華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三九七號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八張半

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處理：台北市桂林路一四九號二樓 電話三一八八一二四

北韓軍事擴音器播出死訊

盛傳金日成遇刺 平壤未發表聲明

漢城說可能陷入權力鬥爭

北韓駐外使節皆斷言否認

南韓國防部發言人李鴻植向記者發佈接獲金日成遇刺斃命消息時情形（美聯社）

（路透、美聯、合衆社漢城十七日電）南韓國防部長李基白今日下午向國會透露，據南韓情報當局所獲得的消息，北韓領袖金日成如非是被刺身亡，即已陷入一場嚴重的權力鬥爭之中。李部長進一步透露，南韓情報當局在過去一週之內，連續接獲北韓「內部發生嚴重問題」的消息，今晨更在邊境三八分界綫聽到北韓方面傳來的「喊話廣播」，說金日成已遇刺身亡。截至發稿時止，莫斯科、北京、日本東京甚至瑞典京城斯德哥爾摩均傳來北韓駐各該地使節斷然否認「金日成出事」的消息。北韓的官方通訊社今日照常向日本發佈新聞，亦無一語提及金日成遇事，所可異者，平壤本身——無論「勞動黨」中央、國防部、外交部或新聞處均未直接發表任何承認此事的公報或聲明。

（法新社東京十七日電）據此間「共同通訊社河內」分社傳來消息：北韓領袖金日成已逝世。「共同社」河內分社謂此消息得自與越共中央有關係人士，但「越共」本身則否認有此消息。並稱：「金日成同志的健康非常良好」。

（法新社漢城十七日電）南韓國防部星期一在漢城宣佈，北韓國旗已下了半旗。北韓主席金日成已被槍殺。一名國防部發言人稱，在非軍事區板門店停火村，北韓官方

（美聯社東京十七日電）監聽共產國家廣播的日本通訊社「電通社」報道，北韓的平壤電台在星期一上午十一時（格林威治時間二時）的每小時電視新聞裏，並未報道金日成的死訊。

（路透社北京十七日電）駐北京的一名北韓大使館官員憤怒地否認金日成主席已經遇刺，並且告訴記者，南韓政府的報道是「毫無實據的謊話」。這名官員說，這樣的事情並未發生。

（路透社北京十七日電）漢城高層西方外交人士稱：漢城政府官員對他們說：有一連串跡象顯示金日成之死，又他是遭人暗殺，但尚無確定性的證據。

（路透社華盛頓十七日電）美國今晚稱，對於所傳北韓主席金日成被殺害的消息，迄今未獲證實。

（法新社漢城十七日電）南韓國防部長李基白將軍今日宣稱，他已接獲美國中央情報局和駐南韓美軍司令部的一項消息，謂北韓主席金日成之死「幾乎是肯定的」。

傳兇手已逃往大陸受保護

北京否認新聞報導 責是別有用心揑造

（特訊）北京十七日電：外交部新聞發言人今天在這裏否認了路透社今天從日本東京發出的一則消息，消息說所謂金日成主席被殺害的消息是中國人士透露的，並說兇手已逃往中國，受到中國的保護。發言人嚴正指出，上述說法都是毫無根據，別有用心的揑造。新聞發言人是在一些外國駐京記者向他問及路透社的這則報道時進行闢謠的。

（路透社東京十七日電）一名日本政府官員引述大陸方面消息來源稱，行刺北韓主席金日成的刺客經已逃往中國大陸，在該處，他們現正受到保護。該名主持刺探北韓情報事務的官員告路透社稱，他於十一月十五日已經收到來自中國大陸消息來源方面關於金日成被刺殺的消息，而些對此宗那事故負責的人，亦已逃往中國大陸，但該日本官員繼謂，日本迄未獲得獨立方面證實上項消息。據謠傳所稱，一批最近逃往中國大陸的北韓軍官於幕後策劃此項刺殺計劃；據謂，此批軍官於去月初中共國家主席李先念訪問平壤前陰謀被揭發後即逃亡國外。

今年十月廿七日北韓領袖金日成（右）訪問蘇聯，在克里姆林宮會晤蘇共領袖戈巴切夫，中立者係蘇聯之韓語譯員。（美聯社）

金日成簡史

金日成原名金成柱，一九一二年四月十五日生於平安南道大同郡平面南里（今平壤萬景台）。現年七十四歲。金氏出生於農家，一九二五年隨父遷居中國東北，入讀撫松第一小學。後來加入共產青年同盟。一九三〇年在伊通縣創建革命軍，是年改名爲金日成，直至現今，時年十八。一九三二年組織游擊隊打擊日本侵略者，一九四五年日本投降，他任朝鮮共產新朝鮮組織委員會總書記。一九四八年，朝鮮民主主義共和國成立，他任內閣首相。到一九四九年，他更身兼黨政領袖。在一九五〇年，他出乎意料的向南韓發動攻擊，觸發歷時三年的韓戰。自一九五三年以來，南北韓休戰區內的緊張仍然高昂。從一九七二年起，他任朝鮮民主主義人民共和國主席至今。歸根結底來說，金日成之所以要侵略南韓，仍由於國內政治和經濟脆弱，他企圖藉統一爲號召，以穩定內部統治。北韓更宣傳他是「多才多藝」，能作曲填詞，設計高樓大廈，烹飪佳餚等等，受到人民將他如神明般膜拜。

金日成死訊成「謎」 傳在火車遇刺 約在上週末晚

（中央社漢城十七日專電）此間消息人士今天指出，金日成是在火車上遇刺身亡，但無法確知時間地點及當時狀況。但北韓境內迄無異狀，又令人難以思議。

一般相信是謀刺金日成的軍人與擁戴金正日的一派正進行嚴重的權力鬥爭，狀況未明之前，才有各種說法。證明金日成確已身亡的「跡象」有下列數點：一、十八日蒙古共產黨主席訪問平壤之行已取消；二、敘利亞建國紀念日的祝電當中，沒有金日成的名字，這是前所未見的事；三、北韓駐北京「大使館」十五日炬火達旦，「大使」兩、三天前已不在任所，據云已回到平壤；四、十六日下午，停戰綫以北北韓棲板村落中，到處可見降半旗。五、兩處北韓前綫觀測所向南廣播金日成已被刺身亡，另四處廣播聲稱要「擁戴」他的兒子金正日爲首領；六、前綫廣播讚揚「六二五」韓戰以來，四十年來金日成的「業績」，部隊加強警戒，且播放哀樂。

（中央社漢城十七日專電）此間人士今天說，如果北韓首領金日成確實已經遇刺，時間應該是在前天傍晚和昨天上午之間。這些人士說，這可能是北韓參謀總長吳克烈的一項政變企圖。根據「傳聞」，金日成是在上火車或下火車時，遭軍中的敵對份子開槍擊中，並未當場死亡。

北韓主席 金已挑選 其子繼任

（合衆國際社北京十七日電）最近剛從平壤回來的一位東歐消息人士說，北韓首都傳出的謠言稱，國防部內對金日成不滿情緒日增。消息人士說：「幾日前，即十一月二日北朝鮮議會選舉期間，我在平壤，黨和政府高層梯隊人員都出席選舉，但只是缺了一個人——就是國防部長。」他說：「但却出現令人驚奇的情況，因爲國防部長通常是在金日成之子（指定繼承人）身旁的人，但他却缺席。這種情況看來異常之至，尤其是與軍人不滿消息連在一起。」

他說，國防部長吳振宇是政治局常務委員會五人中唯一與金日成無關的成員。這名東歐消息人士透露，「當政治架構，由上至下都充斥着這樣的裙帶關係，你可以想像得到那些不屬於圈內的人會如何不滿」。

南韓內閣急商 討論局勢發展

六十萬軍隊增強戒備

（合衆社漢城十七日電）南韓國防部發言人李鴻植說，自從金日成被刺殺消息廣播發出後，駐守在南北分界綫的六十萬名南韓士兵，已增強戒備。漢城警方發言人說，南韓十萬名警察部隊處警揚戒備狀態。政府消息人士報稱，星期一漢城召開了內閣緊急會議，討論最新發展情況。

（合衆國際社漢城十七日電）在漢城一名美國軍事發言人說，駐在南韓接近北韓邊界的四萬名美軍，並否認較早時被刺的報道。謂在板門店的「和平村」附近，正作「正常戒備狀態」，北韓下半旗。

富怡閣

即日發售

高尙住宅特價每呎$770起

每伙僅售卅餘萬元起

單位面積由480呎起至720呎，首期二成，25年分期付款

香港灣仔峽道六號

灣仔高尙住宅及名校區

大廈優點：

- 年期特長，旺中帶靜，交通方便
- 位於名校區，子女就讀好
- 實用面積大，本區獨有純住宅樓
- 一梯四伙，名廠電梯，設備齊全
- 明年初入伙
- 建築期間利息免付

洽購處：裕泰興地產

香港中環皇后大道中138號威享大廈12字樓

電話：5-455223

地盤電話：5-757541（假日照常）

國基大廈

香港石塘咀和合街2-12號

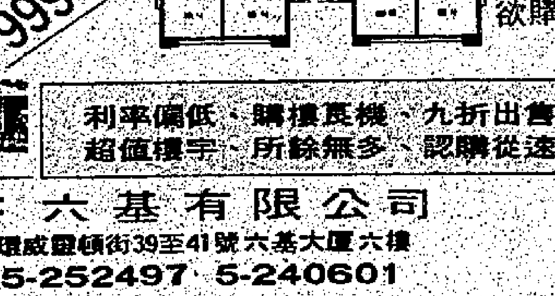
示範單位 歡迎參觀

面積由406呎至514呎

高級洋樓、三面單邊、環境優美、靜中帶旺
學校銀行、戲院酒樓、購物街市、近在咫尺
交通方便、近電車站、大小巴士、上落容易
美化鐵閘、顏色潔具、冷熱水喉、設備齊全

一九八七年初入伙

即供分期・首期成半



999年期

地下旺舖 僅餘一伙 欲購從速

利率偏低、購樓良機、九折出售
超值樓宇、所餘無多、認購從速

洽購處：六基有限公司

香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓

☎：5-252497 5-240601

地盤電話：5-8195530

本人余順德現居香港灣仔大王東街十六號十七樓D座，茲向市政局申請位於香港洛克道一百三十七號至一百四十七號香江大廈三樓之先鋒自動化康樂會有限公司之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書，寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年十一月十八日

利率偏低，勿失置業良機！
下列樓宇尙餘有限單位仍照售特價

超値住宅 即買即住！

香港南灣，南灣坊33號
南灣花園 只餘三伙
單位面積1542呎
每伙只售$1,755,000起

青衣島、青衣路、青康路交界
美景花園 海景洋樓
單位面積532-699呎
售價由$308,000起
管理處：☎ 0-4951244

沙田大埔道(沙田酒店舊址)
沙田花園 D1座(複式)
1・2樓總面積2408呎(附送車位)
特價廉售$1,860,000
管理處洽：☎ 0-6040878

北角蜆殼街6-16，近地鐵站
成報大廈側鄰
寶榮大廈
單位面積498呎至524呎
每伙只售四十二萬九千元起
只餘三伙

北角英皇道483-497號，單邊琴行街
東寶大廈
單位面積454-568呎
售價由$408,000起

現貨旺舖 即可營業

薄扶林道64-84號
景輝大廈 地下旺舖
地下2號舖位653呎，特價廉售$411,000

干諾道西25-29號
威勝大廈 地下旺舖
面積由521-741呎 每呎廉售$786起

筲箕灣西灣河新成街
新城中心 地下旺舖
面積由1254-3692呎 特價每呎$577起

住宅：首期二成，廿年分期付欵　舖位：首期二成，十二年分期付欵

洽購處：新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

香港柴灣居民協會有限公司通告

逕啟者：本會一九八六年會員大會，茲定于本年十一月廿九日（星期六）下午七時在柴灣環翠邨盛翠樓地下102－3號本會大堂舉行，報告會務，財政省覽，成立選舉委員會，籌備下屆選舉事宜，除另函通知外，特登報週知，如有變更地址者，請通知改正，右通告

各會員

香港柴灣居民協會 理事長成定邦 監事長林德安

一九八六年十一月十八日

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂哂

哮喘丸，歷史悠久，銷量最多，最安全，最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性發作者，若預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，並無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附治喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘愈後，繼服唐拾義哮喘丸，從多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

通告

SONIA SIN女士（冼氏）已於一九八六年八月廿六日停止註冊爲證券商。冼氏從未有經營證券之生意。現向證券交易監理專員申請發還存在證券監理專員辦事處之證券商法定存欵五萬元正。任何人仕認爲有權索償該存欵或其中一部份者，必須盡早，及於此通告日起十日內以書面通知本律師事務所及位於香港中環交易廣場第二座卅八樓之證券監理專員。

特此通告。

SONIA SIN之代表律師

冼秉熹律師事務所啓

香港干諾道中，24至25號四至五樓

一九八六年十一月十八日

物業／旺舖租售

（一）尖沙咀彌敦道地下5000呎樓上15000呎合各行

（二）A.銅鑼灣怡和街500呎租售

B.收租舖 5360至 7000呎地舖

（三）港九全幢收租物業、酒店及可供發展舊樓，吉地售

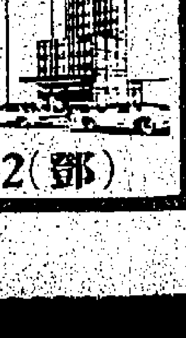
世紀地產 5－231077

特廉旺舖商廈出售

恒發商廈

駱克道348－350號

銀行・酒樓 各高級行業



請電：5－213402(鄧)

國家商業大廈寫字樓廉租

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊

只有一單位一〇二室五百二十呎每呎月租六元。

詢問處：本大廈管理處：五－七三六五九九

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

G31 舖位月租$3,300元

M8 舖位月租$3,000元

123 舖位月租$2,300元

202 舖位月租$1,500元

206 舖位月租$1,300元

211 舖位月租$1,155元

優待二字樓新租客送租金五個月

二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。

國都大廈十一樓2號B兩房一廳月租三千九百元。

國都大廈七樓8號B兩房一廳月租弍千八百元。

洽租處：國都商場地下管理處。五－七八六三四七 五－七三六一九五

榮健盧

科兒婦男 弱衰經神 根斷喘哮

鼻

慾特香港睡睡鼻感 後效奧流右左竇噴 收專不口右左發塞 咨藥閒內塞塞炎嚏

丸壓血高治根 丸痛氣胃效特

〇H隔橋二四軒香 九八隣消樓四尼港 〇九電防摘七時灣 五一話局類號道仔

華僑晚報 分類廣告 每天 六元

蘇聯國防部長並未倒台 索高諾夫出席克宮高層會議

（路透社莫斯科十一月十七日電）蘇聯官方消息稱，被官方報稱生病未見露面的蘇聯國防部長索高諾夫，今天在一次公衆場合中再度露面，參加了最高蘇維埃國會會議。消息證實較早時報導一名出現在克里姆林宮穿着陸軍制服約男子乃是索高諾夫。上週，外交部發言人聲稱由於索高諾夫生病關係，所以沒有出席十一月七日紀念俄國大革命的紅場檢閱儀式。據官方消息說，七十五歲的索高諾夫在康復中，目前在莫斯科近郊的蘇聯高級人員渡假村渡休養。

戈巴切夫實行改革經濟體制 准許藝術作家出售作品營利

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯實行經濟改革，允許畫家和雕刻家將作品拿到自由市場出售。上週末，在莫斯科比沙公園，四百個非正統的畫家和雕刻家將他們的作品懸掛在白樺樹上，出售給遊客和市民。過去兩年，他們也一直這樣做，但分分鐘冒着作品被警察充公的危險。到了上月，菲斯科市政府正式宣佈畫家與雕刻家可以私自將作品拿到自由市場出售。因此，上周末有數千個市民與遊客湧入比沙公園參觀選購。

蘇聯宣佈八七年經濟發展目標 加速經濟改革運動 提高國民生產效率 增強蘇聯力量與西方爭高下

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯今日宣佈一九八七年的經濟發展目標，乃旨在加速蘇共總書記戈巴切夫的經濟改革運動，提高國民經濟生產效率，使蘇聯在經濟發展方面更具競爭力，可與西方國家一比高下。

蘇聯最高蘇維埃的冬季會議，今日在克里姆林宮正式揭幕，主要通過一九八七年的國家財政預算案，並聽取國防計劃報告。蘇聯欲將國防開支保持在原有的水平，為的是要反擊美國的擴軍計劃，包括列根總統所提出的「星球大戰」計劃。蘇聯國家計劃委員會主席塔雷津在會議上作報告時說，明年蘇聯的國家計劃將體現戈巴切夫的經濟戰略精神完成重建國家經濟結構的任務。

塔雷津表示，今年蘇聯的國民經濟增長率料為近十年來之最高，但是，經濟生產在質量方面仍須設法謀求突破。他又說，蘇聯共黨現正提倡在工業生產方面需要進行全國性的質量控制，務求提高產品的質素。因為，蘇聯工業產品至今仍未能達到今年二月蘇共廿七屆黨代會所提出的品質指標。塔雷津宣稱，今年蘇聯國民經濟收入料會提高百分之三點九，到明年則料會提高百分之四點一。

蘇聯財政部長戈斯卓夫在會上宣佈，明年蘇聯的國防開支將會是二百零二億盧布（二百九十三億美元），佔國家總預算的百分之四點六，與昨今兩年無異。然而，西方國家政府估計蘇聯國防開支至少佔總預算的百分之十四，因為有些國防經費是包括在其它的項目中。

蘇聯增加國防開支 佔總預算百分之四 定下八七年提高石油產量計劃

（法新社莫斯科十七日電）根據蘇聯最高蘇維埃冬季會議，星期一宣佈有關的臨時統計數字稱，蘇聯定下一九八七年石油產量的目標為六億一千七百萬噸。有關的數字與一九八六年所定的目標產量相同，不過，今年頭六個月期間僅生產了三億零二百萬噸，同時，蘇共真理報星期一稱，「頭十個月的目標計劃亦未能達到」。在一九八五年，蘇聯計劃生產六億二千八百萬噸，但僅完成了生產五億九千五百萬噸。蘇聯國家計劃委員會主席泰利辛稱，他有信心一九八七之目標數字將可達到，他並稱，裏海地區及卡薩克斯坦地區的石油生產前景頗為樂觀。泰利辛亦稱，天然氣體的生產目標定為七千一百二十億立方公尺。一九八六年的目標數字則被定為六千七百二十億立方公尺。真理報星期一稱，一九八六年頭六個月生產了三千一百九十億立方公尺。一九八七年的煤產目標定為七億四千三百六十萬噸，較一九八六年的數字增加了一千七百六十萬噸。與此同時，蘇聯一九八七年的國防預算較一九八五年之預算數字，增加超過十億盧布（十五億美元），達到二百零二億盧布（三百零三億美元）。國防預算佔蘇聯總開支四千三百五十三億盧布（六千五百三十億美元）之百分之四點六。

蘇輪沉沒四百人喪生 三名航運高官被撤職

（路透社莫斯科十七日電）烏克蘭共黨報章「烏克蘭真理報」說，由於蘇聯客輪「納謙莫夫上將」號沉沒後，造成近四百人喪生後，有三名航運公司高級官員被撤職。該報在十一月十四日的報道中，船東——黑海船務公司副主管撤職和被逐出黨。該公司的航運部主管賴烏泰得到同樣的懲罰，而人事部副主管斯尤克被撤職，和受到烏克蘭共黨中央委員會的嚴厲處分。該公司負責人較早時已遭撤職，而蘇聯的商船都長也改任他職。納謙莫夫上將號於八月三十一日，在黑海與一艘蘇俄貨船相撞後沉沒。

廣州環境污染 肺癌死亡增加

（中國新聞社廣州十一月十七日電）專家們認為，環境污染導致廣州市肺癌死亡率迅速上升。據統計，七十年代初期，廣州每十萬人中有十一人死於肺癌；而前年，每十萬人中就有三十二人死於肺癌，上升了近兩倍。廣州醫學院病理學教研室副教授、香港大學名譽研究員李烈，近三年多來在香港和廣州兩地，分別對一千多個病例進行了病理學分析和對比，其結果表明，廣州市的肺鱗癌患者，不論男女均比香港多二成，而肺小細胞癌患者則比香港少一半。上述兩種肺癌都與吸煙有關。但肺鱗癌主要來自環境污染，肺小細胞癌卻與環境污染關係不大。

社論 南亞七國區域合作聯盟情勢複雜

印度總理拉吉夫·甘地，巴基斯坦總理詹尼祖，孟加拉總統艾爾薩德，斯里蘭卡總統賈亞瓦德納，尼泊爾國王比蘭德拉，不丹國王辛格·旺楚克，馬爾代夫總統加古姆，星期日在印度首都新德里以南一千一百餘公里處的班加羅爾，舉行南亞區域七國合作聯盟的高峰會議，這是此一聯盟一九八五年成立以來的第二屆高峰會議。

南亞地區合作聯盟七國的人口，總額幾達十億之多，惟各國經濟落後，人民貧窮，生活水平甚低，非設法改善不可。

孟加拉前總統扎爾·拉曼，一九八〇年提出一項有關七國區域合作的構想，獲得印度、巴基斯坦、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹、馬爾代夫六國贊同，經過七國外交部長舉行四次會議之後，七國首腦一九八五年十二月七日在孟加拉首都達卡召開第一屆高峰會議，正式成立南亞七國區域合作聯盟，推舉孟加拉總統艾爾薩德擔任主席。

南亞七國合作聯盟首腦第一屆高峰會議討論兩天的結果，通過南亞區域合作聯盟宣言（稱為達卡宣言），和南亞區域合作聯盟憲章。

南亞七國區域合作聯盟的主要宗旨如下：一、設法促進此七國人民的福利。二、提高七國人民的生活水平。三、加速七國的經濟成長、社會進步、文化發展的進度。本聯盟的機構，計有：一、高峰會議。二、部長級理事會。三、常設委員會（外交部次長會議）。四、技術委員會。五、行動委員會。六、秘書處。高峰會議每年召開一次，遇有必要時，可以另外舉行。至於部長（外交部長）級會議，每年最少召開兩次。各階層會議的決定，均以全體通過作為原則。

在此次高峰會議前夕，自十四日起，為本聯盟決策機關的外交部長會議，為高峰會議草擬宣言。內容包括：向先進諸國呼籲：停止有關擴充軍備競爭，促進經濟成長，降低利率，早日改善發展途中諸國的對外累積債務問題。外長會議同時決定，把久懸未決的常設秘書處地址問題，規定設於尼泊爾的加德滿都。並把原來僅有農業、通訊、運輸等九項的統一行動計劃，加上提高婦女社會地位，對毒品採取嚴厲政策等，擴充成為十二項。

然而，最引起各方關切的是，巴基斯坦、斯里蘭卡、尼泊爾等三國在上屆高峰會議所提防止恐怖主義的對策，主張各國交換情報，採取合作體制。由於環繞「恐怖主義」一詞的定義，各國意見分歧，以致擱淺。究竟能否列入宣言之內，情形頗為微妙。

更重要的是，巴基斯坦總統哈克對於不能親自出席本屆高峰會議，改派總理詹尼祖代表一節，巴基斯坦政府通知會議地主國印度時僅說：「總統抽不出時間」。事實上，可能鑒於最近美國同意向巴基斯坦提供空中警戒管制機，同時，美國報紙報導巴基斯坦製造核子武器問題。印度對於巴基斯坦的增強軍備，表示強烈關切。另一方面，印度將自十二月起，調動大量陸軍兵力，沿着西北部旁遮普邦毗連巴基斯坦的邊境舉行大規模的「軍事演習」，哈克總統對於這一點警戒說：「政府、軍隊對於此種動向，給予最大的注意。」印巴兩國的關係，實已陷於低潮。

本屆高峰會議由印度總理拉吉夫充任主席，拉氏在發表就任演說時，呼籲本區域尋求團結，要求南亞諸國領導人必須「求同存異」。為本地區的共同繁榮而加強努力。拉氏指出，本聯盟作為一個非政治性組織，有助於南亞各國達成本地區的和平、進步及穩定，拉氏並強調，農業是本聯盟諸國的經濟支柱，各國必須在農村開發方面，進行合作云。

不過，南亞七國之間，就中尤其是印度與巴基斯坦之間，情形複雜，矛盾頗多，這對於本聯盟的發展，形成莫大的障礙。非設法消除歧見，和衷共濟不可。

夏西被控炸西柏林德阿中心

（法新社柏林十七日電）阿默德·夏西星期一在西柏林受審，他被控爆炸此間的德阿中心。他立即宣稱他會受精神上虐待而招供。夏西和沙拉曼被指於三月廿九日放置炸彈，使九人受傷。阿默德·夏西是李沙·興達維的兄弟，興達維是約旦人，他因為於四月十七日企圖炸毀一架以色列航空公司的由希斯魯機場飛往特拉維夫的客機，而被倫敦法院判監四十五年。夏西對此間法院說的：「我要以阿拉伯國家的名義講出我會遭受到不人道的虐刑我被單獨囚禁六個月之久。他們想令我自殺及精神崩潰」。他站在有防彈屏保護的犯人欄中用阿拉伯話嘆的道「他們把各種聲音送入我的頭內，使我因此依照他們所定的計劃招供。」

一座目前世界上最大的中國式牌樓在美國首都華盛頓落成，將於十一月十九日舉行竣工儀式，這座由中美工程技術人員和工人合作建造的兩柱七樓一字型中國式大牌樓突破了中國牌樓四根柱子的傳統，只用兩根柱子，保證了路面交通。圖為牌樓全景，牌樓上「中國城」三個漢字為著名書畫家吳作人的手筆。（新華社）

倫敦金價跌破四百美元 為九月以來最低價 經紀們認為係受白金跌價影響

（路透社英國倫敦十七日電）黃金經紀們今日報導稱，黃金價格今日急跌至九月初以來的最低點，他們將金價下跌之部份原因歸咎於白金價格急挫所拖低。倫敦金價於今早跌至每安士大約三百九十二美元，是自九月初以來的最低水平，而最近的高價是於十月八日所創之每安士四百三十八點九七美元，白金價格今日自八月初以來，首次跌破每安士五百美元的水平。歐洲金價於上週五以每安士四百零八美元收市，然後在紐約金市繼續再低挫。

白金跌至四八三元

白金今日在倫敦市場跌至每安士四百八十三點五美元，而上週五的的定價仍企於每安士百百三十五美元。黃金經紀們稱：有跡象顯示出一些專業性之黃金商人，意圖嚇一些小額投資者抛售黃金，以便製造一些以更低價購回之專業性投機市機會。由於投資者們抛出他們於今年初，因担憂南非局勢而購入的白金，因而使白金在過去兩週來一直處於下跌走勢。白金於八月初以每安士四百六十美元的水平起步上，到了九月五日曾攀至每安士六百七十五點七五美元——六年來的最高水平。

南韓漢城各報今日發出「號外」，用特大標題佈導「金日成被槍擊斃命」消息，南韓人民爭相購閱。（美聯社）

福建投資企業公司 在星洲發美元債券 金額達五千萬美元

（中國新聞社福州十一月十七日電）福建投資企業公司今天向新聞界透露：該公司成功地在新加坡國際資本市場發行亞洲美元債券金額達五千萬美元。該公司有關人員說：經過近二十天的債券協議談判，今日上午該公司的董事長趙宗信同美國芝加哥第一國民銀行，日本野村證券公司第二十家經理集團代表在新加坡香格里拉酒店加東廳舉行了債務協議簽字儀式。福建投資企業公司在新加坡發行的美元債券價格為百分之一百零一，十年期限，今年十一月二十五日正式交割退本。固定票面利率為百分之八，一年付息一次，實際收益率為百分之七點八五一。據透露，為了取得較好的成本和避免利率風險，採取目前國際資本市場新的做法，將五千萬美元通過利率掉期方式轉為浮動利率。該公司在新加坡國際資本市場發行固定利率美元債券，是繼中國銀行在法蘭克福發行美元浮動利率債券之後發行的，因此引起國際金融界重視。發行前得到國外四十多機構的幫助和支持。

廈門放寬對三資企業外匯管理

（中國新聞社廈門十一月十七日電）今天出版的「廈門日報」說，廈門外匯管理分局最近決定今後「三資」（獨資、合資、合作經營）企業可以直接在批准經營外匯業務的銀行，開立外匯存款帳戶，不必經過廈門外匯管理分局批准。半個月來，廈門外匯管理分局已為十幾家「三資」企業辦理外匯餘缺調劑登記，還與外市首批獲准享受優待特遇的十三家「三資」企業建立定點聯繫，為他們提供方便。

倫敦匪幫橫行 隔日殺死一人

（特訊）倫敦這個英國首都的犯罪問題一直以來都受到英國政府關注，但近年來雖有政府及各大團體發動多項反罪惡運動，倫敦的罪案數字不減反加。這問題最近在蘇格蘭場發表首三季罪案數字時，警方還發表了一些分析，認為青年結黨營私的風尚是罪魁禍首。警方的數字顯示，每隔四十八小時，倫敦內就有一個人被謀殺。今年頭九個月共有一百七十人在倫敦遭到謀殺。這比去年全年的一百八十七名更為嚴重。謀殺增加外，最顯著的增加是街頭強搶及入屋行劫。去年全年只有六千二百八十九宗街頭劫案發生在倫敦市內。但今年頭九個月就有七千三百四十四宗，增長率為百分之十七。這些搶劫案中很多都涉及利刀恐嚇及刺傷事主的情況。警方認為劫匪刺人的目的通常不是為了保護自己。他們純粹為了在其青少年夥伴中爭取名譽，以傷人為光榮及有本領。這種搶劫較多的地方例如南倫敦的碧士頓，每天平均有十五宗那麼多。

廣東南華虎 僅存五六頭

（香港中國通訊社十一月十七日電）廣州消息：中國一類保護動物華南虎目前廣東僅存五、六頭，華南虎調查組已提請有關當局認真加以保護。華南虎分佈於中國南方各省，瀕臨絕種。華南瀕危動物研究所華南虎調查組經過一年多的調查考察，查實粵北和粵東地區僅存華南虎五、六頭，其中一處發現有成年公母虎及幼仔一起活動。華南虎調查組在這次調查中，仍發現有偷獵者在有虎活動區佈放捕獸夾，嚴重危及華南虎的生存，調查組已向有關部門報告，並提出具體保護措施。

北韓領袖金日成（左）去年訪問北京，拜會中共總書記胡耀邦（中）時留影，如金真如外傳遇刺斃命，此幅將成為歷史性圖片。（美聯社）

敘利亞總統否認參與恐怖份子行動 策劃炸以色列航機

（合衆國際社尼克西亞十七日電）敘利亞總統阿薩德一方面竭力否認敘利亞曾參與恐怖主義份子在英倫襲擊以色列民航機的企圖，一方面提出：美、歐、阿拉伯、蘇聯聯合設立反恐怖主義委員會的號召。

上述號召見於他星期日為紀念一九七〇年政變奪權成功，而對全國發表的演說詞中。他同時指責西方陣營妄圖以經濟手段屈服敘利亞。他接着說：這種企圖肯定會失敗，當年對埃及政府所施的類似壓力就曾完全失敗。按歐洲經濟共同體應英國之請已於十一月十日取得禁止武器輸往敘利亞，及對敘利亞採取經濟制裁的協議。英國因指敘利亞曾參與上述恐怖主義行動，而於十月廿四日與敘利亞斷交。敘利亞以牙還牙，亦已勒令關閉英駐敘利亞大使館及禁止英國船隻及飛機使用敘利亞領海及領空阿薩德星期日強調：敘利亞是反對恐怖主義的。他還說：距今一年之前，他已向倫敦及華盛頓提出設立阿拉伯、歐洲、蘇聯聯合反恐怖主義委員會的建議，但倫敦及華盛頓對此同樣加以拒絕。

他在星期日的上述對全國的廣播演說中，感謝希臘拒不簽署歐洲經濟共同體上述聯合制裁敘利亞的協議之舉。

以國指出殺死學生巴游所為

（路透社耶路撒冷十七日電）以色列警方說，在東耶路撒冷，一名猶太學生被三名相信是巴勒斯坦游擊隊員刺斃，在舉殯時，猶太人發生暴亂，投擲汽油彈和石塊。

二十二歲的艾米狄昨日遭殺害後，在該聖城數年來發生的最嚴重猶反阿拉伯人暴亂中猶太人向阿拉伯人的住宅方擲汽油彈和石塊在一間商店放火，搗毀汽車玻璃和刺穿車呔。警方說，一名阿拉伯人頭部受傷，被送往醫院，有四名猶太人被捕。一位警官說：「大約二百名弔唁者參加（阿米狄）的喪禮，他們在送死者往墳場途中，差不多擊打途中每一樣東西。」該在早上進行的葬禮行列，經過以色列在一九六七年中東戰爭中奪得的東耶路撒冷，前往橄欖山上一處猶太人墳場。警方稍後說，兩枚汽油彈由艾米狄攻讀的一間宗教學校內，擲向阿拉伯人的住所。耶路撒冷市長科利克呼籲居民保持冷靜。他在電台說：「我們要一同共存，問題是我們與血腥仰或與和平共存。」

胡耀邦重申決策 與美蘇友好但不會結盟

（路透社北京十七日電）中共中央總書記胡耀邦表示，北京希望同美國和蘇聯保持友好關係，但不會跟美蘇兩國結盟。胡耀邦在會西德「世界日報」所發表的一篇訪問記中作此項表示。他並稱，在一些重要的國際問題上，北京同美蘇兩國意見分歧。胡耀邦指出，北京同美國的主要分歧是在於美國支持台灣和南韓。至於北京同蘇聯的主要分歧，則是在於蘇聯支持越南侵略柬埔寨，以及蘇軍集結在中蘇邊境。胡氏又說，中蘇兩國要重建五十年代的特別親密關係已不可能，因為北京決定保持其不結盟國家地位。胡氏還說，自從六年前入主白宮以來，美國總統列根的對華政策在一些方面已有所改善。中美雙方都在慎重地改善關係。北京希望中美能建立長期的友好關係，不過，對於美國國內限制科技輸入中國大陸的壓力，北京卻甚表關注。

南亞七國會議 印度謀求結束斯里蘭卡內戰

（合衆國際社印度班加羅爾十七日電）南亞七國領袖星期日開始其第二次高峰會議，但各國領袖的演說，都給印度和斯里蘭卡致力於解決斯里蘭卡的血腥內戰的努力所掩蓋。印度總理拉吉夫甘地星期日晚突然召見斯里蘭卡泰米爾族領袖，顯示印、斯兩國的努力已有進展。南亞地區合作協會高峰會議星期日上午揭幕，拉提伊接替孟加拉總統厄薩德担任會議主席。

世界展望 分析北韓局勢 金日成是死或生？

昨天突然傳出北韓獨裁者金日成被刺殺消息，金日成是死或生？直到在下執筆的時候尚未能證實。

追查消息來源，是由南韓發出的。據合衆國際社漢城十七日電稱：南韓國防部星期一說，設在一百五十五哩長南北韓邊界的北韓軍事擴音器廣播說，北韓領袖金日成遭人槍殺死亡。

國防部發言人李鴻植說，然而北韓的宣傳機構沒有對擴音器星期日發出的廣播，作出官方證實。

在一百五十五哩長邊界沿線設立的北韓擴音器停止宣傳廣播，報道金日成在一次暗殺企圖中受槍傷死亡。日本東京方面盛傳七十四歲的金日成，最近被一羣不再有幻想的軍人暗殺。此後，漢城政府發表上述消息。

據漢城報紙的東京消息稱，謠傳說金日成是十月初一次暗殺企圖的目標。

平壤的反應很奇怪，既不承認漢城廣播的消息，也不否認。倒是北京方面有一點信息。據路透社北京十七日電稱：「駐北京的一名北韓大使館官員憤怒地否認金日成主席已經遇刺，並且告訴記者，南韓政府的報道是「毫無實據的謊話」。這名官員說，這樣的事情並未發生。駐北京一些西方外交人員表示，他們從北韓首都得悉，儘管有消息說金日成已經遇刺，但那裏的一切情況看來完全正常。他們表示，那裏沒有調動部隊的跡像，也沒有任何不尋常的事情。

如此看來，金日成被刺殺身亡的消息，實在不清楚，在下懷疑那是「流野」。

更奇怪的消息

還有更奇怪的消息，是來自東京的。據說刺殺金日成的兇手已逃往中國大陸，受到北京政府庇護。

據路透社東京十七日電稱：「一名日本政府官員引述中國方面消息來源稱，行刺北韓主席金日成的刺客經已逃往中國。在該處，他們現正受到保護。該名主持刺探北韓情報事務的官員告路透社稱，他於十一月十五日經已收到來自中國消息來源方面關於金日成被刺殺的消息，而那些對此宗事故負責的人，亦已逃往中國。

但該日本官員繼謂，日本之未獲得獨立方面證實上項消息。

據謠傳所稱，一批最近逃往中國的北韓軍官於幕後策劃此項刺殺計劃。據謂，此批軍官於去月初中國國家主席李先念訪問平壤前陰謀被揭發後即逃亡國外。

據謂，此次刺殺行動相信是由那些逃往中國的北韓軍人之追隨者負責行事的。」

如果這些消息是真的，不僅金日成已經遇刺身亡。更重要的證明了北京與平壤關係有了變化，是萬分惡劣的變化。在惡劣關係中，北京捲入了北韓人刺殺金日成之漩渦。

中國與北韓關係並不和諧，乃是明眼人早已看透的。北韓居於中蘇兩大之間，所謂順得「哥情失嫂意」，金日成實在很難做到「兩面討好」的。而對兩大之選擇，自然是傾向蘇聯，不見金日成於十月二十二日至二十六日親自到莫斯科，朝見戈巴切夫，據說還簽訂了「秘密協定」呢。

中國人有傳統的仁愛道德與愛好和平的精神，朋友交惡尚且不形諸表面，更何況是對待曾經是「兄弟般友愛」的北韓。那怕中韓關係惡劣，中國斷乎不會「低級到」捲入暗殺金日成漩渦的。來自東京那條消息，顯然是外國人有意「嫁禍」與「煽風點火」之惡毒作用。所謂「含血噴人，先污其口」，如此設計陷害中國，對中國沒有損害，對中韓關係沒有損害，真正受損害的是那些「造謠中傷」的外國人。

北韓一定要變

金日成是死還生尚未判明，在下不願就此事評論其對北韓局勢之影響。但要是稍為留心北韓近年真正情況者，即使金日成不死，北韓也是要變的。

變是歷史前進的洪流，誰也阻擋不住。為什麼非變不可？

（一）北韓太窮，人民生活水平太低，大家再不能忍受了。

（二）北韓共黨左右派鬥爭日趨尖銳化，爭權奪利，已到了無法制止的時候，北韓不發生中國式的「文化革命」者，已經是出乎在下意料之外。

（三）人民不同意金日成「父傳子家天下」的封建王朝作風，人民一直以各種方式進行反封建反法西斯鬥爭。

（四）軍人並不信服金日成及北韓共黨控制。據合衆國際社北京十七日電稱：最近剛從平壤回來的一位東歐消息人士說，北韓首都傳出的謠言稱，國防部內對金日成不滿情緒日增。消息人士說：幾日前，即十一月一日北韓議會選舉期間，我在平壤，但只是缺了一個人——就是國防部長。這是令人驚奇的情況，因為國防部長通常是在金日成之子（指定繼承人）身旁的人但他卻缺席。這種情況看來異常之至，尤其是與軍人不滿消息連在一起。國防部長吳振宇是政治局常務委員五人中唯一與金日成無關的成員。這名東歐消息人士透露，當政治架構，由上至下都充斥着這樣的裙帶關係，你可以想像得到那些不屬於圈內的人會如何不滿」。

這一段消息很重要，如果金日成不能使軍人信服他的領導。他兩父子始終是站在一冰山之上，有一天太陽出來了，冰山馬上變成水，肯定要淹死金日成兩父子的。

李文

中國計劃在十年內建廿八座港口電站 經貿部建議鼓勵技術出口

（新華社北京十一月十七日電）為改善中國沿海開放城市電力緊張狀況，中國計劃在今後十年建設二十八座大型港口電站，總裝機容量近二千萬千瓦，年發電量一千二百億度。「人民日報」海外版今天在報道這一消息時說，預計到年底將投產一百多萬千瓦，「七五」末全部竣工後將形成八百多萬千瓦的發電能力。這二十八座港口電站，北起大連，南到廣州，佈設在其間十多個沿海開放城市，從而為這些城市對外開放，發展經濟將起到不可估量的作用。中國最大的工業城市上海，近年來缺電十分嚴重，今年缺電約二十億度，預計到一九九零年缺電量將比今年增加一倍。為解決日益突出的電力供需矛盾，裝機一百二十萬千瓦的石洞口電站已經興建，明年第一台機組發電。

（新華社北京十一月十七日電）據「經濟參考」報道，國務院最近批復了經貿部和國家科委關於技術出口的報告，要求對技術出口採取一些必要的鼓勵性措施。據經貿部技術進出口局的負責人介紹，經貿部和國家科委的報告指出，中國技術出口的重點應是工業化技術。這類技術出口不僅貨源多，條件成熟，而且可以帶動產品出口，只要不損害國家安全和重大經濟、政治利益，對外貿出口商品市場無較大影響，都應鼓勵出口。

中國外長吳學謙（右）接見到訪之美總統軍備管制問題特別顧問羅尼（左），後座二人係中美雙方之譯員。與在會中曾提及「北韓發生事故」的傳聞。（美聯社）

菲律賓司法部長岡薩里斯向記者展示暗殺菲工會及左翼「人民黨」領袖奧拉里亞疑兇之拼圖相片。（美聯社）

美國削減外援預算 減少對泰軍事援助

（法新社曼谷十七日電）美國國會議員戴遜星期一在此間說，美國給予泰國的軍事援助，勢必被削減。美國衆議院武裝部隊委員會主席星期一稍後將在華盛頓宣佈美國的軍事援助計劃。美國的主要盟國如泰國，將要面臨巨額的削減，因為美國國會必須削減預算。戴遜說：「不必對政治科學有研究的人，也知道美國的預算赤字，繼續增加。」又說，要使美國的預算平衡，可能要削減五百億元。泰國現時自美國得到一億元的援助——九千五百萬元是貸款，五百萬元是贈款。

大陸學者呼籲進行「政治體制」和「所有制」改革

陳仲賢

一

最近，大陸一些學貫中西、正直敢言的學者從理論上對中國的改革開放進行新的探索，大膽提出了「政治體制改革論」和「所有制改革論」，引起震動。

一九七九年以來，中共銳意推行改革，而改革的指向局限於「經濟體制」方面，甚少提及「政治體制」的改革。大陸一些學者認為，經濟體制的改革同時必須配套政治體制的改革，這一主張首先由前兩年在「清除精神污染」中從京城貶謫到福建的李洪林（現任福建社會科學院院長）提出。中國出版界、法學界知名人士于浩成同樣對此問題發表公開講話。他認為，鄧小平指出的解決黨政不分的問題很重要，他說，我們不僅要搞經濟體制改革，還要考慮實行政治體制改革。經濟體制的改革需要政治體制改革先行，至少應該並行，政治體制改革應該成為經濟體制改革的保障。

而對「政治改革」提出具體主張的是，中國社會科學院政治學研究所所長嚴家其。首先，他提出政治體制改革的「近期目標」：幹部制度和政府機構設置，以及黨政關係、各級政府的權力劃分、政府的管轄範圍等。他特別着重幹部制度問題，因為這方面的種種弊端已經影響到經濟體制改革的進行。像上述的問題，如果要進行改革，並不牽動基本的政治體制，所以嚴家其把它們列為「近期目標」。至於「長遠目標」，他提出四方面：一、改革完善黨和國家的領導體制，搞好各級政權的橫向權力劃分；二、中央和地方搞好縱向分權；三、確定政府職權範圍，使社會機構承担起許多以往由政府管轄的事務；四、完善人民代表大會制度，使人民更好地直接或間接參與各級政治決策，人代會更好地發揮國家權力機關的作用。

二

嚴家其還指出，政治體制改革的「最終目的」是：改變權力高度集中的現象，建立一個高度民主的社會主義政治體制和科學的決策體制；同時，加強和改善黨的領導。

大陸恢復對政治學的研究是七九年三月鄧小平倡議的，去年七月中國社會科學院首次建立了政治學研究所，四十五歲的嚴家其是該所的首任所長。目前看來，中共領導人多半在原則上肯定改革政治體制的必要性，問題是如何進行則尚在探索中。

當前，大陸的城市經濟體制改革比起農村來，顯然困難得多，進展緩慢。中共高層原來把「價格」和「工資」改革視為城市經濟體制改革的關鍵，但實行下來，這兩柄「板斧」未能使城市經濟的癥結迎刃而解，亦未能徹底解決「企業吃國家大鍋飯」的問題。為此，大陸經濟學家提出了「第三板斧」——「所有制改革論」，這一論點，是由北京大學經濟管理系主任、現年五十六歲的厲以寧教授提出的。

三

厲以寧把「所有制改革論」看做是自己理論的核心，他認為大陸目前進行的價格、工資等等改革只是為改革創造一個適於商品經濟發展的環境，而根本的改革還在於企業所有制的改革。他主張把企業股份化做為所有制改革的基本模式，認為這是經濟改革成敗與否的關鍵。

對於厲以寧所提出的經濟改革理論觀點，中國經濟界反應不一，有的持保留態度，有的表示贊同，而堅決反對的也不在少數。厲以寧對此非常坦然。他認為，中國經濟學首先必須從經院式研究中解脫出來，並敢於運用現代經濟學中科學的方法研究中國經濟現狀，結合中國實際，這樣才能產生嶄新的中國經濟學派。

近幾年來，厲以寧參加了大陸許多重大的經濟政策的規劃，中共開放於價格、工資、金融的改革方案也都諮詢過他的意見。可是厲以寧認為他的經濟學理論在中國還未佔主流，但他相信只要中國改革堅持下去，他的理論一定能夠成為國家制定經濟政策的依據。

泰國內閣起草法案 決心橫掃色情事業

嚴懲買賣雙方．淨化社會風氣 輔導娼妓從良．改善國家形象

(特訊)普林姆內閣最近通過起草掃蕩淫業法案，準備對從事色情行業的買賣雙方一網打盡，有效淨化社會風氣。

掃蕩草案的理由說明，出賣肉體者多是經濟和社會背景較差以及受較少的教育者。希望她們放棄此業，改邪歸正，就必須對症下藥，也讓她們獲得職業輔導。

該法案要求嚴厲取締逼良為娼者，包括皮條客、鴇母，甚至連嫖客也在此列，同時，對那些登色情廣告的大衆傳播媒介，也不例外。

據了解，一旦法案獲國會通過，無論本地和外國嫖客，可能面臨罰款一千銖(二四〇港元)，坐牢兩個月，或兩者兼施。其實，泰國在廿六年前就有過類似的掃淫法案，惟未見認真執行，使包娼者得寸進尺，花花世界的曼谷在二十餘年的各種色情行業歷久不衰，在東南亞「一枝獨秀」。即使法律上不准有「娼窟」之設立，但如雨後春筍興起的按摩浴室、酒吧、茶室、賭談酒樓，甚至最近在泰文、華文報廣告版大量湧現的「美女陪遊」，皆是殊途同歸，一樣可以滿足顧客的欲望。當然，滿城春色的曼谷、芭堤雅、合艾、清邁等地，對醉翁之意的外國觀光客來說，的確「不虛此行」。但生性好奇的泰國青年，也沉溺於色情場所，使泰國社會道德墮落，風氣敗壞。

據泰國警方估計，全國大約有一百五十萬女人投入肉市場，其中雛妓佔了五萬。全國的夜生活場所多達二萬〇七十三處，這是東南亞其他國家望塵莫及的。

泰國連年來的奸殺案，不斷增加。一九八〇年是二十六起，一九八二年達四十六起。至於強姦案，一九八〇年二千五百起，一九八二年二千五百四十六起。其他的性犯罪，一九八〇年五千六百二十九起，一九八二年五千三百三十一起。可見，情況日益嚴重。

聞名世界的曼谷街——博蓬，為了讓服務女郎(多是吧女)可以發表意見，增進知識，不久前創刊兩月一期的「博蓬」雜誌，圖文并茂，藉此聯絡感情，闢有社會專欄，歡迎同行者投稿。此外，與博蓬結了緣一批英國男女遊客，為提高博蓬女郎的英文水平，幾個月前在博蓬開了英語速成班，免費授課，一時轟動整條花街。

由於聲色犬馬，敗壞社會風氣，普林姆決定重頒掃淫法律，以使這個篤信佛教的白象王國擺脫「男人的天堂」的汚名。

借口尋找對象．誘騙女子爲娼 瑞典男子廣告徵婚 菲政府警告勿上當

欲做過埠新娘．實應再三思量

(法新社馬尼拉十一月十七日電)菲律賓政府就有關報章刊登瑞典男子徵婚廣告一事星期一提出反駁，提醒菲律賓女子不要上當，並引用以往受騙的個案加以證實，指稱那些未婚的新娘往往受到欺騙、虐待或強迫她們當娼。

據外交部說，若干的斯德哥爾摩「婚姻服務社」利用刊登廣告徵詢未婚的菲律賓新娘前往瑞典作為「馴良家僕及性伴侶」。該局同時補充說，她們獲得的待遇只是「廉價膳食及衣着及同時將要作為瑞典人的家僕」。

外交部在一篇聲明中指摘那些由瑞典人及菲律賓人組成的服務社，專門從事「販賣」人口(女性)的勾當，他們只需要付出約六千四百四十五克隆納(九百廿八美元)——剛好由馬尼拉飛往斯德哥爾摩的單程機票費用。它補充說，雖然服務社是合法的，但政府正設法修改法例堵塞漏洞，此外無數從瑞典歸來的菲律賓女子投訴她們受「欺騙及粗野對待，與娼妓無多大分別及更甚的，當她們的丈夫玩厭了，她們有若人球般給傳往其他瑞典男子作伴。」但此間的瑞典大使館官員對上述的評論沒有作出評語。

美白領階級犯罪 大多數刑罰過輕

逾八成入獄不足一年

(法新社華盛頓十七日電)據星期日發表的一份報告說，在美國被判犯罪案罪名成立的「白領」職位人士，超過四分之三的判決都是給予非常輕的入獄或者甚至全不需要入獄。這項調查在八個州進行，顯示只有百分之十八遭類疑犯因假冒、偽造文件或欺詐行為罪名成立而被判超過一年的監禁。只有百分之三十九的人因犯暴力罪行、百分之二十五犯夜盜和偷竊的罪名成立而被判入獄超過一年。但由司法統計局發表的報告評述說：「刑事司法部門顯然沒有把二萬八千零一十二名白領職位的犯罪分子與其他種類的罪行作不同對待。」

報告還指出，「白領罪犯中老年人和女性所佔的比例比其他類型罪犯為高，約百分之四十超過三十歲，其他二種的只佔百分之三十，女性佔百分之三十七，其他非白領的佔百分之八至十三。」

戴妃訪巴林傷殘兒童院 英國王儲妃戴安娜與夫婿查理斯王子星期日抵達巴林訪問，她參觀傷殘兒童院時，笑容滿面地凝視身穿阿拉伯傳統服飾的女童。(美聯社)

文革重演？ 星期一北京一條街道上湧出一批高舉毛澤東巨幅畫像及紅旗遊行的「紅衛兵」小將，原來這是義大利名導演柏托魯西在拍攝「末代皇帝溥儀」的一個鏡頭。(美聯社)

苦了遊客 曼谷昨夜一場暴雨，令城市多處地方水浸，圖為一名日本遊客站在積水盈尺的街道上，看地圖找尋目的地。(美聯社)

現代人要吃得健康 台醫生提五大禁忌

切勿過多過油過甜過細過鹹

(中央社台北十七日電)由於生活水準日益提高，現代人的飲食需求，也由「吃得飽」轉變為「如何吃得健康」。

榮民總醫院營養室主任章樂綺提出五大禁忌，不要吃得過多、過油、過甜、過細、過鹹。

章樂綺說，平日生活可依照五大類食物的「一二三四五簡則」，作為每日攝取健康食物的參考，五大類食物包括富蛋白質的肉魚豆蛋奶富維他命與礦物質的水果、蔬菜，富脂肪的油脂及富(醣)類的五穀。「一二三四五簡則」分別是一個橘子份量大小的水果、兩碗蔬菜、三匙油、四碗飯、五份肉魚豆蛋奶(肉魚各一兩、一塊豆腐、一個蛋、及一杯牛奶)，她指出，食物攝取過量易使體重過重或營養不均衡，偏爾吃素或吃蛋奶素，並不影響健康，但全素則會造成營養不均衡。

章樂綺也特別強調，喝果汁不如直接食用水果、蔬菜，食用油以含不飽和脂肪酸的較佳，顏色較深的蔬菜營養素較高，吃肉吸收蛋白質則不如吃豆類食品，但鮮奶與奶粉沖泡的牛奶營養價值差不多。

洞庭湖急速萎縮 三十年圍墾造田

大陸承認乃政策失誤

(特訊)大陸報紙報導，洞庭湖「正以驚人的速度萎縮」，湖水面積僅餘兩千六百多平方公里，已不是大陸最大的淡水湖了。

「人民日報」海外版近日刊出這項消息，並且承認，洞庭湖急速萎縮是由於當局三十多年來「政策上的失誤」，即盲目圍湖造田導致的。

消息透露，自一九四九年起，洞庭湖每年平均圍墾面積從兩萬畝增加到八萬畝，共計圍墾兩百六十六萬多畝。

消息又說，長江和湘、資、沅、澧四水上游，缺乏水土保持，以致每年挾帶大量泥沙淤積洞庭湖區。從一九五一到八三年間，入湖泥沙達四十億立方公尺，每年平均淤漲洲土約六萬多畝。

蘇京槍手劫解欵車 兩名疑匪皆被擊斃

曾與警察駁火．終於難逃公道

(路透社倫敦十七日電)莫斯科電台報道，蘇聯內政部副部長狄米托夫說，前晚在莫斯科民傑沃區一家超級市場外兩個槍手打劫一輛解欵車後，企圖乘車逃走，但警察趕到，槍戰發生。結果這兩個槍手被擊斃，若干警察受傷，警察取回所有欵項。這時，街上有不少行人，但無人受傷。到底有多少警員受傷，狄米托夫拒絕透露，只說，警察十分勇敢無私，努力追殺槍手，這兩個槍手是道地的酒徒和寄生蟲。

以婦女控告旅遊公司 未能提供理想男伴

心懷無限期望．却逢貨不對辦 難作巫山之會．索償美金五萬

(路透社以色列特拉維夫十七日電)以色列今天報道，十五名心灰意冷的以色列婦女，已入禀法院，控告一間旅遊公司，指稱該公司貨不對辦。據稱，這間旅遊公司最近舉辦了一次名為「地中海愛情船」的遊河活動，主辦人答應替參加者提供理想的男性伴侶，使他們在欣賞地中海的旖旎風光之餘，有機會共渡愛河，成為愛侶。但這批婦女表示，雖然她們滿懷希望，由船頭走至船尾，再由艙面走到艙底，但卻找不到合資格的未來丈夫，只發覺有十多個家庭在享受遊河的天倫之樂。由於遊河的宣傳廣告標明「愛情船」上會提供合資格的理想男伴，但這十五名欲尋覓愛情的婦女卻只能獨倚船欄看海景，有空負良辰美景之嘆，於是各自要求主辦者賠償五萬美元的損失。

梁園雖好．不可久留 蘇家庭思鄉回國 五天後又再返美

(合衆社美國紐約十七日電)一個移居美國已經十年的蘇聯家庭忽然興起思鄉之念，於是收拾在美國的細軟，準備回祖家定居。但返回蘇聯五天後，他們又改變初衷，昨天舊而想回美國。

由於在美國的際遇不理想，大衛一家一星期前返回蘇聯的祖居落腳。他們抵達蘇聯後，大衛的十九歲兒子阿歷山大和十四歲兒子文森在一間酒店內向父親表白想回美國。大衛指出不可能與兒子分離，而且蘇聯方面又催促他們取消所持的美國護照，他們惟有又疲倦地重返美國居住。這名蘇聯移民叫大衛，他與妻子芬娜及兩名孩子在甘迺迪機場對記者表示，他們都十分累，盡快返回美國。

深秋時節暢遊桂林 別有一番動人景象

枕香聞碧流．坐暖觀寒天

如果認為桂林作為大陸旅遊熱綫僅僅兩天一遊就足夠的話，那意味着他正在悄悄地放棄他在桂林會碰到一些也許更有情調和趣味的景點機會。

大多數遊客在遊覽過漓江和七星公園之後便離開了桂林。事實上，桂林正在和將要開闢的景點即使不比漓江更美麗，也和漓江一樣迷人。

天下第一渠

金秋時節，金桂飄風，我們時而沿着綠樹成蔭的運河兩岸漫步，時而在運河源頭的河心蕩舟，別有一番景象。

建於二千多年前的靈渠位於桂林北部的興安縣，它與都江、鄭國渠並稱為秦代三大水利工程，是世界上最古老的運河。

靈渠在古代的作用，首先從秦始皇軍事征服嶺南地區，完成統一中國大業體現出來，由於山路崎嶇，陸路糧草進輸困難，於是開鑿了靈渠，它溝通了不同流向的湘江和漓江，從而溝通了長江和珠江兩大水系。

今天，靈渠作為運輸用途已失去了價值，但靈渠兩岸人民靠這條五公里長的運河惠澤千年，至今還有三億畝良田受惠，兩千年來，靈渠四賢、飛來石等敘說當年開渠的動人故事廣為流傳。

廣西第一泉

夕陽西下，人們在晚霞中來到河邊嬉戲、洗濯，靈渠充滿了溫情。

沿着清澈的小溪，我們來到了峰巒環抱、樹木參天的溫泉，逶嶺溫泉距桂林市一百零一公里，這裏溪水潺潺，水質純淨，是避暑療養的極佳去處。

溫泉泉水從石澗中涓涓流出，蒸騰的熱氣似雲霧繚繞，景象別致。注入池中的泉水清徹透明，澄碧如藍，目前這裏已發現眼十餘處，水溫平均六十攝氏度。有趣的是，溫泉旁另有一「冷泉」小溪，流聚一池，浴者調溫適度後盡享天然美趣。

晚上從溫泉池中出浴，我們下榻在具有壯族風情的小木樓上，在樹香和流水聲淺唱下品茗賦詩，然後安然入夢。有人聯曰：「枕香聞碧流，坐暖觀寒天」。

華南第一峰

我們驅車在盤山道上繞行了三十公里，爬上了海拔二千一百多米，堪稱五嶺之巔的貓兒山，頓有一覽衆山小的感覺。遺憾的是我們來得太晚，未能觀賞到五嶺日出和雲海的勝景。

令人興奮的是我們有幸目睹了世界上瀕於絕跡的古生植物——鐵杉。這種被稱為活化石的植物在這裏有一千五百多株。此外，這帶還可以看到許多珍貴樹木花卉，如五針松、紅豆杉、杜鵑、山茶、百合、雪蓮等。

瑤家第一寨

汽車駛入瑤、壯、苗、侗、漢族聚居的龍勝縣境內。層層梯田像明鏡一般鑲嵌在一座座山巒上，堪稱一絕。這些傳統的梯田式耕作法擴大了山區的耕地面積。

在這些山巒的半山腰，散落着瑤家村寨。陪同我們參觀的縣長就是這裏的紅瑤族出身。紅瑤族以婦女全身紅裝而得名，女性不論老少均能即興高歌。為了我們的到來，姑娘們用情歌迎送，令我們應接不暇。

藏縣長為我們解圍說：這正是瑤族姑娘的盛情，也是她們的待客習慣。說完，他學着妻子的聲調唱了一首他每次外出時妻子都要唱的歌：「雙手十指捧玉杯，不知此去何時回。路邊殘花莫要採，家中還有一枝梅。」

接見全省縣市及議會首長 蔣總統勉盡己所能 加強建設爲民服務

發展基層建設爲開拓前途努力 並聆聽建設報告關懷民生供需

(中央社台北十七日電)蔣總統經國勉勵各縣市政府，要盡一切所能，做好為民服務的工作，發揮全部力量，建設一個便民的、廉潔的、有效的地方政府。

最近一週以來，蔣總統在總統府分批接見了全省各縣市長、縣市議會議長，以及執政黨各縣市黨部主任委員。總統除了聽取各縣市有關地方建設與發展的工作報告以外，並殷切垂詢地方民衆的生活情形和民生物資的供需概況。

總統對各縣市政府在發展基層建設，提供人民福祉等方面所作的努力，表示嘉勉。總統針對各縣市的不同特性，就基層建設的重點，作了詳盡的提示，希望大家特別注意到交通秩序的改善，教育品質的提升，公害防治的加強，以及農、工、商業的繼續發展等基本工作。總統同時談到政府當前的政策，乃是著重在國家的安全，社會的安定及全民的福祉。總統勉勵大家全力以赴，發展基層建設，誠心誠意為民服務，共同為開拓國家光明前途而繼續努力。

各縣市長除代表各縣市民衆，感謝總統的關懷外，並一致表示，今後將遵照總統的指示，團結和諧，加強建設，以不負民衆的寄望。

俞院長雨中訪南投

促進農產加強育嬰發展觀光業 選舉投票工作並需要慎重執行

(中央社南投十七日電)行政院長俞國華今天巡視南投縣時指示南投縣政府，對於今年增額中央民意代表選舉的選務工作要妥善辦理，尤其是選舉風氣的改善和選票的印製保管，要特別慎重認真的執行。

俞國華是在上午九時三十五分，由交通部長連戰及行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭為元，台灣省政府主席邱創煥等人陪同，抵達南投縣政府，受到南投縣長吳敦義，全縣各鄉鎮長的熱烈歡迎。俞國華在聽取吳敦義的縣政簡報後表示，今年八月間韋恩颱風，在中部地區造成重大災害，希望各級地方政府儘速完成災後重建工作，共同為建立一個更美好的家園而努力。

俞國華同時提示南投縣政府加強辦理下列三項工作：

(一)南投縣為台灣唯一不濱海的農業縣份。在農業方面，宜充分利用天然有利環境，多方發展地方特產品。在高冷地，應加強發展夏季蔬菜及高品質的溫帶果樹；在淺山坡地，應發展亞熱帶果樹、花卉及茶葉等高價值產品。

(二)為保護及增進新生代的健康，從今年七月起，政府已擴大對新生兒全面進行B型肝炎預防注射；並自十一月一日到十二月底，辦理應屆國中畢業女生德國麻疹疫苗免費接種工作，希望縣政府能加強配合辦理。

(三)南投縣的風光秀麗，空氣清新，適宜發展觀光事業。對於觀光資源應注意開發利用，妥善管理；並應依照中央和省訂定的各項措施，積極推動自然生態保護，農業公害的防治，以及治山防洪等工作，長保南投的特色和優點，並且要繼續發揚光大。

新台幣幣值 只升不會降

為世界強勢貨幣之一

(中央社台北十七日電)金融界人士指出，新台幣目前只有升值沒有貶值，可說是全世界強勢貨幣之一。

統計顯示，自去年九月，五國干預美元下跌以來，新台幣兌美元升值，已超過百分之十，到現在還維持每天升值一分。

金融界人士預測，以現在新台幣匯率三十六點三七，如繼續每天升值一分，到年底則逼近民國六十八年創下的三十五點八五。金融界人士說，目前日圓，馬克已超值，東京美元兌日圓為一百六十二點五，美元兌馬克在二點零之間盤旋。即使是新台幣也呈緩慢升值。

此外，目前美國方面對匯率的談判沒有直接的壓力。新台幣一路升值，卻無貶值的現象，可說是世界上的強勢貨幣之一。

金融界人士認為，從十月分進，出口金額的再創高峰看來，新台幣緩慢升值對業者影響並沒有預期的大。

巴拿馬內閣 更換四部長

(中央社巴拿馬市十六日專電)巴拿馬總統德華耶今晚部份改組內閣，任命四位新的部長並撤換了數名高級官員。

新換任的四位部長是：桑吉士取代戴塞達斯出任公共衛生部長，杜曼華接替沙內提出任公共工程部長，蘇克瑞接替卡力斯多為農牧部長，白穆德斯取代維拉斯格為住宅部長。

德華耶總統也撤換了兩名副部長及兩三位國營企業的首長與副首長。

德華耶總統是在革命民主黨自上月二十二日即不斷要求他改組政府的壓力下，局部改組內閣。

由於這次內閣局部改組只要動了一些革命民主黨的閣員，一般認為德華耶總統的外交政策或國家發展策略都不會改變。

台工技研討會 李副總統致詞 中華民國七十五年近代工程技術討論會十七日上午在台北圓山飯店舉行揭幕典禮，由召集人陳履安(左)主持，副總統李登輝(左二)應邀在會中致詞，國內外學者專家數百人參加。(中央社)

菲大罷工來勢不強 防突變學校悉停課

(中央社馬尼拉十七日遠新電)大馬尼拉區的運輸業今天上午仍未感受到「五一工會」所宣佈的大罷工。但在下午四時三十分，五一工會人員開始設立路障，阻止車輛從郊外進入馬尼拉市區。

不過罷工情勢在今天下午已開始感受到，除了若干和五一工會有關聯的廠商之外，大多數廠商今天上午仍照常營業。

各級學校已停課。

(法新社馬尼拉十七日電)菲律賓工會領袖們本日稱：抗議左派政治領袖奧拉利亞被謀殺的大罷工，將持續至週四日，奧拉利亞下葬，或取得總統科拉桑對工會的要求作出「有意

日商人被擄可能引致政治危機

(路透社馬尼拉十七日電)總統科拉桑脆弱的政府像中流砥柱般，抵禦工會所號召的馬尼拉大罷工，罷工未能癱瘓帆市，但一名日本商人被綁架事却帶給菲政府一項危機。

工會領袖認為罷工的失敗，係由於帆市的地方官員及對立的勞工組織反對之故。

工會人士及軍方稱：週一日的罷工未能生效，因學校停課，帆市交通並不繁忙。部份巴士由軍人駕駛，並由警方保護。警方拘捕六名罷工者，在巴士公司作料察的三人被毆。另一家巴士公司的料察們被驅散。

工會要求革退國防部長恩里爾。工會指控恩里爾應負謀殺的責任。

日本使節告記者稱：東京亟欲三井株式會社總經理信幸被綁架事，儘快解決，以免事件演變為外交慘敗，這是兩國均欲避免的。該日本軍事參贊稱：日本政

徒步四青年 邁步向華府

(中央社紐約十六日專電)中華民國徒步環球的四位青年於十三日由紐約曼哈坦開步後已進入新澤西州向二百三十哩外的美國首都華盛頓進發。

十三和十四兩日紐約氣溫突降，寒氣襲人，隊員王乘泰在法國受傷的腿部於走到紐約市史泰登島時舊創復發，不得不於十四日暫停前行一天，翌日繼續出發，越過紐約市邊界進入新澤西州。

科拉桑在訪日期內 拉慕斯會說服 一場政變危機

奧拉利亞遇害後已獲具體綫索

(中央社紐約十六日專電)新聞週刊報導說，菲總統阿基諾夫人訪日期中，全賴參謀總長拉慕斯說服了軍方領袖才免去一次政局危機。

新聞週刊說，拉慕斯同意于阿基諾夫人返國後，向其代呈一份軍方的要求，其中包括免除數名部長的職務，和讓軍方參加設計政府對抗叛逆份子行動。

(中央社馬尼拉十七日遠新電)據每日快報今天報導說，科拉桑總統首次承認，她對叛軍的和平倡議可能失敗，並警告「如別無選擇，她願意領導對和平的敵人作戰」。這份報導說，勞工領袖奧拉利亞被殺，使謀求叛軍與政府軍在聖誕節前停戰的會談陷於停頓。

(中央社馬尼拉十七日遠新電)菲律賓司法部長龔薩雷斯今天說，「奧拉利亞工作小組的工作人員已從警方的綫民中，獲得更多具體綫索，這些綫索可能有助於偵破勞工領袖奧拉利亞被謀殺事件。」

龔薩雷斯在記者會中說，調查人員已從警方的綫民獲得兩個人的名字。這兩人在奧拉利亞失蹤之前，曾監視奧拉利亞的住處三天。龔薩雷斯說：「另有一人前往馬尼拉五一工會總部，探詢奧拉利亞的去處。」他說，工作小組人員目前正追查這些綫索。他說：「當他們到案時，將由目擊者辨認。」

台灣公佈 地震損失

(特訊)十一月十七日台北消息：台灣有關部門發表了十五日花蓮地震損失的數字：十二人死亡，四十四人受傷，六十二間房屋倒塌，十一艘漁船沉沒，台灣至關島、台灣至硫球的兩條海底電纜斷裂。

這次地震被認為是台灣最近六十年內發生的最大一次地震，震級為六點八級。今年五月二十日，花蓮會發生過一次大地震，震級為六點六級。

北韓建水壩 將威脅漢城

水壩決堤漢城成澤國

(法新社漢城十七日電)南韓官員們說：北韓現時正在建設的一個水壩，可能會給南韓帶來洪患，甚至會威脅在漢城的外國觀察家們指出：南韓官員們如此說法，絕不是大驚小怪，而故作驚人之語。

南韓官員們說：北韓軍隊已經在南北韓非軍事區以外的金剛山開始建築一個長一千一百公尺和高二百公尺的水壩。到建設竣工後，該水壩可貯水二百億噸，假如該水壩決堤，或是北韓萬一故意打開水閘，漢城地區的一千五百萬居民就會遭遇水淹。

南韓官員們估計：如果該水壩有九億噸的水流出就會導致漢水以每秒鐘卅噸的水流速度沖向漢城，危險性極大，倘真的如此，該水壩所可能造成的洪患比一九八四年九月的一次嚴重十倍，當年漢城洪水為患，街道被水浸，河堤遭受嚴重破壞。

黎巴嫩貨輪 港東南沉沒

(中央社香港十七日電)一艘黎巴嫩貨輪今天稍早在距離香港東南一百五十浬的南海水域沉沒。

一艘香港皇家海軍巡邏船，兩艘拖船及數艘其他船隻，在接獲求救訊號之後，即趕往遇難地點營救。

據知，船上二十三名希臘籍及菲律賓籍的船員，有二十一名獲救，並正送來香港，其餘兩名則已溺斃。這艘九千餘噸的「海梅特」輪一出事時，正裝運錫板從上海駛來香港的途中。

國內輿論呼籲 追求民主政治 應循法律正軌

(中央社台北十七日電)正當決策當局銳意政治革新之際，發生少數無黨籍人士蓄意破壞法律，製造混亂的行為，而以目前中正機場滋擾事件最具代表性。國內輿論對此均表示痛心與遺憾，並且呼籲全體國人，特別是無黨籍人士，遵循法律途徑追求民主政治，也就是在法律的正軌上推進民主政治。

中國時報今天著論指出，政治改革一如經濟改革，追求政治民主一如追求經濟發展，需要有一個安定的大環境，而安定的大環境則又奠基於完善的法律制度與政府及全體人民嚴格守法精神上。法律，是民主政治運作的軌道；守法，是遵循軌道推進民主政治。中央日報也指出，政府已以最大決心與具體行動，向更開明、更開放的民主大道前進。而中共處心積慮，赤化台灣。「台獨」久受中共支持，謀求所謂「島內革命」，為中共侵台活動作馬前卒。無黨籍人士如於此一生死關鍵所在，不能把握原則，辨明利害，勢將貽害全民，萬悔莫及。

圍棋王座 加籐正夫 衛冕成功

(中央社東京十七日專電)圍棋國手林海峰，今晚在第三十四屆圍棋王座賽第四局比賽，以六目半敗給加籐正夫。加籐正夫以三勝一敗的成績，衛冕成功。

今天的比賽，於上午九時在此地日本棋院展開，加籐持黑子先攻。今晚七點零三分，林海峰下到第二百二十二手時，以六目半敗給加籐。雙方各用了六小時，比賽結束時，林海峰剩下一分鐘，加籐剩兩小時一分鐘。王座圍棋賽共賽五局，先贏三局者獲勝。林海峰的成績是一勝三敗。加籐是第七次贏得王座頭銜，也是連續五次保持該頭銜。

高球四巨星 今先後抵台

將在高球大賽獻身手

(中央社台北十七日電)國際高壇四大巨星文芝、普萊耶、藍格及帕瑪定於十八日先後來華，參加二十日至廿三日在淡水球場舉行的中正盃齡杯國際高球錦標賽。美國的文芝上午八時十五分抵華，南非的普萊耶與西德的藍格定中午十二時抵華，美國的帕瑪於下午八時提來台北。目前，除這四大巨星外，其餘外籍球員均已抵達台北，與國內的好手開始在淡水球場練習。這項紀念總統蔣公百年誕辰所舉辦的國際職業高球大賽，總獎金三十萬美元，將有中華民國、美國、西德、南非、法國、澳洲、紐西蘭、巴西、西班牙、韓國、阿根廷、日本、新加坡、泰國等十四個國家的五十名職業好手參加，冠軍可獨得五萬四千美元及西德「高爾夫」轎車一輛，亞軍二萬七千美元，最少的第五十名可得二千美元。

台今年地震次數 超過十多年總和

地震受害區仍以東部為最多

(中央社台北十七日電)中央研究院地球科學研究所所長葉永田指出，今年台灣地區的地震有比較活躍的趨勢。

根據台省自民國六十二年建立全省地震觀測網以來，到去年為止的十三年中，震度超過五級的有六十七年七月二十三日的蘭嶼五級，七十年一月二十九日蘇澳五級，七十一年一月二十三日花蓮五級和七十二年五月十四日太平山五級地震。反觀今年，陸續有一月十六日的蘇澳五級，五月二十日花蓮六級，六月五日花蓮五級，七月三十日蘇澳五級，十一月十五日宜蘭六級，花蓮五級，台北五級，一年中發生的五級以上地震，就比六十二年至七十四年前發生的還多，而且幾乎全部在東部。

葉永田說，台灣東北部地震頻繁的主因，是在菲律賓板塊想向西北移動，但被歐亞板塊擋住，只好磨擦沿著台灣東部海岸北上，雙方擠壓的結果造成地震。他認為，今年台灣東部地震頻繁，證明板塊已經擠壓到了某種不穩定的狀況，但是能量累積到什麼程度還不知道。

麗宮
連日大滿 第六天映
電士公司最具動力的奇異恐怖片
人形 變魔
謝扶高 拔倫 維珍 絲 吉戴 卡尼 聯合主演
一個核突兒 一隻的蒼蠅 部嚇壞你人 的恐怖電影
兒童不宜觀看
下期獻映 猛鬼纏身

HITACHI

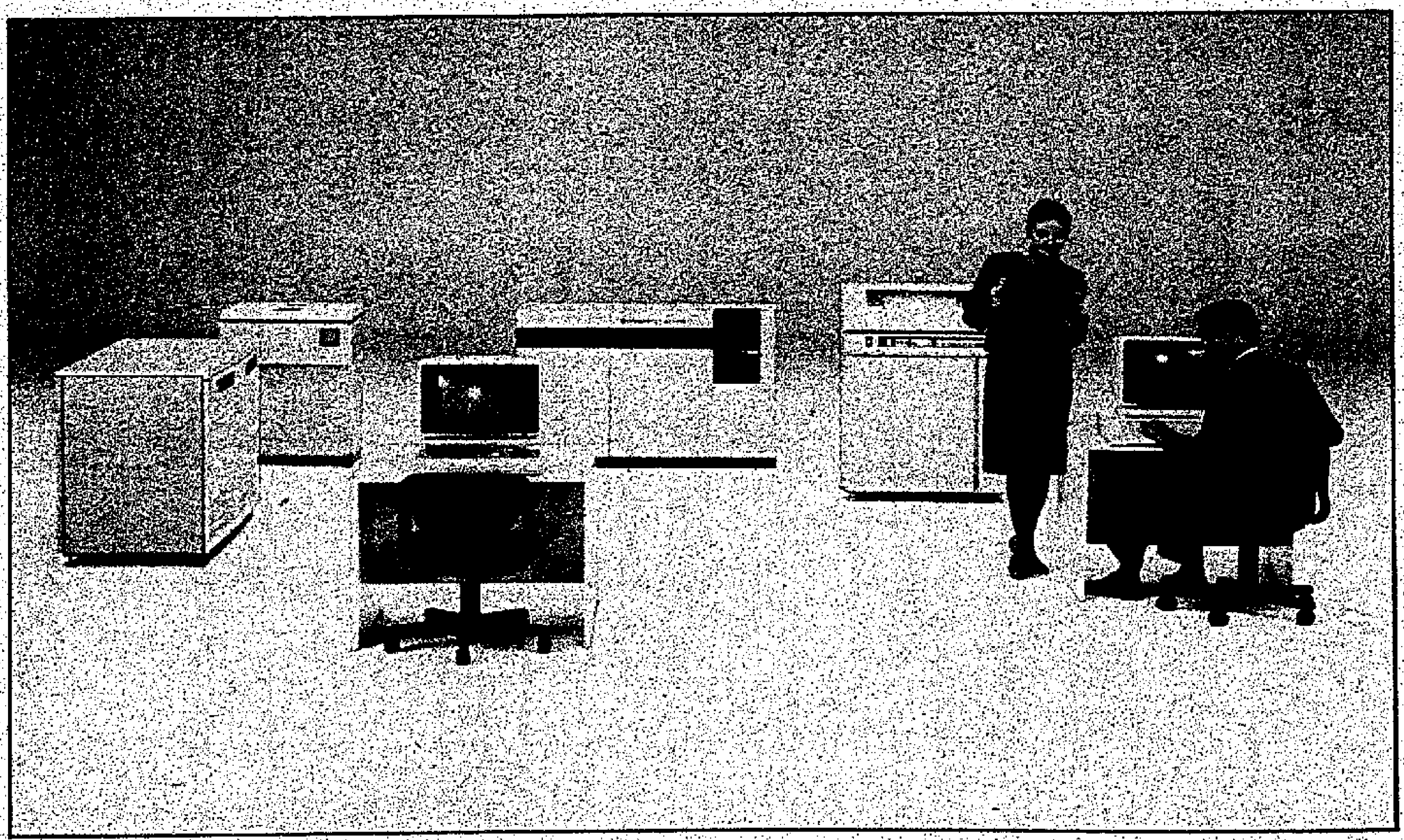
日立牌電腦
名列榜首

在九月份完成的一個香港電腦用戶滿意程度調查報告中顯示日立牌電腦及其香港代理日達電腦系統有限公司(COMPUTER LAND LIMITED)在芸芸電腦牌子中被公認爲最使客戶滿意。在此個調查中，日立在服務，價錢，及態度三項均以特優的成績超越其他同業。

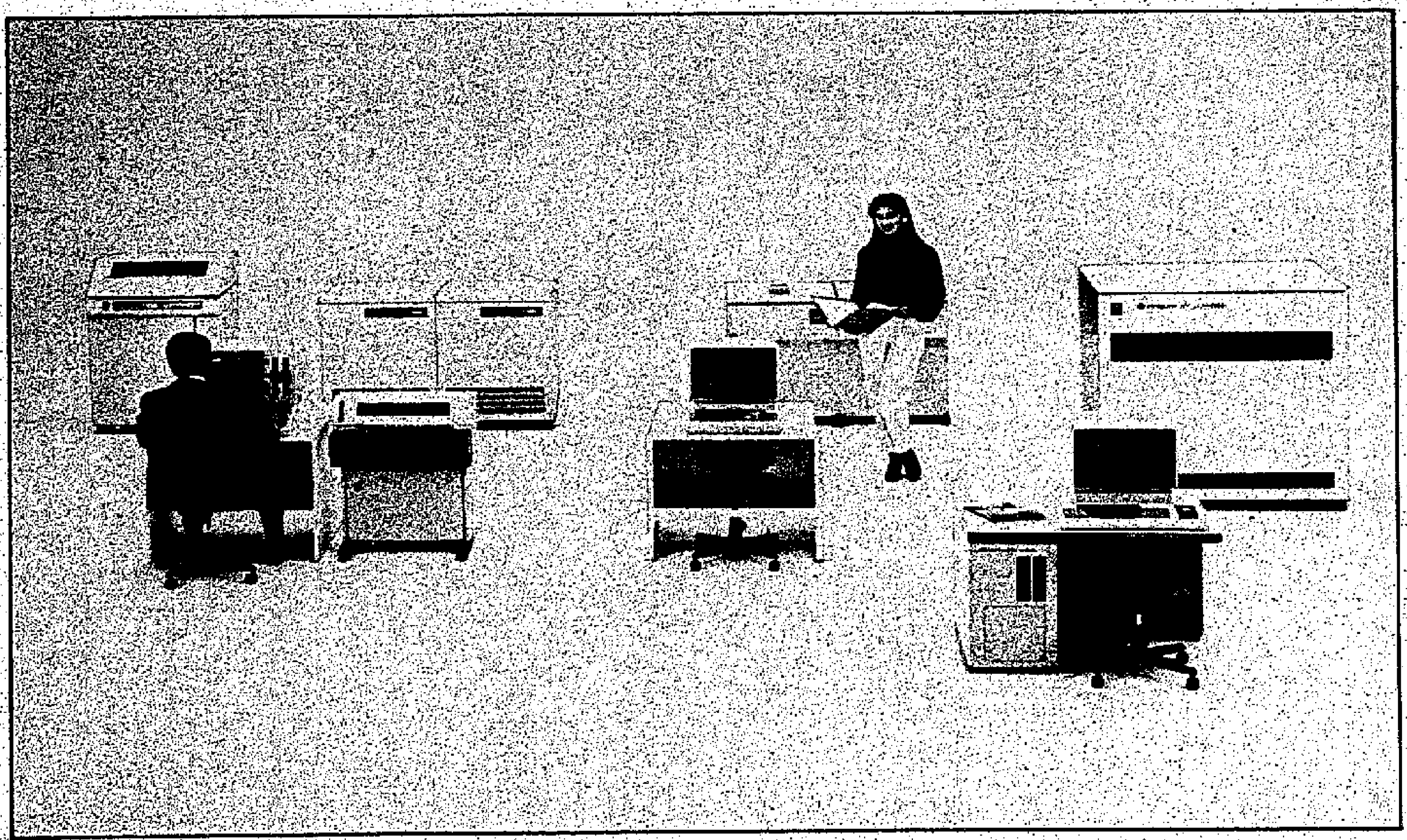
第一代日立電腦在於五十年代面世，日立一向以對顧客至上的宗旨，不斷地爲用戶着想改良電腦產品，更以最新科技設施於其出產的電腦及配件，務求精益求精令客戶對日立牌電腦的功能絕對滿意。

日達電腦系統有限公司在一九八〇年開始代理日立牌電腦。公司僱有專業人仕向客戶提供電腦及配件擺設，硬件保養維修，電腦軟件設計及改進，電腦操作訓練等各種服務。

閣下如有考慮將貴公司的部門電腦化或加設電腦系統在電腦網，請與本公司的孟先生或劉先生聯絡。(電話：5-776183)



L450X/470X/490X MINI-COMPUTER



M220/240 MAINFRAME

Sole Agent:

CL GROUP OF COMPANIES

Computer Land Ltd.
16/F., Hennessy Centre, West Wing, 500 Hennessy Road, Hong Kong. Tel: 5-776183 Telex: 86430 CMTER HX Fax: 5-764743

CL Computers Pte. Ltd.
1 Shenton Way, 08-02 Robina House, Singapore 0106. Tel: 2254800 Telex: RS 42574 CLCS Fax: 2245809

CLL Information Systems Sdn. Bhd. / Radas Ikhbar Sistem Sdn. Bhd.
3/F., Lam Soon Bldg., Lot 5 Jalan 205, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia. Tel: 03-7925596 Telex: MA 37143 RIS

CL Computers (Thailand) Co. Ltd. / Micronetic Co. Ltd.
28/43-45 Vibhavadi Rangsit Road, Bangken, Bangkok 10900. Tel: 511-2819 Telex: 21424 MCNTBKK TH

寄：日達電腦系統有限公司
香港 軒尼詩道500號 興利中心十六樓西翼

本人對日立商用電腦深感興趣，請將詳細資料寄上。

姓名 ______________ 電話 ______________
職位 ______________
公司 ______________
地址 ______________

香港工商銀行有限公司

（香港註冊）

根據一九八六香港銀行法例第六十條之（一）公佈如下：

一九八六年六月三十日
資產負債表

	附註		1986 港幣	1985 港幣
股本	5		418,200,000	102,000,000
股份溢價儲備	5(丙)		—	51,741,076
儲備				
——普通儲備	7	5,000,000		5,000,000
——累積虧損		(121,838,898)		(258,396,503)
			(116,838,898)	(253,396,503)
			301,361,102	(99,655,427)
各項存款及其他帳項	9		1,311,743,374	1,503,751,546
代客承兌担保			251,031,599	290,194,585
			1,864,136,075	1,694,290,704

	附註	1986 港幣	1985 港幣
庫存現金，存放同業及接受存款公司	10	443,171,557	262,506,833
應收票據		27,982,242	19,881,508
各項放款及其他帳項	11	991,151,735	969,433,440
各項投資	12	854,387	1,120,000
投資附屬公司	14	63,369,410	61,296,297
固定資產			
行址	13	75,939,235	76,946,650
傢俬，裝置及設備		10,635,910	12,911,391
顧客承兌担保		251,031,599	290,194,585
		1,864,136,075	1,694,290,704

於一九八六年九月二十九日由董事局批准通過

主席：金融事務司（林定國）
副主席兼董事總經理：端　納
董事：潘永祥　　端　甫

下列帳項附註屬本帳項之一部份

截至一九八六年六月三十日止之年度
損益帳

	附註	1986 港幣	1985 港幣
本年度稅前虧損	3	(7,118,657)	(333,319,331)
溢利稅		135,186	—
本年度稅後虧損		(6,983,471)	(333,319,331)
上年度虧損/累積盈餘		(258,396,503)	3,696,643
		(265,379,974)	(329,622,688)
分配如下：			
撥自普通儲備	7	—	79,386,185
撥自因減低股本而產生之儲備	5(丙)	91,800,000	—
撥自股份溢價儲備	5(丙)	51,741,076	—
股息		—	(8,160,000)
		143,541,076	71,226,185
累積虧損		(121,838,898)	(258,396,503)

一九八六年六月三十日
綜合資產負債表

	附註		1986 港幣	1985 港幣
股本	5		418,200,000	102,000,000
股份溢價儲備	5(丙)		—	51,741,076
儲備				
——普通儲備	7	5,000,000		5,000,000
——累積虧損		(121,340,224)		(258,396,503)
			(116,340,224)	(253,396,503)
			301,859,776	(99,655,427)
少數股東權益	8		17,454,642	17,171,641
各項存款及其他帳項	9		1,315,230,782	1,517,687,468
代客承兌担保			251,031,599	290,194,585
			1,885,576,799	1,725,398,267

	附註	1986 港幣	1985 港幣
庫存現金，存放同業及接受存款公司	10	443,172,647	262,518,969
應收票據		27,982,242	19,881,508
各項放款及其他帳項	11	997,805,748	970,137,389
各項投資	12	886,887	8,983,882
固定資產			
行址及房地產	13	153,947,200	160,695,031
傢俬，裝置及設備		10,750,476	12,986,903
顧客承兌担保		251,031,599	290,194,585
		1,885,576,799	1,725,398,267

於一九八六年九月二十九日由董事局批准通過

主席：金融事務司（林定國）
副主席兼董事總經理：端　納
董事：潘永祥　　端　甫

下列帳項附註屬本帳項之一部份

截至一九八六年六月三十日止之年度
綜合損益帳

	附註	1986 港幣	1985 港幣
本年度稅前虧損	3	(5,965,134)	(342,520,080)
溢利稅		(236,754)	(377,053)
本年度稅後虧損		(6,201,888)	(342,897,133)
少數股東權益		(282,909)	(286,817)
		(6,484,797)	(343,183,950)
上年度虧損/累積盈餘		(258,396,503)	6,828,035
		(264,881,300)	(336,355,915)
分配如下：			
撥自普通儲備	7	—	86,119,412
撥自因減低股本而產生之儲備	5(丙)	91,800,000	—
撥自股份溢價儲備	5(丙)	51,741,076	—
股息		—	(8,160,000)
		143,541,076	77,959,412
累積虧損		(121,340,224)	(258,396,503)

帳項附註
（以港幣爲計算單位）

一、帳項編製準則
甲、根據一九八五年海外信託銀行（接收）法例，香港政府於一九八五年六月七日接收海外信託銀行有限公司資本中之全部股份。海外信託銀行有限公司與其一間附屬公司共同持有本行發行普通股之百分之六十三點五。根據該法例，當日銀行及其附屬公司之在任董事立即被免職，而現任之董事則被委任。

乙、集團與本行之帳項是根據本行及各附屬公司之帳冊及記錄編製。此等帳冊及記錄是否齊全，前任董事未有陳述。雖然帳項之編製已盡求謹慎，但由於缺乏上述有關帳冊及記錄是否齊全之陳述，現任董事未能保證於彼等被委任前，以本行及各附屬公司名義完成之所有交易，已包括入帳項內。

丙、本帳項之比較數字是以本行及各附屬公司一九八五年六月三十日之法定帳項爲據。該等帳項對截至一九八五年六月三十日止年度內爲在一九八五年六月八日以前發生之壞帳及呆帳而撥出之準備中包括一九八四年七月一日之前可能已經出現者，並未作出任何可能需要之前年度調整。

二、主要會計政策
甲、綜合準則

綜合帳項包括本行及各附屬公司編製至一九八六年六月三十日之帳項。

乙、銀行行址、房地產、傢俬裝置及設備

（Ⅰ）銀行行址及房地產照估值減累積攤銷。攤銷之計算乃按預計可用期以直綫法每年撇銷。

土地及樓宇乃根據以下各項主要攤銷率撇銷：

——租約土地尚餘年期五十年以上者不予撇銷。

——租約土地尚餘年期爲五十年或不足者，根據其餘下之租約期平均撇銷。

——樓宇及其翻修乃以每年百分之二或以其剩餘租約年期兩者之較高者按年撇銷。

（Ⅱ）傢俬、裝置及設備乃照原值減折舊，折舊之計算乃按二至十年可用期以直綫法按年撇銷。

丙、外幣

以外幣作出之交易約依交易當日之匯率折算爲港元。外幣資產與負債連同外幣遠期合同依資產負債表結算日之匯率折算爲港元。全部外幣折算之盈虧已包括於損益帳內。

丁、溢利稅

香港溢利稅準備是以本年之估計應課稅溢利照現行百分之十八點五稅率計算。

三、本年度稅前虧損
銀行及集團之稅前虧損於下列事項後列帳：

甲、一九八五年之內部準備調撥

乙、減除固定資產之折舊

丙、減除壞帳、呆帳準備

丁、減除核數師酬金

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
是年酬金	800,000	342,000	942,500	370,000
補付去年酬金	74,676	—	65,276	—
	874,676	342,000	1,007,776	370,000

四、董事酬金
遵照公司法例161節董事酬金公佈如下：

	1986 港幣	1985 港幣
袍金	120,000	78,000
其他酬金	—	2,437,153
	120,000	2,515,153

五、股本

	1986 港幣	1985 港幣
註冊股本：		
1,020,000,000股（去年爲200,000,000股）普通股，每股一角（去年爲一元）	102,000,000	200,000,000
408,000,000股年息十厘非累積性可贖回優先股（去年並無此類股份），每股一元	408,000,000	—
	510,000,000	200,000,000
發行及實收股本：		
102,000,000股普通股，每股一角（去年爲一元）	10,200,000	102,000,000
408,000,000股年息十厘非累積性可贖回優先股（去年並無此類股份），每股一元	408,000,000	—
	418,200,000	102,000,000

根據於一九八五年十月二十五日舉行之股東特別大會通過之決議案：

甲、本行透過以下方法增加註冊股本至510,000,000元：

（Ⅰ）註銷98,000,000股每股一元之股份，將股份名稱改爲「普通股」，同時將全部普通股每股註銷九角，並新發行918,000,000股每股一角之新普通股；

（Ⅱ）新增408,000,000股每股一元之年息十厘非累積性可贖回優先股；在此等股份之贖回經公司條例及銀行條例批准之條件下，此等股份應於一九九五年六月三十日或由銀行指定之較早日期按面值被贖回；

乙、本行註銷已發行普通股102,000,000股每股之九角，藉以減低本行之發行股本；

丙、本行將上述（乙）項產生之儲備金91,800,000元及銀行股份溢價儲備51,741,076元用於減輕損益帳所顯示之虧絀。

一九八五年十一月五日，本行按面值配售408,000,000股每股一元之年息十厘非累積性可贖回優先股，藉以增加銀行之流動資金，全部股款均以現金交付。

六、董事及其他行政人員之貸款
茲根據公司法例161B節之規定，公佈有關董事及其他行政人員之貸款如下：

借款人姓名	貸款條件	抵押品	一九八五年七月一日結餘	最高結餘	一九八六年六月三十日結餘
歐李小燕（公司秘書）	透支 優惠利率加兩厘	物業	$194,076	$211,072	$26,291

一九八六年六月三十日，借款人未有結欠過期未付利息，本行亦毋須爲上述貸款提取準備。

七、普通儲備

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
一九八五年七月一日餘額	5,000,000	84,386,185	5,000,000	91,119,412
撥入損益帳	—	(79,386,185)	—	(86,119,412)
一九八六年六月三十日餘額	5,000,000	5,000,000	5,000,000	5,000,000

八、少數股東權益
少數股東權益乃有關一少數股東於一附屬公司之股本及儲備中擁有之權益。

九、各項存款及其他帳項
包括在各項存款及其他帳項內，欠集團公司金額如下：

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
欠直接控股公司及同母系附屬公司	3,405	207,231	3,405	12,393,231
欠本行附屬公司	39,350,119	35,684,867	—	—
	39,353,524	35,892,098	3,405	12,393,231

十、庫存現金，存放同業及接受存款公司
包括在存放同業及接受存款公司內，集團公司結存如下：

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
存放於直接控股公司及同母系附屬公司	183,887	31,311,936	183,887	31,321,962

十一、各項放款及其他帳項
包括於各項放款及其他帳項內，其他集團公司欠款如下：

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
直接控股公司及同母系附屬公司	—	39,383	—	12,227,931
本行附屬公司	17,646,429	24,447,827	—	—
	17,646,429	24,487,210	—	12,227,931

十二、各項投資

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
甲、本港上市證券按原值減撇除額	34,387	—	66,887	7,863,882
乙、香港政府担保之債券按原值	500,000	500,000	500,000	500,000
丙、非上市投資按原值減撇除額	320,000	620,000	320,000	620,000
	854,387	1,120,000	886,887	8,983,882

十三、銀行行址及房地產

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
按一九八五年估值減攤銷	75,939,235	76,946,650	153,947,200	160,695,031

十四、投資附屬公司

	1986 港幣	1985 港幣
非上市股票，按董事局估值	63,369,410	61,296,297

所有附屬公司皆在香港註冊，詳情如下：

附屬公司	發行普通股本 港幣	持有股份百分率 銀行	持有股份百分率 附屬公司	業務性質
香港工商財務有限公司	10,000,000	100%	—	註冊接受存款公司
HICB Nominees Limited	50,000	100%	—	代理人公司
H.I.C.B. Investments Limited	3,340,000	100%	—	投資公司
H.I.C.B. Realty Limited	4,818,100	—	76%	物業投資

十五、資本承担
資本承担未列入帳項者如下：

	銀行 1986 港幣	銀行 1985 港幣	集團 1986 港幣	集團 1985 港幣
已簽約	4,633,800	181,600	5,665,053	1,182,754
經批准而尚未簽約者	421,832	—	425,751	2,780,914
	5,055,632	181,600	6,090,804	3,963,668

十六、或然負債
除資產負債表所顯示代客承兌担保外，尚有遠期外匯合約之承諾。

十七、最終控股公司
本銀行乃海外信託銀行有限公司之附屬機構。根據一九八五年海外信託銀行（接收）法例第三節之規定，海外信託銀行有限公司之全部股本屬於代表香港政府之財政司立案法團。

核數師報告書

一、吾等已遵照認可之核數準則，審核上列之帳項，惟一如帳項附註一所說明，由於未能獲得一九八五年六月八日前完成之交易之陳述，吾等之審核範圍受到限制。

二、帳項內之比較數字是以一九八五年六月三十日止年度之銀行及其集團法定帳項爲根據。該等帳項之核數師報告對銀行並未有就截至一九八五年六月三十日止年度內爲在一九八五年六月八日以前發生之壞帳及呆帳而撥出之準備中包括一九八四年七月一日之前可能已經出現者作出任何可能需要之前年度調整一點，需有保留之意見。

三、除若有任何有關上述事項而需作出之調整足以影響本帳項者外，則以吾等之意見，此等帳目均符合香港公司法例中有關銀行帳項之條例，基於此原則，足以顯示出銀行及其集團在一九八六年六月三十日止之真實而公平之財務狀況，及結至該日止之全年業績。

畢馬域麥覆公司
香港執業會計師

香港一九八六年九月二十九日

董事局

金融事務司（林定國）（主席）
端　納（副主席兼董事總經理）
潘永祥議員，M.B.E.，J.P.
楊寶坤議員，C.P.M.，J.P.
端　甫太平紳士，O.B.E.，LL.B.
馬富善太平紳士

公司秘書：歐李小燕

經理部

副主席兼董事總經理：端　納
總　經　理：華浩時
副總經理：徐嘉鈞　　李元愷
助理總經理：郭增福　　陳　定

附屬公司

香港工商財務有限公司
HICB NOMINEES LIMITED
H.I.C.B. INVESTMENTS LIMITED
H.I.C.B. REALTY LIMITED

本港新聞

美國會代表團訪港申明立場
美國保護主義 並非針對本港
會晤本港高層官員交流意見
會健士隨團來港解釋美國紡織業困難

（特訊）署理布政司翟克誠與多位政府高級官員昨日會見來自美國衆議院的代表團，雙方會談了一個小時。工商司何鴻鑾會後表示：雙方就雙邊經濟貿易及紡織品問題交換了意見，並有益和坦率地進行討論，會上表達了彼此的立場，他對會議感到鼓舞並形容會議氣氛融洽。

何鴻鑾說：港方在會上重申香港實行自由貿易政策，亦無實施入口限制及關稅等措施，他又對美國國會代表團指出，以人頭計算，本港購買美國貨平均比很多國家爲多，單以歐洲國家，日本和澳洲爲例，已多於該等地區的一倍數額。

他引述會議內容時指出：美國國會代表團也在會上解釋了他們的困難，與及實施保護主義政策亦非針對香港。

何鴻鑾說，可惜不是每一地區都實行香港般的自由貿易政策，否則問題將沒有現在這麼多，但他形容昨日的會討氣氛良好，他感到高興，雙方有直接交換意見的機會。

一行十三人的美國國會代表團由衆議院賦稅委員會主席羅斯坦哥斯臣加率領，於前日抵港，其中包括提出實行嚴厲保護主義的「會健士法案」的衆議員會健士。其餘十一位代表皆爲大力主吹實行保護主義的衆議員民主黨議員。

該代表團今次以十日的時間訪問東南亞幾個國家及地區，向這些地區解釋美國紡織業的困難與及實行貿易保護主義的原因，該等地區包括：南韓、香港、泰國和日本。

昨日舉行會議的本港高級官員包括署理布政司翟克誠、工商司何鴻鑾、經濟司林定國等。與會的美國代表包括以羅斯坦哥斯臣加爲首的十八人代表團成員，與及美國駐港總領事安德遜。

代表團昨日亦會與本港貿易發展局進行會議，昨晚會見港督並參加了歡迎酒會。今日離港前往泰國，繼續遊說工作，離港前並會會記者。（洗）

建造業需更多人才 增建第三訓練中心
葉謀遵說提供職業道德訓練 培養建築工人責任心自豪感

（特訊）建造業訓練局主席葉謀遵昨晚在該局十週年晚宴上透露：訓練局現正在香港仔興建第三所訓練中心，爲本港建造業訓練更多技工及技術員。

他指出：該中心於八八年完成時，提供多七百個訓練名額，使該局轄下訓練中心之總訓練名額增加至二千二百個，足以應付建造業至九十年代初期之預測人力需要。

建造業訓練局目前共管理兩所訓練中心，分別位於九龍灣及葵涌，兩所中心均提供一年制基本工藝及技術員學徒訓練，此外亦有訓練特別技能的短期課程。

訓練局的服務範圍將會擴大至安全、工藝水平及建造工程管理三方面。

「建造業安全主任課程」已辦至第三屆，過去兩年，一百三十名順利完成課程，獲頒證書。

葉謀遵說：訓練局現正計劃向承建商供應工藝訓練錄影帶，以便爲更多業內技工及管工提供訓練服務，自從八四年，訓練局已開辦晚間工藝深造課程，爲業內技工提供進修機會。

他補充說：他們亦計劃提供職業道德訓練，培養工人對工作的責任心及自豪感。

建造工程管理是訓練局於八六年提供的新服務。該項課程於今年十月開課。訓練局共收到一百一十份申請，取錄了二十四名由承建商贊助學生。

葉謀遵稱，對這項課程的反應顯示承建商已認識到管理效率，在今天的市場情況下的重要性。

他表示，一如其他工業，建造業亦要因應時勢而轉變，無論涉及的因素是市場情況，科技發展，還是公衆對建造工程質素的期望，而工業訓練肯定繼續在這個發展過程中担當一個重要角色。

他最後補充說：訓練局續繼跟香港建造商會，土木工程及建築業訓練委員會保持緊密連繫，確保本港建造業的人力需要及時得到滿足。（簫）

東九龍區年宵攤位 繼續競投反應熱烈

（港訊）東啓德遊樂場二百六十一個農曆年宵市場攤位昨日競投熱烈，其中鮮花攤位最高投標價達三千六百元（底價六百元）。

另外乾貨攤位最高投標價爲四百五十元（底價二百七十元），而快餐中心則以底價三千元租出。昨日的競投活動在大會堂劇院進行。

一系列市區內農曆年宵市場攤位競投最後一次將於本星期四（十一月二十日）在同一地點舉行。屆時位於九龍公園的一百六十一個攤位及觀塘遊樂場的一百九十六個攤位將同日推出競投。

馮秉芬集團七公司 欠債三千多萬 法庭下令清盤

（特訊）新亞社消息：七間與馮秉芬集團有關之公司，因涉嫌欠債三千二百萬被康年銀行於日前入禀法庭，要求將該七間公司清盤，最高法院按察司鍾士昨下令該七間公司清盤，並須支付堂費。

七間與馮秉芬集團有關公司爲：㈠INGLEWOOD LTD.，㈡FUNGWIL LTD.，㈢SANICORP LTD.，㈣TELECHECK(HK) LTD.，㈤AMUSEMENT SYSTEMS LTD.，㈥TMF SERVICES LTD.，㈦LEISURE SYSTEMS LTD.。

今日各版主要內容

「阿曼國慶特刊」、「神州遨遊」、「康泰旅遊」。

建造業訓練局十周年晚宴。上：主席葉謀遵致詞。下：地政工務司班禮士致詞。（本報攝）

王賡武稱一切有待商討 港大三改四制 實施時間未定

（特訊）港大校長王賡武表示：港大仍在商討有關「三改四」制的實施時間及是否採納雙語教學建議，故暫時不能透露有關詳情。

他昨日出席牙科國際會議開幕儀式後說：港大是否採納雙語教學建議及是否有必要修改現行的港大預科課程，目前仍在商討階段中。

至於浸會學院近日提出「三改四」制，他認爲這是浸會學院本身的校內政策，不願置評。

另方面，牙科國際會議昨日起至本月廿二日在香港大學舉行，與會專家會在爲期一週的會議上，着重研究牙科器材的品質性能鑑定的劃一化問題。

國際牙科會議舉辦器材展覽 着重研究牙科器材劃一標準

國際標準鑑定組織（INTERNATIONAL ORGANISATION FOR STANDARDIZATION）屬下的牙科技術委員會（TECHNICAL COMMITTEE FOR DENTISTRY）今年將在菲臘牙科醫院舉行會議。

國際標準鑑定組織是聯合國附屬組織之一，專責鑑定各類產品質規格及技術標準。由於本地的資助不足，是次會議由日本牙科用品研究局鼎力支持，會議期間將有多個專題研討會，如牙膏及牙刷、補牙塑料、膠製牙齒、K金、汞合金、手術燈及診症椅等。

在最後的兩天會議，會同時舉行一個「牙科物料、儀器及服務」的展覽會，展出地點在菲臘牙科醫院一樓，日期在本月廿一日及廿二日的上午九時至下午六時。

展覽會籌辦人兼牙科技術委員會香港區代表戴維爾博士說：是次展覽將有八家公司展出標準產品，將會爲業內人士提供一些標準牙科產品的意見，並同時歡迎其他有意參展的公司參與展出。（挺）

家居電器安全 宜訂劃一標準
符合規格應由工業總會發證

（特訊）香港工業總會總幹事苗禮善昨日談及正在草擬和諮詢階段的新電力供應條例與規例時指出，現時本地及外來的電器用品有部份附有安全證明書，可供消費者參考，但該等證明書簽發自不同部門，亦有由廠商本身簽發，沒有統一的標準，市民難以適從。所以，他建議由工業總會香港優質產品標誌局統一簽發，訂定一個較有系統和一致的標準，凡符合規格的本地及外來產品授予安全證明書，讓消費者在選擇時有所依據。

苗禮善昨日出席一個名爲家居電器安全運動的記者會上建議成立一個由消費者、製造商及貿易機構代表組成的中央組織，監管本港市場電器產品的安全標準。他又說，由於建議中的電器條例現時仍在諮詢階段，他希望有關機構站在電器業及消費者的利益立場，合作策劃一份能保障消費者的建議書，呈交政府考慮。

他又說：現階段最主要的工作是加强法例，確保市面銷售的家庭電器用品符合安全標準。另外，教育市民在使用電器時的應有知識，亦是非常重要。

據消防署的數字顯示：因爲用電不當而引起的家庭及工業火警個案，去年便有一千七百多宗，近五年的總數達一萬〇二百多宗。另外，醫務衛生署屬下七間主要醫院的觸電留院治療的紀錄單就去年已有一百六十二宗，導至死亡的人數共有十九人，而八一至八五年因觸電死亡的人數共達六十九人。

飛利浦香港有限公司與及多個商會團體昨日宣佈推行一個「家居電器安全運動」的計劃，印備一萬五千多份家居電器安全指南的小冊子供市民索閱。

該公司最近亦做了一個市民對家居電器安全的認識調查，結果顯示，有百分之九十八市民認爲本港需要加强提供消費者安全資料，另外有三分二受訪者相信，本港市面出售的電器有很多不合安全規格。該份以五百人爲對象的抽樣調查指出，雖然有三分一市民選購電器時會考慮安全因素，但他們對於如何檢查電器的安全却沒有明確的觀念。

另外，接近四成的受訪者以爲本港已訂有管制電器安全的法例。但一般人對於外國的安全標準或品質檢驗標誌却無認識，有三分二受訪者從來沒有定期檢查家中電線安全，即使有的，也未必是僱請合格的電器技師進行檢查。（洗）

早晚清凉

今日吹和緩北風，但離岸風勢清勁，初時多雲，日間較後時間天色大致轉晴朗，雖然早上天氣清涼，但下午最高氣溫將升至廿二度左右。未來幾日天氣展望：大致晴朗，晚間及早上仍然清涼。

銀行職員收取禮物 超逾千元必須請示
防止內幕交易限制人員兼職

（特訊）銀行監理專員霍禮義透露，銀監處與廉政公署聯手制訂的銀行職員守則今日完成。

另消息指出，根據守則規定，銀行職員收取客戶價值一千元或以上的禮物時，必須向上司請示。

霍禮義昨晨出席香港中文大學舉辦的「香港的銀行監管，其發展及前景」研討會時表示，該份發給銀行和接受存款公司的指引，主要涉及金融機構僱員的職業守則。銀監處將一些現行道德規範，劃一標準，使僱員有例可循。

上週六，銀行公會開會時曾討論指引內容進行研究，相信銀監處會在今日完成修訂，並於本月底將指引分發各金融機構。

消息稱，指引內容主要有四點，包括：規定僱員收取客戶利益超過一千元時，須向上司報告；公司資料要保密；僱員進行特定投資時要報告，以防止內幕交易；與及限制僱員兼職。

一批瀕危野生動物 運送北京繼續繁殖
獨猴・食蟹猴・蛇鵰及蟒蛇共十三隻
本港野外環境太少不宜動物繁殖 携帶瀕臨絕種動物回港乃是違法

（特訊）十三隻瀕危野生動物昨日被送去北京瀕危動物馴養繁殖中心，繼續繁殖，其中包括獨猴，食蟹猴，蛇鵰及六條蟒蛇。

漁農處昨日運出的受動植物（保護瀕於絕種生物）條例的稀有動物，包括五隻獨猴，一隻食蟹猴，一隻蛇鵰及六條蟒蛇，其中一條二點七米長的蟒蛇是於本年九月初在新界田夫仔捕獲的。

漁農處高級獸醫官鄭馨岩說：該批動物，部分是在本港捕獲，也有部分是非法運進境，被漁農處人員在執行職務時截獲，如其中蛇鵰和兩隻獨猴是一些人士由內地帶同，在過海關時被截獲，而食蟹猴則本港一名人士非法收養，被查獲的。

他指出：香港的野外環境太少，不適合這些動物的生存和繁殖，而長期困在籠裏，又不合人道，並且有一些動物是需要在天然環境下，自然交配繁殖的，故才決定把這批動物送往北京。

他補充說：在猴類中，除食蟹猴是罕有品種外，其中五隻獨猴是與石梨貝水塘馬騮山生長的品種相同，但由於該處的猴子數目已達到平衡，不宜再添增外來猴子，所以決定不在香港放生。

香港及中國均是瀕危野生動植物國際貿易公約的成員，有責任保護瀕危野生雀鳥，動物及植物。他認爲：中國有很好的天然環境及設備，供動物適當的繁殖機會。

今次是漁農處自八四年以來送往北京的第七批稀有動物，以往六批動物共八十七隻，包括一隻亞洲棕熊，一隻亞洲黑熊，一條蟒蛇，二條鱷魚，四十七隻猴子及二十九條蟒蛇。

此外，昨日在港接收該批動物的中國瀕危物種進出口管理辦公室駐港代表榮希浩，向記者介紹北京瀕危動物馴養繁殖中心的情況。

他表示：除四川臥龍熊貓繁殖中心以外，位於北京市郊的瀕危動物馴養繁殖中心是目前在中國唯一專用以繁殖瀕危動物的中心，於八四年由中美兩個保護野生動物部門合作興建，面積約二百五十畝，而目前有很多設施仍在興建中。興建完成後，估計可容納百多種共一千多頭動物，包括熊貓、金絲猴及雉雞等。

全個工程，共需六百多萬人民幣，而目前員工共有四十多人，待該中心全面發展後，會考慮作爲遊覽區。

另外，漁農處發言人再次警告謂未獲得該處處長在簽發許證而進出口及擁有瀕臨絕種動物是違法行爲。觸犯動物（保護瀕於絕種生物）條例可被重罰，初犯者可被判最高罰款五千元，再犯則最高判罰一萬元及入獄六個月。（芳）

小評
使用家庭電器應重安全

香港工業總會總幹事苗禮善，建議成立一個由消費者、製造商及貿易機構代表組成的中央組織，監管市場電器產品的安全標準，他說現時市面上銷售的電器用品沒有統一的標準，使到用戶無所適從，他希望統一的安全標準應由工業總會負起監察責任，凡是檢定符合規格者，由工業總會發給證明。

根據消防署數字顯示：因爲用電不當而引致的家居火警意外，去年就有一千七百多宗，而醫務署屬下七間主要醫院的觸電留醫紀錄顯示：去年共有一百六十多宗，導致死亡者達十九人。

多些舉辦展覽示範

電器產品日新月異，種類繁多，每一個家庭追上潮流，購置各式各樣的電器用品亦隨日而增加，我們認爲使用品最足以產生意外者，乃是使用不當以及電器產品的本身欠缺安全標準，在目前而言，在這方面欠缺管制，隨時可以成爲悲劇的主角。

對電器產品加强安全監管法例，隨着電器產品種類日多有其必要，我們更希望電器製造廠和銷售商機構，應該多些舉辦使用及安全常識，尤其是在屋邨人口密集之區，經常舉辦展覽或示範，增進住戶有關知識。不僅有利於安全，更可藉展覽或示範增進宣傳效果，提高住戶對電器使用的興趣，利己利人，一舉兩得。

香港成衣在日展覽 訂單甚多成績美滿
評價港製時裝趕上潮流

（港訊）香港貿易發展局組織的「香港製造成衣展覽八六」上本月十三日在東京完成了訪日的第一段行程，據五十一家參展廠商表示，展覽成績美滿。

在展覽三日期間，所接獲的訂單，價值達港幣三百卅餘萬元，而仍在洽商中的合同約一千二百七十萬元。

入場參觀的買家超過一千八百人，比去年同類訪日代表團展出時多出百分之四十一點六。

本年的代表團由香港織造有限公司董事經理兼貿易發展局製衣業諮詢委員會主席王培麗率領。王培麗在東京展覽的開幕儀式致詞說：這是貿易發展局歷來訪日最大規模的一個代表團。這次訪日的時機非常適當，因爲配合了日本對入口貨品開放市場的策略。

王培麗說：「香港製衣商真誠及熱衷地尋求與日本長期合作，是爲了我們之間的共同利益」。

是次展覽會展出的香港成衣，包括男女及兒童日間便裝，運動衫及晚裝。有些參展商陳列精製的釘珠片絲質時裝。此外，亦有廠商展出牛仔布時裝及設計師名牌時裝。

許多廠商去年曾經參加過在日本舉行的第一屆香港成衣展覽，他們因此對日本買家及消費者的品味及特別需求有了經驗。他們今年再訪日本，重新與老主顧加强聯繫。

「世界實業有限公司」的梁秀蘭說，許多參觀她攤位的買家都紛紛與她約定，在未來數月內，來港參觀她的工廠，以進一步洽商。

另一參展商德士活有限公司的鄧炳池亦表示參觀買家踴躍，並取得不少有力聯繫。

對日本貿易很有經驗的「偉標洋行有限公司」認爲這個展覽會給予他們一個與日本增强貿易關係及發掘新聯繫的機會。

首次參加的「良濤有限公司」的蔡伍平平對是次展覽會的結果感到高興，她說：「我們接到很多買家的查詢」。

總括來說，代表團發現日本買家對港製時裝的品質印象良好，且覺得物有所值。

貿易振興會的理事齋藤貞幸在展覽會開幕儀式上表示香港產品在設計及色調方面已達到很高的水平。

「日本纖維入口商」會會長八木弦三亦認爲香港已發展成世界時裝中心，能夠製造優美，時髦，趕上潮流的產品。

日本買家的意見或許可以「海渡株式會社」董事石川和子的評價作一總結。她說：「下月我們將會派一班採購人員到港，繼續就今次展覽會進行商談。」

由十八日至二十四日，「香港成衣展覽」將會移師大阪的希爾頓酒店展出。

圖：香港貿易發展局舉辦的「香港製造成衣展覽86」於本月十一日在東京會館開幕。圖爲該局製衣業諮詢委員會主席王培麗女士及通產省官員武田邦靖參觀時攝。

上：一批稀有動物昨日被運上北京，其中包括六隻猴子及一隻蛇鵰已被裝箱，準備「移居」中國。下：十三隻瀕危野生動物被運往北京，其中一條大蟒蛇入袋情形。（本報攝）

港美學生文化交流
學界徵文比賽
徵文
題目：（一）我理想中的學生大使 （二）學生文化交流的意義 （三）我的香港學校生活 （四）我所認識的香港教育制度
資格：凡中四、中五及中六學生均可參加
獎勵：太平洋教育及文化交流協會贊助獎學獎一名，資參加87—88年度港美學生文化交流計劃往返回來機票乙張，津貼美金五千元，還有多項名貴獎品。
截稿日期：一九八七年一月十五日
章則可向所屬學校，華僑日報各辦事處索取
如有查詢可電5-419415　5-435832
主辦機構：前程教育輔導專業顧問會　華僑日報
太平洋教育及文化交流協會贊助

英國政府宣布今起實施 赴英簽證加價
普通簽證廿鎊 居留證五十鎊

（港訊）英國政府宣布由一九八六年十一月十八日起，入境英國的費用將予提高。新收費如下：

（甲）普通簽證、入境證——入境目的爲旅遊探親，過境，攻讀，做家務換取膳宿，在渡假期內工作及返回英國定居之人士（二十英鎊）

（乙）雙程，多程簽證、入境證——入境目的爲旅遊探親，過境，攻讀，做家務換取膳宿，在渡假期內工作及返回英國定居之人士（四十英鎊）

（丙）簽證、入境證——入境之目的不屬於下列任何一項者：旅遊探親，過境，攻讀，做家務換取膳宿，在渡假期內工作及返回英國定居之人士（五十英鎊）

（丁）英國居留權證明書（五十英鎊）

（戊）英國居留權確認書（五十英鎊）

（己）將簽證申請書代轉往其他英屬土所收取之費用（五英鎊）

（庚）獲得簽證前往其他英聯邦國家之人士須繳交之手續費（十英鎊）

上述收費一律以港幣繳付。

人民入境事務處發言人說：「新收費的規定是世界各地一律適用，作出調整的原因是自從內政部大臣宣布印度、巴基斯坦，孟加拉及加納國民前往英國須申請簽證後，對簽證服務的需求大爲增加，因此須要調整收費以彌補行政上的開支。」

市民如有疑問可撥電三一七三三三一一查詢。

銀行業人力調查展開 發出問卷搜集新資料

（港訊）職業訓練局銀行業訓練委員會於今日進行調查，搜集銀行業最新人力及訓練需求資料。

問卷及附件已於兩星期前寄予接受調查的一百五十一家持牌銀行、三十八家持牌接受存款公司及二百六十一家註冊接受存款公司。政府統計處職員將拜訪此等機構協助填寫及收回問卷。

職業訓練局發言人強調，調查所獲資料將協助制訂人力訓練計劃，確保銀行從業員獲得所需訓練，以助發展。調查所獲資料將嚴加保密，且只用作綜合統計數字發表，不會提及個別機構。預計調查將於十一月二十七日結束。

國際酒樓夜總會置業有限公司
股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八六年十二月十五日星期一上午九時於九龍彌敦道六一二號五樓本公司註冊辦事處，舉行股東週年大會，商議下列事項：

（一）省覽截至一九八六年三月三十一日止年度之賬項及董事局與核數師之報告書；
（二）重選董事並釐定其薪酬；
（三）核准本年度之股息；
（四）復聘核數師；
（五）考慮及如認爲適當時，通過下列特別事項爲普通議決案：
「一將前無條件授權董事局可增發及處置不超過本公司已發行股份百份之十新股的權力予以延續直至下一次股東週年大會爲止。」

附註：
（一）凡有資格出席上述大會並享有投票權之股東，均可依章委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。委任代表表格必須於開會前四十八小時送抵本公司之註冊辦事處方爲有效。
（二）本公司之股東名冊將於一九八六年十二月二日星期二至一九八六年十二月十五日星期一，首尾兩天包括在內，暫停辦理一切股票過戶及登記。

承董事局命　秘書　WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港一九八六年十一月十五日

國際酒樓夜總會置業有限公司
派息通告

本公司董事局茲宣佈截至一九八六年三月三十一日止年度，本集團經審核之綜合虧損爲港幣八十萬零七千七百三十三元（一九八五年爲港幣三百四十四萬六千三百五十九元），內有包括在非經常性項目中，海外投資之無形資產。

本公司董事局擬於一九八六年十二月十五日（星期一）舉行之股東週年大會中建議派發截至一九八六年三月三十一日止年度之股息，每股港幣二仙。一項特別現金紅利，每股五仙，已於一九八五年八月三十一日派發予各股東，使全年度共派發紅利及股息港幣柒仙。

本集團有關本年度業務狀況，詳載於一九八六年度之年報內。雖然本年度業績未能達到預料之業績，董事局有信心於本年度爭取較佳之業績。

本公司將由一九八六年十二月二日至一九八六年十二月十五日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票登記過戶手續。股票登記過戶處：WELLWIN (NOMINEES) LIMITED 香港德輔道中44—46號日發大廈五樓

承董事局命　秘書　WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港一九八六年十一月十五日

國際酒樓夜總會置業有限公司
董事局主席報告書

本人在一九八五年度之年報中，强調踏入下一年度開始轉入向好階段，國際酒樓夜總會在裝修完成後，加强廣告宣傳，逐步建立先進企業化管理，力求業務不斷全面擴展，直到目前營業增長率爲去年度同期百分之三十以上，當前飲食業競爭白熱化，惡性低價政策對公司毛利不無影响，而在水電、工資膨脹之下，亦加重企業費用開支。此消彼長而公司收益尚大有進展，可堪告慰。董事局有信心在下一個年度爭取更佳業績，實際上酒樓開業已越十六年，一切維修工程亦與收益成正比例。

聯營公司喜萬年酒樓夜總會有限公司，經營狀況良好，口碑甚佳，爲本集團帶來崇高聲譽及可觀收益。今年九月一日購入位於灣仔的金祥有限公司經營之萬年潮州酒樓股權百分之四十，爲本集團聯營公司之一，該酒樓業績穩定，盈利理想，董事局認爲是項投資，將對本集團盈利大有貢獻。

今年七月與廣州市花城汽水廠簽訂合資經營黃花崗國際酒店之合約，該酒店將於一九八七年秋季前開幕。今後本集團將致力於國際化發展，現已積極進行在泰國曼谷香格里拉酒店附近黃金地帶與當地僑領發展飲食娛樂中心計劃。

董事局對於申請復牌事，已委託專業人士，財務顧問及律師向證監處申請，仍在努力進行。有關前高華飲食有限公司（佔23%）；裕成飲食有限公司（佔23%）；兆成飲食有限公司（佔23%）及新亞酒樓有限公司（佔23%）之清盤事宜，董事局已通過議案，授權律師加速辦理中。

中英兩國關係良好，香港前景明朗，地產趨向穩定，公司在旺角及沙田之物業，董事局委託獨立專業人士估價，根據測計師行估值兩處爲柒千柒百萬港元，在估價時地產市道與股市之地產股仍市上揚，根據今年十一月十三日報張報導與本公司同一大廈之旺角百貨舖位及兩層寫字樓每平方呎售出價約爲二千八百港元，以現階段看來，相信上述之估價與現行價值仍屬保守。有關音響及生財工具等固定資產之價值，已委託會計師事務所進行，據來函反映本公司自一九八四年在人事管理方面重大變動，經營手法煥然一新，收入與盈利大爲改進，且國際酒樓已有十數載歷史，並在港九鬧市經營，其商譽肯定有一定之價值，將有詳細分析，儘快完成報告。

業務展望

集團在香港擁有屬下之酒樓進入穩健期・聯營機構之喜萬年酒樓夜總會及萬年潮州酒樓其業績有顯著進展，有信心在下一年度業績將會再增達10—15%。一九八七年秋季前，集團與廣州市花城汽水廠合資經營之黃花崗國際酒店將開幕營業，同時在該酒店前附近之地段興建酒樓，快餐等，工程如進行順利，下年度可投入生產，帶來收益。對海外投資，現務力尋求發展飲食及娛樂中心，與當地僑領以合作方式，如能早日達成計劃，對集團會帶來重大貢獻。

中英關係良好，對香港地產股價躍升，本集團在旺角，沙田之物業，在下年度之估價將會升值，使集團資產在股額上增加價值。

最後本人向董事局業務發展小組各位董事，酒樓小組及其他工作小組各位成員及經理部等成員不遺餘力對公司一切進行改革和創新，一年來領導全體職員工辛勤勞動，自覺自律，保持良好業績。貫徹「忠誠服務，敬業樂業」精神，致以萬分謝意。

本港新聞

淺水灣華厦漏夜趕工落石屎

兩管工墮樓慘死

棚架木板塌落兩人從廿一樓天台飛墮

鄺鏡知墮地斷為三截 曾超珠彈落山坡

（特訊）港島南區淺水灣昨晚發生工業意外慘劇，十多名工人在一座洋樓廿一樓天台漏夜趕工落石屎，詎料疑因棚架與木板不穩突然塌下，兩名管工當場凌空飛墮，一人跌下平台斷為三截，身首異處，另一人跌下平台反彈落卅米下山坡，兩人分別送抵醫院證實不治。

慘劇發生現場為淺水灣大潭水塘道山景苑建築地盤，上址正建築多座高層洋樓。

於昨晚八時，十多名地盤工人，在地盤六座廿一樓天台趕工落石屎，工人倒石屎，其中兩名管工分別是鄺鏡知，四十歲，及曾超珠，卅二歲，同站在棚架上一塊木板，指揮工人工作，此時，兩人站的棚架竹枝及木板突發出「啪拍」之聲，來不及走避，木板已告塌下，雙雙慘叫一聲，凌空從廿一樓天台飛墮而下，站在管工曾超珠身邊的侄兒睹狀，亦伸手欲救無從，目送兩人墮下，由近至遠，慘叫聲由強變弱，後來，平台傳來多响墮物聲，工人都嚇得冷汗直冒。

警方及消防聞訊到場，由於現場為建築地盤，地方雜亂，加上黑暗，消防經雜物到達平台，發現一具斷開三截屍體，身首異處，斷肢散佈地上，異常恐怖。死者證實為管工鄺鏡知。同告墮下的另一名管工曾超珠跌下平台後，再反彈落對下卅多米山坡草叢裏。消防從山坡中將其救起，惟送抵醫院亦告不治。

死者鄺鏡知，家有妻子及一名四歲半兒子，住香港仔石排灣邨耀豐樓二〇四室，在地盤任管工多年，昨晚車發前，曾致電返家，告知妻子要開夜工至午夜。詎料夫妻在電話一別後，陰陽永隔，其妻事後聞惡耗，趕往現場，呼天搶地，悲痛欲絕，死者為全家生活支柱。

另一死者曾超珠，為海豐人，妻及一名八個月大女兒在鄉，死者於七九年來港，原本在沙田石圍角臨屋區五十七座十五室居住，為方便上工，在地盤渡宿。

警方及勞工處現正調查意外慘劇。（合）

港島潭灣道一建築地盤昨晚發生工業意外，兩名管工從廿一樓墮下喪生。（上圖）警方人員在現場調查。（下圖）消防員將其中一屍體抬走。（本報記者攝）

淺水灣洋樓意外墮樓管工曾超珠。

二千萬元大毒品案

六男子不准保釋

將會被加控罪名

（新亞社訊）海關人員於日前在荃灣破獲一龐大之販毒集團，檢獲三十點五公斤四號海洛英及六點五公斤海洛英鹼，時值共一千二百萬港元，六名男子疑與案有關被捕，稍後同被落案控以一項販運毒品罪名，昨解官塘裁判署提訊，各被告暫時無需答辯，戴和善法官徇控方請求，諭將案押候至十二月一日再訊，以便等候海關再作進一步之調查，及政府化驗報告，不准被告六人保釋，暫還押監房看管。

六被告均要求保釋，但為主控強烈反對，理由是本案性質十分嚴重，找到之毒品數量太多，而下次提堂時，將會有加控罪名，而本案仍在調查階段，如給予担保，恐怕會干擾證人，獲法官接納，拒予各人保釋。

六被告分別為：（一）孫石，五十一歲，商人，（二）洪錦榮，廿九歲，貨車司機，（三）程冠方，卅七歲，貿易公司東主，（四）楊志炫，四十八歲，經理，（五）陳躍新，四十四歲，（六）陳立章，四十七歲，商人。同被控於今年十一月十四日在九龍茶果嶺道非法販運毒品約卅點五公斤四號海洛英及六點五公斤海洛英鹼。

新清水灣道近順利邨天橋黑點

兩車相撞釀成慘劇

四男子一死三重傷

（本特訊）九龍新清水灣道近順利邨天橋昨日凌晨發生一宗嚴重車禍，兩輛私家車發生相撞引致一死三傷，其中兩名傷者且情況危殆，有性命之虞。

意外發生於昨日凌晨一時十分左右，兩輛分別編號CT五四X二及DM一四X六私家車，當時沿新清水灣道同九龍方面行駛，豈料兩車駛至近邨天橋時，不知何故突然發生相撞，號DM一四X六的私家車司機且被困於車廂，事後須由消防員將車撬毁救出，在車廂中另有三名男子受傷，四名傷者被送聯合醫院急救，但卅一歲姓盧男子因傷重，延至清晨六時十分卒告不治。

其餘三名傷者分別為四十一歲姓楊，廿三歲姓黃及二十歲姓吳男子，其中黃某傷勢危殆，姓吳情況惡劣。而黃姓男子稍後轉送沙田威爾斯醫院留醫。

車禍死者盧鑑鋒，卅一歲，與家人同住大角咀中匯街卅X號中興樓一單位，他與父母皆為熟食小販，平日在大角咀區推車擺檔賣麵食，死者除一姊外尚有兩弟兩妹，他於年多前考獲駕駛執照，前晚對家人謂同朋友借得一車，與附近麵包店少東伍慶祥（廿一歲，髮型師）及在超級市場做理貨員的黃輝雄（廿三歲）往西貢，豈料盧竟在車禍中喪生。（合）

發生車禍的現場，據附近居民稱：應列為交通黑點，因該處經常發生交通意外，就前日下午一時，順利邨天橋下亦曾發生交通意外。

送入殮房被發現仍有心跳

港大女生墮樓身亡

法庭裁定死於自殺

法醫官稱死者頭骨破裂已沒有生存機會

（新亞社訊）香港大學生戴穎琪墮樓二度送院案，昨日在死因法庭開始聆訊，本案並由二男一女陪審團協助研訊，有關證供後，裁定戴穎琪死於自殺，法醫官在作供時表示，一個人在心臟停止跳動後，又再發生短暫時間之跳動，並非不尋常，且傷者當時之頭骨破裂，已沒有生存機會。

死因裁判官辛啟雅在法庭指出，今次召開之死因研究，其中一個主要原因是在本案發生後有部份報章標題誇張，令人誤會以為死者在死後被送到殮房後醒起來，其實死者之腦部當時是受到嚴重之創傷，已沒有生存之機會。

裁判官續稱，九月三十日戴穎琪清晨六時即起床溫習，至八時三十五分警方接報，謂觀塘康利道有人墮樓，救護人員到現場發現傷者，送往聯合醫院急症室，經醫生證實死亡，死者被送往殮房，為人發現仍有移動，法醫官觀察後謂戴女仍生存，下令送往伊利沙伯醫院，但在抵達前戴女已死亡。

戴穎琪之父母昨晨分別作供，其父稱穎琪為其次女，於今年九月廿二日，參加港大迎新生營中途即返家，並謂不開心，同學在營中講鬼故事。

事發前一晚，她又曾說過大學生活不外如是，與期望不一樣，又提到想信教。九月卅日上午，家人發覺死者目呆沒有精神，後她着其母替她外出購買食物，九時許，其母在返家時，發覺家中一度窗之窗花被人以螺絲批鬆脫下來，旁邊有螺絲批及撬等物，死者沒有留下字條，在生時，沒有發覺她有特別之情緒低落。

殮房之法醫官出庭供稱：當日上午九時廿十分，殮房一名職員通知他，謂見到死者之左腳肌肉有跳動之跡象，乃馬上替死者檢查，發覺她有慢而不規則之心跳，表示她仍然生存，左腿之肌肉有跳動跡象，但眼瞳孔放大，表示腦部已失去功能，他下令馬上將死者送回醫院，但以死者當時之情況，她頭骨破裂，生存之機會極微，即使能救回，亦會成為植物人，法醫官認為當一個人之心臟已停止跳動一段時間後，又恢復跳動一個短暫時間，是有可能的。

聯合醫院醫生馬朗尼作供稱，當日會到救護車替死者檢驗，發覺她已沒有呼吸，瞳孔沒有反應，但腿部傷口沒有流血，頭骨破裂，對於死者在死後一小時而再有肌肉跳及心跳並不出奇，而死者當時因頭骨破裂，已沒有生存機會。

林月佳上尉講述有關拯救遇險貨輪情況。（本報記者攝）

在本港東南海面遇險

貨輪沉沒兩人喪命

廿一船員獲救生還

船上全部為菲律賓及希臘船員

（特訊）一艘載有菲律賓及希臘船員的黎巴嫩註冊貨輪昨晨在本港東南海面遇險，船艙入水下沉，船上廿三名船員中，十一人獲救生還，一人死亡，另一人浮屍海面。十六名生還者及一名死者由一艘拖船於今晨送返本港西區檢疫站，另外五名生還者由另一艘拖船於日內送抵本港。

駐港皇家海軍巡邏艇蒲樂福號，兩艘拖船及另外數艘船隻昨在香港東南方大約一百五十海浬協助該艘遇險的貨輪。

該艘九千零七十八噸黎巴嫩註冊輪船，HYMETUS號入水，船員並棄船。

消息說：船上有二十三名船員，全部為希臘及菲律賓籍。有二十二人獲在場其中一艘船隻菲律賓註冊輪船GONOSAN號救起。

HYMETUS船長通知海事處該船的貨艙入水，並要求其他船隻預備援助。稍後，HYMETUS船長發出緊急求救訊號，要求立刻協助及救援。

海事處立即通知附近約十艘船隻，要求它們全速前往遇事現場，同時，添馬艦海軍基地及皇家香港輔助空軍亦加入救援，海事處並與香港南面在鑽油台工作中的兩艘拖船聯絡。

午夜不久後，皇家香港輔助空軍一架飛機找到HYMETUS，並將該船位置通知附近船隻，包括駐港皇家海軍巡邏艇蒲樂福號及兩艘拖船，一艘為英國註冊的MAERSK RUNNER，另一艘為利比亞註冊的HUAJEN。

兩艘拖船約於昨凌晨時到達現場，而蒲樂福號亦於昨早八時到達。

發出求救訊號時現場的天氣極為惡劣，吹東北風，風力七至八級，視野只有四千米，海浪高度達到四米。

救援船隻共救起二十二人，其中只有二十一人生還，一人死亡。另外尚有一名船員死亡，屍體浮於海面。

兩名死者的國籍及身份現時尚未確定。

兩艘拖船的其中一艘，MAERSK RUNNER，現正載着HYMETUS的五名船員前往鑽油台。另一艘拖船HUAJEN則載着十六名生還者及一名死者同來香港。

參加拯救行動的其中一艘拖船「MAERSK RUNNER」號，經已返抵鑽油台。該艘拖船將一批急用的貨物卸下後，便會將獲救的五名海員載來本港，預料一、兩日後抵達西區檢疫站。

另一方面，現場搜索工作經已入黑後暫停，不過海事處經已通知現場附近船隻，如發現該飄浮屍體，隨即通知海事處。

兩匪梯間從後箍頸

休班警員遇刦

損失逾萬財物

（特訊）一名休班警員，昨午在旺角新填地街梯間遭兩匪行刦，休班警奮起捉賊，雙拳難敵四手，終被刦去身上財物一萬多元，面部被毆傷事後送院敷藥。

案發現場為旺角新填地街四五七號，昨日下午五時，一名廿六歲姓毛休班警員二X五號，前往上址X樓探望外母，經過二樓至三樓梯間時，突有兩名刦匪從後撲出，向其箍頸行刦，休班警抗賊，詎料遭兩匪揮拳，面部被毆傷，身上一隻價值一萬五千手錶，及七十元現款被刦，兩匪得手逃去。事後，警方聞訊到場將傷者送院。（合）

七名事主認出被告證據確鑿

刦殺理髮店女職員

悍匪依例判處死刑

（特訊）本年七月十五日，中環利源西街一間理髮店發生刦殺案，一獨行匪徒喬扮顧客入店行刦，一女職員誤觸警鐘，為匪所遷怒而遭刺殺。事隔多月，警方拘一男子，該案昨在高院刑庭審結，由七名男性陪審員，經退庭商議三小時後，裁定被告「謀殺」及「行刦」罪名成立，法官依例判被告以環首死刑，行刦罪則入獄九年。

被告：黃志雄，卅六歲，裝配工人，被控兩罪：（甲）本年七月十五日，在中環利源西街一理髮公司內，行刦店內女職員財物及現款二千多元，（乙）同時同地謀殺五十三歲女子佘秀瓊。

主控官申述案發經過：本年七月十五日下午，上址理髮公司正在營業，被告喬扮顧客入內，佯稱入厠，後出時即取出一柄生果刀指向店內各人，聲言打刦禁勿張聲。

當時，女死者取出一套衣服交給一名顧客，並暗中按動警鐘，事為匪徒發覺，遂上前制止女死者，並推其埋牆邊，死者胸口被人刺中一刀，被告奪去死者身上五百元並搜其他職員然後逃去，死者事後被送入醫院，但證實傷重不治。

迄本年七月廿四日，警方在青衣島尋獲被告，並在其工作地點之儲物櫃處，找出一柄生果刀，兩只男裝手表，一件恤衫，上述各物，為四名事主認出乃當時行兇者之物，另有七名事主在認人手續中，認出被告。（均）

儘管律師求情稱被告是小角色

法官重判兩名毒販

囚五年半及十年半

（特訊）本年六月九日海關人員跟蹤毒販，在九龍城侯王道破獲一處毒竇，檢出一批價值八十多萬元嗎啡及混合物，兩名男子被控。該案昨在高院刑庭審訊，被告承認控罪，法官判二人分別入獄十年半及五年半。

法官於判案時指稱：販毒乃嚴重罪行，不止危害自己且危害他人，應予重懲。

被告：（一）陳就崧，廿二歲，（二）鍾少峰，廿二歲，同被控三罪，（甲）本年六月三日，在侯王道藏有七百三十六點一八克混合物，內含九十三點零二克嗎啡鹽酸，可作販賣用途，（乙）同時在豐盛樓，藏有九千三百六十點六三克混合物，內含一千二百廿四點七六克嗎啡鹽酸，可作販賣用途，（三）同日在上址製毒。

首被告承認（甲）、（乙）兩罪，次被告承認（甲）罪，是餘罪名則獲控方撤消。

控方申述案情：本年六月三日上午七時十分，海關人員跟蹤兩被告至侯王道，迄下午一時五十分，旋見兩被告携尼龍袋登樓，至下午三時十五分，兩被告自樓上落樓，擬乘的士離去，海關人員立即趨前截查二人，檢獲一批毒品；隨又帶被告至樓上一單位再檢出一批毒品及製毒工具。該址乃由首被告於五月間出名租賃。

代表被告之律師求情時指兩被告於七九年由大陸來港。事發時兩人均失業，首被告受友慫恿販毒賺錢，本案為其第一次販毒只獲酬四千元；次被告則只獲酬五百元，彼二人在案中只担任小角色而已。

法官聆供，判首被告入獄十年半；次被告入獄五年半。（均）

刦貿易行千元 男子囚五年半

（新亞社訊）一名外籍人士，被控今年六月在尖沙咀一大厦行刦一間貿易行，昨解南九龍裁判署提堂，被告不認罪，但被裁定罪名成立，判入獄五年半。

被告毛漢文（譯音），二十歲；在荃灣一間工廠任職管工。被控於今年六月二十八日，被告在重慶大厦二樓一間貿易行打刦一千元現金。

天拿水混汽油洗衣起變化着火

住宅火警老婦受傷

交警勇闖險境救人

八名男女一度被困天台卒獲救

（特訊）一名英男交通警員，昨午衝入西區卑路乍街火場，將一名七旬被火灼傷的老婦救出火場，後由救護人員送院救治。

是宗火警疑因有人在屋內用天拿水混汽油洗衣服的污漬，豈料在過程中發生化變化，着火焚燒引起火警，除一名老婦被燒傷外，另有一男兩女因火警受驚及吸入濃烟不適被送院治療。

現場為西區卑路乍街四十八至五十號，一幢樓高六層的樓宇，五十號四樓住有一戶人家。

昨午一時四十五分，一名老婦在家中用天拿水混汽油洗衣，豈知發生變化着火，老婦走避不及首當其衝被火灼傷。

此時，四十八號四樓的住戶，發現毗鄰有濃烟冒出，急致電報案，未幾，一名編號一九X○九交通警員，首先趕至現場，在知悉有傷者被困火場後，他英勇地衝上火場，將該傷老婦抱落下樓，由救護人員送院救治。

與此同時，消防員亦趕至，立即開喉灌救，而在火場上層的住戶，約有七、八名男女，他們發現有大量濃烟上升，故此各人奔上天台暫避。

消防員經過一番灌救後，在下午二時將火撲熄，並將在天台的男女帶落地下。但其中有兩女一男的住客因受驚過度及吸入濃烟而不適，須送院治療，火警現場則嚴重焚燬。

四名傷者何惠卿七十歲，情況欠佳，李X秀，七十二歲，男譚X，六十八歲，女陳X雲，五十九歲均留院觀察。（合）

卑路乍街火警現場，消防用雲梯灌救。（本報記者攝）

元朗路障截獲運毒車

警方發圖尋找

兩名男子助查

（港訊）警方昨日發出兩名男子的照片，他們因涉及一宗在本年五月在元朗發生的藏毒案而被警方急欲會晤。

他們分別是卅五歲男子馬榮清，又名馬雲清，與及廿五歲男子陳競前。

任何人士如果知道他們下落，請電警察熱線五——二七七一七七通知警方。

事發於五月廿六日下午約二時，警察機動部隊人員在洪水橋青山公路往九龍方向設立路障，截獲一部私家車，車上有兩名男子。

當警務人員打算檢查該部汽車後座位一個尼龍袋時，兩名男子突然將汽車駛往對面行車綫，在該處與另一部私家車及一部貨車相撞後他們即落車徒步逃走。

查元朗毒品案警方尋兩名男子，（左）馬榮清，（右）陳競前。

老婦因病跳海 救起送院不治

（特訊）一名老婦因病厭世，昨午在九龍城碼頭墮海輕生，後被一名青年發覺奮勇跳落海中，將老婦救起送院後證實不治。

昨午一時半，一名姓李的青年途經九龍城碼頭時，發現海中一名老婦在掙扎，他立即奮不顧身的，跳落海中將老婦救起，此時，警方亦聞訊趕至，將老婦送院，但抵院後證實不治。

其後，警方在死者身上檢獲一張身份證，持有人為馬艷蘭，七十歲，身上有十元現款，一包藥丸。其後，警方查悉老婦家住土瓜灣木廠街，相信死者因病厭世，死因無可疑。（合）

汽車失事撞山 三名男子受傷

（特訊）一輛私家車昨晨在港島石澳失事撞山，三名男子同告受傷，事後全部獲送院救治。

昨晨三時廿四分，卅一歲男子葉X英駕駛私家車，並載有兩名男乘客，沿石澳道駛往石澳，當駛至引水道九十號附近時，突然失去控制撞向山邊，車上三人浴血，自行爬出報警，全部被送院救治。三名傷者分別為葉X英（卅一歲），謝X偉（十七歲），黎X泰（十七歲），均傷勢不重。（合）

葵涌及青衣區議會工商業委員會主辦
華僑日報贊助

工商頌

徵文及標語創作比賽

比賽主題：僱員生活、勞資問題、品質、福利、訓練，安全等。
形　　式：徵文：以流暢、簡潔、通順為主。
　　　　　字數由一千五百至二千。
標　　語：容易瞭解而有上述含義，字數不得超過二十個。
獎　　品：徵文組：冠軍　港幣壹千元及獎盃壹座
　　　　　　　　　亞軍　港幣陸百元及獎盃壹座
　　　　　　　　　季軍　港幣叁百元及獎盃壹座
　　　　　　　　　優異獎十名各獎牌壹面
　　　　　標語創作組：冠軍　港幣伍百元及獎盃壹座
　　　　　　　　　亞軍　港幣叁百元及獎盃壹座
　　　　　　　　　季軍　港幣式百元及獎盃壹座
　　　　　　　　　優異獎十名各獎牌壹面
評　　判：由葵涌及青衣區議會工商業委員會敦聘專家組成之評判團審閱決定（評判團之決定為最後決定參加者不得異議。）
參加辦法：1.填寫參加表格，貼附作品背後
　　　　　2.將作品送或寄交本會辦事處
　　　　　3.收件日期由十一月一日開始
　　　　　4.截止日期：一九八六年十一月廿日
評選日期：一九八六年十一月廿二日
結果公佈：一九八六年十二月一日於本會辦事處及華僑日報公佈。（得獎者亦會由本會個別另行通知）
頒 獎 禮：一九八六年十二月七日
投交作品地址：新界葵涌興芳道166——174號葵興政府合署十一樓（電梯10字）
備　　註：①本會不負責寄還落選稿件。
　　　　　②本會有全權運用入選之作品（公開展覽及印刷特刊）
　　　　　③如有任何問題查詢電話0－212855內線471.

參加表格

姓名：________ 電話：________
地址：________
身份證號碼：________ 年齡：________
職業：________ 性別：________

1987 香港年鑑

預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　　　簽名或蓋章

地址：

一九八六年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1987 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費；若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1987 華僑日報編印 香港年鑑

補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

本港新聞

免內地草委溝通有誤解
諮委小組詳盡列明 專業團體背景資料

（特訊）基本法諮詢委員會屬下文教專責小組之專業資格分組，昨日會議後表示：小組將成立三人小組，負責將本港專業團體的背景資料詳盡列出，以便草委能有一個明確的認識。

諮委會曹宏威在會議後表示：大家在討論過程中，發覺一些對專業資格的整體看法與內地草委稍有出入，主要是雙方的社會情況不同，因此要作出適當解釋，並認為需要有一個法律約束。

他說：為了避免彼此產生誤會，小組決定成立一個由何鍾泰、梁志鴻及何承天的三人小組，負責將各專業團體的背景詳盡寫出，附於小組的工作報告中，令內地草委能有一個明確認識。

另一諮委何鍾泰指出：目前內地草委來港交流意見時，由於內地社會組織，專業操作與本港不同，看法上便有出入。

他補充說，香港目前主要分為三個階段：（一）專業教育訓練；（二）完成專業教育後仍要實習一段時間後才能取得資格；（三）在職訓練以便應付科技的日益進步，以便保持對專業知識的最高水平。（斑）

改善尖沙咀區交通
顧問公司研究 明年中交報告
漆咸道南行人天橋設上行電梯 設計惹起爭論有待行政局決定

（特訊）運輸署與路政署計劃動用一百五十萬元聘請顧問公司研究尖沙咀區的交通發展，報告可望明年中完成，並提交區議會諮詢。

運輸署工程師黎近池昨日在油尖地區議會屬下的交通運輸委員會後表示，今次的研究，旨在改善尖沙咀區的交通流量和了解未來的交通需求，主要研究的道路包括梳利士巴利道，及近尖沙咀一帶的廣東道。

此外，設置上行電梯的漆咸道南與加連威老道交界處行人天橋，如在明年一月獲行政局批准，便於年中興建，並可望與上址一間酒店同於八八年年中落成。

政府經致函該行人天橋的設計，同意安裝上行電梯，因為尖東的科學館，酒店落成後，每日會有二萬三千名行人經過該交界，故行人天橋設計需再作修改。

不過，一個反對興建行人天橋的該地段業主仍認為不會安裝電梯，故有關設計要交由行政局裁決。若港督會同行政局批准該工程，預料於明年中動工，十四個月內完成。

路政署工程師何繼惟昨日在交通及運輸委員會上補充說，修改計劃於下月交運輸科與有關部門商討後，可望明年一月提交行政局決定。

至於有委員問及以甚麼準則安裝電梯，運輸署工程師黎近池謂，上行電梯每日必須有一萬四千人次使用，而運輸署年初調查所得，上址每日達一萬五千多人次路經該交界處。

該行人天橋雖無預留地方讓傷殘人士使用，但他們可使用離上址九十五公尺的金馬倫道。

土地發展公司重建舊區
可以申請收購區內物業
業主有多種形式參與發展計劃

（特訊）鍾沛霖議員昨日在新界扶輪社就「土地發展公司」作專題演講，首先談及土地發展公司創立之背景資料，過去由於一些市區的樓宇需要重建發展，但因業權分散，業主失蹤及討價還價爭持，往往難以實現。

土地發展公司之誕生，就是要克服種種障礙，以便加速市區重建計劃。該公司董事局乃由港督委任，主席是官守的，布政司亦是董事，局中最少有五位非官守成員，同時不超過三位官守成員。

土地公司務有權指定某地區為市區重建區。在劃定之前，會向區議會徵詢意見及尋求城市設計委員會同意。

當地區確定，土地發展公司就有全權購買該地區或處理區內物業。公司可進行收購區內物業，或與業主合作發展就業。對某特定地區，土地發展公司要起草全面發展的建議，當公司與大多數業主達成協議，則會向城市設計委員會要求指定該地區為特別發展區，如獲同意，則在憲報刊登作為城市計劃之一項修訂。

土地發展公司在交易中可以謀利，或者最低限度收支平衡。不過政府可能有時要求公司進行一些無利潤，但對社會有益的計劃。其中虧損可由公司盈餘彌補或者由政府直接補助。

土地發展公司在進行收購土地或物業時，有很大自由，可付現金或邀請業主一齊參與計劃，又或者混合方式。當某地盤列特別發展區，土地發展公司可以單獨或通過一個擁有大部利益集團向政府申請，提出要行收購其餘地產。

土地發展公司要儘努力設法找出業主，並與他們接觸。如業主失蹤，其利益作已收回論。如果公司與各業主未能達成協議，政府則召集一個獨立評估團，審核所提收購價是否公平合理，如評估團滿意價格，則發出一證書，給予業主最後機會去接納此價。假如失敗，政府則向行政局呈交一份收回書並會強行收購土地。如果評估團拒絕發證書，土地發展公司要重新談判。

為了使土地發展公司能夠成立，先由政府貸出款項，以後公司如私人機構一樣，有權在商業市場借貸。在財政司指示下可把盈餘作投資。（龐）

紅綠燈。（蘭）

「企經匯報」明年初出版

（港訊）為向以中文為主要語言的行政人員，以及對企管及財經有興趣的人士提供進一步服務，管理專業協會將於八七年一月五日（星期一）起，出版「企經匯報」的中文週刊。

「企經匯報」每期均向讀者系統地報導最新的企管發展，以及對當前的財經動態作出評論，並利用十大頁篇幅影印各主要報刊對本港經濟貿易重要消息的報導。

訂閱表格現已在香港管理專業協會派發，欲知詳情請電五・七四九三四六與秘書處聯絡。

圖示：鍾沛霖議員昨在新界扶輪社講「城市重建」時，旁為社長會正麟。

菲傭湧入且做兼職 影响本地勞工就業 洋務工會表示不滿

（港訊）洋務工會日昨（十四）派出副主席陳溢桂，婦女部長王妙容及工會秘書前往勞工處，就大量菲傭湧來香港及兼職鐘點女傭，損害本地勞工職業生活問題，表達工友們強烈的不滿，並提出勞工處有關部門應保護本地勞工，限制大量菲傭來港及制止菲傭兼職。

勞工處由勞工事務主任梁麥坤及署理勞工事務主任楊少紅小姐接見，他們表示，批准菲律賓傭工作來港及執行海外僱員法例，是由人民入境事務處（移民局）負責的，而勞工處只是批核海外家庭傭工的僱傭合約。

工會代表指出菲傭來港逐年增加，更甚者，菲傭兼職鐘點女傭，嚴重損害本地傭工的職業生活，代表並列舉事實，既然菲傭兼職是觸犯法例，但並沒有人去執行，檢控，無形中等於縱容其犯法行為，前幾年菲傭找兼職工作，還是偷偷摸摸，現在竟明目張膽摸上門或在超級市場，大廈等貼招紙。

最後，工會代表指出，勞工處及有關部門有責任保障本地工人的就業和利益，認真地重新檢討海外僱員政策，並切實地採取有效措施，檢舉和制止菲傭兼職鐘點女傭。

攝影器材售貨員 騙遊客定罪罰款
警務人員工作效率高 原告離港前了結官司

（港訊）一名警察的努力及一位遊客的衷誠合作，將一名不誠實的售貨員繩之於法。

被告為一名二十五歲男子於一日內被落案控以提供不正確商品資料並於法庭提堂定罪。

被告昨晨在南九龍裁判署被判罪名成立，罰款二千元，法庭並下令被告賠償一千元予該名遊客及退回他所支付購買一部活動攝影機之金錢。

警方於上星期四（十月十三日）接獲一名遊客有關在尖沙咀一攝影器材店購買該部攝影機之投訴。

該名遊客原要購買一部指定牌子的活動攝影機但店員卻給予另一牌子。

鑑於該名遊客會在數日內離港，負責調查該案之尖沙咀警署小隊指揮官岳德在接到投訴後立即採取行動。

岳德督察不停工作逾十二小時，終於趕及將案件於翌日提上法庭在裁判司同意下，該案於下午開審，結果被告被裁定有罪。

岳德督察表示很高興見到該案能獲快速處理並成功提控。

他認為他對該案所付出的努力是值得的，因為可以提高香港作為一個購物天堂的聲譽。

會處理很多類似案件的岳德督察呼籲遊客留意不誠實店員，以免受騙。

他們應前往多間店舖選擇比較，並於有懷疑時不可匆匆購買。

岳德督察說為維護自己利益，遊客應光顧旅遊協會推薦聲譽良好店舖。

股市 工商 錢良
新地盈利增長佳

大市在「二二〇〇」的水位上，表現得頗有支持力，地產股的走勢，也較為平穩。

上日談及「置地」、「信置」及「長實」在日資的吸納下，頗見活躍。

除了這幾隻股份之外，而「新鴻基地產」在華資地產股中，也頗有實力。雖然「新鴻基地產」在這次的配售「新城市」股權中，受到市場人士的非議，然而，「新鴻基地產」本身的實力及其收益的增長率，却是一隻值得作中長綫的投資股份。

估計在八七年度中（截止六月計算），「新鴻基地產」的盈利將會增至十一億元左右，如此，每股的盈利將會增加百分之四十四。

由於本港的政治局勢已經穩定下來，包括了「五十年不變」的政策在內，在今後的六十年內，本港的政策——包括土地政策也不變，因此，地產物業的前途，仍為向好，那麼，「新鴻基地產」在土地儲備方面，自然誠樂意為之，經常補充土地儲備，以作五年計劃的運用，備足五年內的用途，使公司不會在發展中，沒有土地應用，也用不着担心在臨急臨忙之間買入貴地。

一項統計數字顯示出，截至今年六月底，「新鴻基地產」的儲備土地，共為一千七百三十萬平方呎，這包括了七百三十萬平方呎的住宅用地；四百五十萬平方呎的商業用地五百五十萬平方呎的工業用地，其手上的土地，則以發展潛力甚高之新界土地較多。

除了這些土地之外，「新鴻基地產」手上持有大量的換地證，這些換地證估計為本港地產公司中最多的五名之一。

昨日大市牛皮，反覆之中有爭持，然而「新鴻基地產」則仍可以企住十七元一角收市，足見其支持力之佳。

傑青范世義怕出名
唯願默默工作耕耘
參與社會服務八年學懂了表達說服技巧

「我只是普通人……我沒有野心……」

（本報專訪）「我怕出名，我怕盛名所帶來的壓力，我沒有野心，我只想繼續在工作崗內默默地工作，繼續維持現有的生活。」這是獲選為本年度傑出青年范世義的心聲。

范世義是會計師公會及特許秘書公會會員，現為會計師樓合夥人，他說他只是一個很普通的香港市民，生於一個普通的家庭。

現年四十歲的范世義憶述參選的經過時說：他根本沒有想過自己會成為「十大傑青」，直至一個在港大任職的朋友說要提名他競選，他才認真地考慮，他在想，如果當選了，成名會帶給人壓力，且又要常在羣衆中出現，為公衆人士所認識，這是他千萬個不願意的，所以遲遲不作出決定。

截止報名日期的最後一刻，他毅然地遞交了申請表格。因為他已屆參選年齡，這是最後一次機會了，同時多年在社會上參與各種服務，也希望得到一個回憶，最重要的是能對自己的生活作詳細回顧及檢討。

終於，他獲選了，但他平實的作風，並無改變，為贏取名氣而做事，看來並不是這位傑青的作風。

范世義說，在求學時期，他是一個對社會不聞不問的考試機器，唯一的興趣便是閱讀書報，對各樣的知識都極感渴求。這個渴求便成了他日後積極參與社會服務的動力。

一九七八年，他開始了社會服務工作的步伐。第一個參與事務是銅鑼灣的分區委員會，第二個是太平山獅子會。他坦承初期參與活動，他是抱著多認識朋友，以推廣會計師樓業務為目的。

經過數年時間，他的業務已穩步發展，前述的需要已不大，相反地，他更用心參與政府各工作小組。唯一可解釋的理由，就是求知慾的促成，使他興趣盎然，越做越起勁，越投入。

目前，他是交通諮詢委員會，空運牌照局，交通審裁處，勞力及執行委員會委員，法庭審裁顧問，消委會普查小組主席等。

他說：在繁重的社會服務工作中，他須花上自己的五分一時間。雖然實際利益談不上，但在工作過程中，他學會了表達，說服，分析，判斷公義等技巧，間接增強個人信心，對本身的業務也有幫助，他強調這些收穫是無形的，無法衡量的。

他笑說本身的性格是非常害羞，更不善辭令，面對羣衆，他會渾身不舒服，但記者與他傾談良久，絕無發現這種描述。

他又自言對香港的會計事業貢獻不大。但他表示：香港的中小型會計師樓有很大發展潛能，這些機構為數甚少，競爭亦小。可是，中小型會計師樓對香港的需要最大，因為它能為客戶提供諮詢服務，這是大型公司所做不到的。

因此，他鼓勵中小型會計師樓向橫面發展，以能服務更多的客戶，對香港社會更有利。

他早年畢業於皇仁書院，隨後進入香港工業學院，後努力自修，並考取澳洲會計師公會資格，獲執業證明文件後便開業從事會計師樓服務，至今已有十年時間。

至於家庭方面，他擁有一子一女，太太則為政府公務員，他說自己很懂得分配時間，所以雖然工作繁忙，也不會影響家庭生活，每逢週六及星期日，必定拒絕一切酬酢活動，完全投入家庭生活中。

記者笑問他會否考慮競選區議員或立法局議員等，他直截了當地答道：不，我非常滿意現在的生活，絕不想作任何改變。（珊）

港九新界公屋居民商戶團體聯會
反對租金富戶政策 盼望房委重視民意

（特訊）港九新界公共屋邨居民商戶團體聯會就房委會兩份報告書的建議值得商榷，並希望房委會制訂合理的公屋租金政策，以期公屋計劃達到社會服務的目標。

聯會檢討公屋住戶租金政策小組委員會，及檢討公屋住戶資助小組委員會的報告書，舉行大會將意見歸納向房委會提出，內容如下：

（一）由於符合資格入住公屋的人士背景不同，可見公屋計劃不但是為改善較低入息家庭生活質素而設，及為應付緊急事故而設，應為政府穩定社會服務。

（二）現行租金政策有缺點，應予檢討，政策是沿用七七年房屋委員會所建議的，因此，希望房委會能公佈當年文件及資料，以便聽取市民意見。

（三）檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書，無充分數據說明估入息中位數百分之十五的租金，是否公屋居民能夠負担。報告書以所有在新舊屋邨住滿一年以上的住戶租金與入息比例，和新住戶作比較，雖以證明新住戶租金與入息比例會隨其入住年期而下降，故此其立足點不穩。房屋署以加租來拉近公屋和私人租住房屋租金的距離，有違「十年建屋計劃」的初衷。

（四）建議在釐定新屋邨的租金時，除考慮成本外，希望起租點能在新住戶入息中位數百分之十以下，使更多低入息的家庭受惠，至於舊屋邨的租金檢討，其加幅不超逾通脹率。

（五）由於公房住戶所繳租金的一半，作攤還公屋的建築成本及貸款利息，因此，公屋居民資助了新屋邨興建，並非享有鉅額資助。

按社會服務原則，把租金定在一個低水平，可提高消費力，刺激生產，且居民入住公屋後，促進該區發展，使附近土地升值，間接為政府帶來其他經濟收益。

（六）檢討公屋住戶資助小組委員會未有充份採納民意，令人感遺憾。

（七）百分之九十五住滿十年的居民，每兩年申報入息一次，是一項勞民傷財的建議。

（八）要公屋居民證明並非富戶的措施，是違反習慣法的原則。

（九）用總入息計算法計算十年以上公屋家庭入息，是脫離現實，並與民意相背。

（十）同一幢宇相類單位收取不同租金，有違社會服務原則，並可能導致一系列社會問題。

（十一）受發展影響而獲配公屋人士，應免受檢討公屋住戶資助小組委員會報告書建議所影響。（姍）

祖堯邨收集寒衣 雪中送炭愛心日

（港訊）青年協會祖堯青年中心十二月舉辦「雪中送炭愛心日」的活動，目的為發揚社會人仕之互助精神，幫助有需要的人。活動共分三部份：

（一）毛冷送溫暖——毛冷收集日期為十二月一日至十六日，主要收集毛冷編織製品如頸巾，冷帽或背心等，贈送與老人院之老人；毛冷可自備或向中心索取。

（二）寒衣表溫馨——寒衣收集日期為十二月十五及十六日，捐贈之寒衣新舊不拘，但要清潔為合；該批寒衣將送至救世軍，轉贈給香港之露宿者。

（三）麵包顯愛心——由十二月八日至廿七日，在本中心內將放置一個「巨型麵包」善款收集箱，一切善款將

圖示：本年度華盛頓小姐顧美蘭訪港四天，並負起將蘋果的益處介紹給公衆的任務。（本報攝）

華盛頓小姐 讚賞港景色
留港四天訪保良局 與局童玩樂及唱遊

（特訊）本年度華盛頓小姐顧美蘭於前日抵港，親善訪問四天，此為她東南亞巡迴訪問的第三個站。

芳齡二十五歲的顧美蘭在訪港期間，將拜訪保良局的兒童，與他們玩耍及唱歌。而在華盛頓小姐訪港期間，希爾頓酒店亦同時在屬下的三間餐廳內，舉行華盛頓蘋果月，供應以蘋果入饌食譜。

顧美蘭的來港前，曾到新加坡及馬來亞，她稍後再到台灣。她除參與各地和華盛頓蘋果新收穫季節有關之活動外，也負起將蘋果的益處介紹給公衆的任務。

顧美蘭任職小學音樂教師，由於她本身很喜歡小孩，故十分喜愛現時的職業。

她喜愛音樂特別喜歡搜集流行宗教音樂錄音帶及樂譜，擅長鋼琴，長笛及結他等樂器，並熱愛戲劇及唱歌。於本年六月，獲得美國大學天才比賽區際冠軍，獲得獎學金八千美元。她打算利用這筆學金來進修教育碩士學位。

她說：自己是首次離開美國到外地旅行，故每個地方都很吸引她，而她抵港的第一天，便坐電車遊覽港島。她覺得香港的風景很壯麗，她亦買了一些衣服及紀念品，準備回華盛頓分給家人及學生。

她說：華盛頓蘋果主要分為紅，金及青三種，她自己則喜歡吃青蘋果，但用作餸菜或食的話，金蘋果較一般的甜，比較適宜。（芳）

五色影印 小巧精緻

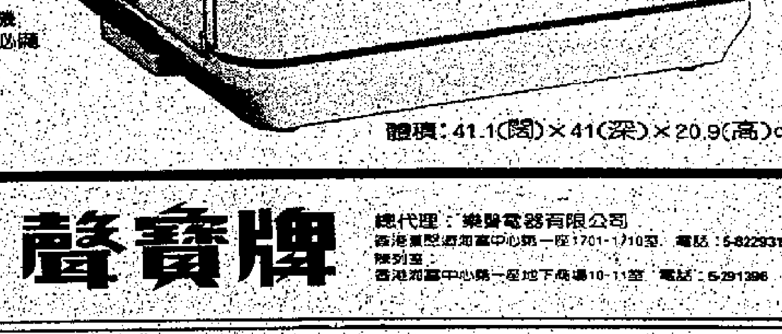
特價介紹 僅售 HK$4,500

聲寶牌Z-50迷你影印機

選擇性能廣泛的迷你影印機，聲寶牌Z-50理當首選。其自動調色及交替式顯影器，能影印黑、紅、藍、棕及綠五色。開合式機身，方便自行保養，簡單而省時省事。

垂詢請電：
5-8229363
5-8229320

聲寶牌影印機 現代辦公室必備



以尖端科技 締造尖端產品

體積：41.1(闊)×41(深)×20.9(高)cm

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 電話：5-8229311
陳列室： 電話：5-291396

尖沙咀青年會 招募女童軍

（港訊）青年會（九龍梳士巴利道），西九龍區第一零五旅女童軍現正招募隊員，凡年齡十至十四歲之少年朋友，歡迎參加，該旅逢星期六下午四時四十五分至六時廿分聚會，歡迎有興趣之朋友參加。報名及查詢詳情電三・六九二二一一內綫一四零四。

富豪車隊再征濠江 衛冕東望洋賽冠軍

（港訊）由加力士運動用品系列公司及永高（國際）汽車有限公司贊助的加力士富豪車隊派出兩部富豪二四〇渦輪增壓房車，參加澳門格蘭披治東望洋大賽。

代表加力士富豪車隊出賽的是林士唐（THOMAS LINDSTROM）及施郭園（JONNY CECOTTO）。林氏去年曾代表富豪車隊出賽澳門格蘭披治東望洋賽事，其超卓的駕車技術，早已為港澳人士所熟悉。而施郭園自從一九八〇年，從電單車賽轉投四輪驅動賽車後，成績斐然，備受車壇注目。

一九七二年，施郭園首次參加在委內瑞拉舉行的電單車賽事，他當年才僅十六歲，一九七八年，施氏駕駛本田單車參賽，並以優異成績奪得世界電單車冠軍寶座。一九八〇年，他轉往參加四輪驅動賽事。他於一九八六年加入ＲＡＳ富豪豪車隊。

富豪車隊去年在澳門格蘭披治大賽中憑着富豪二四〇渦輪增壓房車，脫穎而出，榮登冠軍寶座，今年，富豪車隊捲土重來，衛冕格蘭披治東望洋大賽的冠軍寶座。

圖為施郭園與其參賽的富豪二四〇渦輪增壓房車。

星辰表 贊助　華僑晚報 主辦

一九八六 十大影劇明星・十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、星辰表贊助，一九八六年第三十屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八六年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八六年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月三十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及星辰表之名貴禮品一份，向有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中簽名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位為十大影劇明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位為十大電視明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：　地址：　暗碼：

頒獎大會

一九八六年十二月二十五日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大影劇明星 十大電視明星 十二月二十五日 頒獎遊藝大會 入場券換券証 每券一張 剪出後請保存注意本報公佈換券日期

六合彩 香港獎券管理局

今日攪珠 下午6時50分

截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
今日下午6時30分

查詢開彩結果 1888

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

貴為學以用

閣下可會感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？

本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：11月21日（週五）6:00P.M. or 7:30P.M.
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會 海外考試部

體育

甲組足球旺角今挑燈夜戰
東方荃灣交鋒
雙方近況彌佳旗鼓相當精彩可期

（特訊）甲組足球聯賽今晚在旺角場戰火重燃，由暫列聯賽榜第二東方與荃灣交鋒，八時正開波，門劵一律收廿元。頭場雙方預備組對壘。東方今屆成績至今令人刮目相看，爲求在首循環保持五强位置，今仗定必全力以赴，而荃灣近態出色，目前與港會同以五分並列第四，但少打一場，今仗如獲勝，晉身四强機會亦濃，故今晚賽事定必激烈，而且兩隊實力接近，未至最後一分鐘亦難料勝負。球迷到時記緊捧場。

東方 今屆初期不爲各方重視，因爲他們實力比起强隊南華，愉園，海蜂等有大段距離，就算與荃灣而言，球員平均質素亦不知對手。不過，在各隊經視底下，東方奮發圖强，表現卻非常特出，先後在銀牌及聯賽擊敗愉園及班霸南華，一羣新人在老大哥提携下，漸趨成熟。今仗如果獲勝，肯定在首循環能夠保持四强一席位，參加六强盃比賽。爲了前途打算，球員戰意定必高昂。另外，倘若他們全取兩分，便可以憑一分之微力壓班霸南華，躍居聯賽榜首，名聲當前，今晚之戰定必可觀。

東方今屆贏波本錢全靠穩守突擊，無論面對强弱隊伍，均採取這穩陣踢法，後防中堅洪偉平身裁高大，可以抵擋對手高空攻勢，包括無論是梁振權或趙俊明，亦頗爲穩健。一雙後衞楊洪賁及侯耀彬勝在年輕力壯，中場配合脚法純熟及傳送準繩「大腦」鄧錦添，最適宜踢穩守突擊戰術。再加上速度頗快前鋒李健和及肯走肯拼與志勇及湯遠聲，球員配搭在强隊中已算不俗。今晚對手荃灣雖然實力較他們高些少，球員經驗也較豐富，但只要東方能夠發揮過往數仗水準，不難與對手拉成五五波，勝負只是繫於臨場兩隊演出。

荃灣 今屆季初演出並不如理想，直至近日才恢復水準，上場以四比〇大勝警察，球員信心亦漸漸回復，目前聯賽成績並不太差，只要今仗勝利，亦很有機會參加首循環後舉行的六强盃。今仗面對同級東方，實在爲球隊一大考驗。若果擊敗對手，今後球隊作戰信心定必加强，成績亦能穩步上揚，否則又需要一段時間才能使球隊再次復甦。

論人脚，無論球員質素或經驗荃灣都較東方稍勝一籌。後防蔡育瑜，鄧世勳，中場吳錦華，黃耀信，陳志賢，前鋒黎耀洪及曾偉忠都是華人球員中薄有名氣好手，今仗面對東方，雖然對方氣勢如虹，但荃灣實力稍爲突出，爲了前途及名聲之爭，今晚明符其實一場勢均力敵賽事，誰人可勝實在難以預料。雙方可能陣容如後：（華）

▲東方 侯耀彬 洪偉平 趙俊明 楊洪賁 溫政 楊健强 鄧錦添 王福榮 李健和 湯遠聲 周永康 陳慶榮

▲荃灣 何國樑 蔡育瑜 王椋明 鄧世勳 陳志光 陳懷偉 吳錦華 陳志賢 曾偉忠 黎耀洪

西班牙甲組足球聯賽爆冷
畢爾包挫眞瑪德里
巴斯隆拿勝比狄斯再次躍升榜首

（路透社馬德里十六日電）經過連仗勝利後，眞瑪德里在西班牙聯賽終於遭嘗敗績，主場以二比四敗於畢爾包，並且喪失聯賽領先地位；巴斯隆拿作客一比〇力挫比狄斯後，以一分之微力壓衛冕盟主及歐洲盃八强眞瑪德里，再次躍升榜首。

眞瑪德里在上半場一度以二比〇領先，不過作客畢爾包易邊後全力反攻，連入四球，使他們十年來首次在比拿布球場獲勝。

比賽初段，眞瑪德里發揮他們一貫全攻型戰術，當中尤以辛齊士表現最突出。

這位墨西哥國脚上半場射入兩個入球，使本季入球數字增至十四，在射手榜上領前。他憑着敏捷反應，首先將對手入腦擋來出的球射入網窩，然後再把對方後防一次錯誤，梅開二度。

至此，球場上每一名觀衆都認爲主隊可以取得大捷，包括專程因爲意大利聯賽休戰一天而前來捧場的阿根廷國脚馬勒當拿。

不過，完半場前三分鐘，哥力辛拿爲畢爾包追成較接近紀錄，他接應隊友一記傳中球，禁區內射入網。而下半場畢爾包更壟斷餘下賽事。

安迪加雖然連續錯失三個機會，但最後仍然爲球隊扳平。六十八分鐘，他在禁區右邊射入一記地波。

安東尼亞在十分鐘後主踢自由球入網，使畢爾包反超前，而完場前七分鐘，加里高麥現出熟練脚法，個人盤球而上，並且射入網內。畢爾包卒以四比二擊敗對手。

巴斯隆拿雖然有英國國脚前鋒連尼加因代表國家隊參加對南斯拉夫賽事受傷而缺陣，但仍然能夠以較佳實力作客打敗比狄斯，阿朗素在卅一分鐘左脚一箭定江山，使球隊以十四場廿分力壓十九分眞瑪德里。

依斯班奴主場五比一大勝西維爾後，以一分跟隨次席眞瑪德里。（華）

俄亥俄州哥倫布馬拉松跑
奧利琳膺女冠 雷夏分男子軍
各贏獎金兩萬夏琳因破紀錄多獲一萬

（美聯社俄亥俄州哥倫布十七日電）瑞典的夏琳在哥倫布馬拉松跑中，週日奪得女子組冠軍，並且打破該項賽事的紀錄，成績爲兩小時卅三分四十九秒。

愛爾蘭的奧雷利以兩小時十三分十八秒，奪得男子組冠軍。

奧雷利與夏琳各得二萬美元獎金，夏琳因爲破紀錄，多獲一萬美元。

在德州貝蒙特生活及受訓的夏琳，在頭十七英里點前，一直與芬蘭的克絲姬達羅和西德的特絲姬，三人並駕齊驅，之後夏琳將她們擺脫。克絲姬達羅以兩小時卅四分十四秒居次，特絲姬以兩小時卅五分

倫敦金邊臣格蘭披治網賽
3—2 諾亞克史雲遜
苦戰三小時四十七分鐘，精彩百出，九千觀衆雖然看得如痴如醉，亦與場中球員一樣有精疲力竭之感。

（法新社倫敦十六日電）法國諾亞由於週日在溫布萊的金邊臣格蘭披治網球賽決賽中獲勝，奪得下月在紐約舉行的世界網球精英賽的參賽資格。

這位世界排名第六的網手，在三小時四十七分鐘的激戰中，費了九牛二虎之力，以六比二、六比三、六比七（十二比十四）、四比六及七比五擊敗爲人識的瑞典史雲遜。

九千觀衆雖然看得如痴如醉，亦與場上球員一樣有精疲力歇之感。這場激烈球場爲此古老球場歷來所罕見。

由第三號種子諾亞在精彩的第三盤決勝局中失去了第五個「終賽分」開始，到他終於在第六個終賽分勝出，足足打了九十五分鐘，勝負兩方均告竭盡全力。

諾亞 賽後諾亞說：「我從未有過這樣好的身體狀態，但我仍感到精疲力盡。」又說：「我從未試過這樣疲勞。」

廿六歲的諾亞在場上東奔西跑，好像越級挑戰的拳師，他奮不顧身地撲球，又立即爬起身，不讓非種子史雲遜的球從身旁越過。此賽中，諾亞奮戰到遍體鱗傷，損手破膝，但他咬實牙筋，毫不放鬆對付史雲遜的勇猛進攻。

這位居於紐約的法國右手球員說：「我可以忍受雙足的痛楚，一如克服身體的疲倦，但鬥志往往有耗盡之感。」

「每當發生鬥志動搖，我就想起家中兩個孩子，於是我又混身來勁，盡我可能打出最佳網球來。」

諾亞的盡其所能終於實證足以壓住二十歲的瑞典新秀，史雲遜雖然在兩盤看來未打出水準，但決不讓對手輕易得勝。

史雲遜 說：「我並不太緊張，只是加油不足。我知道如果第三盤要扭轉頹勢，就得更爲精神集中，更爲主動進攻。」

結果不出所料，在十九分鐘的決勝局中，史雲遜以十四比十二勝出。

在決勝局之前，他以五比四領先，並得到「終盤分」，這是他首次威脅諾亞，但他竟失去，大家以爲大勢已去。

但無人逆料，在決勝局中會如此峰迴路轉，在十一比十時，諾亞已經有過五個「終賽分」，但史雲遜一一挽回，最後以十四比十二勝出。

史雲遜乘機，一鼓作氣，再下一城，以六比四勝第四盤。在最後決勝負的一盤，史雲遜顯然已經透支，而諾亞仍然鬥志昂揚，打出懲罰性的發球上網的技術，終於令史雲遜屈服。

麥恩萊費林明勇奪雙打冠軍

在雙打決賽中，美國的麥恩萊與費林明，在一九七八至一九八三年間奪得五屆冠軍，今次兩人以三比六、七比六及六比二擊敗四十歲的史超活與澳洲華域，再奪冠軍。（揚）

沙田官中陸運會
洋紫荊總冠軍
前任校長戚懿璧頒獎

沙田官中運動會美籍華裔太空人張福林致詞（上）前任校長戚懿璧頒獎。

沙田官立中學第十二屆陸運會初賽及決賽日前假沙田源禾道運動場隆重舉行，到會嘉賓暨該校全體員生千餘人參與盛會，而參加健兒近八百多人，極爲踴躍。首天賽事于上午八時三十分正式揭幕，高美慧姻校長主持升旗禮後，競賽各項目隨即展開，各社運動員在場中角逐劇烈，座上同學紛紛組成啦啦隊，爲本社健兒打氣，兩日氣氛甚爲熱鬧，所有賽事在吶喊與掌聲中進行。決賽日，適逢康樂及文化事務署長容德根與方潤華，陪同美籍華裔太空人張福林博士蒞臨參觀賽事，張氏向全校作簡短介紹其登上太空之經歷，並頒發部份獎品，使大會生色不少。角逐最劇烈爲友校四百公尺接力邀請賽，結果男子組由大埔鄉議局中學奪冠軍，女子組也由大埔鄉議局中學摘取桂冠。賽事至下午四時許始圓滿閉幕，經高美慧姻校長致歡迎辭後，該校前任校長戚懿璧女士隨即主持頒獎典禮及致訓辭，略謂每年于陸運會前，同學均踴躍參加與積極練習，以忘我精神參賽，而在競賽時更投入，各健兒人比賽成績與場中表現俱佳。若同樣以忘我精神移到讀書方面去，能以長跑之耐，短跑之衝刺，跳欄之技巧與跳高之勇氣來鑽研學問，則成就更大，而前途無限量，最後祝各人有良好成就。茲將各項成績摘錄如下：

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	何栢威	馮小華	吳日華
二百公尺	何栢威	馮小華	吳日華
四百公尺	馮小華	張有强	李强
八百公尺	林鴻均	張有强	吳濱
千五公尺	衛志勳	羅志坤	溫遠亮
五千公尺	馬錦成	區日昇	梁文德
百一欄	何栢威	陳志威	鄧永全
千六接力	藍花楹	山紫花	洋紫荊
四百接力	山紫花	杜鵑花	藍花楹
跳高	梁國威	呂剛正	何學良
跳遠	林鴻均	何均雄	陳文達
三級跳	林鴻均	呂剛正	羅耀亮
推鉛球	何均雄	顏松海	林富强
標槍	林少溪	何均雄	吳濱

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	紀力偉	羅嘉輝	李汝雄
二百公尺	湯家輝	紀力偉	李汝雄
四百公尺	湯家輝	張國河	尹德智
八百公尺	湯家輝	馬錦城	馬志光
千五公尺	區日昇	馬錦城	羅嘉輝
千六接力	洋紫荊	山茶花	藍花楹
四百接力	洋紫荊	山茶花	藍花楹
跳高	紀力偉	馮桂堅	鄧志遠
跳遠	黃敬響	鄭武宣	羅嘉輝
三級跳	黃建文	梁千曦	邱慈鼎
推鉛球	黃建文	陳震邦	李汝雄
標槍	黃建文	陳嶸嶸	鍾偉航
一百欄	劉家樑	黃浩堅	李永康

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	孫耀威	唐斐	黃智浩
二百公尺	何偉强	余柏健	曾豪輝
四百公尺	孫耀威	余柏建	曾豪輝
八百公尺	余偉業	孫憲邦	黃俊文
千五公尺	黃俊港	黃俊文	劉劍智
千六接力	山茶花	杜鵑花	洋紫荊
四百接力	洋紫荊	藍花楹	山茶花
跳高	沈可成	彭國永	戊元杰
跳遠	孫耀武	劉志偉	莫少華
推鉛球	馮立	陳智豪	莫少華
擲壘球	鄭武雄	柯韶華	姚翔
一百欄	張蔚然	章思遠	黃俊港

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	賴碧芬	胡月芝	方小妹
二百公尺	賴碧芬	胡月芝	劉智麗
四百公尺	朱惠兒	陳靜嫦	黃惠玲
八百公尺	林純純	陳春燕	陳慧楹
千五公尺	潘詠嫻	盧敏儀	陳春燕
一百欄	林美芬	余玉珍	傅思玲
千六接力	藍花楹	洋紫荊	杜鵑花
四百接力	洋紫荊	藍花楹	杜鵑花
跳高	劉智麗	賴碧芬	黃惠玲
跳遠	潘詠嫻	陳慧筠	何慧珊
推鉛球	楊佩音	何慧珊	傅思玲
標槍	何慧珊	文婉媚	李詠儀

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	梁婉雯	梁寶珊	邱詠珊
二百公尺	梁婉雯	梁寶珊	黃素貞
四百公尺	黃素貞	梁佩玲	陳愛娜
八百公尺	黃素貞	陳愛娜	梁佩玲
千六接力	洋紫荊	洋紫荊	杜鵑花
四百接力	杜鵑花	洋紫荊	山茶花
跳高	呂金莉	邱詠嫻	林佩麗
跳遠	王寶儀	梁婉雯	林慕潔
推鉛球	梁翠華	謝卓敏	林莉君

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	謝婉媚	張翠霞	余愛華
二百公尺	謝婉媚	莊海英	黃慧冰
四百公尺	譚美儀	呂金麗	盧詩慧
八百公尺	沈滢暉	蘇靖	譚美儀
千六接力	洋紫荊	藍花楹	山茶花
四百接力	洋紫荊	藍花楹	山茶花
跳高	李佩芬	謝婉媚	
跳遠	張翠霞	彭慧深	譚美儀
推鉛球	馬衞紅	姚卓民	文春花
擲壘球	邱潔雯	郭瑞儀	陳美儀

個人冠軍：

男甲：林鴻均，男乙：湯家輝，男丙：孫耀威。女甲：賴碧芬，女乙：梁婉雯，女丙：謝婉媚。

團體冠軍：

男子：山茶花社，女子：洋紫荊社。

團體總冠軍：洋紫荊社

奪得東京國際女子馬拉松賽跑冠軍的葡萄牙摩塔週日在國家運動場作最後的終點衝綫，她以兩小時廿七分十五秒創下該項賽事的新紀錄。（美聯社圖片）

美國加州羽球公開賽
加拿大贏三項 南韓男單掄元
女單茱利杏挫守久子獲冠軍

（路透社加州十六日電）於此間舉行的五千美元獎金的美國羽毛球公開錦標賽，然水準的加拿大隊伍於五項賽事中贏取三項，而南韓則於男單項目奪標。

女子單打決賽爲是日（十六日）最激烈的賽事，也是當日唯一一場進行三局才決高下的比賽。

加拿大羽毛球一號種籽茱利杏正如所料以十二比十、三比十一、十二比九擊敗日本的守久子。但比賽結果直至最後一局才揭盅。

雙方於開首的第一局已互相拉鋸，絕不鬆懈，直至「刁時」作賽，茱利杏以十二比十首捷第一局。

第二局轉歸守久子，她於此局只失三分便輕易取勝。

到了第三局，雙方漸顯疲態，加上競爭劇烈，大家對打時間加長，尊標益形困難。

她們激戰至九平而「刁時」作賽，殺球的選取與防守的嚴密都引人入勝。最後加拿大的茱利杏以十二比九奪魁而出。

高水準的加拿大隊於女子雙打和混雙脫穎而出。

於全加拿大球手香的混雙賽，賓拿和費拉甸合拍的一對技勝一籌，以十五比五、十五比六輕取同袍禾勒與蘇珊曉。

於女子雙打，茱利杏和費拉甸以十八比十六、十五比五壓倒日本的選手。（荃）

香港仔工業學校水運尹慶源（右）頒獎予甲組個人冠軍余承恩左爲校長胡德賢修士。

羽球雙打 周日續賽

香港羽毛球總會、市政局合辦公開羽毛球雙打聯賽，上周展開初賽爭持激烈，本周（廿三日）繼續在荔枝角室內運動場舉行第二輪比賽，下午六時舉行，衆多好手五爭入圍，定然緊張演出，免費歡迎球迷前往參觀云。

本周足球賽程

足球總會公佈本周足球賽程，聯賽秩序上演，相當豐富，球迷可以擇而往觀，茲錄賽序如次：

十一月廿三日（星期日）
甲組聯賽
花花對荃灣 旺場場 八時（預備組六時一刻）

十一月廿七日（星期四）
甲組聯賽
香港會對東方 旺角場 八時（預備組六時一刻）

十一月廿八日（星期五）
甲組聯賽
荃灣對藝園 旺角場 八時（預備組六時一刻）
業餘淘汰盃賽
互聯對潮陽 沙田場 七時半

芝加哥女子網球錦標決賽
拿華杜露娃膺后座
七比五，七比五直落兩盤挫文迪高娃
今年連續第四九場勝利贏十二項冠軍 雙打高特蘇高娃擊敗格拉芙莎巴天妮

（合衆社芝加哥十七日電）拿華杜露娃在芝加哥女子網球賽決賽中，以七比五及七比五擊敗文迪高娃，贏得冠軍，這是她今年連續第四十九場勝利，亦是第十二項賽事的冠軍。

拿氏 卅歲，週日贏得三萬三千美元獎金，文迪高娃廿四歲，得一萬四千六百美元，屈居亞軍。

此項比賽由「貂蜒盃」贊助，下週在紐約舉行今年的總冠軍錦標賽。

這場比賽，司綫員影响頗大，賽初文迪高娃要求調走司綫員克氏獲准。

但由於執法輪換關係，克氏再度出場司綫，拿氏在次盤以六比五領先，第十二局時以零比十五落後，當時她發球，但文迪高娃認爲已出界。

文迪高娃 於是未有擋擊該球，但克氏未有表示該球出界，因此拿氏得分。

在頒獎禮上，文迪高娃表示她會開一個免費的裁判課程。

今仗一共打了一小時卅四分鐘，首盤有五個破發球局，最後一個由拿氏奪得；以六比五領先。

首盤 最後一局打了兩次平局，最後拿氏一記過頭扣殺，而文氏則反手擋落網。

次盤 雙方保持發球至第十一局，但在首局時拿氏得三個「破局分」。

文氏只有一個「破局分」，但未能勝出。

她對於今仗的表現爲滿意，上週在麻省伍斯特，她以二比六、二比六敗於拿氏手下。

今年兩人交鋒共七次，均爲拿氏獲勝，在以往一共卅次交鋒，拿氏贏廿四次。

在雙打決賽中，高特與蘇高娃以六比七（五比七）七比六（七比五）及六比三勝格拉芙莎巴天妮，奪得冠軍。（揚）

南非約翰尼斯堡公開網球賽
利康德基爾拔等因傷出
高美斯杜拉斯古倫晉級

（法新社約翰尼斯堡十七日電）南非網球公開錦標賽因兩名種籽球手的突然退出，而生紊亂。

法國第一號種籽利康德和美國第二號種籽基爾拔分別因足踝受傷，膝蓋傷勢而退出是次賽事。

此外，西德的章倫也因鼻竇炎和流行性感冒而退出比賽，章倫曾經是五號、六號種籽球員。

是此錦標賽的董事賓納對於利康德不能作賽，感到非常失望，因爲這是兩年中發生第二次的事情，至於基爾拔的退出則早已預料。

厄瓜多爾的高美斯代而成爲第一號種籽，法國的杜拉斯爲第二號種籽，第三種籽爲美國的古倫，四號種籽爲美國的克力，至於五號種籽爲法國的雷傑。

六號種籽爲瑞士的赫拉錫，七號種籽爲美國的亞奈斯。（荃）

市政小球 今賽兩場

香港小球總會，市政局聯合主辦市政盃小球賽，今日在維園四號場繼續排有兩場比賽上演，頭場六時，銅鑼元老對永豐，次場七時，好友對俊友，各隊伍都是初度碰頭，實力未卜，爲了爭勝，將必傾力作戰，到時會展開一番的角逐也。

港粵汕男女子籃球賽
廿八伊館展開
汕頭男隊分戰植美南華思遠三隊

香港籃聯主之港粵汕女子三角籃球邀請賽及港汕男子籃球表演賽，定十一月廿八日至十二月二日在九龍伊利沙白青年館球場舉行，汕頭男女子隊此次應邀訪港，將於廿八日上午由深圳乘頭班火車抵達。汕頭女子隊與香港及廣東隊比賽，汕頭男子隊則分戰植美、南華、思遠，賽期爲十一月廿八日、三十日及十二月二日。

汕頭男、女子隊職隊員三十三。男子隊球員平均年齡廿四歲，最高爲一米九六，女子球員平均年齡廿一歲，最高爲一米七四，具有「快、靈、準」之戰鬥風格。本港潮汕人士，連日來向籃聯電話詢問賽期預訂球票，相信屆時定有一番熱鬧。汕頭男女子隊職隊員名單如下：

顧問：陳厚寅，團長：李錬深，副團長：黃中嘉，秘書：李科裕，管理：譚細浩，男子領隊：林春化，男子教練：陳春錦，鄭文欽，女子領隊：鄭翔翼、邢儀禮，女子教練：蔡志

男子隊長：蔡惠銘，隊員：林先成，林勇、陳軍、蔡衞國、郭少裕、林本傑、陳少洪、秦楚溪、馬大池、姚炳哥。

女子隊長：沈雲英，副隊長：王美玲，隊員：許賽枝、許靜汀、王少君、陳寶儀、陳惠玉、陳麗娜、曾耀珍、羅妙君、黃妙君。

法國諾亞，世界排名第六週日在英國溫布萊室內球場力戰三小時四十七分鐘，以三比二擊敗瑞典史雲遜，奪得金邊臣網球賽單打冠軍，圖爲諾亞作魚躍式截擊來球的姿態，精彩無倫，四座歡呼。（美聯社圖片）

歐洲國家盃第二組外圍賽
3—0 瑞典勝馬爾他
意大利三比二勇挫瑞士暫踞次席

（合衆社瓦萊塔十六日電）瑞典以五比〇大勝馬爾他，以三戰得五分的成績，於此組高踞榜首。是次爲馬爾他於歷屆歐洲國家杯外圍賽中敗得最慘烈的一次。

這是馬爾他在歐洲國家杯外圍賽的第二組首場比賽，一開始便屈居下風，瑞典首先採取進攻的戰術，於卅八分鐘，後衞夏遜跳高將皮球頂入網內。

馬爾他 是場球賽有四名主將停賽缺陣，加强禁區的防守，於六十六分鐘，瑞典前鋒麥尼臣近門十五米射成二比〇。

馬爾他的防綫在此時已開始崩潰，瑞典隊長費特力臣在六十七分鐘射成三比〇，而艾士唐則在八十一分鐘及八十四分鐘連入兩球，致使瑞典以五比〇大獲全勝。

賽後瑞典後衞拿臣說：「能獲大勝，我們感到非常高興。」

「他們踢技術型足球，我們則以體能取勝，以致在上半場我們佔盡上風，他們早前疲力竭。」

瑞典 較早前在主場以二比〇勝瑞士，作客以一比一和葡萄牙，現以三戰二勝一和得五分，高踞第二組榜首。

意大利 在周六以三比二勝瑞士，一戰一勝得兩分，葡萄牙兩戰得兩分，瑞士三戰得一分。

歐洲國家盃第二組外圍賽

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
瑞典	三	二	一	〇	三	一	五
意大利	一	一	〇	〇	三	二	二
葡萄牙	二	〇	二	〇	二	二	二
瑞士	三	〇	一	二	三	六	一
馬爾他	一	〇	〇	一	〇	五	〇

香港仔工業學校水運
十五項大會新
尹慶源胡德賢主禮

（本報訊）天主教慈幼會香港仔工業學校昨假黃竹坑包玉剛泳池舉行水運會，到員生千餘人，並邀請友校余振強，聖伯多祿，聖保羅，陳白沙，世界龍崗劉皇發，皇仁聖鄭親校作友誼賽，情況熱烈。該校本屆水運會成績有超水準之表現，共十五項刷新歷屆紀錄。友校邀請賽冠軍陳白沙，亞軍聖保羅，季軍余振強。全部賽事結束後，由嘉賓絹紡職業先修訓練學校校長尹慶源頒獎，校長胡德賢修士致謝詞，語多勗勉。

沙田官中校長高葉慧娟與優勝者合影。

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十捷泳	余承恩	張秉德	陳炳光
百米捷泳	余秉恩	張秉德	
五十蛙泳	張恭斌	盧漢新	潘偉麟
百米蛙泳	張恭斌	陳子健	林曉鋒
二百蛙泳	張恭斌	古頌輝	潘偉麟
百米背泳	蔡如純	潘偉麟	何德生
五十背泳	余承恩	張嘉綸	陳炳光

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十捷泳	譚家寶	鍾財	仇鎮邦
百米捷泳	鍾財	譚家寶	仇鎮邦
五十蛙泳	張志行	費美東	余謙禮
百米蛙泳	張志行	陳偉林	唐子龍
二百蛙泳	鄭斌宜	陳偉林	唐子龍
五十背泳	張志行	鍾財	譚家寶

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十捷泳	魏怡康	胡家傑	劉德傑
百米捷泳	魏怡康	陳君堂	蘇君維
五十蛙泳	鍾文駒	林慶鑫	古偉雄
百米背泳	鍾文駒	古偉雄	林慶鑫
五十蛙泳	陳君堂	林慶鑫	司徒偉琦

男子丁組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十捷泳	沙啓明	梁漢堯	溫嘉輝
五十蛙泳	沙啓明	葉仲陽	徐文俊
百米蛙泳	沙啓明	葉仲陽	陳建業
五十背泳	陳展良	李浩然	鄭耀文

公開組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十蝶泳	余承恩	鍾拯	譚家寶
五十拯溺	潘偉麟	廖海文	郭少榮
	何德生	張志行	范海波

本港新聞

部份區議員杯葛憲制交流會
無損區議員形象
東區主席說事件因政府對區會不重視
何錦輝會後稱會就政制問題廣泛交流
司徒華謂問題不大日後仍有機會溝通

（特訊）立法局屬下憲制小組昨分批約見了各區區議員，由於發生杯葛事件，出席的只有離島區五位、東區廿二位及中西區十一位，合共三十八位區議員及區議會主席。昨出席約見的區議會主席就只有東區區議會主席岑才生。而九龍城區則沒有代表出席。

小組成員何錦輝在約見後表示，他們與離島區五位區議員昨就本港政制問題，作廣泛交流，普遍離島區區議員認為，區域市政局及市政局工作範圍的界定，不夠明確，希望能將兩者工作合一，以免在各方面造成問題。同時，雙方亦有就本港三層政治架構及如何增進本港公民教育展開研討。何氏表示，一般而言，各區議員皆贊成日後本港應循序漸進的推行直接選舉。

在問及小組各成員會否因這次杯葛事件而失望時，小組成員司徒華表示，這次事件的問題不大，今日不能見面，日後亦有機會交談。他指出，這次事件的起因，可能由於津貼問題及安排忽忙所致。對於前者，司徒華對各區議員的遭遇表示同情，政府在考慮給予津貼時，漏了照顧區議員，政府亦有不是之處。

司徒華續稱，至於安排是否忽忙，不是小組的責任，若認為忽忙，日後有需要時可再約見。另一方面，這次事件的發生，與該小組無關，無須發表聲明。

何錦輝議員補充說，當小組完成約見後，會將有關資料分析，以便在政制檢討時估參考。同時，小組亦鼓勵各區議員，在區內向居民宣傳有關三層政制及直接選舉時消息。

憲制小組今續會晤葵青觀塘旺角北區
明日約見南區西貢沙田深水埗
旺角區議員早已表態全體杯葛會議

昨日出席了立法局憲制小組約見的東區區議會主席岑才生在會後表示，對於是次事件，乃基於政府對區議會不甚注重，而由不給予津貼所引起的很多問題所致。經過多輪商議應否出席是次約見，最後決定各區議員自由參加，而不作整體行動。他認為，這次事件對區議員的形象，沒有損害。

岑氏指出，他希望立法局各議員能明白區議員目前的情況，明白這次事件的起因，並不是區議員是否在乎津貼的問題。他亦透露，明日舉行之區議會主席特別會議，亦包括區議員地位及津貼調整等有關問題。

在問及他們昨與憲制小組談論的內容時，岑氏表示他們中要的項目，皆環繞着政府三層架構的問題，各人皆持直選的實行。對於三層政制，應否存在及獨特意見，有人提議四層制，亦有人主張二層制，衆說紛紜。而在直選方面，則無人反對實行，但應如何及何時實行直接選舉，則各人皆持不同意見。

岑氏續稱，通過類似的交流活動，立法局議員可以更明瞭及了解區議員的意見。他亦指出，有立法局議員會表示，香港地方細少，在發表意見時應謹慎行事，不然會產生難以挽回的情況及局面。

憲制小組今日將與葵涌及青衣、觀塘、旺角及北區區議員會面。旺角區議員早已表態全體杯葛。明日則會約見西貢、沙田、深水埗及南區區議員。後日約見大埔、荃灣、屯門及灣仔的區議員。而到了下周二，最後一批分別為油麻地、元朗及黃大仙區區議員，將會被約見。（胡）

小啓

本版「論壇」稿擠，今日登簡福飴之「實施民主政體的步驟和代價」，明日續刊。

憲制小組交流會出席區議員人數

區議會	人數
九龍城	〇
離島	五
中西區	十一
東區	廿二

灣仔逾三分一區議員表態不出席交流會
仿效美國參衆兩院制 區會立法局互相監察
張熾標並要求賦區議會地區決策權
希望十九區會主席將兩建議列致港督函

（特訊）灣仔區議會昨日傍晚就政府未積極推行代議政制發展與重視區議員地位問題召開特別會議商討，出席之十一位議員已有部份表態不會出席憲制小組交流會。

鍾易安議員表示：由於當局現時似乎不看重區議會的層面，並無賦予任何權力，僅屬諮詢性質，故區議會主席今次之行動只是想爭取應有的代議制權力下放，以便配合未來發展。

他坦言區議員並非貪圖津貼，可是從津貼分配的不公平下，引起很多議員感覺到政府並無在區議會層面上積極推行代議政制。

正如有決策權與影响力的立法局及市政局和區域市政局等，政府就毫不吝嗇地撥予過萬的津貼，相反，區議員僅有他們的「零頭」而已。

他指出，灣仔區議會有超過三分一人不會出席憲制事務小組交流會，而餘下之議員誠恐選民會誤解到以為爭取津貼而有杯葛行動，不過，他們在本週四才會作出決定應否出席。

鍾氏強調憲制事務小組每次邀請四區近百名議員出席交流會，在時間不足下又怎能作嚴肅地交流關乎全港政制改革的意見呢？

他懷疑有關方面之價值和動向是否有借助區議會名義而過橋，製造民意作爲不切實際只求交代的意圖。所以，兩局想獲得有效意見，一定先要拿出誠意去與區議員實際交流。

張熾標議員補充很多區議員非常關注十九位主席的行動，大部分更不滿代議政制停留在現階段而不前，因而令到區議會有諮詢，無決策的情況。

他建議十九位區議會主席在明日會議上，考慮將下列兩項列入「致港督尤德爵士」之函件內。

（一）要求政府給予地區上的決策權予區議會。

（二）日後效法美國參衆兩院制，區議會代表衆議院，立法局代表參議員，兩者互相監察及制衡。

他認爲區議會主席若不接受灣仔區議員的意見時，該區議會會自行草擬函件予港督反映。同時，在議會政事中，政府一向強調承認區議會的存在，但却未下放決策權，所以，區議員應就此問題向政府反映，改變區議會予人只有諮詢（得個講字）的形象。（輝）

東區區議會主席岑才生，講述立法局憲制小組約見的情況。（本報記者攝）

出席交流會者多屬民選議員
恐選民誤會爲津貼拒反映意見
强調支持十九主席要求增基數津貼 若廢除津貼區議員亦樂於服務大衆

（特訊）出席兩局憲制事務小組交流會之大多數區議員於會後表示，他們極力支持十九位區議會主席要求政府提高區議員基數津貼的建議。

區議員指出並非貪圖這筆津貼費用，但從政府撥款予各階層議員的數字差距顯示，使發覺政府有厚此薄彼現象，既然政府一向承認區議員地位，又為何不將此差距拉近呢？

區議員質疑是否政府只認為立法局與市政局或區域市政局議員之能力高，所以就給予過高的津貼，相反，區議員之能力是否不及前者。

區議員强調政府若廢除津貼制度，所有議員只是以服務大衆爲主時，他們也會樂於接受，但若維持今日之距離，相信會令更多議員不滿。

來自同一個區議會的議員異口同聲表示，由於出現目前十九區主席聲言不出席交流會的議，政務處職員晨早便致電每位會表示參加交流會的議員，叮嚀他們最好就去參加。

另方面，根據瞭解，昨午出席交流會的區議員大多數是來自民選議員，他們是避免選民之誤會才肯出席，但始於是時間有限，並無更具體與實質的議決。（輝）

區議員杯葛行動 不應針對立法局
不滿政府決策與立法局無關
立法局一向爲區議員津貼力爭

（特訊）兩位立法局議員皆認爲，是次區議員杯葛行動的矛頭，不應指向立法局。

雷聲隆及李汝大兩位議員不約而同的表示，他們甚爲理解區議員對政府政策的不滿，而立法局一向皆極力爲區議員的津貼問題，向有關方面力爭，因此，區議員按道理，也不應向他們抗議。

雷聲隆亦認爲，區議員實不宜在今次的場合，作杯葛行動，他們不滿的只是政府的決策，與立法局無關，各區議員下次在與政務司見面時，始作杯葛行動，豈不更合適。

李汝大議員昨亦表示希望日後能與區議員多溝通，他亦表示下月初會提交區議員薪酬建議予財務委員會研究。（胡）

南區加强會見市民計劃 議員直接參與個案調查

（港訊）南區區議會最近檢討「會見市民」計劃，決定採取新辦法，加强區議員參與個案調查工作，以確保個案獲得更妥善處理。

區議會祉區建設委員會日前舉行會議，通過改善「會見市民」計劃，由區議員直接參與個案調查，使投訴更有效，同時使他們更了解個案的最新進展。

根據新辦法，區議員在接見市民後，會親自發出函件將個案轉交有關政府部門處理。區議員與有關部門會保持聯絡，密切關注個案的進展，直至個案已獲妥當處理爲止。區議員並會就所得結果，親自函覆市民。此外，所有個案經處理後均會交區議會主席察閱，待主席批准後，這些個案才算完結。新辦法將試辦六個月。

市民如欲約晤區議員，須最少在一天前致電五二四二九或親往南區政務處及諮詢處預約。

政務處人員 通知區議員 出席交流會

（特訊）全港區議會，近日對議員地位與津貼差距過大問題的反應强烈，導演「這次事件喚起不少議員認同。

灣仔區議會就此問題，昨午召開特別會議，結果十一位出席議員也贊成主席部分看法，更有四人決定不參加交流會。

東區區議會部分議員强調在昨日已有政務處人員再行通知其出席交流會，加上主席也挺身出席，自然吸引其他議員，共有廿多人。

中西區區議會議員透露主席已向他們表態不出現，並向區議員簡單解釋原因，所以只有同感之問題。

九龍城區議會部分議員昨日指出，交流會是自由參予，議員可有其決定權，而今次不出席原因並非是津貼，可能是涉及其他令議員有所不滿。

油麻地區議會其中一位成員於昨午亦起草一份聲明要求同袍支持各區主席的決定，爭取區議員基數津貼調整，並就政制改革問題作內部討論，無需參加交流會。

十餘位民選議員參予。然而，今天是第二天的交流會，其場面是否冷落呢？就要拭目以待了。（細）

南區節週末揭幕 周德熙主持亮燈禮

（港訊）南區節開幕禮定於星期六（十一月廿二日）晚上七時在黃竹坑硬地足球場舉行，並以鐳射激光綜合晚會揭開序幕。

澳洲諮詢機構協助港人申請
申請移民澳洲 公僕最感興趣
中型公司對投資移民興趣濃

澳洲諮詢機構香港代表梅美雅（左）及移民澳洲指引一書作者祖奧（本報攝）

（特訊）澳洲諮詢機構（AUSTRALIA CONSULTING ASSOCIATES）最近出版了一本移民澳洲指引，詳細敘述移民法例及方法。

該書作者祖奧（ADRIAN JOEL）昨日離港返澳前對記者表示：他是一名律師，專長於研究法例。書中某部份資料是非常寶貴的，如職業分類點步，列出各種職業人士能獲取移民的機會，作爲欲移民者的一個參考。

另外，該書亦介紹各類移民類別，如投資移民、家庭移民、難民移民等，並詳述申請手續及可引用的法例等。

澳洲諮詢機構於去年在港成立，目的是協助本地人士申請各類的澳洲移民，據該機構香港代表梅美雅表示，他們在過去一年半月前積極活動，推廣移民申請服務。

梅美雅稱：他們共寄出五百封宣傳信件，在六個星期內，已收到六十八封回函，表示對此項服務有興趣，回函中，大部份爲公務員，專業人士及秘書。公務人員申請來多，可能是與即將實行的長俸有關，而中型公司對投資移民亦極表興趣。

她稱，此項服務成立不久，便已替一申請人成功地辦理移民，所需時間約爲三個月。而該申請人在整個服務中，需繳付費用港幣一萬元。

梅美雅又稱：該公司協助申請人辦理移民的時間及費用，視乎個別情形而定，費用需六千元以上，時間由三個月至半年不等。（細）

灣仔區會政制檢討小組 早向副布政司提交意見
獲覆函稱政府審慎考慮

（特訊）灣仔區議會政制檢討意見小組主席鍾易安昨日表示：該小組作出之政制改革意見已在上月廿七日透過區議會向副布政司施恪提交。

他引述副布政司施恪在覆函灣仔區議會的函件時謂：有關政制檢討小組提出之建議會能夠自覺地向政府反映地區層面上的看法。同時，副布政司强調這些意見政府會審慎加以考慮，以便爲未來確立一種更適合的政制。（輝）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1758 OF 1986 準於一九八六年十一月十八日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在與崧街（譯音）門牌七十二號三字樓 MAN YAM LUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2428 OF 1986 準於一九八六年十一月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍 RICHLAND GARDENS（麗晶花園）BLK.10 第十座三十三字樓單位E（LAU TIM CHAU）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

觀塘廠厦 特平租
每呎$2.50
愛嘉工業大厦
觀塘創業街13號
新裝修，交通方便。
2/FL, 3/FL 面積4,584方呎
6/FL, 7/FL, 8/FL 面積3,869方呎
請電5—8680333李小姐洽

自由城餐廳酒廊
五週年紀念幸運大抽獎
揭曉中獎號碼

頭獎	3090
二獎	4606
三獎	1482
四獎	2222
五獎	1079

特別獎十名

3268	4642	1304	0690	0019
1134	3096	4117	4524	3340

安慰獎十名

4163	2678	2800	4640	2525
1015	2453	1778	3630	1054

欖勿兄弟拍賣行拍賣 H&W CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.339 OF 1986準於一九八六年十一月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門 TSING YEUNG CIRCUIT（青楊街）屯門內地段一九二（CENTURY IND. BLDG.）（世紀城市工業大廈）一字樓單位A及B（H & W CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAM CHUN ENTERPRISES 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3631 OF 1986準於一九八六年十一月十八日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍梁成道（譯音）門牌六十七號——七十一號 ORIENTAL CENTRE 十字樓一〇〇五室 VICTOR TAN T/A LAM CHUN ENTERPRISES（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣切機打磨機衣車皮包各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.520 OF 1986準於一九八六年十一月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道門牌一四四號——一五〇號 GOLDFIELD IND. BLDG. 二十五字樓工場E及天台部份 LAI PUN YUEN（NATURE OF GOODS—ELECTRIC MOTOR DRIVE, LEATHER, PRESS CUTTING MACHINE, SEWING MACHINES, LEATHER POLISHING AND CUTTING MACHINE, WALLET IN CARTON BOXES, ETC. 貨物性質——切機，衣車，打磨機，皮包各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲定於一九八六年十一月十八日（星期二）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)香港銅鑼灣京士頓街8號新豪大廈3字樓A單位（連傢俬裝修）
建築面積：約1600平方呎
(2)九龍土瓜灣道94號美華工業中心1字樓A3單位連通天
建築面積：約4507平方呎另通天約65平方呎
(3)香港堅尼地城卑路乍街7至11號海都樓1字樓D單位
建築面積：約2752平方呎
(4)香港大坑寶寧徑豪園第24座16字樓連車位
實用面積：約2600平方呎

交易清楚交吉，欲知詳情或看樓請與拍賣行聯絡

協聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

信德船務有限公司 通告

茲由一九八六年十一月廿二日起本公司屬下之港澳客輪每週之航行時間將更改如下：

日期	由香港往澳門		由澳門往香港	
星期一	廬山	午夜十二時正	廬山	凌晨三時三十分
星期二	南山	午夜十二時正	南山	凌晨三時三十分
星期三	廬山	午夜十二時正	廬山	凌晨三時三十分
星期四	南山	午夜十二時正	南山	凌晨三時三十分
星期五	廬山	下午二時三十分	廬山	凌晨三時三十分
	南山	午夜十二時正	南山	下午六時四十五分
星期六	廬山	下午二時三十分	廬山	凌晨三時三十分
	南山	午夜十二時正	南山	下午六時四十五分
星期日	廬山	上午十時正	廬山	凌晨三時三十分
	南山	午夜十二時正	南山	下午六時四十五分

★如遇公衆假期或特別情形，以上航行時間或有調整

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年十一月十八日即星期二上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將該酒店之睡房一百二十六間及套房十八間內之傢俬包括書枱椅櫈咖啡枱梳粧枱連鏡行李座雪櫃電視機櫃枱燈吊燈及座地燈畫窗簾床單連裙百頁簾作一單公開拍賣 諸君如欲看貨請電：H—220111 內綫1235 JOHNSTON 先生接洽（本行備有目錄及拍賣章程）欲知詳細請電H—238660及H—223208

香港壽德隆大厦三樓內 電話五—二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴法國陳年佳釀及其它各國紅白餐酒廣告

茲定於一九八六年十一月二十日星期四、二十一日星期五及二十四日星期一 每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將現貯在本行之法國 陳年名釀及德國瑞士意大利 及澳洲紅白餐酒及香檳包括 CHATEAU LAFITE ROTHSCHILD（Pauillac）, CHATEAU LATOUR（Pauillac）, CHATEAU MARGAUX（Margaux）, CHATEAU HAUT BRION（Graves）, CHATEAU AUSONNE（Saint Emilion）, CHATEAU CHEVAL BLANC（Saint Emilion）, CHATEAU D'YQUEM（Sauternes）, CHATEAU PETRUS（Pomerol）, and about 50 other Chateau-bottled wines. The CHAMPAGNES include LOUIS ROEDERER CRISTAL BRUT, CHARLES HEIDSIECK ROYAL CHAMPAGNE, DOM PERIGNON（MOET et CHANDON）, HEIDSIECK MONOPOLE DIAMANT BLEU, POL ROGER CARPENE and MALVOLTI BRUT（Italy） 全部約千六瓶分三百至四百號（每號一至六瓶）公開拍賣大部份佳釀由一九一六至一九八四年其中包括一九五九、一九六一、一九六六、一九七〇、一九七五及一九八二年，本行備有目錄表歡迎參觀及競投

香港壽德隆大厦三樓內 電話：二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節通告如下：

啓者：葉文生先生為九龍黃埔街十號四樓（以下簡稱「出讓人」）向在九龍黃埔街十五號地下（以下簡稱「所在地」）以卡樂快餐廳之名義獨資經營生意（以下簡稱「該生意」）。現出讓人擬將該生意連同商譽，在該生意所在地內之所有傢俬及一切生財用具等轉讓予蘇敬波先生，九龍慈雲山65座民欣樓5016室（以下簡稱「承讓人」）承受，承讓人已經在劉陳高律師事務所立契交易，嗣後承讓人仍用卡樂餐廳之名義在所在地繼續經營生意。再啓者除非在此通告刊登之日後一個月滿期前債權人進行起訴否則承讓人於經營該生意中之一切華洋轇輵債務責任將依據上述生意轉讓（保障債權人）法例而終止

一九八六年十一月十八日

出讓人 承讓人 代表律師劉陳高律師事務所
地址：香港皇后大道中59至65號友聯銀行大厦16樓

香港最高法院

公司清盤案：一九八六年第三二四宗

有關 ARMITRON LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告嘉華銀行有限公司其地址爲香港德輔道中二三二號嘉華銀行中心經於一九八六年十一月四日向香港最高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八六年十二月一日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者爲一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，（或由該公司負責人簽署），或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署。此外，該通知書必須於一九八六年十一月廿九日下午一時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八六年十一月廿九日下午一時前寄達上述律師樓。

香港最高法院

公司清盤案：一九八六年第三三四宗

有關 INTERBOND WATCH COMPANY LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告 REMEX INTERNATIONAL TIME LIMITED 其地址爲香港香港仔四十二號黃竹坑道利美中心經於一九八六年十一月七日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八六年十二月八日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者爲一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，（或由該公司負責人簽署），或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署。此外，該通知書必須於一九八六年十二月六日下午一時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八六年十二月六日下午一時前寄達上述律師樓。

香港政府公佈

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍九龍灣新填地
租約第KX-1403號
面積：（約）3100平方米
作貯存、分配及售賣水泥、沙及集料及／或混凝土／成批瀝青
截標日期：一九八六年十一月二十八日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署。

海事處佈告
一九八六年第一七五號—一九七六年海事索償責任限制公約

一、一九八〇年一月三十一日，英國為本身及香港兩者認可上述公約。

二、實施該公約的規定，已被納入一九七九年商船法內。一九七九年商船法一九八〇年（香港）法令（S.I. 1980/1514）（一九七九年商船法一九八一年（香港）修訂法令（S.I. 1981/425）加以修訂）將該商船法的合適條文伸延至在香港使用。根據一九七九年商船法令（開始）法令，港督指定該商船法的有關規定應由一九八六年十二月一日開始在香港生效。

三、該公約代替了與一九五七年遠洋輪船東的責任限制有關的國際公約（「布魯塞爾公約」）。該公約亦已考慮到自從一九五七年以來國際法律界、金錢的價值及保險市況各方面出現的轉變。特別是，船東的責任界限已大幅度擴大。

四、爲提供資料及指引起見，一份有關該公約採納的重要修訂文件已備妥，有關人等可前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二三八室輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 賀樂

漁農處通告

茲招標承投清理林村河道之淤泥及改善河道服務。投標表格必須填寫一式三份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年十一月十四日及廿一日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

海事處佈告
一九八六年第一七六號—在三家村避風塘進行現場探測及鑽孔工程

由即時開始，爲期約五週，在三家村避風塘內將進行現場探測及鑽孔工程。

二、從事這等工程的船隻，當會展示適當的信號。所有航經附近的船隻，務須小心駕駛爲要。

署理海事處處長 賀樂

華僑教育

教署修訂中學學位分配措施
擱置直屬學校制度 廿五績點延期實施
聯繫學校制亦不會全面性重開
各校保留中一學位限額仍維持百分廿五 直屬聯繫學校制招生資格降至第三組別

（港訊）教育署昨日宣佈，該署於今年七月間通告各中學有關中學學位分配辦法的改善措施詳細情形，經過最近公衆人士討論後，已作出多項修訂，並已獲得教育委員會同意，詳情如下：

（甲）以二十五個成績點分配學位的新辦法，將會延期實施，等候現正由教育統籌委員會進行九年免費教育有關課程及學生行爲問題的結果，再重新研究該項措施。

（乙）教育署將最遲在一九九一年檢討今後幾年的教育發展，然後再考慮直屬及聯繫學校制度的進一步發展。在此之前，將會實施下列各項措施：

（一）直屬學校制度將不會重新開放；

（二）聯繫學校制度亦不會全面性重新開放；

（三）在聯繫學校制度下學校自行支配學位，各有關中學保留之中一學位限額將會維持百分之二十五，並不會增加至百分之五十；

（四）但學校若能提出充分之理由，在特殊情況下將會批准新的聯繫，惟保留學位亦以百分之二十五爲限；

（五）直屬及聯繫學校制度兩者的收生資格限度將降低至包括第三個組別的學生。

（丙）學校制度：一如較早時宣布將會調整，由現行的二十五個學校網減少至十九個學校網，與全港地方行政區的界限相同。

（丁）在較早時已宣布之中學學位分配辦法諮詢委員會將會成立，以取代現時之中學學位分配中央及分區委員會。

（戊）較早時已宣布之處理自行支配學位及重讀生學位的新辦法將會執行，但會根據實際操作情況作出檢討。

教育署發言人表示，在達成上述各項決定前，該署經向教育委員會諮詢意見。教育委員會主席王澤長議員表示，該會經過考慮各團體及個人自今年七月以來對中學學位分配辦法的改善措施所提出的不同觀點及詳細意見後，乃同意教育署昨日所提出的修訂措施。

教育署發言人表示，有關各項決定的詳細情形，將於短期內以通告形式通知各學校。

四十一間中學決定全部採用母語教學
教署共接三二五中學通知教學語言決定 其中二百餘間將全部或部份以母語教學

（專訊）據接近方面消息透露：直至昨（十七）日爲止，教育署共接獲三百二十五間中學答覆有關是否願意採用母語教學的決定。教育署署長梁文建據日前出席公益金少年團第六屆周年會操後會透露另有六十多間學校願意採用母語教學。

該署昨日共接獲的三百二十五份學校回函，其中二百四十一間學校表示有興趣採用母語作爲全部或部份科目的教學媒介。

該二百四十一間學校中，有四十一間已計劃全部用中文教學，這些學校包括中文中學、英文中學或一些兼備中、英文班的學校。

另外，這兩百多間學校的其中九十五間已準備在八八年開始，以中文作全部或部份的教學媒介。

教育署決定在兩年後開始實施教育統籌委員會第一號報告書中加強中文教學的建議，並爲改爲中文教學語言的學校提供英文科教師和資源。根據該署規定，該科要用中文來考試和測驗，才能稱爲中文教學。

教署又提到以母語教學的學校可獲提供一次過的圖書津貼，增購英語讀物及其他教具，以一間標準中學計算，該項津貼約爲一萬元，而班級較多或較少者，則另作計算。

爲配合母語教學的需要，當局計劃八七年二月由語文教育學院開辦教師培訓課程，其中一項課程爲綜合科學、物理，化學，生物，另一項爲歷史，地理，經理及公共事務，社會等。讓改用母語教學學校的有關學科教師，改進教師母語教學技巧，開辦課程將視情況而定，估計每年可培訓六百四十名在職教師。

教育署又準備在八八年起提供額外英文科教師及資源予以中文作爲中一至中三班教學語言之學校。同時，該署並編製中學課程內各科中英文專門名詞手冊。（永）

四絃琴 內在美

已故的甘地夫人曾被問及女士怎樣才稱得上是美。她說：「首先要心地善良，才會有美麗的樣貌。」

時至今日，「內在者」一詞已被濫用，通常形容一個人有內在美，即是諷刺之其沒有外在美罷了。但內在美又爲何名之爲「內在」呢？這反是有趣的話題。

一般的理解：「內」與「外」相對，收藏而不顯露之爲內。內在美也就是別人不容易看到，藏於內心之美德。但我認爲他卻有其他之詮釋。

在傳說裏面，釋迦佛臨成道時，天魔爲阻其成佛，乃化成妙齡之美艷少女，欲破其定力。但釋迦佛以其神通力，使這些少女瞬速衰老。少女自睹其老態，乃羞愧而去。

這也帶給我們一個啓示：外表的美態是會衰老的，會消失的；這也是內、外的另一含意。只有內蘊的氣質、善良的心態，方不會因歲月而改變，方是其內在的本質。

內，就是質感，質實之意。只有內在美是個人的，自己眞正擁有的，不變的，永久保存的美德。

無奈，世人只喜歡看外在的事物，目迷於五光十色。這也顯示了都市人只有今天、不顧明天的心態。

如果一種美天，能以化粧技術、金錢、衣飾換回來的，這種美感又有些甚麽價值呢？（蓮華）

學園前綫
華僑日報教育版主編　港大中大理工嶺南學生供稿

政治意識與直選
中大　鄭九子

香港推行政制改革以來，直接選舉就成爲一個重要的討論核心。最近，有關直選的問題又引起很大的爭論，除了基本法諮委成員分別聯署兩份有關特別行政區的政制模式的建議外，多位立法局議會更先後對直選發表意見。一直以來，在討論是否以直選方式，選舉立法機構及行政機構成員時，市民政治意識的低落，就成爲反對直調選的原因。

最近港大社會科學院會進行了一個有關大專生政治意識的調查，結果沒有什麽出入意表的地方，只是再次說明大專生的政治冷感的現象。假如這個調查結果是可信的，那麽是否說明直選之不可行呢？政治意識與直選存有一定之關係，假如一個社會的政治意識越高，推行直選的效果則越佳，也則選舉結果更加理性。我們一般都會接受這個關係，並把政治意識視作直選的先決條件，然而，問題不在於否定這個關係，而是如何清楚地說明這種關係。到底什麽程度的政治意識才可推行直選呢？這個問題誰也不能回答，另外，我們用什麽標準可衡量政治意識的高低，這個也傷透腦根。有些人以過去的地區性選舉的投票率之低作反對直接的理由。其實，一個理想的直選是建基於一羣理性的選民的決擇，而投票率的高低，甚至諸如選民登記率之類的數字，與選民是否理性也未必一定有必然的正關係。

選民是否投票或去登記做選民，涉及很多因素，其中一個重要因素是選民對該次選舉的重要性的考慮，選民在一些地區性選舉沒有投票，並不表示這個決擇非理性，也不表示他們面對一些重要的選舉，例如選舉立法局議員，行政長官等，也會採取同一消極的態度。

假如我們嘗試說明香港人的政治冷感是直選不能推行的原因，那麽我們必先要清楚香港人的政治意識的程度如何，可是一些「保守派」沒有清楚說明前，就否定香港市民可以成爲理性選民的可能性。話說回頭，筆者從來不會嘗試去找一些證據說明香港市民是非常理性的，以支持推行直選，因爲我們根本難以清晰地界定政治意識的高低，這是現在政治科學的不足之處。反之，筆者只會相信現在不開放，不民主的政治制度，是阻礙市民的政治意識得以發展的重要原因。

出席在泰國舉行之十五屆亞太區童軍會議香港代表團全體合攝。

亞太區童軍會議 廿一起泰國舉行
本港廿七人代表團出席周湛燊領隊 預計將有四百餘來自成員國家代表

第十五屆亞太區童軍會議將於本月廿一至廿六日假泰國芭堤雅舉行。香港童軍總會將派出一個由廿七人組的代表團出席，由香港童軍總監周湛燊太平紳士親任領隊，國際總監許宗盛爲副領隊。

亞太區童軍會議是世界童軍組織中廿個亞太區會員國童軍兩年一次的同人大會，該等成員國擁有超過七百五十萬青少年童軍成員，而是次會議預將有四百多位來自該等成員國家之代表出席。

爲配合「一九八六年國際和平年」，是次會議之主題定爲「童軍運動促進和平」。而與會議同時舉行的活動包括義務領袖及專業領袖「高峰會議」，訓練研討會，各項專題研習會及國際總監聚會等。

香港代表團得於本月廿日乘搭中華航空公司班機往泰國出席此重要會議。代表團的成員如下：領隊——香港總監周湛燊太平紳士。副領隊——國際總監暨公共關係總監許宗盛。代表——執行委員會主席盧觀榮、執行委員會副主席陳子鈞、東九龍地域會長羅福然、東九龍地域主席王森太平紳士、九龍地域主席曹金霖、副香港總監兼訓練總監黃楊子潔女士、新界地域總監李華新、九龍地域訓練總監浦炳榮、副童南知友社總監郭炳賢。副港島地域總監（行政）許招賢、助理九龍地域總監（行政）林熾森、助理訓練總監盧偉誠。助理九龍地域總監（拓展）李家山、助理東九龍地域總監（訓練）鄧永泉、助理九龍地域訓練總監梁業鴻、助理港島地域總監（訓練）梁國生、助理新界地域訓練總監徐嘉崧、尖沙咀區區總監譚志堅、荃灣區區總監吳榮基、港島地域童軍訓練總監羅子祐、九龍地域總部總監（聯絡）孔光、港島地域總部總監（行政）譚偉權、總部總監（國際）梁寶輝、執行幹事、成、總幹事楊堯天。

童軍總會九龍地域活動委員會就職禮

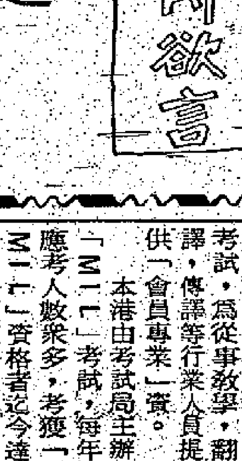
香港童軍總會九龍地域之第五屆活動與訓練委員會就職典禮，日昨假新世界中心九龍會所舉行。當晚邀請到文康市政司徐淦司憲蒞臨主禮，並頒發委任證書予各委員。

徐司憲於席上讚揚各成員能義務地爲童軍運動貢獻人時間及力量，這種服務精神，實屬難能可貴，特別是委員會主席劉漢華，伍偉民，及蔡炳榮，對於九龍地域之訓練活動工作，更是建樹良多，可說是功於社會。劉漢華主席於歡迎詞中表示，地域舉行的活動與訓練，說，活動與訓練委員會將更趨多元化，並購置更多訓練器材，藉此使各童軍成員，將其所學到的技能及知識，好好地發揮，俾能用諸於社會。

是晚出席的嘉賓，包括香港童軍總監周湛燊太平紳士，副香港童軍總監黃楊子潔女士，九龍地域會長周君廉太平紳士，地域主席曹金霖，九龍地域副會長王華生，楊勵賢女士，名譽顧問洪偉民，謝杜群，陳漢宗，九龍地域副主席許偉力，九龍塘區主席邵一鴿等，就職典禮後，隨即舉行晚宴，可說是濟濟一堂。

九龍地域第五屆活動與訓練委員會就職典禮席上，圖左起：會長周君廉太平紳士、文康市政司徐淦太平紳士、活動與訓練委員會主席劉漢華（右二）及副主席方德福合攝。

暢所欲言



憶逝

窗外是一片連綿的山脈，正寂然地伏在那漆黑的天幕之中。沉沉的黑夜，又再埋葬了一天的繁華；明朝——應是新的一天吧？今天的一切一切，將會無聲地消失在那混厚的黑幕之中。然後，它們會幻化成一顆顆細小的星辰，偶爾在人類回憶的舞台上閃耀。棋佈的星辰，是人間消逝了的事蹟，只能存在於那無邊的碧落之中。可是，世上總是有些有心人，常常抬首、察看那自人間逝去的事蹟。他們要看牛郎、織女的相會，看嫦娥在碧海長夜之中的懊悔，看唐玄宗與楊貴妃在蓬萊宮中的生活；以致看一切在歷史過程中消逝的塵蹟：看一點前塵、看一幕舊夢、看一灣逝水。

「逝去」有若是一江東流的春水，瞬息無蹤。「流水無情」、「逝者如斯」，古人早已洞悉了「逝」、「水」之間的微妙關係，爲我們道出了千古不易之理。

有一「逝」故有「憶」。孩提時代的玩友，少年時代的歡樂與無知，青年時代的痴迷與瘋狂，每一樣都可供追憶。人都喜歡緬懷舊事——不論是快樂的或是悲哀的。詞云：

二十餘年如一夢，此身雖在堪驚。

對於我來說，二十餘年之中，倒沒甚麽「堪驚」之事。有的，只是「堪嘆」之事罷了。我想，每一個青年人，大概都會做了一些可堪嘆息的事情；當時或許不覺，但到了塵埃落定，再回首察看的時候，才會追悔舊日的衝動與無知。

很喜歡納蘭性德的一句詞：

沉思往事立殘陽

看着快要逝去的夕陽，沉思那些早已逝去的往事。那悲涼的情景，緊緊地抓住讀者的心靈。一息間，絢爛的彩霞將歸於暗淡，而昔日的繁華，亦會逐漸變得模糊；只有那大地的流水，仍然是無語東流。（安裔）

代郵：安裔君，請來電。編者

香港教育研究學會
第三屆學術研討會 廿二大專會堂舉行
大會堂讀論文共廿五篇

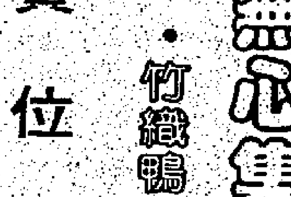
香港教育研究學會將於十一月廿二日於浸會學院大會堂舉行第三屆週年研討會，研討會主題爲「教學效果」。

屆時由浸會學院校長謝志偉博士及該會會長中文大學研究院院長譚尚渭教授分別致詞，並邀得美國蘭道機構教育及人力資源研究計劃主任哈雯博士作專題演講，講題爲「教師效能之促進與評鑑」。哈雯博士在教學效果研究與政策方面廣負盛名，會獲全美教育研究學會頒贈研究論文特別獎。

在會中宣讀的論文有二十五篇，包括「教師特質」、「學生特質」、「教師專業」、「效能評鑑」、「教育政策」、「公民教育」等研究報告。會中並以專題討論形式深入研討「國內教育」、「中國人心理」、「教育與就業」、「教育研究守則」、「教師專業守則與專業化」等問題。此外，大會並舉辦多個小組討論及訓練課程，與會人士可參加各組活動和研討。

香港教育研究學會成員多爲教育專業人士，在本港兩大學、浸會、理工、城市理工學院及其他專上教育機構、教育研究處、香港考試局、師範學院及各中學從事教學、行政、研究等。每年出席研討會的人數約四百人。如欲進一步了解本屆研討會詳情，請函中文大學教育學院籌委會秘書，王蕙萍女士。

無心集
·竹織鴨·



買位

「我想同你間學校買個位！」二嬸向一特別學校詢問。

「買邊種？我哋嘅位種種唔同價嘅！」學校負責人話。

「咁點賣法，最貴幾多，最平幾多？」二嬸問。

「最貴一萬，最平二百！不過一千、二千、三千、五千、七千都有……以每個學期計，睇你買邊種啦！」

「嘩！點解分咁多種價錢嘅？」二嬸覺得奇怪。

「無他嘅！最平一百個位坐地吓，一千坐木櫈仔，三千銀坐摺椅，五千銀嘅坐人造皮梳化，七千銀坐眞皮北歐梳化，一萬銀嘅位呢……哈！哈！威水囉！丹麥名廠眞皮油壓式伸縮梳化，好舒服架！」

英國語言學會專人訪港 商談該會專業資格問題
將與港府銓叙科官員討論及交換該會會員投考港府職位承認問題

英國語言學會兩位要員，董事會主席利富思教授和秘書長貝敦先生，將於十一月底訪港九天。訪港期間，他們將會晤香港政府銓叙科官員，交換有關「MIL」（MEMBER OF THE INSTITUTE OF LINGUISTS）投考香港政府職位事宜以及香港政府對「MIL」資格的承認問題。

英國語言學會創立於一九一〇年，迄今已有七十六年歷史，爲從事語言工作人員之專業組織。此學會每年在世界各定期主辦語言專業考試，爲從事教學、翻譯、傳譯等行業人員提供「會員專業」資。

本港由考試局主辦「MIL」考試，每年應考人數眾多，考獲「MIL」資格者迄今達三百餘人。

英國政府一向承認「MIL」專業資格相等於大學學業程度，香港政府亦同樣承認，這一資格。不過近年來，香港會員發覺香港政府對「MIL」專業資格的承認有所改變，除與語言有關的職位如英語教員、中文主任、即時傳譯等外，其他職位只能與GCE「A」（高級程度）相等。

一九八四年十一月，本港熱心「MIL」會員發表成立分會。香港分會爲會員利益着想，促請英國會正視此一問題，從而引致母會與香港政府銓叙科澄清「MIL」專業資格問題。

香港分會定於十一月二十二日下午二時半，在九龍加士居道衞理大廈舉行會員大會，由利富思教授和貝敦禮先生報導與政府銓叙科商談結果，至洪教育學院舉辦「公開論壇」，由利富思教授介紹英國語言學會新的考試範圍和內容。有興趣人士歡迎出席。

官民合作統籌分工 全面檢討免費教育
吳明欽建議官民研究改革內容次序 協調切實可行改革方案並逐步落實

屯門區議會吳明欽議員指出，由於九年免費教育對香港教育的影響很大，因此，有關方面應就整個教育制度作一檢討。他建議「官民合作，統籌分工」，作有系統的檢討。

他表示，檢討不應是單方面進行的，應網羅政府部門、諮詢委員會及民間的團體、人士進行。有可能的話，先確定檢討內容，及按先後次序排列各優先項目。

吳明欽在一個教學研究會議上談及「九年免費教育的檢討」時稱，九年免費教育的推行，無疑是香港教育的重要發展，經過近十年的實踐，現正是教育界檢討這重要發展的適當時候了。

九年免費教育導致了學生語文水準愈來愈低落，學生行爲愈來愈偏差，課程與學生愈來愈脫節，英語教學媒介愈來愈不切實際；以至小學的入學程序，中小學的銜接，甚至免費教育的原則及目標等，產生出很多課題。

他指出政府方面應由教育統籌委員會協調及教育署等各專責其有關部份，進行檢討。民間方面，由各有興趣之團體及人仕組成協調組織，就較複雜項目統籌資源，集中研究協調組織亦負起監察政府方面的檢討工作之進行。個別團體可担當推動工作，發動同時對特別有興趣項目，或較簡單的環節，可進行研究。

吳氏補充稱，官民兩方面的工作進展到某階段，可開辦研討交流活動，交換意見，從而協調出切實可行的改革方案，並逐步落實之。（永）

中外專上院校巡禮
華僑日報教育版提供

台灣國立中央大學（上）
麗　珠

國立中央大學位於距離台北市約一小時半車程的中壢市西郊之高岡平地，面積約六十公頃。設有文、理、工等學院，十多個學系和十個研究所，是目前台灣的一所甚有份量而以理工科爲重的高等學府。

中央大學的歷史淵源流長，她的前身可追溯至「兩江師範」與「南高師範」。元元一九零二年，清朝兩江總督張之洞改名爲的文昌書院爲「三江師範」，此乃中國師範教育之始，三年後又改名爲「兩江師範」。直至民國前一年，因革命軍興起，戰亂頻仍，停辦了數年。民國四年，政府就兩江師範學堂成立南京高等師範，此即爲中央大學的前身。當年，南高師範與北京大學齊名，北京大學乃文學革命的起源地，南高師範則爲科學研究的大本營。

一九二一年，東南大學正式成立，重將南高併入。至二七年，東南大學開始採大學分院制，並合併了江蘇省內九個大專院校，改名爲國立第四中山大學。次年，改名爲國立江蘇大學，其後又再改爲國立中央大學，學校規模日益擴大，設有文、理、法、教、農、工、商、醫八個學院。

中央大學於一九六二年在台灣苗栗縣復校。有鑒於該校的科學傳統，復校後最先設立的是地球物理研究所。

地球物理乃當時的新興科學，課程內容上至太空，下至地底，甚至遠涉重洋，如颱風、地震、海底地質探勘，皆在研究範圍之內。

一九六八年，中央大學地球物理研究所遷至中壢，並恢復大學部，校名暫稱「國立中央大學理學院」。直至七九年始恢復「國立中央大學」一校名。

該校目前的三個學院，除文學院有三系外，理、工學院合共有十系。全校包括研究生和本科生共有二千餘人，是一所地廣人稀的中型綜合性大學。

校園景色極具林園之美，校內遍植花草樹木，四季皆是綠意盎然，是學生讀書、活動和休憩的好環境。校區建築林立高聳，「玄武湖」一畔處校園一角，掩映於相思林畔，湖中三島羅列，四週長堤環繞，曲橋樹影，相映成趣。校區環境經刻意整建，所植花木達十六萬株，頗饒園林之勝，又具人傑地靈之感。

該校學生來源有兩種：其一是由大學聯合招生考試取錄而分發入學。其二是有少部份學額由教育部免試分發，如華僑學生、外交人員子女，大陸來台學生及外國籍學生等。

由於該校課程之程度高，畢業後大部份得到海外高等教育及研究單位的接納，因此，很多畢業學生都往外國深造。

又因爲學生的表現出色，台灣不少建設教學合作單位，中山科學研究院、電信研究所、中央研究院、中國石油公司等科技研究部門，將畢業生羅致旗下，因此，學生的出路頗爲廣泛。

世界知名數學家陳省身訪問聯合並作公開演講

世界知名數學家陳省身教授應中文大學聯合書院邀請，將於本月十七日至二十九日訪問聯合書院，作爲該院傑出訪問學人。

在訪問中文大學聯合書院期間，陳教授將以普通話作一連串公開演講，歡迎各界人士蒞臨聽講。

演講程序如下：

（一）甚麽是幾何學？（十一月十九日星期三下午四時三十分）

（二）我的若干數學經驗——兼談六十年的中國數學發展。（十一月二十日星期四下午四時三十分）。

（三）微分幾何與理論物理。（十一月廿四日星期一下午四時三十分）。

（四）座談會：「中國大陸、台灣及香港之數學教育」。（十一月廿七日星期四下午四時三十分）。

英國倫敦城市工聯會 明年考試現接受報名

香港考試局秘書宣佈於一九八七年，開始接辦英國倫敦城市工聯會考試，有關詳情如下：

（一）考試日期：

（甲）春季考試：一九八七年三月十日，十七日至十九日及四月七日舉行。

（乙）夏季考試：一九八七年五月十一日至六月十八日期間舉行。

（二）考試科目類別：

（甲）春季考試：數學及電腦程序應用。

（乙）夏季考試：飲食業基本常識，製衣，電腦，建造業，牙科技術員，電機工程技術員，機械工程技術員，汽車技術員，數學，業餘無綫電，實驗室技術員，電訊技術員，紡織。

（三）報考資格：部份考試科目毋需報考資格，至於一般科技科目則須於認可學校修讀有關課程始可報考，詳情可參考報名簡章。

（四）報考手續：

（甲）報名表格：報名表格及簡章可於九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組索取。函索報名表格及簡章請寄九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組，並請附有五角郵資之回郵信封。

（乙）報名日期及時間：

春季考試：一九八六年十一月十七日至十二月三十一日。

夏季考試：一九八六年十二月一日至一九八七年一月七日。

（報名時間）：星期一至星期五：上午九時至中午十二時及下午二時至四時三十分。星期六：上午九時至中午十二時。（星期日及公衆假期休息。）

（丙）報名地點：考生須親自到九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組辦理報名手續。考生須攜備下列有關證件：填妥之報名表格一份；身份證或護照；與表格上同一式樣之相片一張（五〇毫米×六五毫米），如報考附帶有關學歷要求之科目或補考之考生，須攜備有關之考試證書或學歷證明以供查核。

（丁）逾期報名：在特殊情況下，考試局得准予考生於上述截止報名日期至一九八七年一月二十三日期間內辦理逾期報名手續，惟考生除繳交規定之報名費外，須另繳交附加報名費。

（五）查詢：如欲詢問有關報名詳情，可致電香港考試局海外考試組。（電話：三—二八〇〇六一內綫三九）

（六）備註：有關一九八七年冬季考試之詳情，將於一九八七年八月初公佈。

清潔香港 人人有責

聖公會聖士提反堂小學
招收87/88年度一年級新生

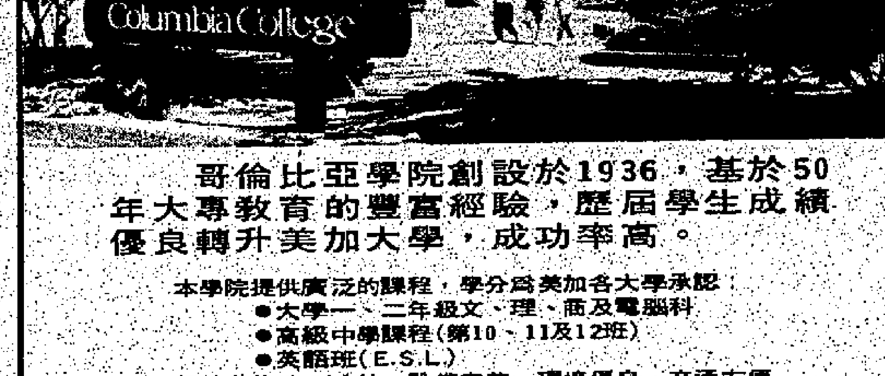
報名日期：一九八六年十一月十七至廿一日（每日上午八時至下午四時卅分）

報名手續：携備半身相片兩張，出生證件正副本，家長或監護人身份證副本，報名費五圜，回郵信封兩個（不需郵票）；填寫報名表換取會見證。

校址：香港般咸道71號

電話：四六一弍一壹，四六〇二四九

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada



哥倫比亞學院創設於1936，基於50年大專教育的豐富經驗，歷屆學生成績優良轉升美加大學，成功率高。

本學院提供廣泛的課程，學分爲美加各大學承認：
●大學一、二年級文、理、商及電腦科
●高級中學課程(第10、11及12班)
●英語班(E.S.L.)

新校舍佔地3公畝，設備完善，環境優良，交通方便
●新型教學中心
●圖書館資料齊全，視聽中心教具齊備
●物理、化學及生物實驗室設備完善
●電腦中心設多台微型電腦，供學生個別操作
●體育室設備完善，運動場佔地廣闊
●學院膳堂提供世界各地食譜

本學院並爲學生提供多項服務：
●學院顧問指導及解答學業上及其他疑難
●提供各項有益身心的課外活動
●專人協助辦理大學的入學及轉學手續
●幫助學生解決住宿問題
●機場接機及種種迎新服務
●學院醫療服務

歡迎有意申請在一九八七年正月、五月或九月入學的在籍第F三、F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問：

Admission Office, Columbia College
6037 Marlborough Ave.
Burnaby, B.C. Canada V5H 3L6
Tel: (604) 430-6422

加、英、美、日、澳－升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受87年入學申請。

加拿大 (Over 60 Schools)
加拿大安大略省教育局核下中學

英國 (Over 85 Schools)

美國 (Over 100 Schools)

澳洲 (Over 75 Schools)

日本 (Over 65 Schools)

＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。

代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心

九龍：尖沙咀東區麼地道好時中心915室　3-7221141-3
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室　3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室　5-591965-8

APPLICATIONS INVITED FOR MEMBERSHIP OF

The International Association of Sales Personnel

P.O. Box 530, Jersey, Britain.

Categories of membership:—

STUDENT — for those just embarking on careers in selling.

ASSOCIATE (AASP) — for those who have been involved in selling for at least six months.

FULL MEMBER (MASP) — for those who have been involved in selling for at least one year.

FELLOWSHIP (FASP) — for those who hold senior sales posts or posts as sales or marketing managers.

Annual Subscription of only £30 includes Membership Certificate, Membership Card, regular Newsletters, etc. Examinations available for ASP Certificates on Selling and Sales Management; Training Programs to cover their syllabuses are also available, if required, at specially reduced prices.

FREE illustrated brochure available locally from:—

CONGRESS PROFESSIONAL INSTITUTION
1104 Lap Fai Building, Nos. 6-8 Pottinger Street, Central.
Tel: 5 - 214567

第卅八屆校際朗誦節特輯

卅八屆朗誦節開鑼 參賽人數超逾五萬
場數四百分別在三十處舉行 新界區比賽為期一週同時揭幕

（特訊）第三十八屆香港學校朗誦節，昨（十七）日展開，本屆參賽者逾五萬五千多位男女同學角逐各項錦標。他們均來自本港九百零一間包括大、中、小學校，參賽人數較去年增加五千人，年齡由五歲到廿五歲，比賽場數合共四百場，分別在港、九、新界三十個地方舉行。這個為期三週的全港中小學甚至大專院校的盛事，可謂盛況空前。

而為期一週的新界區賽事，大埔區分別在大元邨梁省德學校及大埔鄉議局中學舉行，兩個賽場的參賽者都非常踴躍，而梁省德學校昨日上下午都有賽事參賽逾一百位男女小學六年生，同角逐「大埔區文藝協進會盃」。在兩組中選出一位最高分者，成為是項獎盃得獎者。

在一百多位男女同學角逐一項錦標，評判麥思刘老師都認為一時很難作出判斷，雖要從微小的罅隙中找出一點陽光，才能定出盟主屬誰，結束，麥思刘評判在項目三一九中選出大埔崇德黃建常紀念學校的曾旭麟同學為該項錦標的盟主，他非常欣賞曾同學的朗誦，認為他誦出：邵侖先生的作品「防波堤」，誦來真有詩情畫意，且表情自然流露，意氣極佳，結語更有韻味成為「大埔區文藝協進會盃」盟主當之無愧，以八十九分奪得總冠軍，而八十七分共有四位，分別是：凌韻、寇璇、劉嘉儀及田家溥。（奕）

奪得大埔區文藝協進會盃之曾旭麟同學（大埔崇德黃建常紀念學校）與評判麥思刘合照。

中五女子組粵語詩詞獨誦賽
朗誦詩篇注意字音 具節奏感不致沉悶
柳梓婷具大將之風獲出綫決賽

（特訊）柳梓婷一把維渾的聲音，為她帶來中五女子組粵語詩詞獨誦賽的冠軍，而評判甚至認為是大將之材，令人刮目相看。

就讀於華英書院的柳梓婷，昨晨朗誦班婕妤的「怨歌行」和李清照的「一翦梅」時，聲圓而咬字清晰，站在台前誦聲喚出，其聲如洪鐘，誦來又有節奏，表態亦投入，評判潘小磐大為讚賞，因而給予九十二分之高，成為全場冠軍，並可出綫總決賽，角逐「何家松盃」。

柳同學認為這次獲得冠軍，全賴老師在百忙中抽空教導她，使她獲益良多而得以獨佔鰲頭。

至於亞軍得主，是郭絲蒂，為嘉諾撒聖心書院學生，獲十分。評判認為她音清字正，節奏尤佳，表態亦好。

季軍是嘉諾撒聖瑪利書院的陳文慧，她的表現亦不俗，投入而能表達詩詞的內容，因而取得八十八分。

演繹老虎與梅花鹿 湯振權表現最神似

（特訊）五十多名小朋友昨午先後扮演老虎與梅花鹿，學着老虎的神態，也學着梅花鹿的機智。那麼，到底誰像樣一些呢？

經評判李百強（聖若瑟小學四年級）細心觀察後，認為年僅十歲的湯振權聲音與表情俱佳，因而給予九十二分，讓他取得決賽權。

湯振權昨日朗誦陳寧貫的「老虎與梅花鹿」，利用其豐富的想像力來演繹近有趣的故事，顯得輕輕鬆鬆的，沒半點怯場，而在每段轉接間，又顯得靈活，聲音吐納控制得宜，是故獲得評判的垂青，予以全場最高分數。

湯振權於下月參加小學男子組粵語散文獨誦決賽，問鼎「鄭棟材OBEJP杯」。亞軍與季軍的得主也是聖若瑟小學的學生，乃是獲九十一分的馮偉成和九十分的陳穎基。

李百強稱，部份參賽同學的動作過份誇張，影響原文之效果，因此他提出「動作少、表情多、目光靈活」的要訣。

他表示，理解故事的內容是很重要的，惟化身故事中卻不可太過份，倘能作出多種不同的表情又能表現流暢，才算完整。

另外，他又認為朗誦應注意節奏，主音不可拖長，停頓須恰到好處，如此方為至善至美。（綺）

評判賽後認為四十多名參賽同學的表現還好，只有個別稍遜，例如字音錯誤而且幾乎變成另一字語，另外亦有些同學未能無串句與句間的連繫，以致出現「斷句」，影響整篇詩章。他又提醒同學朗誦對於抑揚頓錯，以使詩詞等文章具節奏感，才不致沉悶。（綺）

水準極高難作取捨 評判要求重賽定奪
卓瑞君聲調圓潤八十八分勝出

（特訊）「班婕妤的怨歌行重點是『怨』，前六句「新裂齊紈素，皎潔如霜雪。裁成合歡扇，團團似明月。出入君懷袖，動搖微風發」在感情上仍對皇帝抱有很大的期望，後來，趙飛燕入宮成為新寵，班婕妤被打入冷宮，才有『恩情中道絕』之怨。」這是評判何沛雄博士於中五女子粵語詩詞獨誦賽成所表達的見解。

何博士又指出，李清照的作品向以「愁」見稱，她和趙明城新婚燕爾，便要遭離別之苦，箇中愁緒在許多作品表中露無遺，一翦梅中「此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭。」正是「愁」中的剪影。

何沛雄博士擔任校際朗誦節凡二十年，期間極少要求較優異的同學再次朗讀，但「因為這兩首詞很適合女孩子揣摩，故參賽者的表現都甚佳，沒有同學分數低於八十，其中六位同學更是各有優點，又各有瑕疵，暫時難分高下，故請再來一次。」

終於，順利天主教中學的卓瑞君同學以其豐富的神態，抑揚而圓潤的聲調以八十八分奪標。卓同學表示去年亦會參加比賽，但因準備不足和身體不適而落敗，今年獲獎令她甚為雀躍，她認為朗誦最要緊是理解和投入詩人的心緒中，才有神似的演繹。

以一分之微落敗的有二位，分別是德望中學的邵婉怡同學和聖方濟各書院的簡詩雅同學。季軍八十六分，共三人，黎民偉書院的李惠玲，林護紀念中學的鍾淑欣及順利天主教中學的陳美芳等。

冠軍得主於下月參加決賽，角逐「何家松盃」。

評判李汝大作總評時表失望
賽前缺乏充足準備 臨陣退縮並非好漢
郭子偉88分問鼎岑維休紀念盃

（特訊）「神情鎮定，能表現出慷慨激昂的氣勢，感情變化恰當……」這是評判李汝大議員給與冠軍的評語。

「男兒何不帶吳鈎，收取關山五十州。請君暫上凌烟閣，若箇書生萬戶侯？尋章摘句老雕蟲，曉月當簾掛玉弓。不見年年遼海上，文章何處哭秋風？」僅僅五十餘字，就有豐富的含義。所以要演繹得理想，並非一件容易的事，故此若要在四十三位參賽者取得出綫，是必須下過一番苦功，方能有好的成績。

取得中四男子粵語詩詞獨誦冠軍的郭子偉，總分八十八分；屈居亞軍的吳亦謙，總分為八十五分；至於季軍則有兩名，分別為林文輝及黃偉利，總分同樣是八十四分。

評判在總評語時表示，是次比賽較為失望的地方，是有太多參賽者缺席，共有六位之多。而且亦有很多同學忘記詩詞，原因並不是緊張之故，而是同學在參賽前訓練不足，缺之事前準備，因而影響成績。至於優勝者及大部份同學表現不錯，有足夠訓練及準備，故有較好成績。

此外，冠軍得主將於十二月五日在香港聖保祿女書院舉行總決賽，角逐「岑維休 C．B．E．J．P．紀念盃」。（恩）

中一女子散文獨誦 拔萃女校的天下
囊括冠亞季軍獎

（特訊）在女子組中學一年級散文獨誦比賽中，拔萃女書院可說連中三元，全部囊括了冠亞季軍的獎項。根據過往朗誦比賽的成績，今次女拔萃能勇奪前三名的獎項，可說是意料中事。

得到八十七分而獲得冠軍的馮筠怡同學，從二年級開始便參加朗誦比賽，至今已有多年經驗，而且曾獲不少獎項；對於今次演繹的英詩，馮同學表示遇到的困難不大，只不過是練習了近兩個星期的時間。對於今次能順利獲獎，她除了感到十分開心之外，亦非常多謝曾指導她的師姐，因為師姐們由於亦是參賽經驗豐富，所以提供了不少經驗。她將於決賽中角逐「朗文圖少公司獎」。

至於亞軍則由巫貝姿獲得，分數為八十六分，季軍則由黃思穎獲得，分數為八十五分。比賽結束後，評判表示，演繹英詩要注意音調的快慢高低，有些同學可能太緊張，吐字太快，又不懂在適當時候停頓，所以失分，相反，冠亞季軍的同學則能掌握到這些要訣，所以表現出色。（媚）

香島中學（荃灣分校）代表從彭永才評判手中接受成績單，並將於日後領取「陳流芳J．P．盃」。

中一、二集誦彭永才任評判
集誦遠比獨誦更難 講究全隊默契配合
香島中學荃灣分校奪陳流芳盃

（特訊）一位訓練學生參加朗誦比賽的老師，集誦比獨誦難度更高，因獨誦只講求個人技巧，而集誦則要兼顧隊的團結合一，令全隊的默契配搭有如個人般起落有致又不流於混亂。

昨日一羣中學一、二年級的同學分別誦讀李白名詩清平調，諸葛亮的誠外生書和楊石的散文水的讚歌。評判彭永才極欣賞這幾篇感情洋溢的詩文，尤其李白清平調中「雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃。若非羣玉山頭見，會向瑤臺月下逢。……」更是綺麗纏綿，彭氏認為不論作者寫這詩是為讚美楊貴妃的「傾國」還是對自己「懷才不遇」自艾自怨，清平調仍不愧是首膾炙人口的詩文。

他又表示，韻文最重意境，掌握合度使令觀眾受到感染；散文則重重情景，演繹起來較韻文靈活自由。今次選擇散文水的讚歌的書院校，「平均而言有較突出的表現」，其中以東華三院陳兆民中學和香島中學（荃灣分校）的爭持最為激烈。

前者無論隊型，表達方式均見深思，咬字造句力求多變，有「合一的具體形象，結語很有氣勢」，可惜部份演繹方式例如「地」略為過火，似乎在處理上有商榷的餘地。

以八十九分優異成績勝出的香島中學（荃灣分校）贏得評判「發聲清亮，隊形整齊，感情貫注，從念合度，既具節奏感，也富感染力」的上佳評價。

該校老師指出，今次參賽同學共四十一人，都是從不多的班級中挑選出來的，但因該校新移民甚多，作賽同學約三分之一均是外省人，故此花在糾正發音方面的努力已然不少。同學是自九月底開始接受訓練，多於午膳進行，幸而同學的自覺性甚強，例如深夜未入睡亦不斷練習準確吐字，是作為老師的安慰。問及勝利的秘訣，老師認為末段同學掌握尤佳，將水的「柔情」和「勇猛」都表露無遺。

在陳兆民中學同學滿有氣勢地表現過後，香島的老師認為是「各有風格，未比賽前的心情還是緊張的。」

是次比賽，冠軍香島中學（荃灣分校）以八十九分獲陳流芳J．P．盃；亞軍分別是東華三院陳兆民中學和保良局姚連生中學，積分八十七；季軍八十六分，由梁省德中學和廖寶珊紀念書院取得。

接着，另一組學校舉行詩詞集誦，爭奪「青衣商會盃」的殊榮。結果，東華三院伍若瑜夫人紀念中學以九十分奪冠，「隊形設計，匠心獨運，發聲清亮，音節悠揚，輕重緩急的處理甚佳，允屬首選。」是彭評判給予的評價。（恩）

一至六年級英文故事視讀賽
小學生想像力豐富 描述麝鹿活靈活現
拔萃區天儀八十七分獨佔鰲頭

（特訊）「麝鹿在小學生的心目中是怎樣的呢？它是世界上最小的鹿，溫柔而美麗，完全成長的麝鹿，也僅得八寸高而已。」

要把一隻這麼可愛的麝鹿活現出來，確非易事，然而一羣為數四十三位的小學生卻運用了她們的想像力，透過小口兒表達出來。在這項小一至六非公開組的女子英文故事視讀比賽中，拔萃女小學的區天儀同學以八十七分險勝；而亞軍由同校的陳家欣同學取得，得分八十六；季軍卻有兩名，分別為蘇浙小學的胡思加及拔萃女小學的陳嘉琪獲得，分數均為八十五。

據評判表示，幾位得勝者表演優異，能達到與聽眾溝通的要點，將故事中的小麝鹿活靈活現地描述出來，感情亦相當投入。評判認為，比賽中有些同學過份運用姿勢，動作太大，分散了聽眾的注意力，應該改善，以手勢來輔助便可。

拔萃女校的教師陳太說，要教導一羣不對級別的學生來表達這故事，亦相當費神，她同於不同年齡級別的同學，採用了不同的教法，多以鼓勵，代替責備，讓同學表現得更自然。

而得勝者的家長更表示，平時在家中亦有購買一些英文故事書給女兒閱讀，對女兒得獎感到高興。

是項比賽的冠軍區天儀同學，會於十二月六日（星期六）早上參加決賽，爭奪「朗文圖書公司獎」，她表示會更努力，但有點兒怕。居時她將要與來自其他英文故事視讀比賽的得勝者競逐，該比賽包括有小學至中二的同學。（明）

中五女子粵語詩詞獨誦，冠、亞、季軍與評判合攝。

評判淺談表達技巧 參賽同學獲益良多

（特訊）小學組（自小一至小六）男子散文獨誦比賽的題材，是取一本英文故事書，所以如果要演繹出色，首先必須清楚了解整個故事的內容，明白自己的誦的情節；其次則要注意音量的大小，聲朗調高低強弱，而小朋友的面部表情及動作亦是非常重要的。上述就是該組比賽評判嘉拉莉．卡羅對演繹該首英詩的心得。另外，她表示參賽的每位小朋友均表現出色，而且大家分數非常相近，冠亞季軍的分數亦只是相差一分而已；

結果冠亞軍均由聖若瑟小學四年級的學生獲得，第一名羅冠中，得分八十八分；第二名金智龍，得分八十七分；第三名則由蘇浙小學六年級學生陳恒獲得，分數是八十六分。

冠軍羅冠中表示，他十分高興自己能取得第一名，他大約練習了一個多月，不過表演時亦十分緊張。至於負責教導羅冠中的老師則表示，由於羅冠中只有九歲，所以在演繹時便加入了適當的動作，務求令表演時更加傳神。（媚）

朗誦比賽照片 可到本報訂晒

第三十八屆校際朗誦節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現為應各校同學、家長及親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，存放於中區德輔道中二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

賽果匯報

名次　姓名（學校）　積分

小學一至六年級男子英詩獨誦
第一名　羅冠中　聖若瑟小學　八十八分
第二名　金智龍　聖若瑟小學　八十七分
第三名　陳恒　蘇浙小學　八十六分

小四男子粵語散文獨誦
第一名　湯振權　聖若瑟小學　九十二分
第二名　馮偉成　聖若瑟小學　九十一分
第三名　陳穎基　聖若瑟小學　九十分

中五女子粵語詩詞獨誦
第一名　柳梓婷　華英書院　九十二分
第二名　郭絲蒂　嘉諾撒聖心書院　九十分
第三名　陳文慧　嘉諾撒聖瑪利書院　八十八分

中學一年級女子英詩獨誦
第一名　馮筠怡　拔萃女書院　八十七分
第二名　巫貝姿　拔萃女書院　八十六分
第三名　黃思穎　拔萃女書院　八十五分

小學六年級獨誦項目三二九
第一名　凌韻　聖公會主風小學　八十七分
第二名　寇璇　沙田小學　八十七分
第三名　廖苑娟　沙田小學　八十五分
第三名　洪怡　黃鳴謙小學　八十四分

項目三〇七
第一名　龔琛研　聖公會主風小學　八十六分
第二名　劉健版　迦密愛禮信學校　八十五分
第三名　黃嘉美、姚玉鳳、馮靜雯、卓樂敏、黃愛恩、鄭芝蘭、梁淑芬及王惠芳　八十五分

項目四〇七
第一名　劉嘉儀　大埔官立下午校　八十七分
第二名　李慈嫻（梁省德學校）、湯詠詞（大埔官立下午校）、王鳳明（梁省德學校）　八十六分
第三名　陳嘉敏（黃鳴謙小學）、吳雪露（黃鳴謙）、鍾麗寶（上水宜道小學）、江穎茵（上水宜道小學）　八十五分

項目四二九
第一名　寇璇　沙田官小上午校　八十七分
第二名　梁囡（黃鳴謙）、洪怡（沙田官小上午校）　八十六分
第三名　湯碧彩　佛教陳式宏上午校　八十五分

項目三一九
第一名（總錦標）曾旭麟　大埔崇德黃建常紀念學校　八十九分
第二名　田家溥、鄭明健（大埔官小）　八十七分
第三名　余自強、黎沛沖、陳小康及陳國華（基正小學）　八十六分

小一至六女子英文故事視讀
第一名　區天儀　拔萃女小學
第二名　陳家欣　拔萃女小學
第三名　胡思加　蘇浙小學
第三名　陳嘉琪　拔萃女小學

中一、二散文及詩文集誦
第一名　香島中學（荃灣分校）　八十九分
第二名　保良局姚連生中學　八十七分
第二名　東華三院陳兆民中學　八十七分
第三名　梁省德中學　八十六分
第三名　廖寶珊紀念書院　八十六分

中一、二詩詞集誦
第一名　東華三院伍若瑜夫人紀念中學　九十分
第二名　順德聯誼總會李兆基中學　八十九分
第三名　保良局八三年總理中學　八十八分

中五女子詩詞獨誦粵語班
第一名　卓瑞君　順利天主教中學　八十八分
第二名　邵婉怡　德望中學　八十七分
第二名　簡詩雅　聖方濟各書院　八十七分
第三名　李惠玲　黎民偉書院　八十六分
第三名　鍾淑欣　林護紀念中學　八十六分
第三名　陳美芳　順利天主教中學　八十六分

中四男子詩詞獨誦
第一名　郭子偉　聖貞德中學　八十八分
第二名　吳亦謙　金文泰中學　八十五分
第三名　林文輝　黃棣珊紀念中學　八十四分
第三名　黃偉利　皇仁中學　八十四分

今日賽事

大埔梁省德學校
上午九時　小五獨誦（之一）
下午二時　小五獨誦（之二）

大埔鄉議局大埔區中學
下午二時　中三、四獨誦

東華三院鄧肇堅中學
上午九時　小三、四詩詞獨誦（之三）
下午二時　小三、四詩詞獨誦（之四）

元朗信義中學
上午九時　中三、四獨誦（之一）

元朗聿修堂
下午二時　小五、六詩詞集誦
下午三時卅分　小三、四散文或詩文集誦

棉紡會職業先修學校
上午九時　小三獨誦（之三）
下午二時　小二獨誦
下午二時　中四獨誦（之一）
下午三時　中五獨誦

佛教善德英文中學
上午九時　小六獨誦（之二）
下午二時　小五獨誦（之二）

朗誦協會
上午九時　中五、六女子國語散文獨誦
上午十時　中一、二男子國語散文獨誦
下午二時　中五女子粵語散文獨誦
下午六時卅分　中三男子詩歌獨誦

旺角音統處
上午九時　中一、二女子國語散文獨誦

華夏音樂中心
上午九時　小學（十歲）詩歌獨誦
上午九時十五分　小學（十一歲）詩歌獨誦
上午十時四十五分　中一詩歌獨誦
下午二時　中四女子散文視讀

聖安德烈堂
上午九時十五分　小四女子詩歌獨誦
上午十時四十五分　小四女子詩歌獨誦
上午十一時卅分　中六男子詩歌獨誦
下午二時　中四女子散文視讀

藝穗會
上午九時十五分　小三男子詩歌獨誦
上午十時四十五分　小一、二男子詩歌獨誦
下午二時　中四女子散文視讀

蘇浙小學
上午九時十五分　小一至四集誦
上午九時四十五分　小五、六集誦
上午十時四十五分　中一集誦、中三集誦
上午十時四十五分　中四集誦
上午十時四十五分　中五、六集誦、中二女子集誦
下午三時四十五分準備　小學唱遊

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

居民已入伙商場仍未落成
顯徑邨改建熟食亭 提供臨時街市應急

顯徑邨雖已入伙，但目前並無街市及商場之設，為配合需求，房屋署採取變通辦法，將邨內的涼亭或熟食檔，改建為臨時街市以應急需。

該邨房屋事務經理古振邦稱：改建的臨時街市共有十五間店舖，經營行業包括快餐店，日用品，西藥房，肉食，蔬菜及報紙攤檔。該等店舖，預期可在月底或下月初啟用，現正積極進行裝修。

他指出：房屋署在興建熟食亭及改建為臨時街市工程費用方面，動用了二百多萬元。該邨的街市及商場未能配合居民入伙落成，是因為承建商「爛尾」，未曾完成工程。該邨首期已於七月入伙，現時已有二千八百多戶人家，由於邨內並無購物設施，居民購物要到毗鄰的隆亨邨，起碼要步行十分鐘路程，來往十分不便。

為方便居民，房屋署乃有改建熟食亭的應急計劃。不過，商場工程並非就此擱置，房屋署已再度招標承建一座多層商場，預算在明年七月落成。

顯徑邨的購物中心，共有四十七間店舖，九十三個街市檔位，另設有五百八十六個車位。該邨首期共有三千二百三十二個單位，可容納一萬五千人居住。

僅有一綫巴士服務 顯徑邨民嘆出入難
運輸署表示正考慮是否增新綫

顯徑邨居民對於邨內的交通安排表示不滿，大嘆困難，希望有關方面改善。

居民指出：現時顯徑邨只有一條八十八號綫的巴士專綫行走，而該綫約二十分鐘一班，目的地是沙田市中心，在班次太疏顯然不敷應用，居民常要步行至隆亨邨轉乘其他巴士出九龍，非常之不便。

該邨巴士不足的問題，沙田區議會亦有討論過。區議會轄下交通及運輸委員會主席蔡根培表示，顯徑邨入伙之初至現在，人口急速增長，巴士服務不足勢所難免，區議會正就此問題詳細研究然後向運輸署提出建議，藉以改善居民上下班的困難。

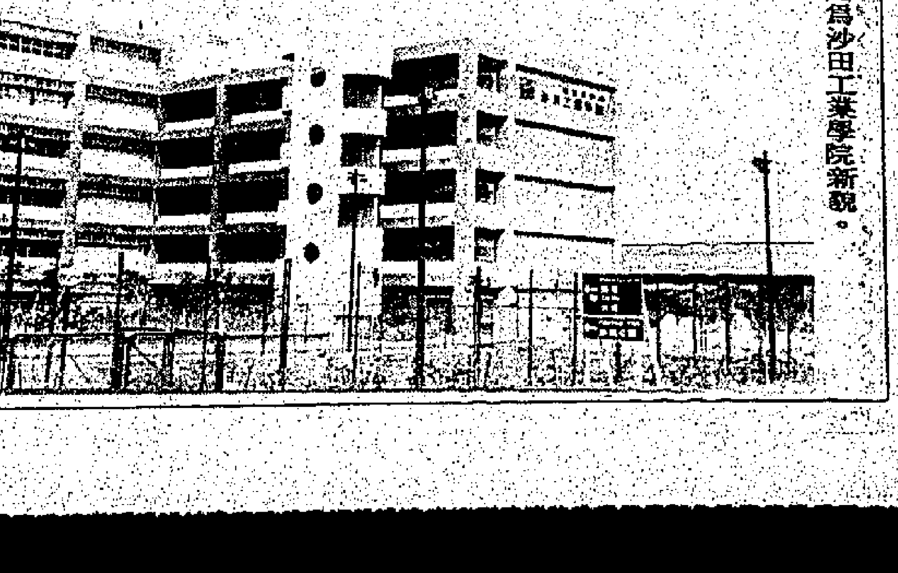
運輸署高級運輸主任葉馮惠儀則稱，顯徑居民可以到田心街與車公廟交界的巴士站乘搭通往市區的巴士，而九巴方面，亦會盡量在上下班時間安排一些途車接載該邨乘客。她續稱，邨內的新巴士站，將於明年八月落成，新站包括八十八K巴士，至於會否增加其他巴士路綫，則仍在考慮中。

位於沙田火炭
工業學院設備先進 提供技術訓練課程

由職業訓練局興建的沙田工業學院已於日前開始上課，該學院位於源禾路及火炭路交匯處，佔地二點九公頃，為沙田區內的青年學子提供技術及技工程度課程，配合了該區工業教育的發展，及工業界對訓練人材的需求。

據職訓局高級建築師李卓和表示，該學院的設計、裝修及手工均比同類型為佳，其特點足以比美外國的工業學院，李氏指出它不單止能符合現代新式課程的需求，也能隨時配合將來工業教育的科技發展。例如：在空間運用方面，學院的牆壁間隔可以十分容易拆卸或重整課室，在工場增添水電及氣體等設施都異常方便。

基本上，該學院有學生康樂設施如休息室、集會室、飯堂及體育設備都集中於一所獨立建築物內。而另一幢教學大樓則包括課室、實驗室、工場、特別課室、演講廳及圖書館。



圖為沙田工業學院新貌。

就公屋租金報告書 大埔兩議員辦事處
週日舉行展覽介紹

大埔民生關注協會及大埔廣福邨賴錦璋、李浩輝議員辦事處，就房委會公佈之「檢討公屋租金政策報告書」，將於週日在廣福邨舉行一資料展覽，介紹租金政策報告書重點及建議，更派發單張並邀參觀大埔坊眾，藉以使居民了解清楚報告書內容，掌握正確資料，從而表達意見。

大埔民生關注協會及大埔廣福邨賴錦璋、李浩輝議員辦事處，認同由來自十二個行政區五十多個關注公屋的居民團體，組成之「檢討公屋租金政策聯委會」，對報告書之數項主要意見：（一）公屋社會目標應有調節貧富懸殊，助長社會穩定，補償受政府清拆收地影響之居民，促進新市鎮發展及疏導市區人口等的數項功。

（二）撥地興建公屋乃是政府一項責任。

（三）政府要清楚界定其本身，房委會，公屋居民三者在公屋計劃中承擔責任之角色。公屋居民承擔行政費用，自住單位的建築成本，維修、保養、差餉，政府要承擔貸款給房委會興建新屋邨之責任。

（四）報告書建議租金與入息比例之中位數以百分之十五為準則，似乎訂定過高。

居民投訴水壓不足鹹水缺之
房屋署斥資三百萬 改善彩虹供水系統

彩虹邨目前正施工改善供水系統，水壓不足與鹹水經常中斷情況，在明年中秋後將獲得改善。

現時在進行中的工程，包括建造五個水泵房，修葺天台水箱，改換喉管，徹底改建地底淡水及鹹水供應系統。

彩虹邨居民向本報投訴，指出住宅經常缺乏鹹水供應，最近又再消滴全無，住戶要用食水沖厠，既不方便又浪費。

居民並且指出：即使是食水供應亦有問題，高層單位流水緩慢，顯示出水壓不足，希望房屋署能徹底改善。

記者將居民的意見向辦事處反映。該邨房屋事務經理吳志偉稱，最近缺乏鹹水是由於爆鹹水管要鬥大型修理，現已恢復供水。吳氏承認過去間中亦有停止供應鹹水，他指出彩虹邨已有廿多年歷史，喉管出現問題在所難免。

他說：房屋署正斥資三百多萬，徹底改善彩虹邨的供水系統，工程已於上月展開，預料明年中便可完成。

吳氏稱：工程包括改建地底鹹淡水供應系統，將每座樓宇的喉管更換，修葺天台水箱，另外又建設五個新泵房，採用強大馬力的水泵。工程完成後，水壓不足的情況將不再會出現，鹹水供應亦會得到改善。

鄉村車即將被取締 議員望助司機轉業
建議提供優惠條件競投專綫小巴

運輸署擬准許部份新界專綫小巴於每日清晨時間兼載貨物的計劃，全部細節將於年底前完成，而取締全部鄉村車則需約六個月時間。

日前助理運輸署長（新界）梅堅表示，運輸署會於八月在新界北區的聯和墟、石湖墟及三蕉徑三處地方調查四條鄉村車路綫的行走情況，結果發現鄉村車每早所載貨物均是一、兩籮蔬菜，重量亦不過約卅公斤。調查所得並未發現該等車輛載送牲口魚類，而每日早上八時後更不見鄉村車載送貨物，所以，新型的專綫小巴足以容納該等貨物。

梅氏表示，該署會就上述計劃諮詢專綫小巴車主，區議會及會個別通知鄉村車的車主。而取消鄉村車約需時半年，因為要收回「超額載客准許證」。另外，亦需給予受影響車主一段時間適應。

運輸署最新數字顯示，現時領有「超額載客准許證」的鄉村車共五十四部，其中卅九部行走新界北區，八部行走大埔，五部西貢，沙田及元朗各一部。

北區區議會屬下交通及運輸委員會主席鄧國容議員表示，他個人懷疑專綫小巴兼載貨物的可行性，因為農民所提及的大多為體積較大籮而非手挽的籃。鄧國容又重申，運輸署的調查並未遇上節日，故乘客大多沒有攜帶牲口運輸署如准許乘客攜農產品，則應包括牲口在內。他又建議，如運輸署取締鄉村車，則須幫助該批司機轉業，例如比較優惠條件去競投專綫小巴等。

圖為面臨被取締的新界鄉村車。

群言堂

嚴懲違例踢足球者

編輯先生：

鄙人家在樂華邨，在敝華樓對開有一個羽毛球場，但經常有一些青少年在裏面踢足球，當足球觸及鐵欄時發出聲响，令人十分難受，更恐足球飛越鐵網，打爛住戶的玻璃。球場本已掛牌指明禁止踢足球，無奈不被人重視，希望房署管理員加强巡視，嚴懲違例者。

樂華邨民上

收音機深宵傳噪音

編輯先生：

客氣的話不說了。本人是東頭邨裕東樓的居民。最近，大約在晚上十一時左右，在這座樓低層便有一戶人家將收音機開着，而音浪也頗大。這些聲浪經常隱約地傳至，實在是擾人清夢。這種情況通常延續至午夜十二時才終止。雖然這情況已差不多有一個月了，但我們却不能查出這聲浪的出處，只能估計大約在四、五樓傳出。

因此，希望那戶人家能將聲浪減低及有關當局能注意這情況。

一讀者上。

中華民國七十五年公元一九八六年十一月十八日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丙寅年十月十七日 第四張第一頁 阿曼特刊

阿曼國慶日

■專刊

響應石油出口國組織減產石油
阿曼自動減至每日五十五萬桶

一九八六年阿曼石油產量每天達六十萬桶，但阿曼爲了響應石油出口國家組織產量政策以減低市場餘額，自從九月一日起自動減產至每日五十五萬桶。

雖然石油市場充斥，但阿曼銷情仍然甚佳，因爲買家可付較低油輪保險費，阿曼之石油輸出港口是阿法荷（AL FAHAL），位於阿曼灣，不在戰爭區範圍，同樣重要的是阿曼定價政策，差不多所有阿曼石油是以十二個月合同預售，但其後以自由市場水平調整。

一九八五年，阿曼石油出口是一億六千四百八十萬桶，價值十五億九千七百萬里亞爾，較八四年增一億九千六百萬RO。日本是最大買家，佔阿曼石油總出口百份六十六點三，其餘四大入口國分別是南韓，泰國，新加坡及台灣，日本連同這四個亞洲國家購買了阿曼石油百份之九十二點六。

政府佔百份六十股權之阿曼石油發展公司，去年生產全國原油百份之九十八。

雖然阿曼近年大量增產石油以彌補政府歲收之減少，但後備油田之發現率超過產量之增加，例如在一九八五年，阿曼石油發展公司發現了二億一千萬桶新原油，較開採總量還超出二千八百萬桶，在重新估計阿曼石油發展公司已知油田加上另外一億三千萬桶可收回儲備，一九八五年尾阿曼蘇丹國已證實之儲存量達四十億零一千萬桶，一九八一年在第二個五年計劃之初，當時存量僅廿五億桶。

在一九八五年，阿曼平均每天產油五十萬桶，八四年是四十一萬六千桶，部份增產來自十個新油田，其中有些比預定更早產油，一九八五年這些新油田產量約爲每天三萬五千桶，其中四個新油田，即沙也拿，華法，阿古巴及蘇委克，都是位於阿曼中部之凱馬地區，它們所產都高質輕油，特別值得一提的是沙也拿油田出產十分輕的原油，約四十八度API，該油田亦產相當大比例的天然氣體液，永久性生產設備今年將完成，屆時有一座天然氣液化廠，石油是通過油管輸送到敀拿阿法荷外輸，亦委克也有油管接駁。

黎馬所產原油與南區的不同，比較重，約爲三十四度API。南方油田原油輸送是從馬穆到拿克達通過油管接到主管道達敏拿阿法荷港口，那是阿曼石油出口中心。今年該部份油管有部份延伸，以運送更多南方油田之石油。此新的油管網路輸油量每天達六十五萬桶，在加壓情況下，更可達一百一十萬桶。

阿曼石油發展公司在幾個有希望地盤加强石油的探鑽，有三座鑽台是鑽石油，一座是給政府鑽探天然氣，除了一方面鑽新油井，阿曼石油公司採用次回收法亦成功在舊油井增加原油之回收。

該公司採用原油回收增強法，去年它在南方馬穆油田裝置一部蒸氣注入試驗設備，馬穆是於一九八〇年投產，其附近還有若干較小油田，如不採用增強法，黏度大重油的回收是十分小的。

當蒸氣注入油池，則把原油黏度降低，並將此較稀原油推動至產油井，所以原油提取大增，一九八五年大部新發現的油井都是在南方，這套蒸氣注入設備是中東第一部安裝的。

石油回收增強方亦將於瓜阿南試用，這是採用熱水注入技術，如果此證明適合使用，則油產會增加，該地油田是於一九七五年投產，那裏亦產天然氣，經導管接到南方油田作燃料。

阿曼石油發展公司以前是惟一石油公司，但一九八〇年另一家石油公司加入，在沙馬油田開採四十五度API原油，該油田估計每日產油一萬二千桶，可維持十四年，不過去年其產量下降，年產二百五十九萬桶，每天約七千桶。

西方集團是第三家石油公司，一九八四年尾，它在沙法油井每天鑽取約三千桶輕質原油，存量約有六千萬桶，去手沙法產原油七十四萬桶。

其外，還有六家石油公司在阿曼經營，它們是JAPEX AMOCO，英國石油，日本石油發展，國際石油公司，及PLACID OIL。

一九八二年，阿曼開始提煉原油供應國內市場，在敏拿阿法荷之煉油廠現正進行擴充，每日煉油八萬桶，自從去年開始，該煉油廠即全力生產，每天五萬桶，產品包括汽油，火水，飛機燃油，船用燃油及丁烷，後者經入樽供家庭使用。

天然氣體

天然氣用途主要分兩種：油田及非油田。

阿曼石油發展公司是最大油田氣體用家。油田使用氣體包括作動力機械之燃料，氣體注入油池以維持壓力及保持出油率。

在非油田使用方面，政府逐漸增加使用其有限天然氣作動力生產，海水化淡及各種工業及家庭用途，因爲比較清潔及廉宜。

天然氣通常在下列兩種情形發現，其一是與石油同時存在；其二是氣體獨立存在。阿曼天然氣存量估計有八千一百億立方呎，其中六千二百億立方呎是單獨存在的。

由於天然氣重要性增加，由一九八四年開始，阿曼即定出一個十年開採計劃。到目前爲止，開發是令人滿意。

天然氣體的生產，處理及運輸設備都十分昂貴，並需要多年才能完成，但政府已決定今後主要採用天然氣作爲燃料。

阿曼具長遠海貿歷史
公元二千年前已採銅
蘇丹卡布斯登位 阿曼再展開一個新的紀元

阿曼蘇丹國國皇卡布斯

由於阿曼蘇丹國的精神與生活面貌得以復蘇，國內大興追本溯源之風。學者獲蘇丹鼓勵，紛紛研究阿曼的遠古歷史，這片源遠流長的土地，在冰河時代後（約公元前一二、〇〇〇年）已有人迹。

雖然對伊斯蘭教傳入前的歷史所知不多，但却有不少引人入勝的新發現，考古學者都相信公元前三千年的遺跡與同地區內的巴巴文化，美索不達米亞與莫亨朱達羅流域文化同屬一時代，又有證據可證明阿曼曾與蘇美爾通商——蘇美爾是個比巴比倫更古老的地方。

從礦區的出土文物看來，到了公元前二千年，採銅及冶銅已成爲重要工業，目前發現的最大礦場位於蘇哈爾附近的拉沙爾，蘇哈爾正是最近重新開發的銅礦區。傳說中的古國馬根，即蘇美爾書板記載的產銅地，大概就是今天的阿曼。

乳香是古代埃及與歐洲典禮儀式的必備品，相傳示拔女王朝見所羅門王時也以乳香爲貢物，阿曼南部的佐法爾就是乳香產區，這種阿曼土產不但是古代的稀世奇珍，現在更銷往外國，以供配製最合時尚的香木之用。

早前的阿曼雖有商人及漁農民聚居，漁民和農民更早在公元前四千年前出現，但始終沒有開發成爲文明城市，其中一個原因就是阿曼缺乏重要河流，通常市區都以流域爲根據地。阿曼的地勢更把全國劃分爲三種獨特的文化區域。

生活在阿曼陡峭的山脊上，起伏山巒間的是自給自足，驍勇獨立的農民與牧人。二千年前，在阿拉伯人從阿拉伯南部首次入侵阿曼時，這個山區社會已發展得蒸蒸日上，西南的山麓及以外的浩瀚沙漠，則是游牧民族的天下，巴迪拿海岸一帶特產豐饒，居民從事漁業，農業，貿易，航海，有機會接觸外國的世界。不同地區居民的分歧，有些一直流傳至今天。

創立波斯帝國的賽勒斯大帝曾在公元前四世紀統治這地區，建設著名地下灌溉渠道系統，巴迪拿因此更趨繁榮。

伊斯蘭教傳入之前，也門的民族慢慢移進阿曼，相傳他們是來自有名的馬里卜地區。後來阿滋德族遷入阿曼，阿曼的王族就是從此繁衍出來的。當時阿曼正受波斯人統治，阿滋德族却能重新奪權，令阿拉伯勢力擴及阿曼全地。伊斯蘭教傳入阿曼，爵蘭特．穆斯塔巴的兒子阿布德與杰費信奉伊斯蘭教，當波斯統治者拒絕接受該教時，他們就把波斯人逐出國境。

七世紀至十五世紀，阿曼的海上貿易發展蓬勃，商船經常來往波斯、印度、東南亞的港口。十二世紀時，東非及桑給巴爾都有阿曼籍的長期居民，桑給巴爾後來更成爲阿曼的殖民地。早在八世紀，相傳．阿曼水手阿布．烏拜達．阿都拉．瓜西姆是先進航海術的先驅，曾遠渡重洋，從阿曼航行至中國廣州，全程七千公里。阿曼人一面從事航運與貿易，一面宣揚伊斯蘭教，令阿拉伯語言與文化播諸四海。

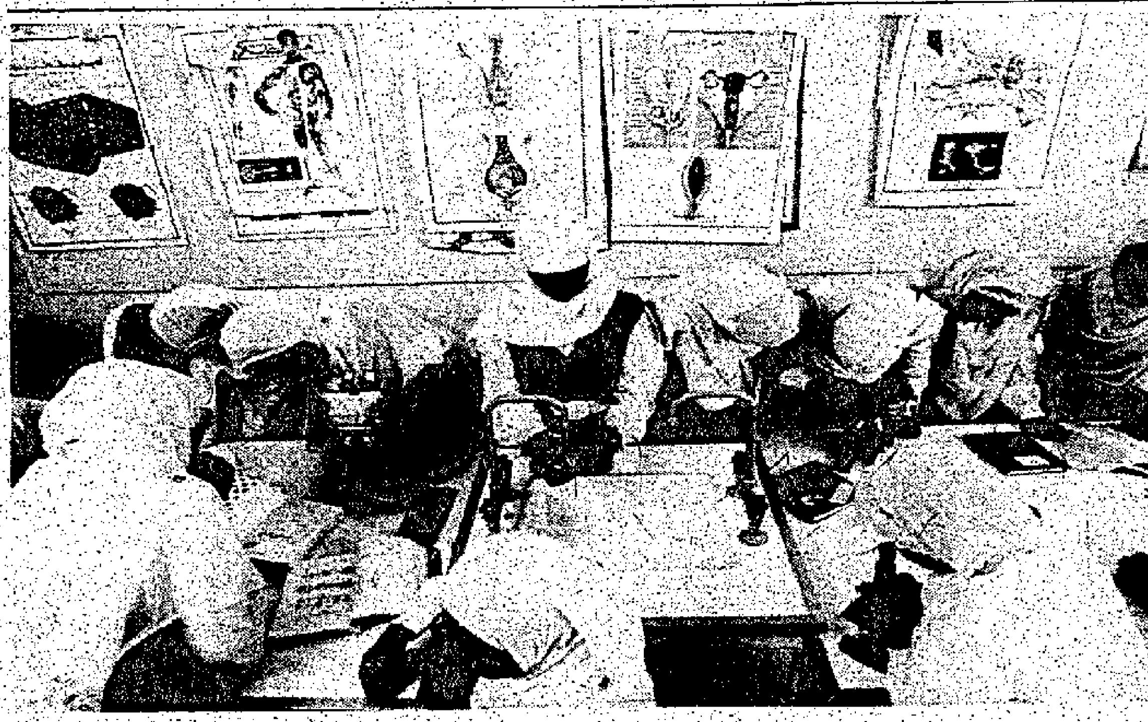
公元一四九八年，瓦斯可．加馬靠着阿曼著名航海家阿馬特．賓．馬捷特的引導，繞過好望角，找到往印度的新航綫，九年之後，葡萄牙艦隊竟倒戈相向，把馬斯喀特洗劫一空，一年內佔領全海岸。

一百多年後，即一六五〇年蘇丹沙以夫．耶魯巴收復馬斯喀特，爲打解放戰而設的强大艦隊直搗印度洋，借着東非的殖民地建設一個富裕的國家。

薩以特．沙以德．蘇丹是阿曼歷史上叱咤風云的統治者，在他統治期間（一八〇七至一八五六年），阿曼勢力不但普及俾路支與波斯的省份，更遠達桑給巴爾及東非各地。馬斯喀特成爲整個波斯灣地區的重要商業中心與交匯點。

薩以特．沙以德致力發展及改善國家國家商業與經濟。他從印尼把香石竹帶到桑給巴爾，在當地大量種植，香石竹園的收入佔全國財政預算三分之二。薩以特．沙以德在位期間，阿曼與世界各國的關係大有進展，在一八四〇年派遣特使遠赴美國，成爲第一個訪美的阿拉伯使節，阿曼更是率先與美國建立外交關係的國家。在此之前，阿曼已分別與英國、法國、荷蘭等國家簽訂協議及公約。

第一次世界大戰時，阿曼所參與的國際商業活動非常有限，其實在一九七〇年以前，阿曼與外界少有接觸。到蘇丹卡布斯登位，阿曼才展開一個輝煌的新紀元，重享昔日的光榮，在歷史上寫下經濟蓬勃，社會繁榮的一頁。



在阿曼蘇丹國的學校中實行免費教育，重點放在技術科目。

社會福利計劃週全
老弱傷殘孤寡受惠

阿曼的社會福利計劃，與世界其他先進國家的社會福利制度，不遑多讓，自前阿曼政府有關部門，對有需要的人民，皆可保證能提供適當的援助。

對老弱傷殘，孤寡，一些照料孤兒的家庭，及十八至六十歲未婚而無以爲依的婦女，政府皆給予財政援助。此外，老年人還可獲房屋，傷殘人仕亦可在首都及沙拉拿市的三間職業訓練中心，接受免費職業訓練。每個訓練中心內皆設有工場，農場及診所。

此外，邦份家庭若有需要，政府會帮助他們開展經營事業，或提供土地耕作，政府還會提供一幕羊，一座水泵，或播種機，令這些家庭能獨立謀生，自給自足。若獲物有剩餘，政府亦會帮助他們找市場。

在社區發展計劃方面，政府的概念就是以自助形式，在邊遠地區的居民，以政府提供的物資，建設臨時學校及道路等。同時，一項有關健康常識，幼兒護理及醫療發展的教育計劃，在這些村鎮裏，開展得非常成功。一所爲失明及失聰兒童而設的特殊學校，亦已開始運作。

阿曼國有關部門，亦就兒童保育政策及計劃，作一連串之規劃，這些規劃以有關兒童需要時統計資料爲藍本，盡力爲當地兒童謀福利。

另一方面，在七四年實施的廉價屋計劃，爲數以千計的低收入家庭帶來喜悅。根據規例，收入每月少於一千二百阿曼元的人，皆可獲免息貸款，以供購買一座由政府建於四百平方米的土地上的房子，貸款的還款期更長達三十年。

（胡嘉豐）

七十年代起教育進步急
全國支持政府辦學方針
一萬多成人就讀識字班

嚴格來說，阿曼的正規教育是始於一九七零年，以前該國只有三間學校，還不到一千名學童，但踏入七十年代的首五年便有急遽的變化：女孩子可以名正言順的進學校，校舍到處皆是：從水泥鋼根的新型大廈到鄉鎮的帳幕茅屋，其蓬勃程度可見一斑。

到了七十年代的下半期，由於人民生活水平漸高，教育政策也得改弦更張：爲了滿足國內各行各業愛才若渴的需求，政府積極提倡師訓教育，工商農漁等科的培育發展也不遺餘力。數以百計的學生被遣派到海外的攻讀大學。在一九七八年，蘇丹王頒佈了新成立的教育及職業訓練局，爲了統籌全國人力資源的訓練及教育事宜。與此同時，更多質素優良的學校也像雨後春筍的紛紛湧現。雖然，目前還不是强迫教育，但全國上下都非常支持政府普及辦學的方針。

政府有見及此，仍大量延聘鄰近國家如埃及，約旦，蘇丹的教師來服務。而對於如何傳授阿曼本國的歷史，文化的課題，在八七年，政府下令了一套本地化的教育政策，一方面既溶合了西方最新的教學方法，但亦推廣阿曼本國的文字及該國與伊斯蘭文化的關係。

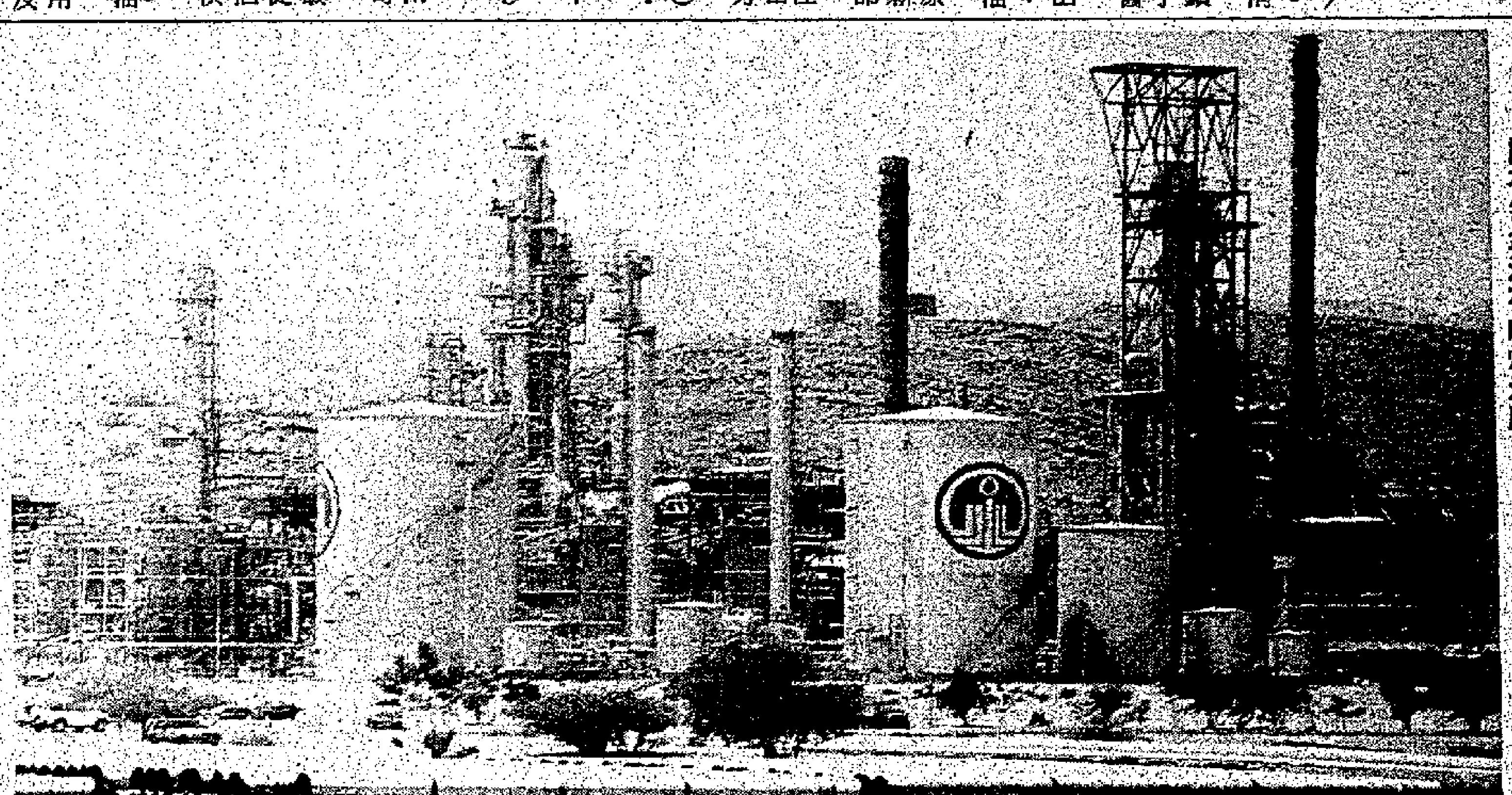
而第二個五年的教育計劃目標是在八一至八五年間，在中小學教育方面更加普及。總計小學增至三百二十六間，初中二百一十三，中學四十九。另外，差不多有一百間臨時校舍遷徙至永久的新型校址內。師生人數比例也有明顯的改善，隨之而來的是更多的課外活動，使學童身心有均衡發展。目前，全國有近四千名女中學生，而在全國二萬二千名學生中，有百份之四十二是女孩子。

有關大專教育方面，八四年成立的阿曼工業技術學院爲三年制，下設四個專業，土木，電機及電子，自動化及機械工程，生化應用技術等。而商業科目如會計，企管，酒店，市場行銷及銀行等也在課程之列。至於全國第一間大學則在今年九月成立，計有工，農，理，醫，教五個學院，每年招收五百餘人，而英文是主要的教學語言。另外，目前有八十六名研究生在海外深造，他們是進修有關醫科，工科及農科等更高學位，其有十七名是女性。

在第二個五年教育計劃，成人與普及教育都得到很大的重視，有一萬一千多人就讀於識字班，一萬七千多人就讀於成人教育中心，這當國民都是上完識字班便繼續往成人教育中心進修。

（芳）

阿曼石油銷路佳



設在敏拿法荷的煉油廠

一九八六年，阿曼的原油生產增至平均每日五十五萬桶。雖然油價下降，但原油需求大。今年首季政府石油收入估計爲三億六千九百萬里亞爾，以五月的十二美元一桶的油價計算，今年阿曼從原油的收入將與八一年相若。而八一年的油價爲每桶三十四美元，全年收益爲十三億四千一百萬里亞爾。

阿曼約百分九十八的石油是由阿曼石油發展公司（PDO）負責生產。去年，該公司每桶的生產成本爲四點三三美元，在第三個五年計劃（一九八六至一九九〇）中，爲增加發掘和鑽取石油天然氣，特別設有基金協助發展。

由於阿曼的石油碼頭位於阿曼的敏拿阿法荷，在海灣戰爭區外，故阿曼不愁沒有原油買家，油輪船員可絕對安全地來往。政府可爲船公司省回一大筆油輪保險費用。同樣重要的，是阿曼保持靈活性的油價政策，由於阿曼不是石油輸出國組織的成員國，阿曼的油價依照自由市場的供求而釐定，而無需跟隨該組織的價格標準。（積）

阿曼國內就業本地化
法例充份照顧受薪者

阿曼的社會及勞工部是專司有關該國人力資源發展的事宜。在該部門下，設有全國各地職訓中心，提供一些全日制課程如建築，機電工程，商農及漁礦等應用科目。而爲在職人士而設的兼讀課程也非常普及。國民對上述訓練大都趨之若鶩，成效昭彰。

而有關阿曼國內就業本土化的發展也越來越明顯。據政府調查所得，在過去五年（八一至八五）的私人就業市場內，本國人士出任高級的行政及專業技術的職位百份之十的增長，而文員職位則有百分之三百五。而非技術勞工則有一成的下跌。從上述數字推論，該國國民人力資及技術水平都有實質改善。而且，在私人行業裏，僱用超過一萬名的阿曼人。

一九七八年成立的教育及職業訓練局的目的將是提供國內公私部門的人力需求，加速經濟發展的步代。教育部透過中學及各專科學校推動專門人才的訓練。另外，它也負責師資培訓及甄選學生赴海外深造。而新成立的帝國大學也爲培育高級人才扮演一積極的任務。

在阿曼，許多合格的醫務人員都是該國醫科學術的畢業生。而有關銀行及金融業方面，由中央銀行轄下的銀行學院也造就了不少人才。通常進入此專科學院需要有高中畢業的資格。

爲了配合政府的勞工政策，政府公營部門都僱用大量本國人士，外籍僱員大抵都有非常專門的技術及資歷才會被聘用。

而有關在職訓練方面，法例規定員工超過二十人的公司就要提供有新訓練課程，另外，必要時也需予經濟上支持職訓局開設的課程。最後，阿曼國內的勞工法例也包括最低工資，年假，法定的工作時間，醫療保險，工業安全及勞工糾紛等。（芳）

食水供應當務之急
海水化淡解決問題

當阿曼蘇丹卡布斯在一九七零年繼位後，面臨國內最大問題之一就是供水問題。在全國各方的殷切需求下，用水乃爲各項發展的當務之急。

該國主要的供水情況爲：首都一帶的食水及工業用水是仰賴海水化淡水，而鄉鎮地區則是以地面河川及地下水爲飲用及灌溉耕種之用。但以海水化淡所，遇到的阻力較少，因爲該國有大量的資金可供興建化淡廠之用。在吉巴的處理中心，每天可以生產二千三百萬加侖的淡水，可供首都一帶的使用，直到一九八九年。另外，一個供水的來源是施收水霸，它是在一九八五年完成，目的是保存雨水，免得流入地下消失，這可以作爲後補的水源。

另外，該國還有多個規模較小的化淡廠，分佈在各地。平均日產二萬至十二萬加侖。而一些鄰近鄉鎮亦有井水的供應，所以首都及附近的鄉鎮可以是水源充足。

正如其他處於乾旱地帶的國家一樣，阿曼的天然水源是有限而不穩定的。而且，在沿海地區，充滿鹹份的海水逐漸侵入地下水井，使得水土資源鹹性化，若不加防範，後果堪虞。該國負責用水管理的事宜是環境及食水保護局，其轄下的水務署於一九七九年成立。該署之工作有核計地面水、地下質量狀況和其他地區的用水情況的變化。

在一九八一年至一九八年間，該署總共開設了六萬個水鈸，爲廣泛地區的水土資源做好了調查工作。另外，該署將於今年完成同位素研究，探測出數千年到現時水源變化而有關沿海地區的地下水井會否受海水入侵，而導致鹹化增加，終究不能飲用。上述問題，水務署會密切注意，防患於未然。另外統籌全國水務資料的電腦系統亦已完成，藉此可減少政府各部門在處理用水問題上的資源浪費。另外，漁農部肩負起水利灌溉的系統，滿足農民的需求。

（冼）

擴大人民健康服務
積極做好防疫工作
設立特殊護理中心，照顧糖尿、高血壓及肺結核病患者。

自阿曼蘇丹登基以來，就致力於發展人民健康計劃，目前有關這些服務已能與其他先進國家，及地區分庭抗禮。阿曼在最近一個五年計劃中，亦會繼續發展人民健康服務。作爲政策的一部份，於明年一月，將會有更多有關設施，投入服務，包括有五百六十張病床的皇家醫院及其他特殊病患治療機構。

皇家醫院亦設有專責部門，負責心臟及胸腔手術，及爲腎病患者提供特殊治療。同時，產科及婦科亦有專家負責，另一方面，大學醫學系的學生亦在皇家醫院中實習。

據悉，在八一至八五年的第二個五年計劃中，醫療服務得到前所未有的發展。目前，在邊遠地區亦設有健康院，而在醫院中的醫療服務及設備的水平，亦在日益增强。

在疾病預防方面，政府正大規模的，特別在年青一代，施行防疫注射，而對抗霍亂，沙眼及腸胃病的計劃，亦已加强。

該國的健康教育計劃，在取得成功的同時，亦會進一步把涵蓋面擴大。目前越來越多的初生嬰兒，在出生後就接受了對抗肺結核，破傷風，白喉，百日咳及痳瘋的疫苗注射。計劃還包括了教導人民清潔的食水及營養對身體的重要性。這些訊息除在大衆傳播媒介廣泛散播外，政府的健康教育隊還會登山涉水，到各大小村鎮，通過座談及電影，向人民灌輸健康知識。

五年計劃中的發展項目，於本年底完成，包括新建五座醫院，五座健康中心，一所普通護理單元，一所霍亂控制中心及三間母嬰健康院。同時，阿曼亦爲患有糖尿，高血壓及肺結核的病人，設立特殊護理中心。

在國內設立各項醫療設備的同時，降曼及其他波斯灣合作協進會各員會國，就霍亂預防，母嬰健康等方面，作廣泛交流，而透過該組織，可以聯合購買各種藥物，疫苗，注射劑及醫療器材等。

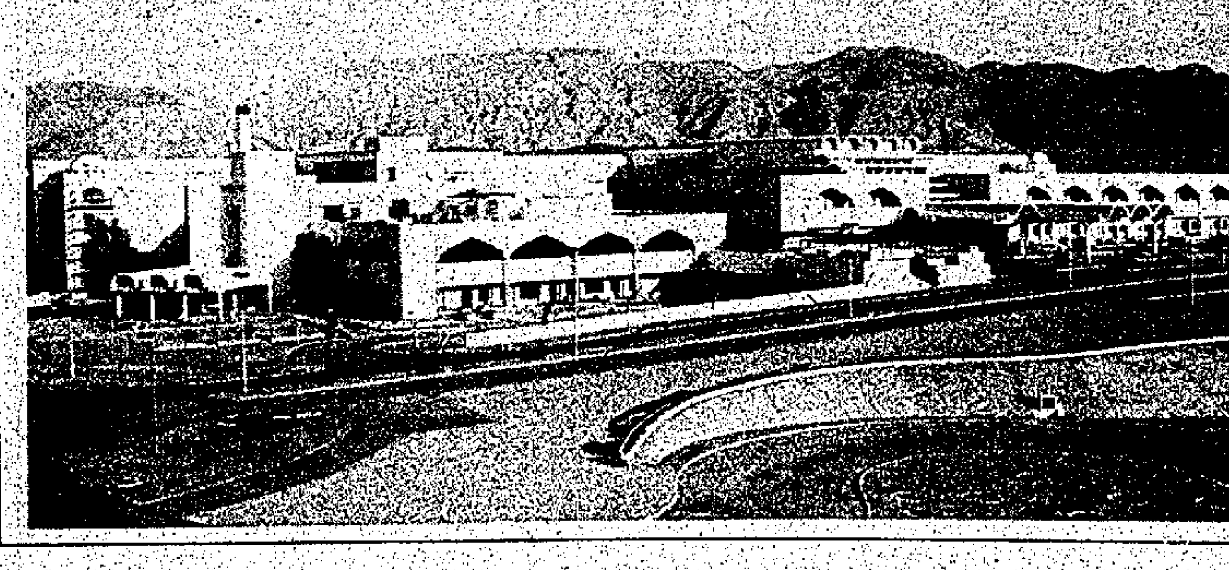
在教育方面，護士，公共衛生督察及其他有關人員，皆可以在健康服務訓練中心內受訓，政府亦會爲出國深造的醫護人員，提供獎助學金。同時，延伸教育部亦爲醫護工作者提供短期訓練課程，以增進其醫療知識。

（胡嘉豐）

紛紛建發電廠
惠及邊陲地區

有關目前阿曼境內電力供應的主要計劃是爲邊遠地區服務。因爲在首都一帶，基本上已滿足了住戶對電力的需求。

在過去五年（八一至八六年）鄉村地區的電力需求的增長爲顯著，增幅高達百份之七十，有見及此，水電部正致力於建立及加强邊遠地區的燃煤發電。在過去一年，共有三千三百萬百特電力在沿海及內地建立起來。而該國目前主要是靠氣體燃燒發電，多個同類型的發電站都在全國各地建立起來。最新計劃在馬蘭一地，建立一個一千六百萬特瓦的發電站及日產一千二百萬加侖的海水化淡廠，預計在八年開始動工。另外，以石油發電的可能性也在積極研究中。對於南部海岸的馬蘭亞萃島的居民來說，使用電力已不是遙不可及的夢想了，因爲在八五年底已批出在當地興建發電廠及海廠水化淡的合約（冼）



新建於阿爾谷伯拉的皇家醫院爲民衆提供更完善的醫療服務。

國粹與文化

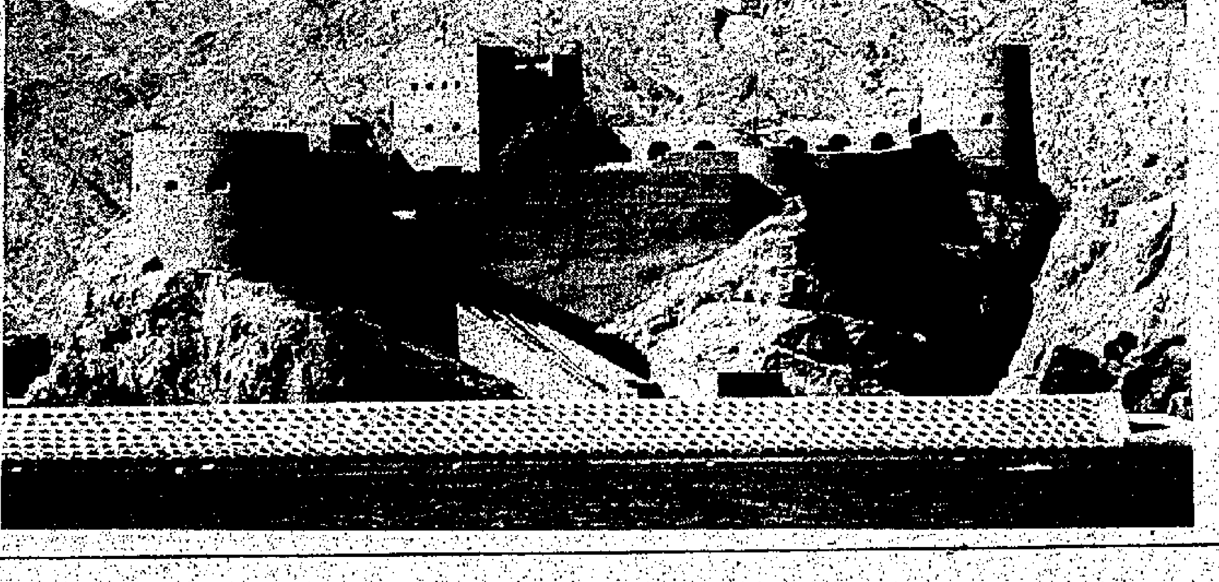
阿曼致力保存豐富而多姿多采的文化遺產，正式成立國粹文化部，世界上沒有該部門的國家，實在寥寥可數。

國粹文化部其中一項主要任務，就是修建古堡，這些分佈在鄉間的堡壘巍峨壯觀，標誌着阿曼起伏多變的過去。賈布連的城堡及巴卡，尼茲瓦，比特比特的堡壘已展開修葺工程。阿曼其中一座歷史最悠久的堡壘位於魯斯塔，也已動工修建。

國粹文化部的另一責任，就是確保阿曼的古老工藝繼續流傳，不受現代化發展威脅。阿曼的工藝品包括陶瓷、木刻、織物、精製銀器如阿曼男子在隆重場合佩戴的彎匕首。現已設立的兩間手工藝製品廠是中華人民共和國的贈禮，位於蘇馬爾的一間是織布廠，在巴拿的則產制陶瓷。

國粹文化部在超過四十處歷史遺迹進行出土工程，已掘出多件貴重文物，所屬年代由石器時代至最初的伊斯蘭時期。根據在阿曼南部豪爾羅利的城牆上發現的銘刻，古城薩姆哈侖在一世紀時，是個主要的乳香出口港。在哈姆拉及克姆發現的古物則有七千年歷史。

按照保存阿曼文化的政策，所有新房子的外在建築與顏色必須符合傳統。



國家遺產和文化部小心保存下來的兩座阿曼蘇丹國古堡。

阿曼國慶日 專刊

阿曼郵電交通近來猛進 新衛星站接收遠地訊息

阿曼的郵電交通近年突飛猛進，爲邁向現代化跨出了一大步，各個領域上已獲得豐碩的成果。

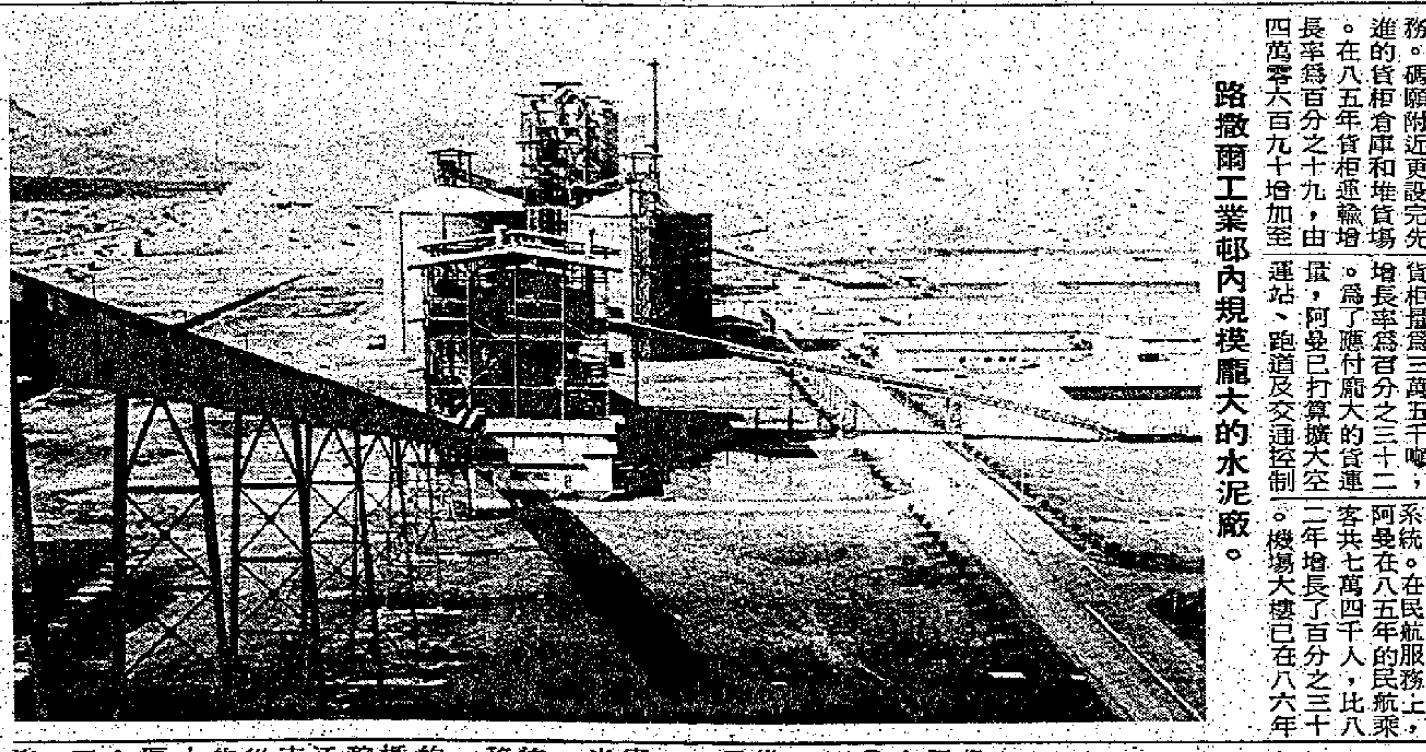
郵政方面，阿曼爲了應付日益增加的需求，已開始與其鄰近國家，以及遠至美國、歐洲及西等地國家發展雙邊郵遞服務，爲了處理日益繁忙的郵件，阿曼郵政局已購買自己的機器，處理來往信件和包裹。目前阿曼國內已有六十家郵局及三十九處地方郵政代辦處，在偏遠地區更有流動局的服務。

在電訊方面，阿曼的第二個五年計劃的目標是發展電話及專用電報服務。在首都馬士喀特的電話線路由一萬八千增至五萬七千之譜。而不久將來，超現代電訊中心及另外六個數字電子電話交換中心相繼開幕啟用。以首都馬士喀特爲中心的直撥服務已經可與南北疆土的邊遠地區接通。至于數字轉換系統在新電話線路舖設後，其操作及保養成本亦相繼下降，阿曼在專用電報方面目前已有阿拉伯文及英文雙語的服務。阿曼目前已有數個衛星接收站，除用作國際溝通消息外，更自其他阿拉伯國家接收電視節目。

在第三個五年計劃中，阿曼在電訊的重點目標是將電話服務擴展到郊區去，其他的包括研究新建一個衛星站，作爲接收大西洋兩岸的國際商用通訊衛星的訊息。

交通方面，阿曼也面對開發國家的交通擠塞問題，目前正日以繼夜，超工興建架空天橋和其他廣闊的車道。由首都通往其他省州的公路網業已建立好了，在一九八一至八五年間，共舖設瀝青車路道一千八百五十八公里，連同已完成車道總長爲四千公里，包括一條貫通南北國土，長四百公里的高速公路。在八五年底，阿曼國內的次級車道共長一萬八千公里，連系于各鄉鎮之間。在對外交通上，阿曼的主要港口卡布斯港已設有貨柜裝卸設備，目前正營建新的碼頭。該港目前有十個深水泊位，能停泊吃水量十米四的貨輪停泊。爲二十四小時全天候服務。碼頭附近更設完先進的貨柜倉庫和堆貨場。在八五年貨柜運輸增長率爲百分之十九，由四萬零六百九十增加至四萬八千三百個貨箱。據統計數字顯示：八五年內，在卡布斯港到訪船隻共一千五百八十艘。輕盈飛機共一千一百二十八架。貨柜量爲二百五十四萬噸。阿曼的國際機場在八五年有一百三十萬過客，其增長率爲八一年的兩倍。空運貨柜量爲三萬五千噸，增長率爲百分之三十二。爲了應付龐大的貨運量，阿曼已打算擴大空運站、跑道及交通控制系統。在民航服務上，阿曼在八五年的民航乘客共七萬四千人，比八二年增長了百分之三十。機場大樓已在八六年四月間完成。

在第三個年計劃中，打算爲連接各港口及機場的公路網進行考慮研究。相信不久將來，阿曼成爲一個交通電訊各方面都方便暢通的國家。（鴻）



路撒爾工業邨內規模龐大的水泥廠。

阿曼政府組織

阿曼的行政機構，以蘇丹爲首，下分內閣及內閣秘書處、政府各部門、各個專責委員會、首都省政府、國家協商委員會。

內閣是蘇丹授權的最高行政機關，要向蘇丹負責。

所有法律條例，都經由蘇丹批准。蘇丹所簽署或認許的國際條約、協議、憲章，刊於政府公報上，即成爲法律。

內閣成員有：

—蘇丹個人代表
—掌管公安國防的副總理
—掌管法律事務的副總理
—掌管財政經濟的副總理
—國粹文化部長
—漁農部長
—水電部長
—司法、教條法律及伊斯蘭教事務部長
—衛生部長
—石油礦產部長
—住房部長
—交通部長
—教育及青年事務部長
—內務部長
—新聞部長
—國防部長兼任佐法爾省長
—環境部長
—地區城市事務部長兼穆桑達姆發展委員會主席
—外交部長
—工商部長
—社會事會及勞工部長
—郵電部長、內閣監察長及內閣秘書。

秘書處負責使政府機構能順利執行職務，例如確保內閣的決議，在符合經濟預算情況下如期推行。

首都省政府負責首都一切行政工作

阿曼疆土遼闊，城市散布全國，爲求行政方便，分設四十一個省政府，由內務大臣統轄，每個省政府都以省長爲首。

掌管法律事務的副總理屬下的內閣工作包括：（一）精簡立法、立約的程序和制度。（二）制訂及頒布法律典章，每年一次。（三）制訂及印行政府公報。（四）担任各部門的法律顧問及草擬新法。

國家協商委員會

國家協商委員會在一九八一年成立，好讓阿曼人民獲得更多機會，參與國家經濟和社會的策劃及發展工作。

委員人數由四十五增至五十五，令更多市民有機會參政。新一屆的協商委員會在一九八四年一月舉行首次會議，委員會中只有十九位政府代表（其中九位是以私人名義參加），其餘三十六位代表不同省份及私人組織。

協商委員會總部在馬斯喀特，行政財政部是獨立的，現任主席是哈穆特·阿布德拉·哈蒂。委員資格：必須爲阿曼籍人士，三十歲或以上。任期兩年，可連任一屆或以上。

協商委員會負責行政工作的成員包括主席、副主席、代表政府及私人組織的委員。通行政國在協商會第一次會議時，由委員投票選出。

協商會每年最少要舉行四次常會，議程由秘書處及行政局制訂，但有權成立特別小組委員會（暫時或長期的），調查研究協商會提交的個別問題。

專責委員會

專責委員會是根據皇家法令成立的，由蘇丹任主席，委員會包括內閣成員。其中包括：

發展委員會：釐定經濟發展目標及一般政策，監督全盤發展方案內的各項規劃和進展過程，並負統籌責任，使政府各部門，在推行發展計劃時，能互相配合。

水務委員會，統理開發水源工作，供應缺水地區所需。

財務委員會，實行財政方針及制訂財政預算案。此外，發展委員會通過各項經濟發展規劃後，也由該會研究資金分配問題。

天然氣委員會，負責審核勘探和生產石油及天然氣的特許權。

國防委員會，處理由蘇丹提交給委員會的各項國防事務。

教育及職業訓練委員會，與全國教育政策息息相關，確保阿曼訓練的人材能切合國家的需要。

海洋資源行政委員會，主要功用在保護阿曼領海（即離岸二百海里一帶）的捕魚權益。

最高青年委員會，在一九八二年五月成立，目的在促進青年身心的健全發展，現正興建一座運動城，并開設更多青年俱樂部。

保護環境及防止污染委員會在一九七九年正式成立，目的在保護阿曼自然環境，對抗污染，確保船隻排出的廢物不會污染阿曼領海。

阿曼皇家警察 擴充及現代化

阿曼皇家警察隊效率高，深得市民尊敬及合作。阿曼的犯罪率是十分低；世界上最低之一。

在一九七〇年之前，阿曼只有七十三名警員，自從該年起，警察隊伍急速現代化及成長。目前已有數千名訓練良好，裝備一流男女警員。主要負責維持治安，防止及撲滅罪行。機場保衛與海岸警衛還要兼顧海關及國防工作。石油科警務人員的主要任務保衛國家石油設備。水警巡邏阿曼港口及沿海岸域，空中警隊負責經常空中巡邏，爲緊急求救者提供醫療援助。此外還有特別部門担任救火及看守監獄工作。

阿曼皇家警察訓練學校設於尼茲瓦，一方面提供基本警務訓練，另一方面開設專門科目如套印指紋，罪案調查，伊斯蘭法律，犯罪攝影及外語，同時特別着重高能訓練。雖然訓練十分嚴格，但警方在招募新人並不困難，因爲青年男女覺得警察工作是具挑戰性並受他人尊重。

由於阿曼日漸繁榮，交通發達，更多新路及天橋興建，交通警爲了指揮交通，減少意外，人手不斷增加。現在交通警都有先進無綫電通訊器材，經常在市內巡邏。

雖然石油仍爲主要收益 阿曼經濟已走向多元化

阿曼是一個油國，雖然油價下跌，但經濟仍有百分十三點八的增長。一九八五年國民生產總值（GDP）高達三十四億多萬里亞爾，較八四年增加四億一千多萬里亞爾。

一九八五年是阿曼第二個五年計劃的最後一年。在第二個五年計劃中每年國民生產總值有百分十一點一（臨時性）的增長，比預期目標只差百分二。差不多二億零二百萬里亞爾的國民生產總值的增長來自原油的出售，而原油仍然是阿曼主要出口收益和政府收入的來源，佔十六億零九百三十萬里亞爾。

阿曼去年的石油增長爲百分十四點二，八四年只爲百分四點一。雖然在世界油價下跌，但阿曼的市場佔有率仍不斷擴大，去年的石油出口增長接近十六億里亞爾的新高點，比八四年增加接近二億里亞爾。

阿曼的石油開發計劃是相當成功的。該蘇丹國至一九八五年的儲備四十億零一千萬桶，八一年初只是二十五億桶。遂使阿曼可在去年增加石油產量平均每日爲五十萬桶，提取的石油較發現的爲少。該國去年共生產一億八千二百萬桶石油，較發現的數量少二千八百萬桶。

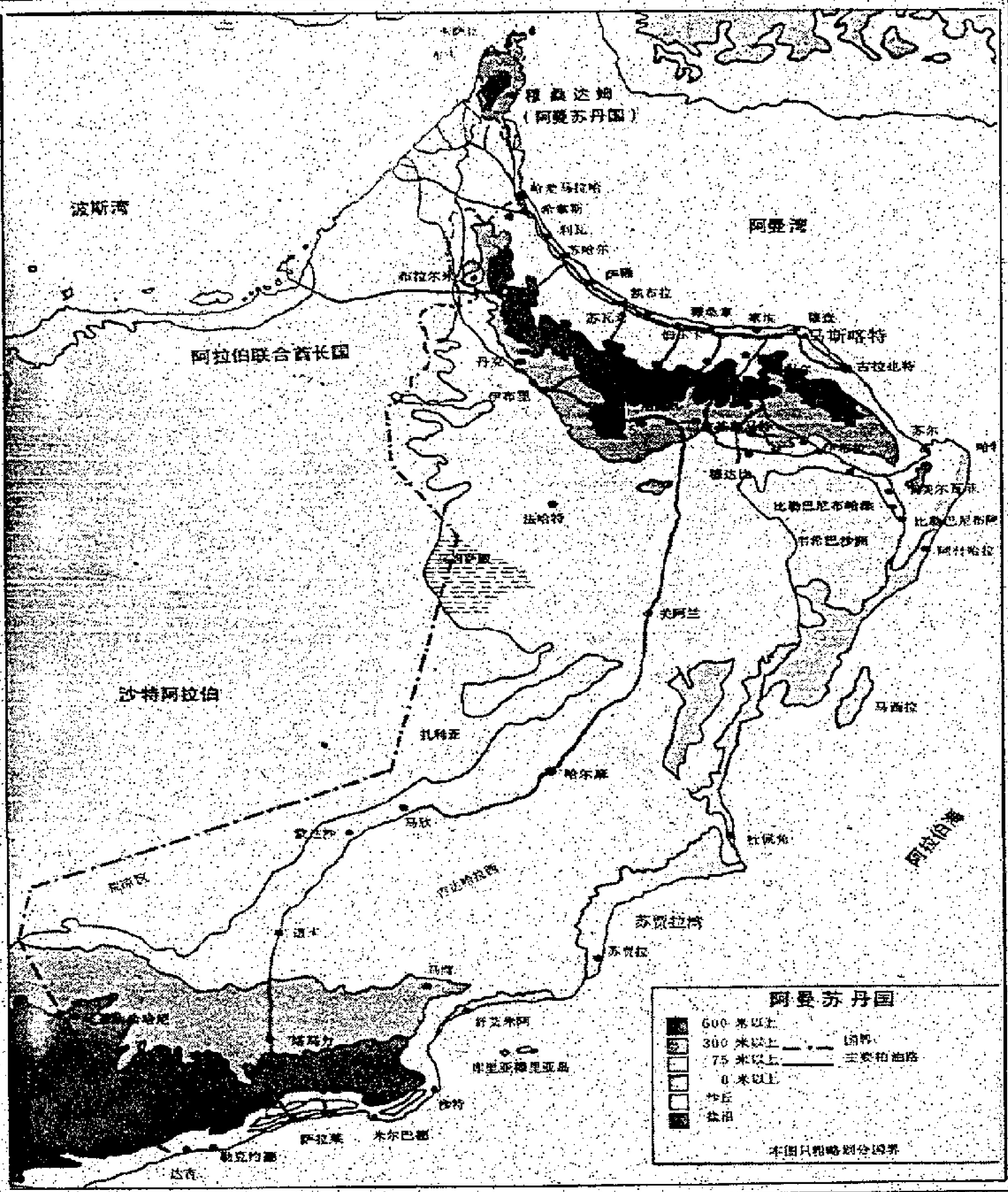
阿曼的經濟已多元化，以免過份依賴石油收益。故在其經濟發展計劃中，農業，漁業及工業佔重要比重。

阿曼實施一個自由經濟體系，無論本地或外國的企業家均被鼓勵設立對該國經濟發展有貢獻的工業，而政府亦提供完美的設施，及獎勵計劃以協助怎樣投資和發展。

獎勵計劃包括免稅最少五年，主要設備入口免稅及利潤可自由匯轉。新公司的資本額不能少十五萬里亞爾，及最少有百分三十五股權由阿曼人持有。政府亦對那些引進科技，和應用阿曼勞動力及原料的公司提供長期低息貸款。

路撒爾工業邨的設立，亦爲本地企業家投資製造業提供獎勵。現在工業邨有龐大工廠，生產石棉英泥管及玻璃纖維塑膠管。（積）

高度精密的通訊系統，將阿曼蘇丹國和世界各地聯系起來。



阿曼蘇丹國地形如靴 面積三十萬平方公里 各區氣候變化十分大

阿拉伯半島的地形像指向東北面的靴子，阿曼位于東南部，是島上的第二大國，面積三〇〇，〇〇〇平方公里，地勢參差奇突。

內陸崎嶇的山脈高聳于全國之上，稱爲哈賈爾，即「岩石」之意。各種不同的地勢編成一幅不可思議的織錦圖案，山脈以三，〇七五米的梯田式綠山爲主峰，自海岸平原而起，或屹立在中部礫石高原與移動沙丘之上。

阿曼既有氣勢磅礴的荒蕪峽灣地帶——直插北部霍爾木茲海峽的穆桑達姆半島，也有肥沃的巴迪拿平原，向着南方的馬斯喀特傾斜。從魯卜卡利（荒涼區）的偌大沙漠邊緣穿過草山，就是得季節風所獨厚，較近熱帶的南部——草木繁茂的薩拉萊平原。

阿曼北靠霍爾木茲海峽，西與沙特阿拉伯聯合酋長國相鄰，南與也門民主人民共和國接壤，東臨阿拉伯海。阿曼的海岸綫長達一，七〇〇公里。

地域分布

根據地理，可以把阿曼划分成幾個區域：

首都區域

首都區域人烟稠密，重要城市包括明媚秀麗的古都馬斯喀特，受庇于風景如畫的海灣；面積較廣的現代化海港穆查，四周就是歷史久遠的住宅區與貿易城鎮，先進繁盛的盧威也同時是商業區與住宅區。在這時名城以外的地方，在衛星市鎮與工業區擴展迅速，因此在幾年時間內，這地區展露全新面貌。

巴迪拿平原

巴迪拿平原自阿曼與阿拉伯聯合酋長國交界，向東南伸展二七〇公里，快與馬斯喀特接壤。濶度由一〇公里至三〇公里不等，位于海岸與西哈賈爾之間。農業區只限于沿海一塊狹長的土地，僅濶三公里。巴迪拿平原是阿曼一個人口較多的地區，主要城市有巴卡、馬斯拿、蘇以克、凱布拉、薩砌、蘇哈爾、利瓦、沙拿斯。

西哈賈爾（岩石）山脈

西哈賈爾山脈跟巴迪拿平原一樣沿海伸展，北達阿拉伯聯合酋長國，南至馬威溪谷。高峰達海拔三、〇七五米，都在綠山的東南。山脈上人口聚居的地方包括魯斯德、阿瓦比、那可。

內地

中部原由綠山北部山麓，向南延展至沙漠地帶，西接達希拉，東連沙奇也。這區域共有四個山谷：巴遜，哈勒芬，薩馬爾。哈勒芬及薩馬爾山谷形成西哈賈爾山脈的自然缺口，一直以來成爲連接馬斯喀特和阿曼內地的要道。內地也是阿曼人口較多的地區，主要城市有尼茲瓦、巴拿、薩馬爾、以茲基、馬納、比特比、阿當。

達希拉區

這個半沙漠平原，由西哈賈爾的南側向魯卜卡利（荒涼區）傾斜，北面與揚格爾、爪沃、布拉爾米相鄰，南面的杰貝庫爾（狄雅杜魯阿）及東面的狄雅巴尼欣納把這區與阿曼市區分開。人口聚居在兩個大溪谷上——丹克溪谷與艾因溪谷，城市有丹克、伊布里、揚格爾。達拉北面的外延部分稱爲爪沃。這彈丸之地位于阿拉伯聯合酋長國的邊界與西哈賈爾之間，人口集中在布爾米綠洲的水利化椰棗園附近。

沙奇也區

沙奇也區位于東哈賈爾朝內的一面，都是沙質平原與山谷，東南面與賈阿蘭區相接，南達衛希巴沙洲。主要城市包括伊布里、穆達比、薩馬特、比狄也、卡比爾、西挪。沙奇也南面的外延部分是沙質平原賈阿，一直伸展至阿拉伯海。賈在北面與東哈賈爾相鄰，在南面與衛希巴沙洲接壤。主要城市有比勤巴布阿里、比巴布哈桑、瓦菲、卡美爾。

巴爾赫曼

巴爾赫曼面積約六五〇平方公里，東望馬西拉島相隔的海峽。巴爾區包括多個鹽灘，在數處地方，海水掩蓋了達五公里的土地。大多數的居民都是馬候特島上的漁民。

南區（佐法爾）

南區佔全國總面積三分之一。沿岸平原最寬處僅八公里，由西面的拉薩德伸展至薩拉萊以外的地方，六月至九月間的季風帶來充足雨水，肥沃的冲積土能受滋潤，雨水灌溉一、五〇〇米高山上的林木。南區在西北面跨越荒涼區，與沙特阿拉伯接壤。主要城市和鄉村包括薩拉萊、達瓜、米熱巴、蘇特、塔馬力、勒克約德、達吉、沙勒姆、馬欣。

穆桑達姆

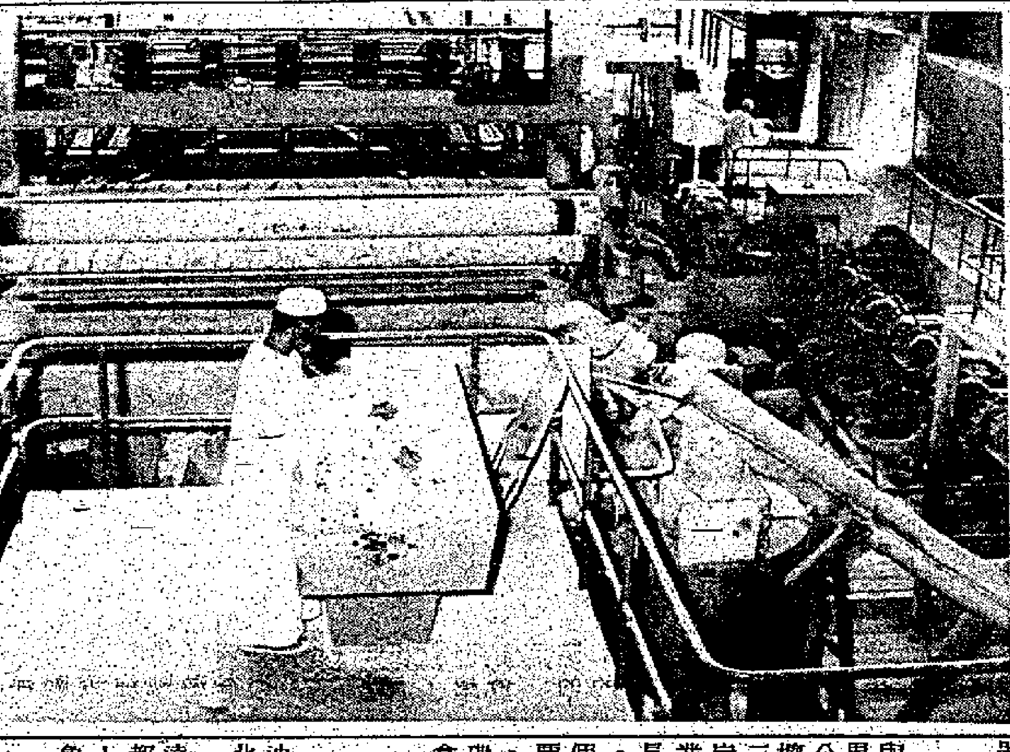
穆桑達姆是阿曼最北的地方，阿拉伯聯合酋長國的一片土地把它與阿曼本土分割開來。草山崎嶇，高達海拔一、八〇〇米。直插霍爾木茲海峽的海岸酷似峽灣，蔚爲奇觀。主要城市有卡薩比、迪巴、布卡。原來的居民都是沙浩族人。

省份

阿曼全國分四十一省（WILAYAT），每省政府都以省長（WALI）爲代表。馬斯喀特的省長手下，還有穆查、塞樊、包爾各市的助理。穆桑達姆省政府也設有駐卡薩比、巴亞、布卡的助理。

氣候

由于地理環境不同，各區氣候變化頗大。沿岸地區夏天炎熱潮濕，內地一般則炎熱而干燥，只有地勢較高區域，全年都氣候溫和，南區的氣候也屬溫帶。全國雨量偏低，也不固定，有時卻會有地區性豪雨，南方省份可算例外，每年六月至九月間，季風都會帶來豪雨。



蘇丹重視青少年事務 多項計劃培訓人才發掘明日之星

自阿曼蘇丹王在七零年登基以來，就將青少年事務作爲重點發展計劃之一，教育他們對未來有責任感。教育及青少年事務部除爲學齡青少年提供免費正規教育外，更爲他們籌辦各項文化，社交及體育活動，該等活動，主要透過青少年會所及中心舉辦。

在一年一度的大露營中，青年男女在活動中學習到本身對社會的責任感。同時，進營的青年人，亦會在晚間爲市民表演，包括歌唱，誦詩及舞蹈等。在這些晚會中，有關政府部門的官員，就會細心觀察每一個表演者，試圖在其中發掘明日之星，給予有關的深造訓練，日後代表阿曼出席海外的盛典及比賽。

爲求進一步推廣體育活動，去年阿曼蘇丹卡布斯爲青少年興建了一座世界標準的體育中心，該價值四千一百萬里亞爾佔地四十四公頃的體育中心，其中包括可容納三萬觀衆的運動場，及可作廿三項不同運動項目的運動場館。

去年國際青年年，阿曼國的青年，就曾訪問星加坡、中國、意大利及突尼西亞，並與各地青年人，就各方面展開廣泛交流。

該國青年人，亦會參與波斯灣合作協進議會的青年節，及在倫敦及東京舉行的青年藝術展。爲求進一步加強與波斯灣各國的聯繫，阿曼亦有參與協進議會的青年大營露，同時，他們還參加了在埃及舉行的國際青年營。

本年三月，阿曼海事見習員及童軍參加了一項萬里遊踪計劃，前往紐約。整個航程中一共換了五批人，以便有更多人可領略海上生活的滋味，及學習各項航海知識。據悉，早於一八四零年，阿曼就有船前往紐約港。

在今年八月，來自十六個亞拉伯國家的二千五百名童軍，在薩拉萊市展開爲期十天的露營活動，參加者除要負責一般營地工作外，還會在一些諸如攝影、繪畫、新聞學、雕刻及寫作等興趣小組中學習有關知識。同時，大會亦會舉辦有關辯論、運動、宗教及文化活動，讓營內青少年參與。

在下一個五年計劃中，阿曼政府準備興建多三十七個附有運動設施的青年會所，及十二個設有遊樂場地的青年中心。政府亦有計劃與建航海會所。另一方面，本年九月於漢城舉行的亞運會，阿曼國家皇室成員亦有參與。（胡嘉豐）

政府新建的技術學院

精銅出口超萬噸 暢銷歐洲及日本

阿曼北部的主要山脈，從穆桑達姆半島端，向東南伸展至阿曼的最東點哈特，其中地質結構包括蛇綠岩，即從古代海床爆發出來的火山岩堆，蘊藏豐富礦產。

考古學家相信阿曼就是傳說中的馬根，從前蘇美爾人就是靠當地銅礦來建立銅器文明，阿曼文化的先驅。現在阿曼的出口銅產更遠達世界各地。以一九八四年爲例，國營阿曼礦業公司從蘇哈爾的採銅及煉銅綜合企業輸出陰極銅一五，〇五八公噸，遠銷英國，法國，德國，意大利，韓國及日本。又一九八五年，阿曼精煉陰極銅出口爲一四，三二八噸，總值六百九十萬里亞爾。一九八四年倫敦五金交易所公認阿曼爲高檔銅的生產國。

阿曼主要的銅礦位於蘇哈爾的巴以達，阿格，拉沙爾，共藏一千一百萬噸礦石，含銅成份約百分之二。阿曼在一九七九年中重開歷史悠久的銅礦。蘇哈爾綜合企業設有不同產房負責壓碎選礦，團礦，熔煉及提純工作，每年產量保持一萬五千噸。按照遺產量，蘇哈爾儲銅量可維持十一至十二年。

阿曼亦有鉻鐵礦，去年已出七，〇五六噸，價值二七二，〇〇〇里亞爾。

阿曼女警在機場搜查行李。

With the Compliments of

STAR INDUSTRIAL CO., LTD.
星光實業有限公司
25, TAI YAU STREET, SAN PO KONG, KOWLOON
TELEPHONE: 3-206261. TELEX: 54466 STARP

WITH THE COMPLIMENTS OF
شركة ليون التجاريه
LEON TRADING COMPANY
EXPORTER OF
AUDA — AUD WOOD. — AGUILARIA AGALLOCHA ROXBURGH — LIGNUM
ALOSE — ALOESWOOD — GAHARU WOOD — BOIS — D'ALOES;
PACKAGING MACHINE, PACKAGING MATERIAL.
تقدم اليكم
MAIL ADD: G.P.O. BOX 7843 HONG KONG. TEL.: 3-7221107 3-7227869
TELEX NO: 71863 LNAUD HX CABLE: "5061" HONG KONG.

娛樂圈

無綫台慶綵排

昨日，一班藝員忙於爲台慶作綵排，由於明日即是台慶日，編排舞蹈導師也嚴謹地指導藝員，就如綵排轉省，導師一見藝員走位不對，便立即更正，務求她們練熟爲止。由於導師執行嚴謹，不少藝員都出現「捱相」，比如說屈寶燕要小心注意面部表情，不可以「柴娃娃」演出，寇鴻萍要記緊站立位置，戚蘊慧要注意步姿等。

由昨日所見，琴姐舞大旗表演出色，其他藝員練習得並不太純熟，出現混亂及失手情況。而盧敏儀要彎腰提花，她自言平日演出自如，可是一到綵排便驚慌起來。

他們於昨日一直練習至深宵才止。

赴星加坡參加國際慈善長跑

成龍連趕兩晚通宵 參加長跑外並演唱

國際慈善長跑於今（十八）日在新加坡舉行，成龍、張曼玉、梅艷芳、張學友昨晨乘搭早班機應邀前往出席該項慈善長跑籌款、賑濟非洲災民。

成龍連續兩晚通宵拍戲，昨早剛收工便趕往機場登機，另有四位「成家班」的武師亦同往，到時會陪同成龍跑步的。

參加長跑是跑「烏節路」的一段大馬路，第一段由張學友跑，張曼玉接跑第二段，成龍接跑第三段，他持火棒一個交一個，最後成龍跑到文華酒店大門口，交棒給另一位運動健兒跑入大會場地，運動場容納五萬五千觀衆。梅艷芳不參加跑，祇參加晚會演唱。

成龍稱：他亦接到新加坡影迷會邀請，將在上午先出席新加坡國際影迷會成立，影迷將有逾千人。

晚上參加「巨星和平演唱會」，四位影星均出席，成龍唱「警察故事」主題曲，另外新出大碟「玩偶」中其中一首曲。張學友，張曼玉認爲參加長跑不會鬥快的，是持火棒慢步跑的，所以她可以參加。同時到新加坡兩天亦打算抽多時間游水，在港室內游水，常游泳可保持身裁窈窕，但不會減肥的。最後成龍告知記者：「成龍」的中英文名字都給香港一名製衣廠商收購了，將以成龍牌及（JACKIE）作服裝的牌子，服裝包括內外衣褲，一切時裝，是全世界版權被收購了。是繼鄭裕玲之後又一位明星牌時裝。（堂）

亞太流行曲創作賽假紐西蘭舉行

潘光沛倫永亮參賽

由亞太廣播聯盟主辦的亞太流行曲創作大賽，今年是第二屆。香港區決賽由亞視主辦（於八月二日舉行）選出由潘光沛作曲及填詞，倫永亮主唱之「歌詞」代表香港參加於本月二十一日於紐西蘭舉行之總決賽。

亞洲電視創作經理陳權明與潘光沛、倫永亮，同赴紐西蘭參加亞太流行曲創作賽。

潘光沛及倫永亮兩位香港代表已於星期日（十六日）在亞洲電視創作經理陳權明先生陪同之下啟程前往新西蘭參賽。亞洲電視將這個兩小時盛會於十一月二十一日晚，以人造衛星傳送錄像，安排於十一月二十二日晚八時播出，以九十分鐘精華節目編輯成，以享廣大觀衆。

這個亞洲歌壇盛事，參加國家地區有澳洲、菲濟羣島、香港、印度尼西亞、日本、南韓、馬來西亞、新西蘭、汶萊、新加坡及斯里蘭卡。由新西蘭廣播電視局負責製作，邀請世界歌壇知名人士担任評判及演出嘉賓，其中包括比弟毛里樂隊及瑪利蓮麥高等。

成龍、張曼玉、梅艷芳、張學友，昨晨同飛新加坡，離港時合攝。

孫興簽約亞視年薪十萬。

怕親友催婚新年借機往登台

龔慈恩無裙下之臣 一要專心工作搵真銀

龔慈恩近日甚少露面，昨日她出席造型會，問她何以近日較少上鏡相呢？她表示身爲一個長綫發展藝人，一定要這樣做，況且她又忙於拍戲，無閒作宣傳。

龔慈恩四日前拍完洪熙官，即接到李惠民新劇通知，所以無閒休息。龔慈恩該劇在本月廿九日才開工，預算拍至一月二日左右。她有意與吳麗珠夏威夷台搵錢。問她過年檔期要工作，不覺可惜嗎？她表示沒有，總之一切以搵錢爲主，況且她最怕被親友催婚，所以一於趁機避年。問她近日有冇中意拍拖嗎？她稱沒有。

在李惠民新劇中，一方面沒有時間談戀愛，另一方面又沒有裙下之臣。

龔慈恩會隨大隊往澳門拍外景，她笑言演出奇怪，過往兩年新年期她也往澳門拍戲，她前年的「大香港」及去年的「銀色旅途」。

另外，有人問她「洪熙官」錄影帶有涉及色情成份，她有拍過性感鏡頭嗎？她自言沒有，而以她所知亦沒有藝員拍過。

「執法先鋒」谷宣傳

元彪拍危險鏡頭 從不用告訴妻子

元彪爲了「執法先鋒」的宣傳活動，將於本月廿九日晚上請遊飛機河，乘機飛機上俯覽香港夜景，屆時元彪將率同黃錦燊，羅芙洛等作陪，張學友唱該片主題曲助興。

元彪過去在拍演「執法先鋒」時，曾作一亡命的演出兩個鏡頭，一個是由十九樓垂繩落街，另一個是由飛機上從八百呎上空跳落海中，所謂藝高人膽大，元彪演來，不用替身，的確向死亡挑戰。

元彪表示：他過去在雪梨拍攝跳飛機的鏡頭時，事前雖然安全工夫準備好，但由於跌落水中的一刹那，也被海水壓傷了胸骨，事後會服跌打藥療傷。

元彪又表示：他拍這些危險鏡頭時，他不會給太太知，祇對太太講是拍普通的武打鏡頭而已。（球）

曾志偉執二攤 做金馬獎司儀

曾志偉應本屆金馬獎委員會之邀，與張艾嘉担任金馬獎司儀，本月廿一日，曾志偉將飛赴台灣，出席大會之頒獎籌備會議，俟會議過後，隨即返回香港，繼續參加「最後勝利」的埋尾戲，然後在本月廿七日再赴台報到。

較早前，金馬獎委員會本來預算邀請狄龍或成龍担任司儀，可是雙龍因趕拍新片無法出任，才改邀曾志偉。曾志偉表示，他被邀担任金馬獎司儀感到很榮幸，並不介意大會因狄龍和成龍不能出任才改邀請他。（來）

尊龍說火龍的溥儀性格把握不準

李翰祥說要觀衆評

中國人拍中國故事要比洋人準確

「末代皇帝」由美國公司投資在大陸拍攝，男主角是尊龍，他在該片中飾演溥儀。尊龍曾發表談話，他處理溥儀的性格，將不同李翰祥在「火龍」中的溥儀。而李翰祥在「火龍」中的溥儀性格把握不準確。此消息是來自電訊，昨日見報後，李翰祥作出反應。

李翰祥表示，尊龍是可以批評他的，亦很多謝他的批評，至於處理溥儀的性格是否恰當，是見人見智，現在飾演溥儀有三位，有梁家輝、陳道明、尊龍。究竟誰是適合性格，要由觀衆去評論，梁家輝的溥儀已有觀衆看過，陳道明的「末代皇朝」，亦將可看到，而尊龍的溥儀要等影片上映才可知曉。等如現時有兩個孫中山誰是真正性格由觀衆去決擇。就算溥儀番生再演自己也未必合適。

李翰祥稱：溥儀始終都係中國人面孔，溥儀未讀過番書，亦不懂洋奴化。這是確實的，而且中國人拍中國故事的電影總比外國人拍中國故事爲準確的。

李翰祥表示：尊龍發表的意見是否真的是他本人的意見，因爲是電訊消息，該番談話不肯定準確的。（堂）

樊少皇（右）、元彪（左）請遊飛機河。

爲維護自己清白

被雜誌影射會墮胎 梅艷芳找律師研究

梅艷芳對慈善演唱是很樂意參加的，現時拍完了「神探朱古力」，拍攝中有「一屋兩妻」。

她說：十二月份有三項大型節目，分別是（東方）（大佛寺）及（歡樂滿東華），都有參予演唱，明年自己搞演唱會換新型像，以爆炸性包裝，全動作爲主，會擬過「最佳女配角」獎，目標是「女主角」獎，希望能得償所願。

梅艷芳稱：還有四年半功夫，實行打入日本市場，這是一項最終目標，她的歌打入日本市場後亦到了退休日期了。還有一個心願是成立慈善基金會，多些慈善活動，爲社會貧苦大衆而出力。

最近有消息影射她「墮胎」，破壞她的名譽，昨日她對此非常憤惱，目前已找律師研究是否影射她，同時能否提出控告，所以一定依循法律去維護自己清白云。（堂）

華僑日報娛樂版

作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋盟，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，曲家穗，羅家英，唐麗恩和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」星期二論王正方多才多藝，李清霞一脫未紅。王祖賢香港走紅有理。

告廣欄專業商

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯 干貝椒醬肉
天天新鮮 原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環德生銀行大廈1607六室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林等主理治病強身
無綫亞洲電視多次專訪，「亞洲早晨」「歡樂今宵」「青春前綫」「下午茶」示範，鏗鏘集專訪林等醫師治病強身的中國名家放鬆功，自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太成氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或殺新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號寶暉大廈A座505室
油麻地地鐵口出，認明地址免招損失
保證學會，並學免費，有學氣功錄影帶借
電話：3-7800651 3-7800611

結束大清貨
我號鐵定本年12月20日 結束業務
名畫二千幅 古玩千件
全部二折
德輔道中40號一樓 5-222976

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

命相風水
書已出版報攤有售內容豐富精彩
能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運
名師鍾應堂命相家 精批命運風水姓名
儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓4字，近新樂酒店。佐敦地鐵站上。每日中午11時至八時會客。

歐洲 七彩噴水池
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
真善美婚姻服務公司
譽馳世界
重德守密
委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道313號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話K-328615-7718367-H770404
願天下未婚士女早獲佳偶 願失婚者得重獲美好家庭
廿一載撮合逼世界，歡迎詢問。九至七時。

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司 電話：5-664688

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號1/F電話5-757492
近灣仔地鐵站
中國近代書畫展
任伯年、吳昌碩、徐悲鴻、齊白石、陳少梅、黃君璧、吳湖帆、溥心畬、張大千、祈崑、鄧午昌、馮超然、王雪濤、何紹基、吳讓之、彭玉麟、李石湖……等。

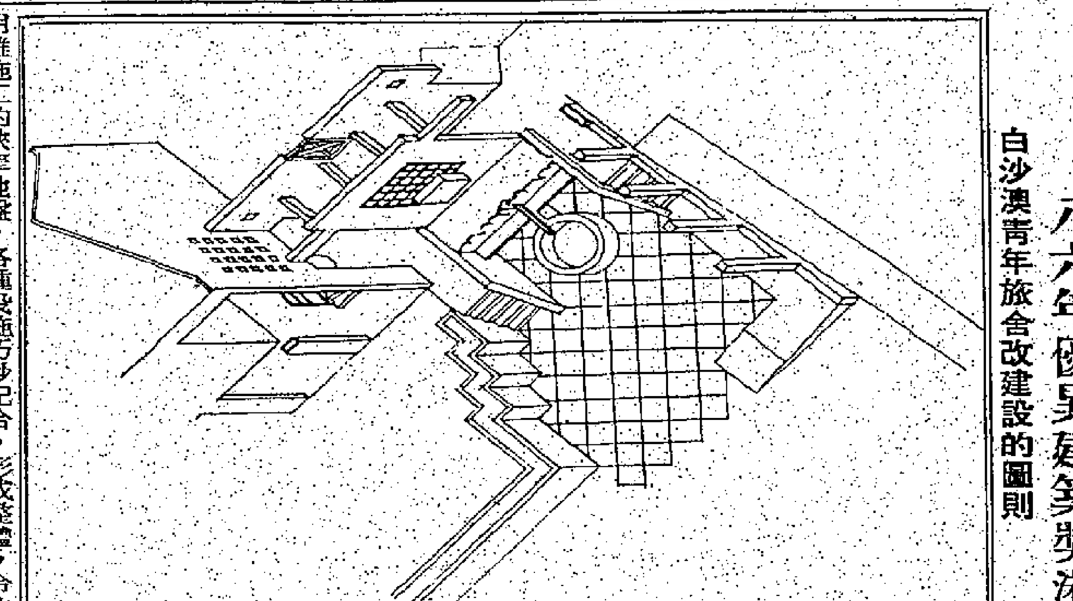
中國神茶—春風茶
（二）春風牌美容茶：具有滋潤皮膚，消除粉剌，消除面部皮膚粗糙，消除暗瘡之特效功能，爲男女老少帶來美容與快樂
（三）春風牌壯陽茶：專爲男仕們所製，具有提高機能之奇特功效，凡患有陽萎、體虛及未老先衰的老、中、青男仕最宜飲用，綠茶味香醇可口，不寒不燥，經常飲用便知功力，雄風威振，是一箭雙雕的最佳飲料，且無任何副作用。
代理：海林洋行 TEL：0-4161660 TELEX：51839HALIN HX. FAX：0-4986918.
荃灣南豐中心2101R室

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

大正水產專門店 空運到港
澳洲 深海帶子 游水龍蝦
加拿大 象拔蚌
波士頓 生猛龍蝦
江南特產 大閘蟹
酒家食肆 歡迎電購
零沽選購 無任歡迎
139, B G/F TUNG CHOI ST. KLN, HONG KONG K-929236 K-943737
香港九龍旺角通菜街139B號地下

工程雖小設計有特色 白沙澳青年旅舍獲獎

八六年優異建築獎港建築師學會評出



白沙澳青年旅舍改建設的圖則

八六年度優異建築設計獎，已由香港建築師學會評定選出。港島賽雲道六號A地段居屋發展樓宇和沙田馬會會員俱樂部獲傑出建築設計銀牌；大埔達利來香港有限公司廠房獲頒傑出設計獎狀；西貢白沙青年旅舍獲會長銅牌。

寶雲道居屋，設計上能因地制宜，充分利用難施工的狹窄地盤，各種設施巧妙配合，形成整體，令人看得悅目心怡，因而獲獎。

沙田馬會會員俱樂部會所，則因能將有上蓋的巨大看台和各公用設施組合成彷如天然砌成一般，別出心裁。

大埔達利來廠房則因應座落有緻，佈局合理而獲獎。

西貢白沙澳青年旅舍，則在佈局，設計上能充分配合，反應農村建築的傳統風格。

該旅舍是香港青年旅舍協會轄下旅舍之一。原本是農村的校舍，為一組單層，瓦背屋頂的建築，有睡房及公用起居室。而旁邊另有一個獨立小屋，則為青年旅舍管理員的居處。

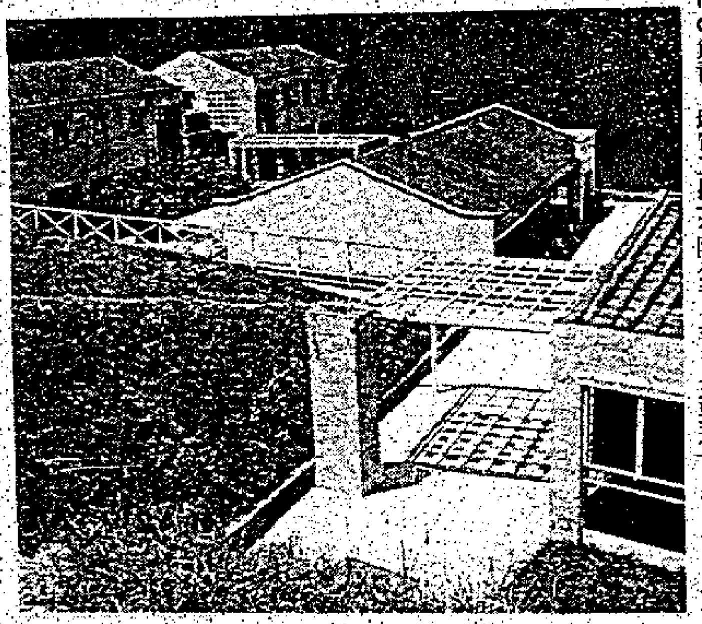
擴建，整修工程，包括在這鄉下地區中間，把原本是單層的建築改建成大的起居室，飯廳，而在那後面，再加建一棟兩層高的睡房。又在舊管理員室的附近，建成一個新的管理員室和接待區，而舊管理員室，就成為備用的客房，或用作庫房。

所有擴建改革工程，耗費港幣二百三十萬元。結構工程由PETER K.C. PUN & ASSOCIATES負責，地質工技顧問由GAINWAY有限公司負責，主要承建商則為CHUEN LEE有限公司。

白沙澳青年旅舍的所在地，是香港最後一個還帶有強烈中國鄉村風味的地區，週圍景色柔和，事實上猶如還未開發般，而白沙澳村就在穿過一些野生牧場，稻田，步行可到的鄰近地區。

對設計擴建工程的建築而言，他所最要關心的，便是如何以一種自覺的企圖，用現代化的建築結構語言來捕捉、組成鄉村風味，以使該棟建築能與環境協調。於是傳統的鄉園式概念的半封閉空間，和新的外形結構就這樣融和起來。

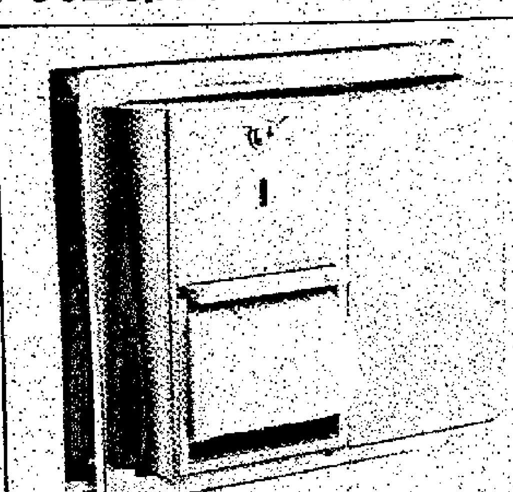
不同教會在開放的間中接觸聯繫的這種環境，鼓勵了年青人間的聚會、溝通，同時好像荷花池、植物、蔓棚藤架等景物，把大自然的氣息，拉入了建築物中，而助長了宅更令人接受、欣賞的氣氛，和青年旅舍的本身精神十分調和。

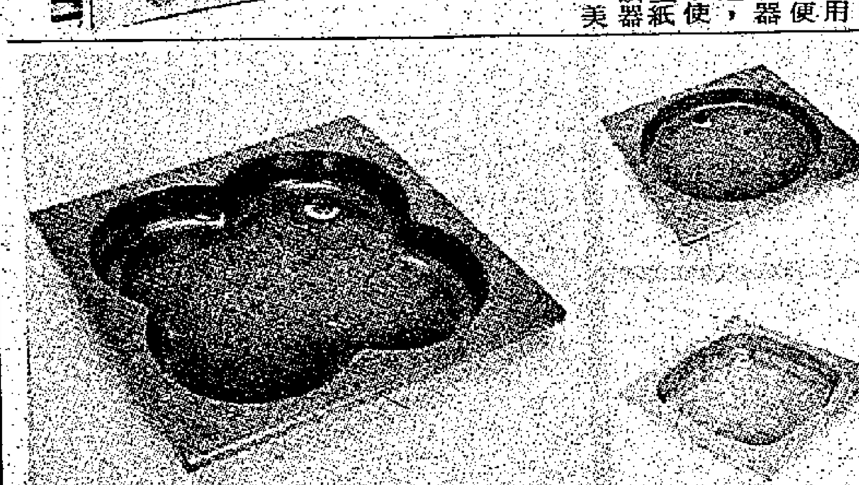


白沙澳青年旅舍改建的新貌

建築與材料

浴室優質物料 夠實用又美觀





淋洛間去水盤堅固美觀

IDEAL STANDARD淋浴間纖維去水盤有三種面積：八〇乘八〇平方厘米、七十五乘七十五平方厘米及七〇乘七〇平方厘米。可配用特別設計的浴間間板，裝組容易，美觀實用。（下圖）

公眾洗手間用的新型貯存衛生紙器（上圖）：可同一時間貯紙四卷，當一卷衛生紙使用完畢，只須按掣新卷便跌下供應。開啓貯存器必須使用獨有的鎖匙，所以一般人不能竊取使用中或貯備用的衛生紙，十分安全。而且該器以高質不銹鋼製造，美觀實用。

樓宇租金問津

物業名稱	面積	租金	樓齡
南區			
霞富花園	1,250呎（高）	$ 95,00	5年
霞富花園	694呎（中）	4,800	5年
上碧瑤灣	1,520呎（低）	12,500	6年
碧瑤灣	1,020呎（中）	7,200	6年
中半山			
嘉輝大廈	1,250呎（高車）	8,800	10年
嘉輝大廈	1,250呎（低車）	7,800	10年
堅苑	600呎（裝修）	4,200	14年
堅威大廈	780呎（連傢俬）	4,300	13年
恆柏園	1,850呎（連傢俬）	12,800	13年
美麗閣	1,200呎（車）	7,000	11年
鷹輝台	620呎（車）	5,500	半年
福臨閣	535呎（車）	4,800	半年
銅鑼灣、灣仔、跑馬地			
翠景大廈	1,200呎（中層）	8,000	12年
鳳輝台	570呎（中層）	4,500	8年
永豪閣	380呎（高）	2,600	3年
肇輝台	1,368呎（車）	12,000	9年
瑞士花園	1,650呎（中層）	12,500	15年
愉景大廈	800呎（高）	4,500	18年
愛華閣	816呎（高裝）	6,500	5年
永德大廈	480呎	2,800	13年
昌業大廈	550呎（裝）	2,700	20年
東區			
富澤花園	815呎（高）	6,800	8年
城市花園	1,360呎（中）	12,000	6年
和富中心	899呎（中）	6,800	5年
建威花園	507呎（高）	3,800	7年
新界區			
碧霞花園	1,900呎	13,500	2年
銀禧花園	644呎	4,000	1年
世界花園（美蓉閣）	1,500呎	8,500	3年
沙田一城	1,018呎	8,000	6年
九龍市區			
富裕台	710呎（高）	5,500	6年
集友大廈	550呎	3,500	8年
長榮大廈	800呎	4,200	12年
永輝大廈	6,800呎	3,900	8年
東裕大廈	420呎	3,200	6年
美孚新邨二期	1,150呎	7,800	15年
美孚新邨四期	820呎	6,200	13年
偉恆昌	507呎	3,800	11年

資料提供：新明地產公司 H479113 H731660 提供

灣仔福和大廈將於年底入伙 大嶼山海景大廈亦同時推出

供應新盤素以短缺的灣仔，在十月廿九日有福和大廈六十五個住宅單位推出，平均每方呎售880元，比九月底金勝大廈966元價低近九%，與一月時其發大廈每方呎854元相比，則價格差不多，而從此次福和推出瞬被用家買下七成之數，大概亦略知灣仔區住宅價格矣。

由嘉利置業發展，位於太和街十至二十號的福和大廈，建築工程大致已告完竣，預計年底便可入伙，廿三層高住宅大廈，地下分作三個舖位，實用面積分別有553方呎、1,371呎及553方呎，平均每方呎為2,350元，一樓商場全層則有3,875方呎，每方呎售956元，二至二十三樓每層劃分三個住宅單位，建築面積分別為620方呎、540方呎及620方呎，二梯三伙，全部作兩房兩廳形式，入大門後客飯廳、浴廁在前半部，後半段睡房，段落分明。

用料方面，外牆紙皮石及雪花英泥批盪，古銅色鋁窗，內砌柚木地板，其他浴廚設備齊全，公共天線、電話綫、電掣及煤氣喉裝妥，申請可用。

大嶼山梅窩自三年前左右碼頭一系列商住大廈建成發售後，近年已無新盤供應，到十月三十日其對面停車場側才有海景大廈推出，該廈已有入伙紙，可即買即住，而一般估計，其鄰近地盤樓花亦會在年底發售，明年中可入伙。

永發置業有限公司代理之海景大廈，唐樓六層式設計，一梯八伙，共有五十個住宅單位，但亦有電梯供上落用，售價每方呎約五百元，比對面的平均每方呎400元稍高，但這已是數年前售價，是無法比較的。

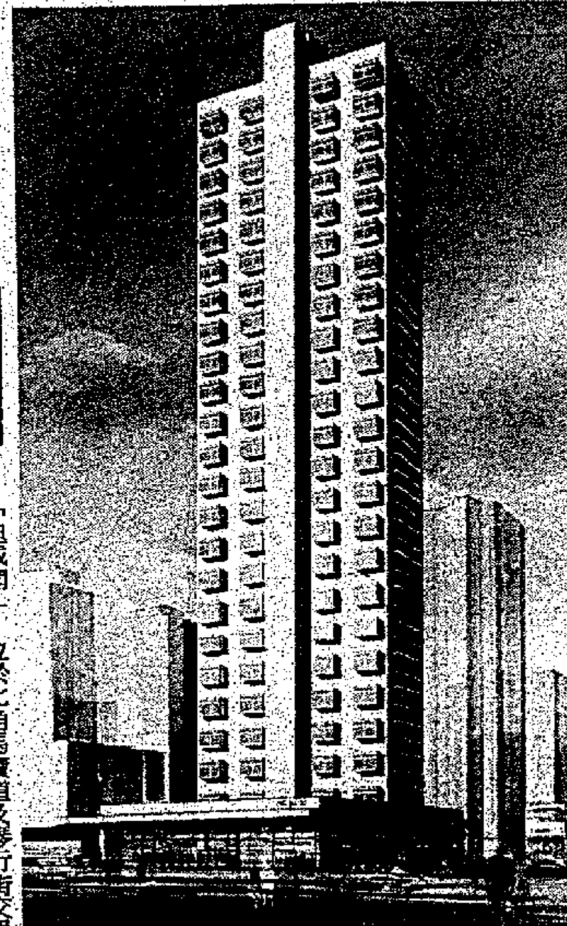
該盤在開出後，十日內售去半數，情況來說頗令人滿意，而買家方面，本地人及市區居民各佔半數，其中市區買家，多以退休人士為主，其不需要在電梯而設有電梯，可見發展商早已有見及此。

單位面積上，分457方呎及487方呎兩種，可間成兩房一廳及三房一廳，完全視乎住戶人數的需求房間而定。（香港地產）

地產版
逢星期二、六出版
Building & Construction

北角旭威 閣位置靜 中帶旺 樓高廿三層 一梯兩伙

用料上乘設計高尚交通便利



樓宇環境介紹

「旭威閣」，位於北角馬寶道及琴行街交界，鄰近銀行、酒樓、戲院、百貨公司及小販市場等林立，各綫大小巴、電車均可直達。地鐵站及北角渡海碼頭近在咫尺，來往港九各處萬分方便。

「旭威閣」樓高二十三層，外牆全舖玻璃紙皮石及採用高級鋁窗，地下旺舖可供各行業發展。一樓以上為住宅單位，一梯兩伙，光綫充足，寸寸實用，間格容易，名廠電梯上落快捷。大廈還聘經驗豐富之管理人員服務，負責保安、清潔及保養等事宜，務使住戶安居樂業。

建築材料及設備說明

外牆：全部鑲砌顏色玻璃紙皮石。
入口大堂：地下電梯地台舖砌磁面地台磚牆身舖砌紙皮石至天花。
樓面：所有客、飯廳及睡房均舖砌名貴柚木地板，並配木腳線。
牆壁：髹上等乳膠漆。
門：每戶大門用厚柚木夾板實心門，裝配來路門鎖及清晰防盜鏡、防盜鏈。
走廊：各層電梯走廊牆身鑲砌美術磁磚，地台舖砌磁面地台磚。
浴室：安裝外國名廠顏色浴缸、面盆及坐廁全套，牆身鑲美術磁磚至天花或陣底，磁面地台磚，另安裝名貴鏡箱及煤氣喉位。
廚房：全部舖砌美術磁磚至天花或陣底，磁面地台磚並安裝不銹鋼星盆。
電器：全部安裝入牆電綫連掣蘇等齊備。
煤氣及電視：煤氣喉，電話綫，公用電視天綫掣蘇均安裝齊備。
電梯：選用外國名廠高速電梯壹部，安全快捷。
信箱：地下大堂安裝鋁質信箱，每單位一個，以資劃一。
曬衣架：二樓以上每單位均安裝堅固曬衣架，設計美觀實用。
防盜：電梯內裝設之閉路電視系統直達管理處，螢光幕上乘客動態，管理員一目了然，以確保大廈住戶的安全。
水錶：每房均裝設獨立水表。
鋁窗：客、飯廳，睡房全部採用高級鋁窗，並配名廠玻璃，另配手　板。

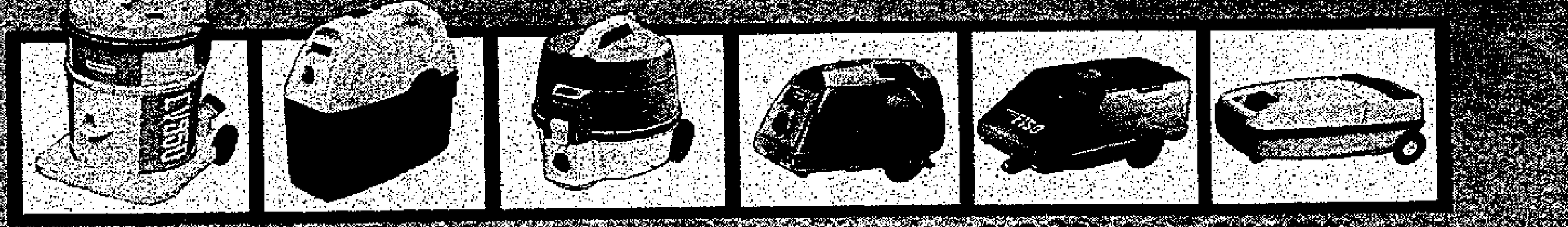
款新吸力勁 夠靜又精靈

逢星期一下午一時四十五分「日立美食在新姿」在翡翠台「婦女新姿」中播出，以微波爐示範最新美食烹調法。

CV-2500 吸塵機

日立吸塵機系列再添精英！最新CV-2500吸塵機，體積細，吸力大，操作簡易方便，是處理家務的好幫手。

主要優點：
- 功率高達1000瓦特，但操作寧靜
- 特大容積（4.5公升）
- 積塵量指示器
- 流線型外殼，輕巧別緻
- 獨特除塵裝置，清理容易
- 電線自動回捲
- 吸力調節器
- 強力吸嘴



日立牌 HITACHI

七海國內旅行團 牌照號碼：No：350313

北京	六天豪華航空團	（逢二四六）	$2190
	六天超級航空團	（逢星期二）	$2990
	六天超級直航團	（逢星期二）	$3990
桂林	五天陽朔豪華航空團	（逢星期三六）	$1390
	五天柳州陽朔直航團	（天天出發）	$1590
	五天靈渠陽朔直航團	（逢星期三六）	$1890

地址：香港德輔道中98號—98號18樓

酒店：廣州：花園酒店、遠洋賓館、白天鵝酒店、中國大酒店　北京：友誼賓館、京華飯店　上海：國際飯店、前門飯店　南京：金陵飯店　桂林：錦桂飯店（憑單入住）

交通：機票：北京、上海及廣州至國內各地機票　船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票　火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票　直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票　簽証：代辦國內簽証服務

電話：5-413081（四綫）

菲航賞心遊 牌照號碼：350073
三天自由團・碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團・碧桃源五、六天團
全程住宿世界十大酒店之一"馬尼拉大酒店"
H.K $1690起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-7802237

渡假咭專欄
世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

華西假日團 K-7700285 K-7702183 旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
獨家增闢紅原大草原線路
- 八天高級團 $2740
- 九天精選團 $2240
- 十二天精選團 $2540

遨遊中國
七天華東航空團 $1890
暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州
全程住宿雙人房（獨立衛生間）6人以上另有優待。
請向港澳各大旅行社報名或查詢。

長江三峽
九天長江三峽豪華團 $3300
暢遊廣州、漢口、長江三峽（揚子江號）及重慶。
最近獲准20名華籍遊客兩程航空（逢星期三出發）
代售廣州及成都往各省機票、車票及船票。

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
旅行代理商牌照No.350216 TELEX：31322 AONE HX
上海：國際飯店、華僑飯店、上海賓館、玉佛寺賓館、華都飯店、前門飯店
北京：香山飯店、大都飯店、崇文門飯店、京華飯店
★代售珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票，
★代售港穗往返及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團，暨訂房等旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社，北京市旅行社，上海市中國旅行社。
彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

台北希爾頓大飯店 HILTON INTERNATIONAL TAIPEI
巨資裝修＊美奐美侖
服務親切＊賓至如歸
台北希爾頓大飯店
以全新風貌歡迎你！

地址：台北市忠孝西路一段卅八號
電話：(02)3115151 TEX：11699 HILTELS

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國・普吉
4天・6天豪華遊覽團
台灣四天豪華團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

中曙旅遊有限公司 牌照號碼：350609
遊艇租賃・酒店訂房
廉價機票・特快簽証
專營
離島渡假屋＊各地旅行團
歡迎團體委託組團
地址：香港上環永樂街93-103號樹福商業大廈1201-2室
電話：5-8153791（3線）

日亞航天地
台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分花蓮四天、台北四天、溪頭五天、阿里山、墾丁環島七天、溪頭花蓮七天、花蓮秀姑巒六天等六種由HK$1,770起。
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社
或致電：日亞航營業部：245011

錦繡遊蹤
熱線電話：3-329882
訂房電話：5-237082
直航團（全港最豪華） 牌照號碼：350135

北京	六天雙程航空團 逢星期二、四、六出發	$2090
桂林	五天直航團（天天出發）	$1290起
桂林	柳州南寧團（逢四、六出發）	$1590
廈門	五天直航團 逢星期三、六出發	$1490
華東	八天豪華團 逢星期二出發	$2590
東三省	九天大連旅順瀋陽、吉林長春哈爾濱桃山聖誕新年團（天天出發）	$3590

本港新聞

露宿者行動委員會建議政府 修例使神經露宿者能夠獲得適當治療

(特訊)露宿者行動委員會建議政府修訂現行的精神健康條例,使患有精神病的露宿者可以得到適當治療。

委員會主席馮偉表示,本港四千名露宿者中,由於與社會不斷隔離,越來越多人患上精神病。

馮偉表示,患有精神病的露宿者越來越嚴重。一個精神健全者,可能因經過露宿一段時間後,會有其他身體上的疾病,令一般市民與他們產生隔離,或導致他們被人排斥,直接加深露宿者對一般社會的抗拒,更會引申至精神適應的問題,對社會適應能力逐漸降低,就會引至精神病的特徵。

馮偉指出,現存精神病條例,不能令有需要的精神病患露宿者得到即時的照顧或即時的觀察及治療,他建議政府可簡化條例,如一般受過特殊社會工作訓練人員或神職人員,可以直接治療。

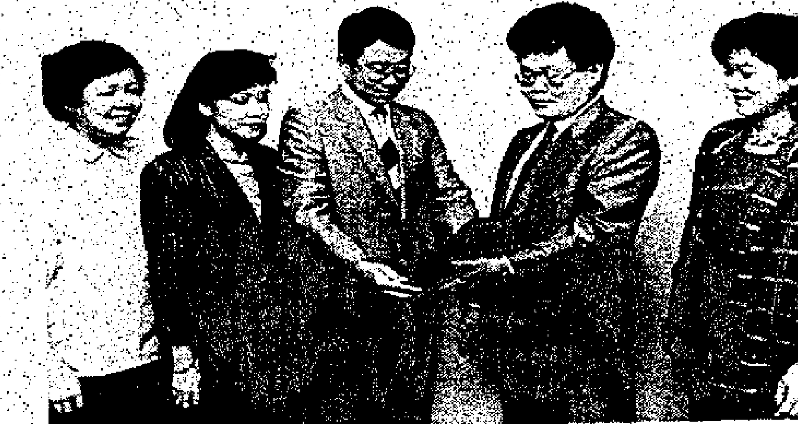
另外,油蔴地旺角區副總福利主任,在一個露宿者問題講座上稱,由於許多精神有問題的露宿者,不願意接受援助,令他們的工作受阻礙,她希望精神病條例明年修訂後,社工可有更大的權力,先解決精神病露宿者的問題。(般)

公司注重培養人才 職員盡忠不起異心

要令到僱員對公司保持忠心耿耿,盡力貢獻所長,除了要賞罰分明和公正不阿的新酬制度之外,更要有一套嶄新的人才發展訓練計劃,使僱員自覺在機構內的發展前途無可限量,而不會產生離心。這是陶氏康齡亞洲公司行政及人事經理鄭仰輝,在最近一次頒發十年服務獎的儀式中,所表示的見解。

陶氏康齡亞洲公司是美國陶氏康齡(Dow Corning)集團的附屬機構,一九七三年在港成立,現有僱員二十八人,其中服務已滿十年的本地僱員便有六人。

最近獲得頒發十年服務獎的有四位職員,分別是任職原料流量監督馮泳佳先生、行政事務統籌主任連愛玲女士、市務傳播統籌主任梁倩兒女士及辦公室助理陳潔儀女士。



馮泳佳先生(中)在陶氏康齡亞洲有限公司亞洲區行政及人事經理鄭仰輝先生手中接過十年服務獎。其他得獎者分別為梁倩兒(右)女士、連愛玲(左起第二位)女士及陳潔儀女士。

鶴山學校祝校慶暨十五屆畢業禮 教署高級教育主任謝錦城主禮 校董會主席陸容章頒畢業證書

(特訊)鶴山學校日前在「一譚堂」舉行第十七週年校慶暨第十五屆畢業典禮,首由校監梁李桂芳女士致開會詞,歡迎教育署高級教育主任謝錦城先生主禮致訓及校董會主席授憑。

校監致詞:希望畢業同學以小學知識為基礎,尋求更廣更深的學問,將來立足於社會能好好地為社會服務。此外對留校學生除參與學校舉辦有關公民教育活動多項比賽外,更有機會參與外界社團舉辦之各項公民教育活動,加深對公民教育之認識,深信各生將來能做個良好公民。

繼請教育主任謝錦城先生致詞,讚揚該校教師們在過去十七年來辛勤教育默默耕耘,校內又組織多元化課外活動,及重視品格培養,務使各同學認清楚人生目標。

謝主任在致詞中亦提及家庭教育是現代教育的一個重要環節,家庭教育必須與學校教育互相配合,這樣可及早預防和解決學生在學業上或行為方面引致的問題。

最後由校董會主席陸容章頒發畢業證書,畢業生呈獻紀念品與校方,由易啟鏘校董接受。

典禮完畢,由該校舞蹈組表演舞蹈,以娛嘉賓。

鶴山學校校慶畢業禮,校監梁李桂芳致詞。

港九茶葉行商會辦會員秋郊旅行 環遊新界在流浮山設海鮮宴

(特訊)港九茶葉行商會,為增強會員康樂活動,趁茲金風送爽季節,特舉辦會員秋季歡樂遊,參加會員及親屬三百多人,昨(十六日)上午九時齊集西區警署門前,分乘旅遊專車出發。

由理事長游育德,郭宏廉、易志楫任正副總領隊,理監事主任陸偉鎮、江少銘、張乙生、何東海、謝榮偉、林學源、蔡漢哲、梁揚、譚協發、黃子敬、李達明、吳錦祺、徐國礪、陳星海、彭樹東、趙景山、潘世光、黃烈、陳寶國、梁殿榮、江顯權,分任須隊,首先到達沙田後,直往粉嶺蓬瀛仙館,參觀館內各項新建設,清新空氣,景色怡人,雖在微雨中,令人不忍去。繼到錦田凌雲寺參觀,漫步遊覽,隨後前往元朗流浮山裕和燒酒家舉行海鮮午宴聯歡,氣氛熱鬧。宴後略事休憩,再往深灣雲浮仙館遊覽參觀,直至四時許回程,盡日之歡。(天)

油尖區康樂體育會第十二屆田徑大會 主席柯利德強調健康就是財富

(港訊)油尖區康樂體育會與市政局昨(十六)日假旺角運動場舉行「八六油尖區第十二屆田徑大會」,上午九時開幕典禮,由油蔴地政務專員鄭陸山、市政局議員陳子鈞、油蔴地區議員關銘煊,大會首長柯利德、陳隆榮、趙汝熙、冼灼芬、王亦圻、葉華、李烈文、陳心爵、吳震輝、何鴻巧生、何碧君、劉儀貞、楊子江、曾惠芳、袁伯盈、余祿祜、麥允明、石景文、盧玉亨、鄭寶和主持剪綵。

主席柯利德致開會詞指出:健康就是財富,本會近十二年來,每年都舉辦田徑大會,積極推進青少年在田徑方面的認識與愛好,透過比賽方式,去增加田徑運動技巧,並鍛鍊參加者體能,一個人如有強健的身體,對於其事業及學業,都有極大幫助。一個田徑好手,必然魄力過人,處事精明,既然俱備有好條件,當然一定達到事業成功,希望各位參加健兒,各盡所能,向世界水準前進。

致送紀念品後,會長陳隆榮致謝詞,賽事隨即開始,由市政局議員陳子鈞主持鳴槍禮,項目共分男女子組七十多項,比賽進行激烈,成績美滿,直至下午五時才告完結,賽後由各主禮嘉賓主持頒獎。

油尖區康樂體育會第十二屆田徑大會開幕,主禮人剪綵。

循道會本週末 金禧感恩崇拜

(特訊)灣仔循道會禮拜堂本月廿三日下午四時,舉行建堂五十週年,金禧感恩崇拜,由「基教」總幹事郭乃弘證道,歡迎各界莅臨。

(文訊)「東區文藝協進會」定本月廿三日下午二時半假柴灣邨十一座舉行新會所揭幕暨「東區文藝展縮紛」,文世昌、岑才生、梁寶榮、魯沛(總警司)、楊翊超、鍾卓林等主禮,「文協」主丁蕭珠暨全體委員東區內人士觀禮。(立)

旺角東分區委員會綜合晚會坊衆同樂

(港訊)由旺角東分區委員會主辦,旺角區議會贊助之「與衆同樂綜合晚會」,昨晚假伊利沙伯中學舉行,參加居民八百多人,場面熱烈。

主席劉德琦致開會詞,闡述分區會的工作,希望居民鼎力支持,推廣地方行政,多提供區內應興應革的事務,並致謝有關人士對晚會的支持和襄助,使以順利進行,深表謝意。

繼由旺角政務主任張偉浩,旺角區議會主席仇振輝,主席劉德琦,副主席梁騰光,組長梁紹昌,委員關蘊英、謝芝華致送紀念品,梁騰光致謝詞後,綜合表演節目隨即開始,由中西流行曲演唱、舞蹈、魔術及抽獎等,市政局議員陳子鈞,油蔴地區議員關妙美亦高歌一曲助慶,氣氛洋溢。

昨到會首長有劉德琦、梁騰光、駱陳慧珠、謝芝華、關蘊英、譚張潔凝、梁沛文、劉志民、梁紹昌、鄭夢茜、伍義林、傅大源、李福霖、張淑全、盧慶和、鄭江梁惠康、李國鴻、祥、聶文、冼程萬、關銘等。

旺角東分區委員會主辦「與衆同樂綜合晚會」主禮嘉賓與大會首長合照。

香港英國通用電器贏得上海青年大廈工程合約

香港英國通用電器贏得一份價值二千四百萬港元合約,為上海一間新的名為青年大廈的國際酒店,設計、供應、及監察安裝其電梯及機械工程器材。

合約包括供應酒店之空調、通風、暖風及防火系統,泵水及去水器材,高壓及低壓配電系統,PABX電話接駁系統,及閉路電視器材等。

酒店位於上海市中心,樓高二十六層,有客房三百〇四間,樓面總面積達二萬平方米。

根據該份合約,香港英國通用電器將負責準備所有施工圖、器材供應,監察及監管器材安裝,以至運作。

合約工程已經展開,預算於一九八八年三月完工。

英國通用電器將會派遣一隊包括各種專長的機電人材,於整個工程進行期間,駐守於上海,監管工程進展。

上海青年大廈之建築師及顧問為瑞安工程(顧問)有限公司及上海民用建築設計院,發展商為瑞安(中國)有限公司及中國青年聯合會旅行社上海分社合資聯營。

堅道明愛中心 蚌的啓示活動

(港訊)堅道明愛中心於十二月舉辦蚌的啓示活動,透過輕鬆之形式如遊戲,角色扮演,問答比賽等,從不同角度探討及提高青年對社會之認識及關注,其他內容包括講座,小組討論及宿營等,是次活動包括兩個晚會(十二月十一日及十八日晚上七時半至九時)及一次宿營(十二月廿日至廿一日於長洲愛暉營),參加者必需為十七歲或以上青年及能出席所有聚會者。費用港幣三十五元,報名及查詢請到香港堅道二號明愛大廈二樓,堅道明愛社區中心或電五—二四二〇七一內綫二五二。

港大高級講師薛鳳旋博士新著作 「香港大陸縱橫談」 分析本港政治經濟及社會問題

(特訊)港大地理系高級講師薛鳳旋博士最新著作之「香港大陸縱橫談」,乃一卅二開本文集,內容遍及本港經濟、政治、社會問題及中港關係,為一本具參考價值的著作。

該書內容相當廣泛,包括了對香港目前經濟況,尤其是工業特點分析,以及討論它們有關的政府政策及發展前景。在政治問題上,作者詳盡討論了政制發展前景,基本法以及現行的立法局與區議會的質素。對於社會問題,作者在公共房屋、小販、交通、城市發展、土地及教育等都有專文討論。其立言公正而且資料性强,是對本港作廣泛了解的有用參考。

香港與中國大陸的關係,通過了對前途談判期間與基本法的討論,作者作出了有見地的分析。同時對國內的一些新發展如經濟開放、法治、人口政策等,作者亦作了大胆的討論與評價,使關心香港中國大陸發展的人,對有關的問題得到一定的啓示。

作者在自序中指出,香港市民對於港事、國事都不停地私下討論。但形成現今的公開關心,甚或積極參與的背後原因,主要乃香港前途問題及國內主要國策的良性改變使然。這個發展趨勢,在這十二年的過渡期必然會更為明顯。

薛博士早年畢業於港大文學院,獲文學士及文學碩士學位。在港大期間,主修經濟地理及都市地理。一九七四至七七年間,留學英國,考取了倫敦經濟學院博士學位。薛氏學術著作很多,而且亦勤於參與本港社會事務,對本港經濟、政治、城市、土地等問題很有研究,而且不時發表有創見的言論。

「香港大陸縱橫談」全書共二百六十九頁,定價三十五元,各大書局有售。

順德商會冬季遊 賞桂林柳州風光 團長羅景雲譚炳森

(特訊)順德商會本年度冬季旅行團領導人羅景雲,於本月九日率領團員卅四人旅遊桂林、柳州五天遊,行程由康泰旅行社代辦,是日第一天乘中國民航三〇〇四班機下午八時半啓程,抵桂林居停錦桂飯店,翌日乘船往陽朔,沿江流下,遙眺漓江兩岸秀麗景色,山水相映,縈迴曲折,巍峨奔流,及座座青峰綺麗多姿,身坐船上欣賞山光水色,當知「桂林山水甲天下」誠不我欺。

第三天乘火車赴柳州,暢遊別具風格之「都樂岩」、「盤龍洞」、「通天洞」、「水雲洞」,登臨鵲峰觀賞「小龍潭」及柳州全貌,繼至「柳侯公園」、柳侯祠、柳侯墓等,紀念大文豪「柳宗元」名勝。

第四天冒雨前赴譽馳天下奇觀之「蘆笛岩」洞內鐘乳石,在燈光掩映之下,似珊瑚,像琥珀,景色瑰麗迷人。午後繼遊「第一洞天」七星岩,七星公園,駱駝峰,及宋代建築之「花橋」、「龍隱洞」、「桂林碑林」。

第五天仍冒雨到叠彩山遊「天然風洞」,鳥瞰桂林「華蓋亭」,本擬定是日五時卅分航班返港,奈霧雨漫天,兩日來一切來往桂林航班幾全部停航,遊客均折返居停旅邸,默禱天公遂美,翌晨重赴機場候機,幸中午時雨霧略散,才宣佈客機啓航,旅行團可按程愉快。

旅行團團長羅景雲任總領隊,副領隊李君勉、黃振民、總務潘幼剛、譚炳森、張志團員,何享禎、何東、鄭學賢、馮家仁、吳宗偉、梁麗芳、何良、陳梅、何璧珠、鄭秀萍、胡錦超、嚴宜貞、鄭創寶、鄭文玉、伍志芳、盧秀華、陳志娟、鍾佩霞、冼玉冰、張樹勳、梁春有、游榮權、游耀登、黃少玉、馮瓊香、黃紹文、潘松五等(天)

順德商會冬季旅行桂林、柳州五天遊總領隊羅景雲,副領隊李君勉,黃振民,總務潘幼剛,譚炳森,張志及全體團員抵陽朔時合影。

中國足毽隊 旺角區表演

(港訊)為了提倡居民對足毽的興趣,旺角區康體雙週將會致力推動足毽運動。

中國足毽隊的十四名來自中國各地的傑出運動員,將會應邀來港表演他們精湛的技術。

香港業餘足毽總會隊員亦會同場演出,到時觀衆可以欣賞到中港兩地運動員示範兩種不同的踢法。

表演將會在星期四晚上七時在麥花臣室內球場舉行。

香港業餘足毽總會員亦會在星期六(十一月廿二日)在林伯欣中心的體育開放日中作另一場示範表演。

兩場表演的免費入場券可向旺角政務處(三—八〇二二五)及大角咀分處(三—九三二八八)索取。

女青橫頭磡中心 辦老人福利調查

(港訊)香港基督教女青年會橫頭磡社區中心工作辦事處義工組為了解市民對老人福利的認識和推廣老人服務,將於十二月舉辦一項「老人福利調查」計劃,現招募義務訪問員。凡有興趣者,年齡於十七歲或以上之青少年均可參加,本中心設有訪問訓練。日期是十一月廿三日星期日晚上八時至十時,收費五元,歡迎致電三—三七四二九三或親臨橫頭磡廿六座本辦事處報名或查詢。

廣州港澳合辦 眼科學術會議

(特訊)由廣州中山醫科大學眼科中心與香港眼科學會、澳門鏡湖醫院聯合舉辦的臨床眼科學術會議,昨天在廣州結束。

會議期間,來自中國、日本、新加坡、印度等國家和香港、澳門地區的二百多名眼科醫生、專家和教授,就人工晶體植入治療眼白內障和激光治療青光眼等進行了學術交流。人工晶體是用化學材料製成的晶體膜,可用來代替人體眼睛病變的正常晶體,植入眼內提高視力。

區議員「心中有數」 望津貼加至六千元

(特訊)一項消息指出:區議會議員希望現階段的津貼,為六千元。

該消息又說:在數目前區議會主席的聚會中,會有部份主席提出,根據他們非正式收集區議員的意見,區議員現階段希望由目前的三千五百元,加至六千元,是否包括辦事處租金津貼,當時未有提及。

上週五,區議員主席與政務司廖本懷開會,從一份由政務總署提交的文件中,獲知區議員津貼的調整上,只按照每年薪酬趨勢中所顯示的「中層薪金(公務員)」指標調整,而實際加幅約五百元。另外,辦事處租金津貼,平均約為每月一千元。(家)

路德演藝社在大會堂演話劇「武陵人」三場

(新聲社)路德演藝社,本月廿一及廿三日,把「武陵人」一劇本搬上舞台,使喜歡戲劇觀衆,過透舞台探討人生哲理。

「武陵人」乃張曉風著名劇作,描述一個漁夫寧捨美好的桃花源,重回現實苦難的武陵,學會越過苦難而追求上帝的國。該劇由江偉執導,他對張曉風劇作有獨特的演譯方法。分日夜三場,在大會堂劇院公演,夜場:廿一及廿三日晚八時,日場:廿三日下午三時,票價為廿五元及三十元,即日起在市政局售票處發售。

萬事達卡電腦科總裁 講解精明卡防偽措施

(港訊)萬事達卡電腦系統科副總裁莊義律John Elliott,最近訪港,與銀行界及皇家警察偽造審查科六十餘位代表會晤,研討信用卡公司最新的防偽及付款系統。

萬事達卡在防止利用信用卡作弊工作方面不遺餘力,本年七月起全球採用「防偽反光標誌」卡,開最先全面採用的先河。

現在他們開始將有六十四字節記憶的電腦微粒放在卡上,取名「精明卡」Smart Card,好在使用時立知眞偽,極難仿造。

用萬事達卡在非領卡城市使用時,都經於美國聖路易市的電腦整理,及釐定當天貨幣兌換率,並無加上任何兌換利潤,名為貨幣兌換系統Bank net。

莊義律先生放影防偽方法後向代表用微型電腦示範精明卡應用手續。

塑膠業職位手冊 中英對照現出版

(港訊)職業訓練局塑膠業訓練委員會最近出版手冊,詳載塑膠業內主要職位及其工作範圍。

手冊為業內二十一項屬技術員級、技工級的工作,訂出其工作範圍。

塑膠業訓練委員會發言人說,出版手冊的目的是希望制定工作標準,使塑膠業僱員質素得以提高,以應付日益進步的需求。

塑膠業主要職務之制訂目標是希望制定一套認可技能標準,為策劃訓練課程人士提供參考,協助僱主制訂有系統的在職訓練及評估其僱員的能力。

手冊中英對照,現已於政府刊物銷售處發售,每本十二元正。

九龍塘增設停車收費錶

(港訊)運輸署宣佈:位於九龍塘之四十三個新停車收費錶,將由星期三(十一月十九日)上午十時起啓用,以調整區內之泊車位使用情況。

其中十八個停車收費錶位於范信達道,而其餘二十五個則位於馬可尼道。

這些咪錶為兩小時停車收費錶,除中及重型貨車、巴士、電單車及單車外,其他車輛均可使用,泊車費為每三十分鐘收費一元。

香港電台第一台 中國寓言

星期二下午七時三十分播

十一月十八日所選寓言是出自郁離子的「千里馬」和說苑的「尹綽與赦厥」。指出「世有伯樂、然後有千里馬」,「伯樂」在相馬方面的崇高地位。而九方皋則憑「賞識於牝牡驪黃之外」的相馬術享譽一時。可是郁離子的千里馬篇則說明:即使是眞眞正正的一匹馬,亦可以因地域的偏見而被輕視,甚至被拋棄,是多麽令人慨歎的事啊!原文如下:

千里馬——郁離子

郁離子之馬,孳得駃騠焉。人曰:「是千里馬也。必致諸內廐。」郁離子悅從之。至京師,天子使太僕閱方貢,曰:「馬則良矣,然非冀產也。」置之於外牧。

尹綽與赦厥——說苑

簡子有臣尹綽、赦厥。簡子曰:「厥愛我。諫我必不於衆人中。綽也不愛我,諫我必於衆人中。」尹綽曰:「厥也愛君之醜而不愛君之過也;臣愛君之過而不愛君之醜。」

李惠民民初劇各演員的造型。

娛樂圈

落選的電視先生有簽約機會 李兆熊說可塑性高 黃元申是否簽約月底可明朗

昨日,五位電視先生舉行簽約亞視,為期三年,並由亞視製作總監李兆熊親自主持簽約儀式。

據李兆熊透露,五位電視先生會在兩個月之後安排擔正演劇集,日內將會分批試時裝或試古裝,至於會否安排訓練課程,則視乎個別需要而定。

李兆熊稱,五位男士可塑性甚高,外型及性格各有不同,亞視會特別為他們度身訂定角色。

記者向亞視問拍「成吉思汗」會否在五位電視先生中物色其一,李兆熊表示未有考慮。不過,他感到十分開心,因為目前娛樂圈缺乏男藝人,而亞視可以在一次過之中找到一班人材,比訓練男學員水準還要高。早前,亞視會有意開訓練班,但至今仍未有籌緒,是否考慮取消,李兆熊解釋,開訓練班不可以一次過有一班好人材,取消與否仍未知之數。

至於黃元申是否加盟亞視,將在本月底有決定,部頭或簽長約則視乎黃元申個人而定。雖然,黃元申不方便返內地工作,但亞視認為可以遷就到他。同時,劉雪華經已答允亞視演出劇集。

李兆熊又稱,明年會着重拍奇幻迷你境界劇種。

據稱亞視除了與五位電視先生簽約之外,日內將會分別接見落選的十八位電生,而在目前亞視已經接見過兩位,而他們則未答應是否簽約有待考慮之中。

五位電視先生昨日動筆簽約亞視為期三年。

去年台慶練單車扭傷留後患 吳麗珠要雙綫發展 懂得錫身不再搏命

李惠民新製昨日造型,出席演員有鄧萃雯、龔恩慈、王書麒、林立三、柳影紅、林利、鄧浩光、吳麗珠等。監製李惠民透露,該劇未有名字,故事背景是環繞卅年代,與「上海灘」時代相似,共十八集,每集五十分鐘,以配合明年節目調動,實際每集比過往長了五分鐘,製作時間仍然相等廿集。

雯女王書麒在李惠民新劇中扮演夫婦。

提及本年度台慶演出,吳麗珠透露每天雖然要練習,可是並不辛苦,是稍有倦意,她回顧去年為了練習踏單車演出,不愼傷腳,以致現在舊患帶作痛,有見及此,她懂得錫身之道,不再搏命,反正本年又是幕體演出,個人未能有所發揮。

有人認為該劇男卡士較弱,李惠民認為不算,他個人覺得新人較創新,同時可以刺激市場。

吳麗珠特地被吳雨放人,拍該劇,因此,她自言要錫吳雨一啖表示謝意。吳麗珠稱自加入「EYT」至今,前後逾四年,一直未有機會拍話劇,她對演技已漸漸生疏了。

在該劇開了後,她會維持每週演出一晚「EYT」,吳麗珠希望後能夠雙綫發展,她無意離開「EYT」,原因她漸漸摸熟了門路,認為短劇也有發揮機會,所以有意多方面嘗試。

王書麒說有說服力 想學鄭裕玲與任達華溝通

王書麒在李志民新劇中,與鄧萃雯扮演夫婦,王書麒自言爲大挑戰,因爲他從未做過有婦之夫,他相信能勝任。王書麒讚成與鄧萃雯私下溝通,就如嘟嘟與任達華一樣,可推擬戲中形象,他相信能溝通的感情會有說服力,不過,他笑言衆人都知道雯女是萬子的女友,說服力自然會太打折扣。

有人問他戲中的親吻鏡頭,會感到尷尬嗎?王書麒認爲不會,因爲他與雯女太熟落了,有人問他會向萬子請教感情投入秘方嗎?王書麒笑言彼此識做啦!

提及王書麒女友,問他與女友怎樣慶祝聖誕節呢?王書麒笑稱未想過,因爲這期間要拍戲,他透露由於自己太忙關係,兩人感情已漸漸淡化,加上彼此甚少見面,自然產生這種情況。

除了忙碌拍劇外,王書麒近忙演出台慶,他不懂避就走位,以致傷腰骨,幸好問題不大。此外,他在前晚「的士高」活動中,被一位女影迷親吻,他笑言,反正她是女孩子!

參選電視先生只想投身電視 何英偉向現實低頭 李道洪請他做游泳替身

何英偉終向現實低頭,動筆簽約亞視,至於他因何改變初衷,他解釋稱做人一定要飲水思源,希望有好發展,即使亞視抽佣也是應該的。

何英偉昨晨被李道洪電話吵醒,原因是李道洪希望他與吳聲發做他在「胭脂淚」的替身,因李道洪知道他倆也是游泳好手。何英偉表示今次並非爲錢,純爲友情。

何英偉的女朋友担心他加入娛樂圈之後會變心,何英偉稱,如果要變心在拍廣告時也可以變心,而且,女友更不喜歡他做廣告工作。何英偉又稱,希望將來拍亞視要與女角有接吻鏡頭時,女朋友會明白。

何英偉又稱,目前爲止仍未找到心目中眞正的天使。

吳聲發給自己兩年時間在娛樂圈發展。

電視先生得獎者簽約亞視三年 孫興年薪十萬 李子奇被陳勳奇賞識但怕影響形象

孫興在亞視年薪十萬元,昨日簽約亞視爲期三年。昨日,孫興返回亞視時竟鬧出一件笑話,當他入亞視門口時,竟被警衛員查問他是誰,令他十分尷尬。

孫興希望有機會演性格的劇集,同作亞視未有安排他讀演技訓練班,他唯有請教一些前輩學習。孫興自己笑容好,所以才能勝吳聲發兩分。

吳聲發目前仍有做模特兒及拍廣告,對亞視抽佣事,他表示不成問題。

吳聲發認爲由於他們五個人形象不同,不會有太大競爭。

據他所知,十二月將有部古裝劇安排他演出。

姜漢文甘願放兩年時間在電視圈,假使發展不好,他才轉投電影圈發展。

姜漢文稱,其他參加電視先生主要是加入娛樂圈工作,同時他又透露希望可以在娛樂圈工作,可惜未有人找他。

月前,陳奇勳找李子奇在一片中担演黑社會大哥角色,李子奇本人十分渴望演出該部電影,但由於他已是亞視人,一切有待亞視代爲接洽。

李子奇稱,接拍該片成份不高,原因是怕會影響形象。

李子奇絕對不會因爲目前有了名氣而將身價提高,他希望由人決定好了。

現年三十歲的李子奇認爲年歲不是一個問題,他準備放幾年時間在娛樂圈闖一番事業。

銀燈 兩位丁導演

「孫中山」的導演丁陸雨說,他研究了三年歷史。對於孫中山先生的史料他曾花了許多時間鑽研歸納,然後定出拍片方案,由於有孫影總經理孫長城的支持,他可以按個人的願望自由發揮他的理想。

這番話令海外人聽來莫不感到振奮,從前拍這種偉人電影,單是劇本的審查便可以令編導人完全要達「忘我」境地的。「孫中山」一片如果可以有導演個人的意願,這是觀衆之福了。

並不是說導演便百分之百正確,但身爲藝術工作者,他有自己的眼光與抱負,總比千人一面,一個模子製出來的東西好。

我也曾與「國父傳」的另一位導演丁善璽談過,他也是強調個人的抱負與對孫中山的評議,兩人都表示沒有任何政治的壓力。不過,丁善璽與丁蔭南二人對「孫中山」一片的處理爭論卻是相當尖銳的,這當中並有頗濃的政治味兒!這一爭更驚動了我們,兩部「孫中山」都是不容錯過的。

汽車落地三個月給劃花 鄧萃雯向太林投訴 影城怎有戲迷出入

鄧萃雯昨日在李惠民新劇的造型中,氣沖沖地向記者表示,近陣子她駕車往清水灣開工,當地下車時有不少小男影迷向她索取簽名,她也絕不推卸,一一簽上,可是日前事件再次出現,而她卻未有時間簽名,在連聲對不起後忽忽離開,怎知她返回汽車時,車子上竟然用水筆寫上「鄧萃雯」三個大字,對此,鄧萃雯氣結不已,立即向林太秘書投訴,指出清水灣本屬私人地方,小影迷能攙入已勉強容忍,怎料他們卻做出這樣不對行爲,林太秘書有即及此,答應加強護衛員,以正視此事。

鄧萃雯自言他們非自己擁躉,否則不會惡意破壞,幸好,車子可以持用,否則她一定抓着壞份子報警,所有人等不能姑息。車子落地只有三個月,此事令她心痛不已。

「倚天」在前日才告煞青,雯女即接拍李惠民新劇,劇中她扮演一個十六歲少女,鄧萃雯笑言明年她已成年,若不及早演出少女角色,恐怕日後扮不了。

有人問她「倚天」完工之後,可會鬆一口氣呢,她說只鬆了半口氣,因爲她演出部份至今也未出現,她担心觀後。

今天,鄧萃雯將飛往日本旅行九天,她吸引以往在經驗,得知出外旅行最好帶備輕便行李,所以她今次以輕便式旅行方法。

皮具製品接單回增

人造皮料需求緊張

由于供不應求，台灣人造皮料輸港交貨期延遲半至一個月。港商因日貨價格劇升而轉向台灣訂貨。

（特訊）香港人造皮具製品今年出口回旺，人造皮原料需求亦隨之報升，以致來貨方面出現短缺現象，新近訂貨需多待十五至三十日始可交貨。

據人造皮料經銷商人表示，目前人造皮料的需求甚感殷切，原因是本港各類皮具產品的接單出口增加，對人造皮原料的需求隨之增強。

經營人造皮料進口的宏愛公司經理黎文熙表示，由於市場對人造皮料的需求增加，皮料供應方面頗感缺乏，訂貨交付日期也因而較正常推遲。

黎文熙說，以台灣人造皮料供港情況來說，儘管台灣生產量甚為龐大，但在市場需求殷切之下，目前交貨期已由原來的三十日延至四十五日甚至是六十日。

除本港市場需求回增之外，港商在日圓匯價高漲下加對台灣訂貨需求亦是造成台貨供不應求的原因。據黎文熙說，在日圓匯價急漲之下，港商已減少向日本訂購皮料，而台貨的供港則顯著增多，但價格上亦因台幣的升值和需求緊張的刺激而報升，成幅亦在兩成水平。

本港人造皮具製品種類包括有鞋類、手袋、手套、皮喼、旅行袋等等，近年原本在質料上轉向使用合成皮的數量逐漸增加，原因是為配合製品的高質化發展，但由於合成皮的價格較一般人造皮高達一倍，在全球性消費減弱之下，高質化的產品需求又漸趨減弱，故目前本港所入口的人造皮原料仍是以一般性的ＰＶＣ為主，合成皮的需求已見減回落。

本港人造皮料主要來自台灣、南韓及日本，西德亦有少量供應，而本港進口人造皮料主要仍是供應港內廠商，雖然港商有不少已內遷設廠，但不少只是加工性質，成品出口仍是屬於本港。

大陸少到港市奇疏

個別紗價挾升百元

形成盤口異常混亂為幾年來僅見

港紗廠設備產量不斷收縮僅空氣紡增產

（特訊）中國大陸棉紗來港繼續很少，很多家經銷商表示最近一週末有運到，本港市場現貨疏缺，價格大幅上漲，個別規格及品質棉紗每包挾升一百元至三百元不等，形成市價混亂。

昨（十七日）據紗商消息：中國大陸棉紗來貨減少持續一個多月，不但未見復增，很多經銷商表示最近一週末有棉紗運到，是否側重對其他地區直接輸出，對本港供應未能兼顧？尚未明朗，在這樣情況下，本港市場現貨極為疏缺，有小量現貨出售的，價格大幅上漲，個別規格及個別品質每包挾升一百元至三百元，形成市價異常混亂，為近年僅見。由於本港棉紗價比港產棉紗低得多，本港一般紗廠停止紡製普通規格粗支及中支棉紗，其他地區棉紗亦因為在本港市場不能與中國大陸棉紗競爭，例如巴基斯坦棉紗來港很少，南韓棉紗停止來港，現在中國大陸棉紗供源失常，本港棉織業生產亦受到影響。

紗商又稱：自從一九八○年以來，本港棉紡業設備及產量不斷收縮，紗廠亦不斷減少，由三十二家減至十六家，直至一九八五年底，十六家紗廠設備環錠紡設備減至二十五萬餘枚，比五年前減少將近百分之七十。空氣紡相等錠設備減至四萬八千餘枚，比五年前只減少百分之二十左右，因為港產空氣紡棉紗受中國大陸同類產品競銷威脅較小，今年上半年本港個別紗廠增產空氣紡棉紗，但環錠紡棉紗未聞恢復增產。

紗商又表示：巴基斯坦棉紗新訂盤價格偏高，港商未敢訂購，例如廿一支中檔貨每包三百七十五美元，因為巴基斯坦棉紗太部分輸往東歐、日本、南韓、台灣等地，本港市場近數年已不甚重視本港市場。

美國會代表團訪港

港美會談進展良好

港方重申自由貿易及對美貨進口數額龐大，美方解釋本身貿易赤字難忍。彼此未就對方立場置評。

（特訊）美聯社十七日電訊：香港官員與美國國會代表團會晤一小時候表示鼓舞。該代表團是在可能作出新保護主義貿易法案前訪問亞洲。

由眾議員賦稅委員會主席羅斯坦哥斯基率領的十三人代表團較早前已訪問過日本及南韓，解釋美國巨額貿易逆差，星期二將赴泰國訪問。

羅斯坦哥斯基說，這次會談進行很好。香港工商司何鴻鑾說，彼此在觀點上作出有用和誠懇的交換，但對美國立場不作評論。

但他表示，「會談令我感到鼓舞。」在會談中，香港強調他們奉行自由貿易，並指出香港人平均入口美國貨品較歐洲為高。

由會健士所發起的貿易法案建議對亞洲多個國家實施紡品限制，雖然法案在八月為總統列根所否決，但新法案預料在一九八七年初提出，而且在民主黨本期選舉獲取更多議席而更見有利。

去年香港對美國出口紡織製品總值三十二億美元。

港衣輸芬限額品目增加

棉梭織長褲設限額

自由額明年比今年增逾百分二

（特訊）本報成衣對芬蘭輸出，受限額管制的品目增加，因為沒有限額的棉質梭織長西褲，增加較為迅速，芬蘭政府與港府當局談判，達成新的限額。

據貿易署表示：芬蘭在本月十二日叫停本港往該國的男裝及男童、女裝及女童棉質梭織長褲，港芬雙方經上周五本港舉行談判後，同意由即時開始將該紡織品類目改為配額項目，貿易署將盡快利用自由配額方案發放八六年內餘下可用之配額，而八七年的新配額數量，更有高於現行數量逾百分之二的增長率。

貿易署副署長施祖祥說，該署在截至本月十一日對上述紡織品類目共發出之簽證有八十七萬四千六百九十二件，而新協議所授予之配額數量共九十九萬五千五百件，另在八五年本港共輸出此類目製品共八十五萬九千件，即在本月十五日至今年底內，本港仍可向芬蘭輸出約十二萬件有關製品，相信這個數量可足夠港商應用。

他透露從明年開始此類目新配額數量將增至一百零三萬件，調用及預用額為百分之五，借用額合共百分之十一，而預用額則不得多於百分之六。另外，由於貿易署需合理地分配此項配額，故會在短期內要求出口商及製造商提交此類目從去年十一月至今年十一月被叫停前的出口實績，以作為放配額之準則。

本港外幣行情

（11月17日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.90	780.10
美鈔	每百	778.80	779.90
美單	每百	779.00	780.00
英鎊	每十	111.00	112.00
加拿大元	每百	563.00	564.00
西德馬克	每百	387.50	389.50
瑞士法郎	每百	466.00	468.00
法國法郎	每百	118.00	119.00
荷蘭盾	每百	343.00	344.00
澳洲元	每百	501.00	503.00
紐西蘭元	每百	402.00	404.00
日圓	每萬	478.00	480.00
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	40.00
馬來西亞元	每百	297.50	298.50
新加坡元	每百	355.00	356.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	42.00	60.00
南韓紙	每萬	85.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.60
歐洲貨幣單位	每個	8.08	8.10
港匯指數		65.60	(+0.1)

歐洲金融早市

美滙普軟　金價低跌

早市每安士跌破四百美元關，市場仍然看跌。白銀價亦明顯回落。

（特訊）倫敦十一月十七日電：西歐各主要外匯市場美元早市時匯價普遍報跌，黃金價承接着上週紐約的跌勢亦大幅下跌。白銀價亦下挫。

倫敦一名黃金交易商表示：是日早市時每安士約三九五美元左右，估計會在此水平再下跌十美元，即跌落三八五美元左右，如果是日未跌到上述水平，明日也會出現。

在上週末紐約市場黃金價下跌，部份原因是由於白金價出現大量的獲利吐回而影響黃金價緊隨下跌，另外，黃金的需求減少也為下跌的一個因素。

倫敦黃金開市價每安士報三九五、二五美元，比上週收市價四○七、七五，下跌一二、五○美元，上午定盤再跌成三九三、二五美元，即比上週收市價跌去一四、五○美元。

蘇黎世黃金開市價每安士報三九六、五○美元，比上週收市價四○八、五○，下跌一二、○○美元，午前每安士再跌落三九三、五○美元，那比上週收市跌去十五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五、六六美元，比上週收市價五、八○，下跌○、一四美元，蘇黎世每安士報五、六五美元，比上週收市價五、八○，下跌○、一五美元。

法蘭克福美元由上週收市的二、○二二五跌至是日早市時的二、○○九三馬克，蘇黎世美元由一、六六八五跌為一、六六八○瑞士法郎，巴黎美元由上週收市的六、五九二五跌至是日早市時的六、五七七五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二、二七一七荷蘭盾。米蘭美元由上週收市的一三九四、○○跌至是日早市的一三八九、七五里拉。

倫敦英鎊由早市匯率為一、四二九五美元，比上週收市無升跌。加拿大元由上週收市的一、三八四二跌為一、三八四八兌一美元。

香港黃金及白銀市價

1986年11月17日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3696	3674	−28
期金(12)月	401	396.5	−15.5
飾金	3850	3850	−30
白銀	444	444	−−
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3680	3690	−29
富格林	3060	3080	−25
金楓葉	3188	3198	−25

利昌金舖有限公司提供

美日紡織貿易協議

日紡織界很冷靜

認為幾乎無影響

（特訊）日本紡織品對美國輸出，達成雙邊貿易新協定後，日本紡織業界反應尚屬冷靜。

據東京電訊報道：對於日美新紡織品貿易協定，日本業界認為，由於一九八五年日本紡織品對美國總出口量比一九八四年少，而且預料一九八六年的實績會與一九八五年持平，故自一九八七年起每年對美出口成長率限制在○・八％的規定對日本紡織業界幾乎沒有影響。但是，由於聚脂絲薄紡質紡織品的出口限額比過去的出口實績為低，今後對美出口量勢必會被迫減少，因此，日本各紡織廠家將會轉而採取更高附加價值製品的經營策略，以因應新的情勢。

美日紡織品貿易協議，雖然主張大幅削減八六年至一九八九年，日本輸往美國的紡織品成衣，但日本紡織廠商週末報以冷靜反應。

依據這項為期四年的新雙邊協議，日本紡織成衣輸美年成長將限港八○・八％左右。

紡織業領袖們表示，願意合作使美日紡織品貿易秩序化。

又據華盛頓電訊報道：雷根政府宣佈與日本達成新雙邊紡品貿易協定，據接近日本方面的消息來源透露，由於東京的堅持，美日這項新協定並沒有比照美國與台灣、香港、韓國簽署的協定，把絲、麻織品納入管制。

日本目前輸美紡織品及成衣僅次台、港、韓及中國大陸，進口佔有率約百分之六點五，美國副貿易特使史密斯十四日說，依照新的美日紡品協定，自一九八六年至一九八九年，日本輸美紡品及成衣每年平均成長率將限制在百分之零點八。

鑒於列根政府曾查獲多起韓國紡織品經日本轉運避配額管制的案例，新的美日紡織品協定裏增列了配額簽證的查核辦法。

美日協定的另一項特色，則是依成衣、化學合成纖維三大類，設定今後日本輸美紡織品的類別限額。

紡織品輸加續談判

明年出口增長微

月底前可達協議

（特訊）本港紡織品對加拿大輸出的限額續約談判，預料本月底前可以達成協議，但新協議對明年輸出數量，增長輕微。

據加拿大駐港專員公署高級商務專員李迪奇透露：加拿大與香港有關紡織品限額談判進入最後階段，明年開始香港紡織品輸往加拿大數量只能有微量的增長。

李迪奇說，下一輪談判將於本月下旬在溫哥華舉行，目前雙方只在每年增長率方面有分歧意見，但已趨一致，相信本月底將會有結果。

他說，加拿大近年經濟不景氣，工業發展緩慢，自一九八○年至一九八六年間本地消費市場出現百分之十至十五的下降數字，加上目前百分之十的失業率，所以加拿大工業家向政府施加壓力，要求制止過往幾年中紡織品入口增幅龐大的現象。

李迪奇說，香港目前佔加拿大紡織品總入口百分之二十，是最大入口地區，所以在新約非纖品限額協定中，香港亦不能幸免，要把每年增長率維持在很低的水平上。他又說，限額只是限量而非限值，香港廠近年向加拿大出口優質高值的紡織品，所以新協定對香港出口值影響不大。

東京滙市

美元做價彈升

兩項經濟消息刺激，但獲利回吐壓力亦大，全日總成交達四十六億美元。

（特訊）東京十一月十七日電：美元在東京外匯市場反彈，收市報一六二・五○日圓，比上週收市價一六一・五七，上升○・九三日圓。

美元以一六二・六○日圓開市，接着南韓公佈北韓主席金日成遇刺身亡的消息傳出，美元即彈升至一六二・九○日圓，與此同時，日本財長宮澤喜一與美國聯邦儲備局長獲加的談話亦支持美元上升，但美元的升勢亦有限，原因是獲利回吐壓力亦強。

全日美元在一六二・三八至一六二・九○日圓之間波動，全日總成交四十六億一千九百萬美元，比上日的三十九億六千五百萬美元為大。

港元外幣存款利率收市行情

1986年11月17日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元 50萬元或以上	3.75%	3.875%	4.125%
美元	5.8125%	5.8125%	5.8125%
英鎊	10.50%	10.75%	10.75%
日圓	4.125%	4.375%	4.375%
澳洲元	15.00%	15.125%	14.875%
西德馬克	4.25%	4.375%	4.375%
加拿大元	7.625%	7.75%	7.75%
紐西蘭元	15.50%	15.875%	15.875%
E.C.U.	7.125%	7.125%	7.125%

競爭激烈影響

美電子股呈弱化

造紙股亦看淡，宜售出升幅相當股票轉入升幅較少同類股票。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市之造紙及電子股之投資評論分析指出：紐約市報有大討論造紙股票，語氣看淡。不過這是基於八五年的消息，我們對這類股票目前降為次級，基於以下理由：此類股票升幅比大市為大，有樂觀迹象，報紙好，大多數評論文章一直作非首次股票發行，由於稅例改變，預料八七年初減開支。我們建議放出近來升幅過大的紙漿和紙板的股票，這些股票大多是製造化學紙，應作獲利回吐的造紙股：JJSC．GP．STO．GNN．UCC．和BCC，轉入以下未大升的造紙股，KMB．BOW．PNTA．JR和CHA。

消費者電子股票方面：零售電子產品指數本年三月升至高峰，至於這類股票表現則惡化，不過在質佳的公司和其他競爭公司表現成雙倍。一、競爭加強，每一個同業中至少有兩大公司競爭；二、軟件擴增，為兩個新品種的附件，據市場統計這依然有利。

電路商店（ＣＣ州一又八分之七股）票仍然理想佳，他們經營的商店形式最為優異，包括最為複雜的電腦和批發系統，我們預料他們不需要額外的資金，每年財政年度股盈利估計一八七四五元，八八年財政年度則估二點一二元。

期豆價呆定

交投活躍，全日共成二千九百八十手，交易所增造明年五月份新約。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所大豆期貨，交投活躍，全日共成二千九百八十手，較上週五減少二百五十四手，造價呆定，交易所增造明年五月份新約。

十二月份大豆合約開市價報一○八・二元，收市一一一元，共成二千三百四十手，一月份開收市價為一○四・二元，共成二百七十八手，二月份開收市價報一○四點五元，共成七十五手，三月份開收市價一○四・四元，共成一百○四手，四月份開收市價一○四・六元，共成一百一十三手，五月份開收市價一○四・六元，共成一百七十手。

受到股市劇跌影響

澳滙受到牽連

紐元牛皮偏軟

新加坡元略見回跌

（特訊）綜合十一月十七日外電報道：澳洲元、紐西蘭元及新加坡元兌美元均見回跌。

雪梨外匯市場：是日股市遭受強力拋售的牽動，澳元匯價亦受抑下跌。澳洲元以○・六四五六美元開成，最低成○・六四一○，收市為○・六四三○至○・六四三八，比上週收市價○・六四六○為低。外匯商稱：澳元下跌主要在中午之後，當時投資者在股市大手拋售黃金及工業股份，普通股指數大跌三六・二○點，隨即引起銀行及商業在外匯市場亦拋售澳元。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元收市價與開市價相近，全日紐元牛皮狹窄水位上落。紐西蘭元以○・五一六五至○・五一七五美元開成，收市報○・五一六○至○・五一七○，比上週收市價○・五一七○至○・五一八○稍跌。

新加坡外匯市場：早市時來自亞洲區的買盤支持紐元報上○・五一七二，但在此水平亦遭週拋售壓力。外匯商稱：新加坡元以二・一九三○至二・一九四○兌一美元收市，比上週收市價二・一九三○至二・一九二○稍跌。

國際金融股市行情

一九八六年十一月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）ＦＴＳＥ100

開市　—11.90（1632.40）

午市　—2060（1432.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.90	8.05
怡和	H.K.$	20.10	20.30
和黃	H.K.$	40.70	41.10
九倉	H.K.$	8.15	8.30
置地	H.K.$	6.02	6.12

紐約股市

開市指數　— 2.57（1871.06）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　—182.35（17208.15）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　—15.95（393.25）

尾盤　U.S.　—15.75（392.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0075	馬克
倫敦	1.42925	美元
東京	162.60	日元
巴黎	6.5745	法郎

外圍金價跌破四百大關

港金繼續報挫

三千七關失守

收市價三六七四跌廿八元波幅廿九元。期金跌十五點五至十六點五美元。週一歐洲白銀價大跌。

（特訊）繼上週六跌八十一元後，本港九九金價昨（十七）日再跌二十八元，收市價跌破三千七百大關。期金結算價跌十五點五至十六點五元。

因素下，國際金價在沒有什麼刺激下，去週行情始終維持在每安士四○○美元以下。

油國組織價格委員會已達成協議，石油價格調高到每桶十八美元，明年起官方油價決定在此水平，對金價可能會帶來一些刺激作用。

但油國組織在減產方面似乎很難達成協議，所以目前對油價調高後能否維持其價位，實在無人敢保證。基於此，金價受到油價上漲之刺激而回升的可能性並不是非常可靠。

目前美元對各國貨幣匯率頗為穩定，例如對日圓則保持在一美元兌一六○圓關。但這是美日發表聯合聲明和目前美國景氣指數好轉促成的。但美日就匯率問題達成的協議，係與在期中選舉慘敗成少數黨的共和黨政府取得的，因此，前途在努力擺脫依存輸出的型態，但此種努力若無法順利進行，最後還是走回原來的依靠輸出型態的經濟，美元匯率可能會走下坡，對金價自然也有回升的餘地。

再者，日本經濟目前民主黨態度如何，今後賴保護主義色彩較濃的此項協議也有可能變質。

除了上述因素，國際金價在短期內，看不出有產生變化的任何因素。

昨日九九金開市價三六九六元，較前市收價跌十五・五元，亦為全日最高價，稍後持續滑落，最低三六七四，較上午開市價跌廿二元，較前日收價跌廿八元，波幅廿二元。低息三元。

期金方面，全日共成廿四手（二月及四月分成廿四手），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三九四・五美元，跌十六美元，十二月三九六・五，跌十五・五。一月三九九・五，跌十六。二月四○四・五，跌十六，四月四○四・五，跌十五・五，六月四○七・五，跌十六・五，八月四一一・五，跌十六。十月四一七・五，跌十六。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三九六・五○美元，較上週五跌十一・五美元。倫敦三九二・七五美元，較上週五跌十一・七五美元。白銀方面，蘇黎世報五・六五美元，跌十五美仙。倫敦五・六六美元，跌十四美仙。

澳洲總理霍克說

社會繁榮有賴

貿易自由安定

太平洋將發展成為世上最強盛及有生產力地區。

（特訊）澳洲伯斯十七日：澳洲總理霍克謂太平洋區之繁榮有賴當地治安之維繫及自由貿易。

霍克在地區性八六年財務會議上闡述在太平洋區大多數國家之經濟受到相當影響，原因是該等國家未能有同等力量在世界市場上競爭。

參加會議人數達四百五十人之眾，包括商界人仕，政治家及外交家，來自澳洲，紐西蘭，亞洲，美國，歐洲及中東，該為期三天會議將討論貿易，財務，銀行，旅遊，礦業及電訊。

霍克謂太平洋區應克服保護主義所帶來之影響，尤以農業方面。

彼謂在朝鮮半島及東南亞仍存在着危機，而相當緊張，而越南仍在孤立局面並依賴蘇聯。

霍克指出，任何嘗試冀望將菲律賓現時之科拉桑總統政府推翻亦足以嚴重威脅該區之長期安定。

列根總統在密目華盛頓預先錄音之影帶中謂太平洋區將會演變成世界上一個非常強盛及有生產力之地區。

泰晚造香米已到港

明天開盤較老花略高

米市暢爽大陸新花絲苗續沽出

（特訊）繼中國大陸新花白米之後，泰國晚造新花香米亦已運到，入口商準備明（十九）日開盤提沽，預計比同一品目的老花香米價格略高，與去年同期首批開盤價特別偏高情況不同。

據米業人士透露：泰國晚造新花香米首批已運到，準備明（十九）日開盤提沽，預計每担為二○五元至二一○元，比同一品目的老花香米價僅高三幾元，與去年同期情況大異，因為去年同期首批開盤沽出的新花香米三十餘元至四十餘元，例如金鳳新花香米每担二五三元，金玉環、金鯉魚等新花香米每担二三○元，而金鳳老花香米每担二一○元。但另一說則謂入口米商明（十九）日開盤的新花香米價雖然不開得太高，惟是要配搭一些遜質舊米，如此一來，新花香米無形中又抬高了。

昨（十七）日米市交投暢爽，入口米商十四家開盤，提沽食米廿四款，中國大陸新花絲苗續有沽出。成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担二一七元，金鷹香米二○○元，金鳳凰、金富貴、金寶劍香米二○三元，青鑽芝香米二一○元，金花文字絲苗一七三元，江西絲苗一七五元，才字星字絲苗一六三元，江西絲苗油粘一五四元，澳洲米碌一四九元，膠袋庄三十公斤雙羊油粘每包一三○點二元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

巴西通脹率仍逾百分十

巴西十月分的通脹率升百分之一點九，是八個月政府實施凍結物價及工資以來最大升幅。自二月以來十月的累積通脹率達百分之十點三五。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八六年十一月十七日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十五點六（較上星期指數上升零點一）。

西德批發價上月份大跌

（韋斯巴登電）西德聯邦統計處報告，上月西德批發物價大跌，較九月份下降百分之一點三，比較去年十月份下降百分八點五。上月批發物價指數報一○五點八。

米特蘭銀行委任一要員

米特蘭銀行委任歐洲總經理龍柏尼（Raffaele Lombardi）為國際部董事，一九八七年一月一日起生效。他亦將向國際部行政總裁就投資及私人銀行策劃提出建議。

提高港貨質素增強世界競力

政府工業署昨核定南順成為檢定中心

錢果豐讚當局措施意義深長

南順公司研究發展及品質控制實驗室被當局核定為認可實驗檢定中心之一。上述是政府工業署香港實驗所認可計劃組正式宣佈的一項訊息。這是廠商被政府承認檢定資格的一個先例。計劃目的是提高本港實驗室的質素，希望達到國際認可水平。

據悉：「中心」資能是準許接受多項化學分析，例如食品添加劑，油脂品質等都被列入認可檢定項目，此外「中心」在於不久將來會向當局申請化驗清潔劑的認可檢定資格。

南順董事經理錢果豐博士對當局實驗所認可計劃加以讚揚並予高度評價，認為此舉對促進工商，提高本港工業產品質素，從而增強世界市場競爭力，以及鼓勵廠商改善設備，具有極高價值和深長意義。從繁榮社會的整體角度設想，錢氏希望本港能有更多私人企業成為當局認可的實驗檢定中心。

南順實驗室負責人趙國邦說：以南順現階段先進實驗設備及科技人才，對於勝任愉快地負起這一光榮任務，表示了絕對信心。據悉：趙國邦為倫敦大學化學博士，更是英國皇家化學會會員，具英國皇家認可化驗師執業資格，現任南順製造與技術副總監，其助手均分別來自畢業於英國大學理學院及本港理工學院精英。

圖：趙國邦博士（左）在南順實驗室，（右）為製造與技術總監蘇海潮。

玩具業產銷蓬勃已經年

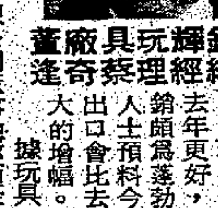
明年並無向下調整跡象

日圓升值使日商積極來入貨有極大關係

各市場聖誕玩具批銷證實反應非常良好

製造商巨擘蔡奇逢指出機械與設計改進是競爭主要條件

（本報特稿）玩具業今年比去年更好，各廠產銷頗為蓬勃，業內人士預料今年玩具出口會比去年有更大的增幅。



銀輝玩具廠董事總經理蔡奇逢

據玩具製造商銀輝玩具製品廠有限公司董事總經理蔡奇逢說：持續多年的玩具業今年仍繼續向好，主要是世界經濟普遍好轉，入口商向海外訂貨數量增加所帶動，而香港玩具產品設計新穎，品質優良，符合國際安全標準，及近年該業大事發展生產更多具啓發兒童心智的科幻玩具如太空戰車，穿梭機，新式上鏈與機輸玩具和三不像形式玩具車仔等等，大受海外歡迎也有極大關係。至於日元匯率的過高，以及較為海外入口商與及日本入口商逐漸轉向本港入貨，構成對該業繼續向好也有極大關係。

蔡奇逢又說：雖然今年玩具產銷仍好，但接入的訂單以急單居多，較長遠的訂單則很少，使製造商有頗大的壓力。

蔡氏說：玩具業通常經過一段旺盛之後，週期性的調整會接踵出現，但環觀該業現時及明年度一段時間內將不會有向下調整出現，而將仍會繼續保持興旺之勢，這情況是根據最近美國、歐洲及日本各大市場的聖誕初期玩具產品批銷已經顯示反應非常良好體會出來的。

蔡氏說：本港玩具業從現時內外環境因素與及形勢轉變的角度來觀察均一致相信明年將會更好，原因的關鍵是歐美以及日本玩具生產條件已逐漸失利，較大的玩具出口產區的日本，又因近年幣值高漲，各地入口商包括連日本入口商在內也反向香港或台灣及南韓落單訂購所引至，至於內在有利因素則為本港玩具業已因中國國內的開放提供了更好的生產條件關係，因此大多數業內人士都是看好的。

蔡氏說：只不過在香港經營玩具業，今後面對各方了的挑戰也越來越大，最簡單以下幾點便值得重視。

一、玩具是一種型式轉變極快的產品，在經營上，資金固然重要，然而並非是絕對佔優勢條件，相反最重要的都是產品設計上的反應力能否敏捷及能否適應市場的需求為最主要，因此在經營上就比較更靈活才能生存。

二、玩具製造業則上首先要具備經驗，設備和技術三方面條件始能成功，因為玩具種類及款式繁多，生產工序必需要經過多重技術上與機械及設計上的結合等環節始能達到更佳的效果。

三、研究新品種和研究市場新走勢是該業成功與失敗的重要關鍵，因為該業估出的設計與工模投資費用甚大，一定要排除抄襲而向新品種發展始能維持較高的利潤及有資格將業務更向上推廣。

對於香港該業發展形勢和技術人材的培訓方面，蔡奇逢說：玩具業原是香港三大工業之一。每年出口超過百億港元以外，一個如此大的工業理應獲得有關方面的加倍關注才會使該業更具發展及創匯能力，但回顧過去，政府能夠以行動協助該業發展的有限，甚至每年能訓練技術人材進入該行服務的新生力量也少之又少。蔡氏說：其實有關方面宜透過香港生產力中心或工業訓練促進局等部門開辦更多玩具業設計及技術訓練班等足可培養更多的技術人材，從而有更大的發展。

蔡奇逢說香港玩具王國的地位如照目前形勢來衡量，可保持一段穩定的時期。至於會否被鄰近地區所取代則要視乎該業在今後產品設計和適應性能力而定。談及該公司近年發展方面，蔡氏說：為配合世界市場形勢上的需求，近年化費在機械設備和產品設計改進方面是不遺餘力的。尤其是在市場發展方面更盡了最大的努力，除美國歐洲外，近年更向日本和東南亞市場發展也頗成功。該公司業務每年有頗大的增幅，平均逾百分之四十。為提高生產能量，蔡氏說：該公司最近除擴充一個二萬呎廠房外，本年又在國內的東莞太平地區投資一間具規模的加工廠，由於投產之後頗為理想，預算不久會擴大至三萬多呎左右。說到國內設廠利弊方面，蔡氏說：以降低成本及擴大生產能量來說，在國內設廠無疑對密集勞工的玩具業有一定的幫助力。但不利的地方也多的是，如電力供應不足，本身需要自設發電機，電費加大。貨物進出關卡受阻的時間甚長，通訊設備不足，缺乏產品設計上保障權益等等對投資者則頗為不利。為了吸引外來投資，以上問題頗值得國內有關方面加以重視。

泰國玩具生產成本較低

海外訂單大量湧泰

試圖說服外商以泰為新生產基地

（曼谷訊）泰國著名玩具製造廠商——泰玩具公司今年料將從輸往日本的玩具中賺取約二億銖外匯。（鄧雲）

泰玩具公司董事長乃沙男表示，相信會有更多的日本及他國的玩具廠商將聘請該公司為彼等生產玩具。

他預料該公司在明年為這些外國公司在生產玩具方面至少能賺取三億銖，較今年的高出約五十五巴仙。今年的收入經已較一九八五年的高出一億七千五百萬銖。

乃沙男稱，為了要擴大其生產能力來應付外國製造廠商龐大的定單，泰玩具公司將額外進口十五台重型機械，這將使該公司增加價值約三億銖的生產。

為了進行這項計劃，泰玩具公司最近決定把其註冊資本從原來的八百萬銖增加至二千萬銖。

他稱，該公司在明年料將擁有三億銖，因為當前的形勢，是讓外國玩具製造商及批發商僱用該公司生產玩具。

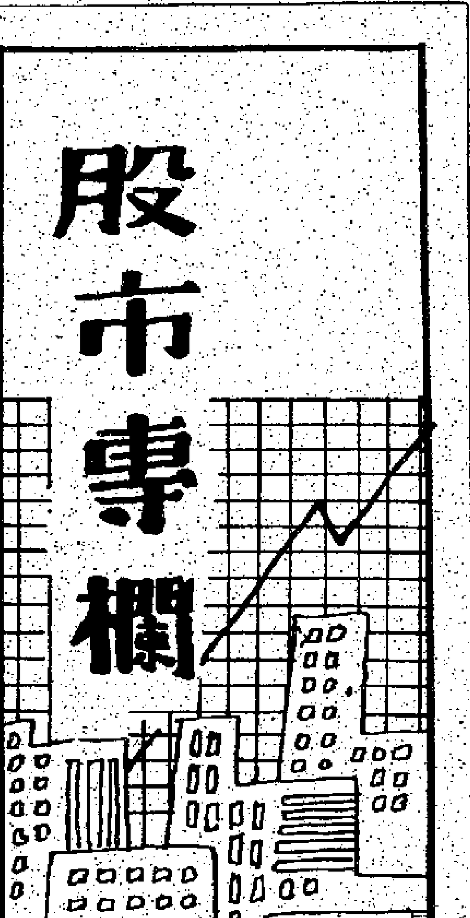
泰國玩具公司的新顧客包括一家著名日本玩具製造廠商及歐洲及美國玩具製造廠商。

乃沙男深信泰國玩具公司生產玩具在日圓匯價堅挺，明年會有更多的日本廠商，泰國的生產成本是本區域最低者。

他稱，為要吸引更多日本廠商，該公司已和日本海外發展公司接洽，俾在日本專家海外服務計劃下，僱用兩名專家。在這項計劃下，日本負責七十五保生產費用，而該公司將負責其餘的廿五保生產。

他稱，由於日圓上漲造成生產成本高，這些受大型製造廠僱用來生產各種玩具的小製造廠將難以生存。

乃沙男稱，彼等現在正試圖在海外覓尋適當的生產基地，如果泰國能說服彼等，彼等肯定會到此間來投資。促進投資委員會已為十七項在本地製造玩具的計劃提供特惠待遇，但祇有五家公司進行營業。



德智成立董事局委員會 調查過去在星投資

該公司股份昨日起暫停報價買賣 在明年初前亦不會考慮恢復報價

（特訊）因爲調查在新加坡的業務投資實際情況，德智發展有限公司昨日要求聯合交易所將股份暫停買賣，估計在八七年初前不會考慮恢復掛牌。

據該公司發表的聲明指出，一個由該公司主席鄭德榮及董事史敦（MALCOLM STONE）組成的董事局委員會經已成立，專責調查德智過去在新加坡的業務情況，以完成公司的核數工作，委員會並獲得該公司的核數師及律師協助。

聲明表示，德智董事局經已察覺到該公司在新加坡的業務紀錄及報告缺乏不完全，所以成立委員會調查有關事項。現時所得的資料，董事局委員會及核數師未能確定公司及其附屬公司是否需要作出撥賬準備及產生虧損。

當調查明朗化後，董事局委員會將採取適當的行動爲讓公司及股東的權利，按照目前估計，德智的銀行借項約八百萬元，至於其他債項，則需視出售公司可收回的資產收入而定，而有關資產會是溢值。

德智發展行政及財務經理譚耀祖表示，委員會，準備調查有關德智在新加坡公司的投資，因爲他們發覺以往在新加坡公司上的投資，部份數目不清楚，加上去年底星馬股市不景，導致有些當地的投資公司清盤，但如果德智要確知該等公司的實際賬目情況便要等候這些公司清盤完結，非常費時，令德智目前賬目不能清楚顯示。

譚耀祖稱，上週市場對該公司的謠傳太多，導致該公司股價在最近三個交易日內急升近四成，德智在考慮到可能會影響股東利益，要求暫時停止買賣，德智將按照公司法例規定，在十二月舉行股東週年大會。

上市公司消息

△偉益置業 將於十一月十九日宣佈中期息。

△香港電話 將於十一月廿日宣佈中期息。

△利民實業 將於十一月廿五日宣佈第二中期息。

長江實業

從七月上旬開始至今，股價已從廿元上升至卅五元，升幅達百分之七十五。近日股價徘徊於卅二元至卅元間，雖然成交也有收縮，顯示短期獲利調整已出現。但股價已與成交量出現背馳現象也達三個多月，距離中期見頂之勢已爲時不遠矣。

尋幽探秘

大市步入鞏固期

大市不脫牛皮待變之局，蓋經過連日調整，大市似步入鞏固期，大部份指數成份股已在支持位企定。昨市買賣雙方觀望情緒濃厚，地產股特別是華資地產股走勢較佳，酒店類股份亦不俗，上述兩類股份之指數均告上揚。市場人士乃期待本週三拍賣公地之新行情。該幅公地位於北角半山區，座落天后廟道一住宅用地，而近期北角區樓宇頗見暢，市場人士預期該幅公地競投定會熱烈，估價約在三至六億元之間，一般估計乃表樂觀云。

華資地產二三綫股走勢普遍硬朗，且均能逆市而行，計「長實」收卅二元，較上日升七角五仙，「新地」除淨收十七元一角，較上日升二角，「新世界」收八元七角無起跌，「信和」收一元五角四仙，升三仙；「大生」收一元七角六仙，升九仙；「合和」收二元三角七仙半，升七仙半；「華地」收一元二角七仙，升三仙；「恆隆」收九元二角五仙，升一角；「恆基」收三元七角五仙，升兩仙半。

「新時代」與「德智」雙雙向交易所申請暫停上牌，前者可能涉及某項建議，導致控制權轉讓。後者則成立委員會調查前在星投資。 高晉

恒生指數昨日變動表

前收市	2244.03
10：15AM	2241.50
10：30AM	2240.11
10：45AM	2236.88
11：00AM	2235.98
11：15AM	2237.28
11：30AM	2239.04
11：45AM	2241.94
12：00	2245.30
12：15PM	2243.15
12：30PM	2239.07
變動（點）	－4.96
2：45PM	2237.64
3：00PM	2237.95
3：15PM	2240.12
3：30PM	2242.89
最高	2247.18
最低	2234.48

人心觀望益濃厚 港股市勢顯淡靜

（特訊）昨（十七）日香港股市顯轉淡靜，整日成值不足四億元，爲近期成值最少的一天，大市走勢整日在窄幅盤旋，收市指數比上週收市指數微跌一點一四。上午開市後仍感受賣家沽售壓力，做價略有低降，上午十一時恆生指數低跌九點，在這期間，亦爲全日之最低潮，其後做價雖轉回升，惟升勢未感有力。從整日大市走勢，反映買賣雙方觀望意態濃厚。

根據聯合交易所全日成值祇有三億八千一百二十萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報低九·〇五而爲二二三五·九八，上午收市指數微回升至二二三九·〇七，比上週收市指數跌四·九六，下午收市指數續回升至二二四二·八九，仍比上週收市指數跌一·一四。恆生分類指數僅地產類輕微報升外，其餘三類俱輕微報低。香港指數收市爲一四二四·三六，比前日收市指數微升〇·四二，香港分類指數中，地產及酒店報升，金融，公用事業，綜合企業及工業則同報低，但彼此起跌俱甚輕微。在有成交三百一十四項股票中，上升者有八十五項，下降者有六十四項，無變動者有六十五項。

據新時代地產及德智發展昨日同暫停報價買賣。揚協成昨日已恢復報價買賣，首盤尚以暫停報價前最後成價之四元五角成交，隨着即賣家拋售，做價急降，最低做三元七角，收市價則爲三元八角，比暫停報價前最後成價跌七角之多。

各項股票交投普感緩慢，做價亦普在兩三個價位之間盤旋，收市價與上週各該項收市價比較榮晉普在一兩個價位之間，提升稍明顯者，祇建燃國際升五分半，長江實業升七角半，中華娛樂升一角半，莊士集團升四分，莊士置業升五分，安寧企業升三分，公和祥升三分，建生實業升二角，玫瑰針織升七分，先施升五角，信和置業升三分，大生地產升九分，天趣地產升一角，偉華企業升三角三分，永發置業升一角三分，新鴻基升七分等，做價低跌稍明顯者計東亞銀行跌三角，捷達統一跌一角，FA一跌一元，遠東投資跌一角一分，工業投資跌一元七角半，達煌新記跌四分，能達科技跌二角，博富臨跌五分，星島跌一角，信和地產跌九分，廣聯企業跌一角三分，德榮建築跌三分，及南聯實業跌一角半等。

十一月十七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
永鴻基	0.57	0.64	＋175.9％	—
亞洲置地	0.052	0.058	＋107.1％	—
永發	1.55	1.68	＋52.73％	3.13
澳門電力	0.128	0.138	＋50％	—
依利安達	0.193	0.21	＋26.51％	—
合和	2.30	2.375	＋14.46％	13.49
大生	1.67	1.76	＋0.00％	35.63
玉郎	1.51	1.45	－3.33％	8.33＋
工業投資	34.75	32.50	－18.75％	35.40
揚協成	4.50	3.80	－20.63％	—

★除淨 十預計 廣利證券有限公司

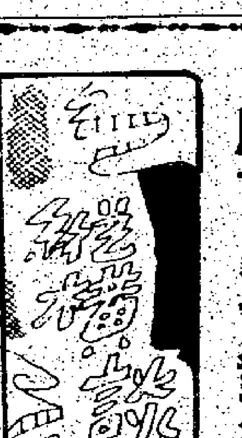
偉易達上半年度 溢利四千二百萬

比去年同期增加一倍 中期息每股派發十仙

（特訊）偉易達集團有限公司昨日宣佈，截止一九八六年九月三十日止的半年內，該集團未包括特殊賬項前之除稅後未經審核溢利比去年同期增加一倍，達四千二百七十多萬港元。該集團派發中期股息每股十仙。

偉易達主席黃子欣表示，溢利大幅提高主因是各大重要市場的貿易情況有所改進，而且海外買家對該集團的產品反應異常熱烈。他說：集團不斷擴充生產設備，提高生產量，並加強發展更先進的教育性遊戲機及電腦，對溢利的增長都作出重大貢獻。

股市人士對後市信心未搖動



本港股市昨（十七）日顯轉平靜，交投既續減少，指數低跌之幅度亦甚輕微，據恒生指數以二二四二點八九收市，比上週收市指數只跌一點一四。全日成交數值只有三億八千一百餘萬元，亦近期成值較少的一天。

整日大市走勢先軟後輾轉回升，而以昨日最高以最低之恒生指數比較相差之幅度亦只有十三點，可想見大市變化幅度之輕微，且亦爲近期變化幅度最小的一天。

交投雖顯轉平靜，但仍不乏有兩邊客參大手成交，計國泰股份以五元四角成交二十五萬股，恒隆以九元二角成交十萬股，九元一角成交二十萬股，九元一角半成交二十萬股，恒基兆業以三元七角成交一百萬零三千股，三元七角二分半成交六十四萬六千股，置地公司以六元一角成交二十五萬股，置地認股權證（九一）以三元六角成交五十萬股，三元六角二分半成交二十萬股。合和以二元四角分別成交一百萬股及八十八萬股，國銀亞洲以一角成交一百五十萬股。新鴻基地產以十七元一角成交五百萬股，十七元分別成交五萬股。永鴻基以六角成交四百萬股等。

不少財團對工商銀行感興趣，據金融事務司林定國表示，曾與超逾十個財團洽商出售工商銀行。據另一項消息，在對工商銀行有興趣之財團中，亦有中資財團。

股市平靜，恒指期貨交投亦顯淡靜，全日成交減至四千六百一十一手。十一月份合約結算價跌幅比大，但比恒生指數現價與跌幅爲大。以昨日十一月份合約之結算價與恒生指數現價溢價之情況已進一步縮小。

大市轉趨淡靜，堪稱正常現象，近期市價之反覆不定，已使一般股市人心轉觀望，昨爲本週首天交易，且乏新消息入市，交投淡靜是可預想。大市盤旋偏軟，而成值益減，一則乃顯示買家求沽之壓力轉和緩，另一則可顯示股市人士對後市之信心未搖動，只要稍有刺激消息，大市不難轉現有力彈升。 天椒

因有洽商可能引致控股權轉移 新時代地產暫停買賣

現屬初步洽商，未達成最後協議。

（特訊）由於有澳洲財團洽購新時代地產證券投資有限公司股權，該公司股份昨日起暫停買賣。

據分析，時代向交易所遞交的聲明中表示，一項可能引致控股權轉移及注入新的業務的建議，經已進入初步洽商，董事局要求將股份暫停買賣，直至另行通告爲止。

持有新時代逾七成股權的國際商業信貸銀行發言人表示，目前正與六個澳洲財團，與該行洽購新時代股份，該行現時正考慮這些建議，暫時尚未達成最後協議，假若洽購成功，該行會委任財務顧問代表新時代。

發言人稱，由於有消息傳出澳洲財團洽購新時代股份後，新時代股價在上周五一日內的波幅達百分之十，因此與律師研究後，決定申請將股份暫停買賣。

此外，較早時有消息指出，一間在澳洲上市從事貿易業務的公司，計劃收購新時代五成以上的股權，目的是透過收購發展香港業務及中國貿易。消息表示，

該澳洲財團擬向證監處申請豁免全面收購建議，如果條件適合的話，國際商業信貸銀行會保留若干股權與該澳洲財團合作發展，並且會注入資產，增強新時代的實力。

新時代停牌前收市價爲一元三角四仙。

金融事務司林定國表示 超逾十個財團洽購工商銀行

若出售達成協議，將會由海外信託公佈。

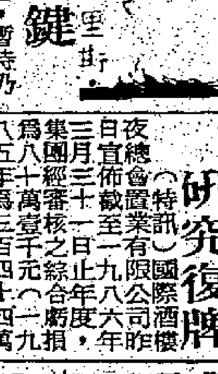
（特訊）工商銀行主席金融事務司林定國昨日在該股東週年大會後表示，目前正與超逾十個財團洽商出售工商銀行事宜，但拒絕透露進一步詳情，只表示在適當的時候才會發表宣佈。

林定國表示，所磋商的財團來自世界多個國家，但現時不適宜發表任何評論。問及會否將商銀行售予一個沒有從事銀行業務經驗的財團等。他謂，可能性不大，但如果該財團的經驗年份相當，管理良好，其擬對工商銀行將來業務發展路向適當及令人滿意時，該等財團與具有發行經營經驗的財團有同等的機會。他稱，工商銀行及海外信託銀行現時已恢復利潤。

林定國表示，出售工商銀行如達成協議，少數股東將獲獨立財務顧問提供意見。他稱，出售工商行股權會由其控股公司海外信託銀行發表公佈，不會由政府發表的。

工商銀行截至八六年月三十日止年度綜合虧損爲六百四十八萬零千元，八五年度爲虧四三億四千三百一十八萬三千元。

市場鱗爪



二二〇〇後市關鍵

恆指二二〇〇的支持能否守得穩，暫時仍然未能判斷，但走勢仍然未有改善，則是事實。十月份好友太多，十一月期指升水八十多點，但一踏入十一月便急挫恆指二百十一點，十一月期指更狂跌二六五點，十二月期指跌二三八點，好友期指揸家，全軍盡墨，可見超買下看好大市，風險甚多，分分鐘中正大戶之心理攻勢。

所謂心理攻勢，是十月炒高十一月期指，大大升水，使散戶以爲十一月向好。以十月廿八日恆指二三八〇那天爲例，十一月期指炒到二四六五，升水八十五點之多，但該高點僅曇花一現，七天之後，十一月期指便狂瀉到二二〇〇，跌二六五點，即一手貨虧損一萬三千二百五十元。

自恆指二三八〇之回落，出現總跌幅（二三八〇——二一六九）二百十一點的大反彈，但未及跌幅二分一（二二七五），只升至二二七二，便告掉頭，昨天反覆微順，成交減縮，動問未明。

後市要看恆指二二〇〇能否守得住，一如失守，則成爲「頭肩頂」劣勢，要二千〇五十左右才有支持力，如要向好，則要升破二二八〇。

國際酒樓派息二仙 委託顧問研究復牌

（特訊）國際酒樓夜總會置業有限公司昨日宣佈截至一九八六年三月三十一日止年度，集團經審核之綜合虧損爲八十萬壹千元（一九八五年爲三百四十四萬六千元）。在非經常性項目中，董事局在今年年度撇除六百二十五萬二千元，內有包括海外投資之無形資產。

該公司董事局現建議派發截至一九八六年三月三十一日止年度之股息，每股二仙，一項特別現金紅利，每股壹角五仙，巳於一九八五年八月三十一日派發予各股東，使全年度共派發紅利及股息壹角七仙。

據董事局表示，對於申請復牌事，已委託專業人士，財務顧問及律師向證監處申請，仍在努力進行，董事局稱：雖然本年度業積未能達到預料之業續，信心於本年度繼續爭取較佳之業續。

該公司將由十二月二日至十二月十五日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

股票成交價目表（十一月十七日 星期一）

成交金額：381,120,498元

成交股數：144,152,001股

恆生指數：2242.89跌 1.14 香港指數：1424.36升 0.42

恆生分類指數

金融	1441.17跌 6.62	地產	2950.64升16.93
公用事業	3093.66跌 3.38	工商業	2012.49跌 4.39

香港分類指數

金融	1163.37跌 4.97	綜合企業	1556.24跌 1.41
公用事業	1438.44跌 1.82	工業	1407.26跌 6.83
地產	1565.89升10.06	酒店	1173.38升 6.79

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	27,304,412
怡和控股	27,097,893
置地	23,080,370
置地認股權證	20,887,618
太古洋行A	15,498,708
恆基兆業	15,115,475
新世界發展	12,993,140
合和實業	11,726,125
香港電話	10,800,533
大生地產	10,476,160

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
亞洲置地	13,446,050
國銀亞洲	6,725,500
大生地產	6,165,000
置地認股權證	5,764,799
信和置業	5,432,000
永鴻基	5,084,000
中華娛樂股權	5,039,375
合和實業	4,903,000
依利安達	4,680,300
澳門電力	4,120,000

恒生指數期貨合約報價

總成交額：4611手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約(總數)	
11月份合約	2266	2255/2270	2278	2258	2260/2262	2261	—5	2424	6332	10234
12月份合約	2317	2315/2320	2328	2308	2311/2312	2312	—5	2164	4013	6115
1月份合約	2358	2345/2355	2355	2345	2340/2345	2345	—13	23	74	102

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	8.90	8.90	8.85	8.90	6,460
103亞洲保險	5.60	—	—	—	—
023東亞銀行	20.30	20.20	20.00	20.00	64,720
121紀德投資	—	—	—	—	—
106Crusader	2.70	2.70	2.60	2.675	46,000
129財務地產	1.10	1.11	1.11	1.11	10,000
214FPSAL	1.36	1.36	1.36	1.36	195,000
011恒生銀行	34.00	34.00	34.00	34.00	125,483
145建屋貸款	9.10	—	—	—	—
148遠東財務	0.50	—	—	—	—
043工商銀行	1.21	1.21	1.18	1.19	283,000
005匯豐銀行	8.00	8.00	7.95	7.95	3,433,576
053豐隆投資	3.125	3.15	3.125	3.15	457,416
166國銀亞洲	0.094	0.104	0.095	0.102	6,725,500
016怡和證券	18.60	18.80	18.60	18.70	134,477
178怡和證券(優)	19.00	19.20	19.00	19.20	10,669
174怡富特別	（暫停買賣）				
183嘉華銀行	2.60	2.60	2.55	2.60	9,594
218王集團	—	—	—	—	—
222泛印集團	0.27	—	—	—	—
226萬衆財務	0.50	0.50	0.50	0.50	4,000
086新鴻基	1.55	1.57	1.55	1.55	146,000
258永盛財務	—	—	—	—	—
349友聯銀行	2.00	2.05	2.00	2.025	97,328
096永隆銀行	26.80	27.00	26.90	27.00	3,700
020隆豐國際	3.125	3.15	3.125	3.15	457,416
（二）公用事業類					
002中華電力	19.90	20.10	19.80	20.00	176,806
026中華巴士	16.00	16.20	15.70	16.00	340,200
032海底隧道	9.95	9.95	9.90	9.95	194,000
003中華煤氣	18.30	18.40	18.30	18.30	549,000
006港燈集團	10.10	10.10	10.00	10.10	1,005,127
008電話公司	14.60	14.60	14.40	14.50	744,494
062九龍巴士	10.50	10.60	10.40	10.50	38,786
050油蔴地	3.825	3.95	3.825	3.90	200,000
（三）綜合企業類					
024寶威國際	0.98	1.01	0.98	0.98	554,000
025其士	1.05	1.06	1.04	1.06	1,670,000
116周生生	2.95	2.95	2.95	2.95	20,000
027莊士集團	0.53	0.57	0.52	0.57	409,143
036遠東實業	1.26	1.22	1.15	1.15	20,000
038第一太平實業	3.925	3.95	3.925	3.95	51,656
133第一太平國際	0.88	0.88	0.88	0.88	170,000
264公和祥	0.50	0.65	0.53	0.53	465,000
013和記黃埔	41.00	41.00	40.75	41.00	177,268
057和記黃埔(優)	1.11	1.12	1.11	1.11	125,650
175志正國際	0.82	—	—	—	—
015怡和	20.00	20.40	19.80	20.20	1,346,700
069利豐	5.50	5.50	5.45	5.50	14,000
194廖創興	2.075	2.05	2.025	2.05	175,800
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	5.30	5.50	5.40	5.50	9,000
169萊龍集團	4.625	4.575	4.575	4.575	19,000
249森那美	1.55	1.56	1.55	1.55	612,000
253麗德投資	0.48	0.48	0.48	0.48	50,000
019太古洋行A	16.40	16.40	16.20	16.40	950,651
087太古洋行B	2.675	2.725	2.65	2.70	437,606
286衛利行	0.213	—	—	—	—
290永安集團	2.375	2.375	2.35	2.35	32,000
100仁孚	2.725	2.70	2.70	2.70	58,400
（四）工業類					
101福化大同XD	24.20	24.40	24.40	24.40	69,000
102實力電子	0.92	0.92	0.90	0.90	216,000
115忠德石油	0.75	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.11	1.10	1.10	184,800
122鱷魚恤	6.00	6.05	6.00	6.00	50,000
033依利安達	0.193	0.21	0.192	0.21	4,680,300
034愛美高	0.54	0.55	0.54	0.55	949,000
040金山實業	1.23	1.25	1.23	1.25	570,000
042青洲英坭	10.90	11.00	10.80	11.00	48,600
044港機工程	37.25	37.00	36.75	37.00	15,100
152茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	2.40	5,000
154香港毛紡	3.35	—	—	—	—
172香島印染	16.80	—	—	—	—
176寶美	3.80	3.875	3.825	3.875	49,255
179德昌電機	5.60	5.60	5.60	5.60	160,000
180開達實業	1.57	1.56	1.55	1.56	102,000
141金城工商	1.22	1.27	1.22	1.22	453,000
190麗新製衣	42.50	42.00	41.50	42.00	15,000
065能達科技	8.10	8.70	7.90	7.90	197,000
191南順	9.80	9.85	9.80	9.80	49,000
211南豐紗廠	49.50	49.50	49.50	49.50	1,110
212南洋紗廠	105.00	—	—	—	—
213樂聲電子	0.72	0.74	0.70	0.71	2,562,000
075彩星集團	1.65	1.66	1.65	1.66	42,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	15.70	16.20	15.70	15.70	200,540
081蜆殼電器	0.80	0.81	0.79	0.80	440,000
250南海紗廠	14.40	14.40	14.40	14.40	5,000
084寶光實業	2.225	2.20	2.15	2.20	45,528
272協興針織	4.45	4.40	4.35	4.40	9,000
273怡南實業	16.80	—	—	—	—
275裕泰針織	7.80	—	—	—	—
333偉易達	1.90	1.98	1.90	1.92	416,000
098南聯實業	8.65	8.65	8.50	8.50	26,400
099王氏工業XD	1.03	1.03	1.03	1.03	22,000
294長江製衣	12.60	12.60	12.60	12.60	22,700
295揚協成	4.50	4.50	3.70	3.80	154,800
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.47	0.45	0.45	0.45	10,000
248聯合海外	5.85	—	—	—	—
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市一千	1.35	1.36	1.33	1.34	736,830
001長江實業	31.25	32.00	31.25	32.00	328,644
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.55	5.70	5.65	5.70	186,580
114華人置業	15.50	—	—	—	—
028莊士置業	0.79	0.84	0.79	0.84	3,834,000
120四海地產	4.30	4.30	4.25	4.30	12,000
123大元置業	3.00	—	—	—	—
128安寧企業	1.97	2.00	1.98	2.00	91,900
035遠東發展	0.52	0.52	0.52	0.52	1,355,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.37	—	—	—	—
135富輝企業XA	2.625	—	—	—	—
140金山地產	0.80	0.82	0.80	0.82	334,000
041鷹君地產	1.14	1.15	1.13	1.13	657,940
142鷹君地產(優)	1.12	1.10	1.10	1.10	3,748
010恆隆XD	9.15	9.30	9.10	9.25	989,000
052夏利文	3.975	4.00	3.975	4.00	156,000
012恆基兆業	3.725	3.775	3.70	3.75	4,062,000
157協成行	3.225	3.25	3.25	3.25	6,000
007置地	6.15	6.15	6.05	6.10	3,775,900
047置地優先股	6.20	6.30	6.20	6.20	73,868
049信託A	13.50	13.60	13.50	13.50	25,000
153信託B	2.50	2.525	2.525	2.50	18,065
159河聯投資	0.85	0.85	0.85	0.85	24,000
160漢國置業	0.89	0.88	0.87	0.88	44,000
054合和實業	2.30	2.425	2.325	2.375	4,903,000
055新昌集團	2.35	2.375	2.325	2.35	916,485
056新昌地產	2.35	2.375	2.30	2.325	469,690
164惠泰置業	2.30	2.325	2.20	2.30	588,000
014希慎興業	0.90	0.90	0.89	0.89	1,470,000
165明輝發展	—	—	—	—	—
171國際實業	—	—	—	—	—
182聯利企業	4.025	4.00	4.00	4.00	12,000
181啓明建業	—	—	—	—	—
184激成投資XD	0.77	—	—	—	—
185建煌新記	0.48	0.49	0.43	0.44	3,464,400
189廣生行	4600.00	—	—	4600.00	50
068利興發展	2.575	2.65	2.60	2.60	204,000
193利安地產	2.125	2.15	2.025	2.15	479,332
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	0.58	—	—	—	—
200澳門電力	0.128	0.14	0.132	0.138	4,120,000
201華大地產	2.40	—	—	—	—
202萬年	1.49	—	—	—	—
203美居集團	2.40	2.45	2.375	2.45	51,000
158萬邦投資	15.30	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市XD	2.925	2.95	2.925	2.925	175,170
017新世界	8.70	8.75	8.65	8.70	1,494,240
216力士地產	2.00	2.00	2.00	2.00	20,000
219鴻易國際	0.48	0.46	0.46	0.46	80,000
220晋利地產	1.71	—	—	—	—
073百利保	2.875	2.90	2.875	2.90	2,168,000
074保華建築	1.66	1.66	1.64	1.64	121,082
225博富臨	1.48	1.46	1.43	1.43	62,000
077聯邦地產A	6.75	6.75	6.60	6.65	490,000
228聯邦地產B	1.29	1.28	1.26	1.26	71,146
231富利國際	1.60	1.63	1.63	1.63	4,400
240海裕實業	1.55	—	—	—	—
082瑞安	1.05	1.07	1.06	1.07	1,406,000
083信和置業	1.51	1.54	1.50	1.54	5,432,000
247信和地產	1.75	1.80	1.66	1.66	510,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	0.86	0.90	0.86	0.88	44,000
085大新公司XD	6.25	6.25	6.25	6.25	23,500
018新鴻基地產XA	16.90	17.20	16.90	17.10	575,360
257新安地產	1.91	1.92	1.92	1.92	4,000
260輝煌太平洋	3.825	3.85	3.80	3.85	121,000
088大昌地產	2.70	2.775	2.70	2.725	259,000
089大生地產	1.67	1.74	1.66	1.76	6,165,000
090泰盛發展	2.65	2.675	2.65	2.65	187,075
091德榮建築	0.54	0.56	0.50	0.51	1,192,000
266天德地產	2.60	2.70	2.70	2.70	12,000
268國際京城	（暫停買賣）				
092大寶地產	0.186	0.195	0.188	0.192	2,862,252
267泰富發展	0.87	0.87	0.85	0.86	62,800
270友聯世界	2.575	2.625	2.55	2.625	639,680
271伊人置業	（暫停買賣）				
094華光地產	1.24	1.30	1.27	1.27	3,981,284
281偉華企業	1.65	1.98	1.71	1.98	20,149
283偉益	1.80	1.80	1.80	1.80	18,000
004九龍倉	8.30	8.30	8.20	8.20	484,417
287永發	1.55	1.68	1.57	1.68	210,000
288永鴻基	0.57	0.66	0.60	0.64	5,084,000
097永泰建業	5.70	5.70	5.60	5.70	45,874
291永達利	1.28	—	—	—	—
（六）倉場運輸類					
293國泰航空	5.40	5.40	5.35	5.35	969,000
029中華造船	1.07	1.07	1.06	1.06	110,000
338中華造船(優)	1.02	—	—	—	—
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	1.20	—	—	—	—
217海南發展	14.40	14.40	14.40	14.40	5,000
237安全貨倉	2.60	2.65	2.65	2.65	10,000
242信德企業XD	2.00	2.025	2.025	2.025	22,000
285偉達航運	0.102	0.108	0.101	0.108	214,000
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.74	1.74	1.72	1.74	40,000
341大家樂	1.76	1.76	1.75	1.75	536,000
037遠東酒店	0.465	0.475	0.465	0.47	820,000
039富麗華酒店	4.825	4.90	4.90	4.90	77,000
051海港企業	57.50	58.00	58.00	58.00	1,000
045大酒店	36.50	36.50	36.25	36.50	5,000
186國泰置業	3.15	—	—	—	—
071美麗華酒店	3.875	3.95	3.90	3.925	18,000
064新世界酒店	2.85	—	—	—	—
223百樂酒店	3.25	3.225	3.225	3.225	2,000
078富豪酒店	1.74	1.77	1.74	1.76	1,045,200
235紅寶石	3.275	—	—	—	—
（八）百貨傳播零售及其它					
162CityResources	6.30	6.40	6.30	6.30	30,000
113迪生創建	2.275	2.25	2.225	2.225	10,000
342FAI	38.25	37.25	37.25	37.25	200
009香港電視	9.00	9.00	8.95	8.95	156,000
168怡勝太平洋	33.50	33.50	32.75	32.75	31,327
170工業投資	34.75	34.50	32.50	32.50	6,900
343玉郎機構	1.51	1.50	1.45	1.45	296,000
066連卡佛A	18.80	18.90	18.80	18.80	13,000
192連卡佛B	1.80	1.81	1.80	1.81	90,000
067立興	6.70	6.75	6.70	6.75	15,444
080邵氏兄弟XD	3.50	3.50	3.425	3.50	2,978,000
241瑞興	2.50	—	—	—	—
244先施	23.20	23.70	23.20	23.70	4,676
233星島	3.325	3.35	3.225	3.225	640,000
236南華早報	—	—	—	—	—
289永安XD	1.74	1.76	1.75	1.76	30,000
187裕華國貨	—	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.12	—	—	—	—
111世紀認股權證	0.68	0.70	0.65	0.65	73,000
030康力認股權證	0.063	0.064	0.063	0.063	186,000
109Crusader認股證	2.10	2.15	2.00	2.00	1,038,130
345愛美高認股權證	0.164	0.163	0.16	0.161	510,000
215FPSAL認股權證	0.46	0.52	0.48	0.52	115,000
143鷹君認股權證	0.465	0.465	0.45	0.46	861,748
046港燈認股權證	21.50	21.80	21.60	21.80	2,064
147港燈債券	101％	101％	101％	101％	1,103
048置地認股證86	17.30	17.40	17.20	17.30	62,992
151置地認股證91	3.50	3.70	3.575	3.675	5,764,799
150置地債券	95.5％	95.0％	95.0％	95.0％	1,005
059和黃認股權證	24.30	24.00	22.80	24.00	70,046
058和黃債券	99.5％	—	—	—	—
167國銀認股權證	0.077	0.085	0.081	0.085	71,250
061怡和認股權證	3.40	3.55	3.40	3.475	1,740,517
177怡和債券	98.0％	98.5％	98.0％	98.5％	4,011
221百利保認股證	1.56	—	—	—	—
230富豪認股權證	0.38	0.39	0.36	0.38	377,650
246信和認股權證	0.54	0.56	0.53	0.56	1,848,000
255新地認股權證	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.18	—	—	—	—
263泰盛認股權證	0.38	0.37	0.36	0.37	44,500
269大寶認股權證	—	—	—	—	—
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.15	3.175	3.05	3.15	335,149
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨 XB除紅股 XD除息 XI除利息 XR除權

（聯合交易所提供）

新界版

農牧業團體力爭擱置管制
決舉辦農展會
供攤位官方介紹處理動物廢料問題
並辦座談會喚起市民關注農牧問題
港九及新界七十團體合組聯席會議

（特訊）十七個農牧團體昨午假元朗一家酒樓舉行聯席會議，並決議將聯席會議名稱改稱為「港九新界農牧業聯席會議」，以及盡力爭取當局將有關管制農牧業的法案擱置。聯席會議又指責政府當局向來並無積極改善農物廢料問題，並指出較早前當局取消洪水橋農業廢料收集計劃，致令農戶處理廢料遭遇大困難，當局應負上一定責任。

他們又要求當局澄清：農牧團體一早已向政府提供有關改善動物廢料處理問題的意見。

他們又決定於明年在元朗舉辦農展會，並提供攤位與有關政府部門，邀請官方派員介紹處理動物廢料問題。另外他們又會舉辦座談會，邀請有關人士出席，希望喚起市民關注畜牧業問題。聯席會議又定於今午邀請新聞界參觀一套由台灣引進的污水處理裝備，以示他們亦積極去改善動物廢料處理問題。（君）

（特訊）一班農牧團體指政府農業廢料管制計劃，有部份資料不夠詳盡，以至他們難以發表意見。

港九新界農牧團體聯席會議發言人表示，建議內提及多方面規格與及標準，例如廢物收容器的規格，與及排放渠道的規定，沒有詳細解釋，所以，他們難以提出意見討論；不過，他們已就主要的問題提交書面意見。

助理衞生福利司余志明表示：該等意見只是原則方面，而政府希望農民能提出具體意見，包括一些數字的建議。（般）

沙田區會調查各邨意見
多數居民認為租金
不應超入息百分十
百分八十七表示政府應維持目前承担

（特訊）最近沙田區議會房屋及發展委員會公屋小組與沙田民生關注組聯合進行一個公屋居民表見調查，發覺沙田公屋居民對房屋委員會所公佈之租金政策報告書持有不同建議。該項調查於十月底進行，採用系統抽樣法。除現正入伙之顯徑邨外，採訪沙田新有房委會管轄之公屋邨共三百七十一住戶。

是次調查之發言人謝兆光表示：被訪住戶中有百分之六十六完全不知道租金政策報告書的內容，反映房屋委員會的推廣工作做得仍未足夠。而被訪住戶中百分之七十七不同意以屋邨比值為訂租準則。租金佔家庭入息比例方面，超過四分三大多數的住戶認為租金應不超過入息百分之十，與房委會最近委託調查公司所做的公，私樓宇調查結果相若。

謝兆光續表示：百分之八十七的住戶表示政府應維持其目前的承担，而居民在承担屋邨經常費用以外，願意承担部份興建新屋邨的費用。

另一發言人公屋小組成員許麗梅區議員就上述調查結果表示：既然有百分之七十七的沙田公屋住戶不贊同新舊屋邨比值為訂租標準，房委會應該暫緩通過此項準則，開放更多資料予公眾討論之後方再作改變。

許麗梅強調指出：房委會應考慮將租金與收入比例訂於百分之十，而非百分之十五。另一方面，調查結果亦反映出公屋住戶願意承担部份建公屋的費用。政府亦責無旁貸，繼續目前之承担，免費撥地及低息貸款予房屋委員會建屋。

負責是次調查之機構亦準備將此份調查報告本月二十日前交予房屋委員會。（木）

港督題贈「民德歸厚」牌匾昨由荃灣政務專員代表送交陳氏家祠，由陳流芳太平紳士及父老多人代表接受。

圖為沙田舉行公屋租金政策調查記者招待會報告結果。

葵涌榮芳街市場各檔主
不滿下月續約加租
要求凍結租金兩年
指去年訂新租後葵芳邨人口流失影響

（特訊）葵涌榮芳街市場四十多個攤檔主昨日舉行記者會，表示不滿意由下個月開始生效的新續租約，他們認為新租值是在去年時評估的，並不能反映實際情況。他們要求當局凍結租金兩年，待葵芳邨人口復甦後再重新釐訂租值。

代表們指出當局於去年十一月與他們簽新租約時，房署只公佈了葵芳邨九、十及十一座結構有問題，而鄰近的下葵涌安置區更傳出延遲遷拆的消息，因此，未感到將會對他們帶來多大的影響，引致他們抱有嘗試心理，便答允續約。當時的租金是從三百多元增至六百多元。

可惜在簽約後不久，房署卻又公佈廿六座公屋結構出現問題，當中葵芳邨第八座亦榜上有名，加速了葵芳邨人口數目的遞減。

代表們指出：事實上，去年區域市政署邀請差餉物業估價署評估租值時，也無法料知除了九、十及十一座外，還有第八座都會被牽連。同時，也難估計住戶搬遷速率如此快，另外，九、十及十一座基本已搬了共四成已上的住戶，如今該四座（八、九、十、十一座）被餘下千五戶，但是，下葵涌安置區竟又在今年中，全部四百多戶遷離此區，所以不計葵興邨在內，該區人口已流失了約共二千多戶。而未來一、兩年內，情況是不斷變，生意額有嚴重的影響。代表們認為房署公佈公屋結構出現問題，原屬一項突發的事情，事實上也是一個特殊問題。他們要求市政署體恤民情，延遲續約期限，並更改新租約租值為原來舊租，即凍結租金兩年，待人口復甦後，再重新釐訂租值。（新）

梅窩花炮會
第四屆就職
展福利康樂

（特訊）梅窩花炮會，註冊有限公司成立第四屆職員就職典禮，昨假梅窩一酒店禮堂舉行儀式，邀請離島政務主任彭立仁主持監誓，與新界鄉議局副主席曾連頒發選任證書。嘉賓有警署長官，社團首長甚衆。

會長張健林致歡迎詞表示梅窩花炮會爲昔仰東涌候王爺而組成，自一九七二年間梅窩有十七位鄉民組會往東涌賀誕，此乃是雛形。善信賀誕後均諸事如意，歷至一九八零年，經袁樹均，溫來福及袁偉等多年推動會務，稍有成績會員增至數百人，正符合社團法例註冊，後由溫來福，袁偉，溫潔玲，方景昌，黃錦鴻，張傑林，袁松，周枝，袁晃耀，袁滿球，溫漢華，袁旭球，溫連枝等，聯名程註冊，經政府核准備案，便成立梅窩花炮會有限公司。張氏並謂本會日後方針除賀誕外關注老人福利，推動青少年康樂活動，改善地方清潔環境，更參與離島公益金百萬行。繼由副主席溫潔玲致謝溢詞，喜氣洋。

專員苗華安代表港督贈牌匾致賀
三棟屋村陳氏家祠
因建地鐵遷建落成
陳流芳闡述民德歸厚為公民教育典範

（特訊）荃灣政務專員苗華安昨代表港督尤德爵士題贈之「民德歸厚」牌匾送交剛落成之荃灣三棟屋陳氏家祠同人，由陳流芳代表接受，並敦請苗華安專員為牌匾揭花掛紅。

陳流芳致詞表示：「民德歸厚」，慎終追遠，敬老尊賢，重視道德，為推行公民教育之典範。

陳氏家祠為「三進」式建築物，面積二千一百方呎，連後花園前廣場及擋風水牆全部萬多方呎，外型與一般宗祠無異，但以三合土建築金字頂，內襯以木桁，頂面蓋上綠琉璃瓦，青磚牆石腳。內部屏門皆由潮州精工雕刻古畫，古色古香，大門外刻有「帽山舒鳳影；灣海獻龍文」。三棟屋村陳氏已有二百多年歷史，陳氏家祠於乾隆五十一年落成，迄今剛有二百年歷史。於八十年代初期因興建地下鐵路而遷至現址。（木）

政務處區際乒乓賽
荃灣隊勇奪冠軍

（特訊）來自荃灣政務處的代表隊日昨參加由政務總署職員康樂會主辦的第一屆政務處區際乒乓錦標賽，成績驕人，勇奪冠軍。

荃灣政務處代表隊成員憑着無比戰意及精湛球技，在賽事中分別擊敗來自北區，深水埗，觀塘及沙田的隊伍，獲取冠軍殊榮。

荃灣政務專員苗華安及其他荃灣政務處人員對代表隊的表現深表讚賞，苗氏除恭賀各隊員外，並鼓勵他們繼續努力，爭取更好的成績。

荃灣政務處代表隊的成員計有隊長李啓洪，隊員黃轉球、陳啓靈、關俊榮、蔡偉基及何小青。（新）

鄰里守望耀美林
坊衆聯歡晚會盛
指揮官專員勉參建社區
五千人欣賞筵開逾百席

（特訊）沙田美林邨美楓樓、美桃樓、美楊樓三個互助委員會，為響應警方推行「鄰里守望計劃」特於昨日與沙田警民關係組假該邨露天廣場聯合舉辦「鄰里守望耀美林」暨「坊衆聯歡晚會」。並蒙沙田警區指揮官陸敬賢總警司，沙田政務專員關永華太平紳士、沙田房屋處鄭漢彪高級經理、沙田區議會主席吳燦林太平紳士、沙田區撲滅罪行委員會主席劉漢傑區議員為主禮嘉賓，主方有美楓樓互助委員會主席馮耀榮，美桃樓互助委員會主席呂文，美楊樓互助委員會主席馬行健，大圍區民選區議員韋漢良太平紳士、許麗梅小姐及李光區議員陪同主禮，並邀請全體區議員及嘉賓。

晚會於晚上八時半開始，首由大會主席馮耀榮致歡迎詞，繼由警區指揮官及政務專員向居民致勉詞，鼓勵邨民守望相助及踴躍參與社區建設，為沙田區作出貢獻。隨即現場派發滅罪宣傳單張予出席居民，儀式簡單而隆重。

隨即筵開百席齊讌，欣賞多姿多采的節目，計有警民携手合演滅罪宣傳劇、亞視藝員表演、神奇魔術、歌星演唱等。

是晚出席欣賞之街坊達五千之衆，場面非常熱鬧，為沙田區近年來罕有的社團盛會。（木）

鄉議局南約區中學
週年陸運會十七項刷新
黃兆根廖正亮頒獎勉勵

（特訊）新界鄉議局南約區中學第四屆周年運動大會，經相隔一週分兩天假長洲山頂運動場舉行，已告完成。時值金風送爽，天朗氣清；全校學生，分隸四社，競逐激烈，場面熱鬧。全部四十項比賽當中，有十七項打破大會紀錄，成績美滿，殊堪告慰。

大會于次天比賽完竣後隨即舉行頒獎典禮：敦請荃灣及離島區高級教育主任黃兆根致訓詞，語多勗勉，意義深長；新界鄉議局首副主席廖正亮頒獎。大會在愉快氣氛下圓滿結束。會後並備茶點款待嘉賓。是日莅場參觀之各界嘉賓尚有政府各部門代表、新界、離島各界首長、議員士紳及中小學校校長等數十人。

該校本屆運動會成績如後：

個人冠軍：男子甲組：曾云祺（綠社）；女子甲組：馮偉儀（藍社）；男子乙組：夏偉雄（綠社）；女子乙組：郭美珍（綠社）；男子丙組：李柏詳（紅社）；女子丙組：陳詠詩（黃社）；

團體冠軍：男子甲組：綠社；女子甲組：綠社；男子乙組：紅社；女子乙組：紅社；男子丙組：綠社；女子丙組：綠社。

全場總冠軍：綠社。最佳啦啦隊：藍社。（新）

荃灣關注基本法委會訪北京獲體會
以實際行動增强信心
政策要確定不能大變
國內草委對政制架構待聽港人意見

（特訊）荃灣區關注基本法委員會北京交流團的代表昨日舉行記者會，報告他們在北京與各階層人士的座談及交流中所得到的體會。

這次北京之行，交流團曾與港澳辦的容康，草委的政制小組組長蕭蔚雲進行座談。交流團團長雷聲隆稱：國內的草委對於未來特別行政區的政制架構未來定論，希望可以聽港人的意見，然後再作研究。

雷氏又指出：蕭蔚雲教授認為一九八七年香港政制檢討的事務，不能與一九八八年的基本法初稿雙提並論。如果有什麼不協調的地方，應由中英聯絡小組解決。雷聲隆稱香港人應該趁現時的機會，更加多提意見，給草委及有關部門參考。而基本法初稿的制定亦不是一九八七年政制檢討的規限。

在記者會上，荃灣區關注基本法委員會的副主席歐陽寶珍認為今次的參觀交流最深刻的印象是地方政制模式及其運作，及工會的功能與職權。工會亦掌有實際的職權，包括管理職工的醫院、學校、幼兒園及劇院等。一方面保障工人的福利，另一方面鼓勵生產。而在退休時，亦有完整的退休金制度。此外，交流團的副團長陳偉棠談及香港人對九七年後的信心問題，荃灣關注基本法委員會在三次荃灣分區的諮詢會中所搜集到的意見，是交於草委、港澳辦及有關當局。其中提到港人的信心問題，港澳辦的容康司長對交流團指出：

交流團訪問過廣州市越秀區區委員會及北京路的街道辦事處。在北京亦參觀了西城區二龍街辦事處。她稱由於中央部份權力下放，及較强的公民意識，這些基層組織所扮演的角色是頗為重要的。另外交流團亦瞭解到國內信心的問題要得到解決，政策一定要確定，不能大變。此後他認為應以實際行動來增强信心，及參考國內的發展趨向。這些都是實質上證明了中國方面對港人信心問題的理解及解決這問題的行動。（新）

區域市局
元朗委會
分別會議

（港訊）預定在一九八七——八八財政年度動工的區域市政局工務工程項目，將在該局屬下財政施政及建設事務委員會今午舉行的會議上提出。

委員會並會考慮在該財政年度內的有關該局行政及其他一般輔助性職務之預算收支。

此外委員並就該局康樂及體育活動兼職人員酬金，康樂及體育活動收費，學校使用體育設施優惠收費率，博物館刊物定價政策及在博物館內進行外景拍攝之收費等建議之財政承担問題，作出考慮。

委員會會議會於今日下午三時舉行，歡迎市民旁聽。會議將在區域市政局會議廳舉行。地址為荃灣青山公路一七四——二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓。

（港訊）區域市政局元朗區委員會將於星期三（十一月十九日）上午十時舉行第三次全體會議。

會議將討論本年度公衆市容設施，公園及遊樂場小型工程整體撥款新增工程項目，本年十二月及明年一月份分區康樂及體育活動與及位於元朗洪水橋的臨時街市命名等。

各委員亦將獲報導有關本年八月至明年一月元朗區公共圖書課的推廣活動，元朗年宵市場，申請租用元朗聿修堂設施與及本年四月一日至九月卅日之上半年度分區康樂體育活動。

其他會議議程包括元朗區環境衞生服務報告，本財政年度公衆市容設施，公園及遊樂場小型工程進展與及環境衞生設施小型工程整體撥款元朗區工程進展報告等。

會議將在區域市政局會議廳舉行。地址為荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓。

博愛醫院總理
啓程聯赴韓台

（特訊）博愛醫院董事局總理十多人，昨乘大韓班機赴漢城及濟州島旅遊，參觀當地名勝古跡。回程並赴台北，獲安排參觀榮總，長庚及馬偕三間規模最大的醫院，藉資借鏡。

該團由董事局主席劉昌任團長，團員陳國威、文素娟、鄧立本、梁焯培、郭繼元、張偉球、賴恩明、葉美玲、黃柏楷、葉賢院長、麥麗嬋、胡敏儀、鄧培軒、馮秋雯、林鳳儀等。

全部行程均由聯青旅遊總經理陳智達任領隊，前赴機場送行者有聯青旅遊董事長陳冠成及親友等甚衆。（君）

圖為博愛醫院董事局總理在啓德機場合攝。

社區活動彙報

活力老人競技日

耆康會柴灣社區老人服務中心及聖約翰救傷見習隊十一月十六日（星期日）下午二時至四時三十分假柴灣漁灣邨龍岡學校門前廣場，舉行「活力展和諧」老人競技日。百多名老人健兒，將大顯身手，以活力促進彼此之友誼。另更有四百多位老人作啦啦隊，以不同之道具，旗幟及口號以為自己隊友打氣，歡迎公衆人士參觀。查詢請致電五——五九○一八七聯絡。

培養孩子公德心

小童群益會洛克道兒童中心十一月十五日（星期六）上午十時半至十二時，舉行家長座談會——「怎樣培養孩子的公德心？」，座談會將與家長探討家庭培育孩子公德心的重要性，家長如何作培養孩子公德心的方法等；形式包括專題講座、幻燈片欣賞、公開討論、茶座。歡迎區內有興趣的家長參加。報名或任何諮詢，請電五——二七九一二二（內線四十九）。

積極晚年研討會

為配合八十年代社會福利工作「社區照顧」的精神，及鼓勵老年人善用晚年，發揮個人潛能，關懷及積極參與社區活動，成為對社會有貢獻的市民，黃大仙及西貢區高齡服務協調委員會十一月十五日（星期六）下午二時至五時在九龍橫頭磡富裕街樂善堂余近卿中學舉辦「積極晚年」研討會，招待約六百名黃大仙區及西貢區高齡人仕。講者包括香港大學社會工作系高級講師周永新博士，他將主講「積極晚年」及十位來自不同機構的專業人仕，他們將主持十個分題研討會。

老幼和諧同樂日

觀塘翠屏道基督教家庭服務中心之老人在互助中心為了讓區內老人歡渡每年十一月的老人節，十一月十六日（星期日）下午二時開始，在該中心舉行「和諧同樂日」，除有節目表演外，還有攤位遊戲，並得到觀塘區議會贊助，歡迎區內六十歲以上老人參加，查詢電話請電三——八九二二四二。

新疆行自助旅遊

聖公會沙田社會服務中心將於十一月廿二日（星期六）晚上八時至九時卅分舉辦「新疆行」自助旅遊講座，內容包括旅遊路綫介紹，幻燈放映，經驗分享及茶點等。歡迎十五歲或以上朋友參加，收費五元。報名地址：沙田圍邨富圍樓地下，或致電：○——六九八三三四一查詢。

秀茂坪民歌茶座

秀茂坪平安青年服務中心於十一月二十二日（星期六）晚七時三十分，舉辦福音民歌茶座晚會之宇宙探秘，現正接受報名。內容包括：「歌曲、幻燈、見證分享、茶點等，讓參加者瞭解一下宇宙之奧妙處。」每位費用三元，額滿即止，查詢請於星期一至六，下午二時至十時電：三——七一——三三三五。

原野大搜索露營

堅尼地城明愛服務中心，十一月底期間舉辦「原野大搜索」：讓有興趣於行山及露營的初學人士：學習行山及露營知識，建立個人自信心；學習羣體生活精神，認識更多朋友，活動內容包括有行山及露營基本知識，例如地圖，指南針的運用，行山裝備，露營技巧，野外救生及烹飪等，並有野外定向追踪遊戲，訓練日期為十一月廿七日及十二月四日晚上八時至十時，露營日期為十二月六至七日，地點為西貢。電話：五——八一八九○一三或五——八一七四二二七內線十七。

鶴藪家庭郊遊樂

女青年會彩雲社會服務處舉辦「家庭郊遊樂」十一月二十三日（星期日）遊鶴藪；內容有遊戲抽獎齊唱新歌及家樂徑漫步等；歡迎有兩名或以上之家庭成員報名。報名或查詢：（三——七五六八二○二）

香港人遊深圳
赤灣・蛇口野味酬賓團
(1) 乘搭羅湖快車直達深圳
(2) 中國娛樂城賞湖光山色
(3) 深圳灣遊樂場自由玩樂
(4) 蛇口景福酒樓享受午餐
(5) 赤灣區眺南海油田基地
(6) 賞左砲台瞭解歷史往事
(7) 漫步南海酒店海濱休憩
(8) 華僑酒家嘗豐富野味宴
日期：11月30日（星期日）費用：$198
沙頭角（中英街）小梅沙
大鵬古城、大亞灣一天團 $148
惠州、西湖、香蜜湖一天遊 $138
太平虎門、沙角、西麗湖一天遊 $138
澳門一天遊 $238
詳請情詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖平售
香港大道西594號900尺開750呎
售1百60萬 租8千
筲箕灣亞公岩道地段739號
民興工業大厦4800尺 售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線)、5-446171(3線)

銀行大厦
寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電 5—231637區洽

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
出租面積由6,500至13,000呎

荃灣高級製衣廠
免頂手・租金平
德士古道沙咀道全層萬式呎寫字樓裝修製衣設備電器齊大單邊低層管理佳③857005

金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
租售電話：5—8919663

沙田高尚花園洋樓
出租
近電器化火車站面臨數千呎私家花園1000呎有露台租4500另700呎租3200③841966洽

萬宜大厦
旺舖招租
電車路單邊
電話：5-239859
5-226917

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓300餘呎
荷李活道257—259號四樓連租約出售息高
洽租處 順昌有限公司 5—438960

尖沙咀 銅鑼灣 酒店式傢俬樓
合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層套房，兩房客飯廳，厨浴廁，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住售肆拾餘萬，無向化算。
尖沙咀金馬倫道
萬業城投資有限公司 電3—7212956葉洽

官塘廠房出售
官塘碼頭海濱工業大厦3000呎
低層設備齊全即可交吉有意請電③629376 陳先生洽

沙田花園移民平售
（沙田酒店舊址）
千七呎三房兩廳工人房 車位泳池網球場高層向南豪華裝修吉 140萬 另旺角黑布街三樓八百呎三房廳吉43萬 K858656洽

港九物業出售
①太子道近碧華花園高層靚單位約千呎向南遠景有車位廉售88萬。
②深水埗基隆街近街市旺舖約千呎不交吉無租約售148萬。
③上碧瑤灣頂樓連天台單位 1135 呎望海遠景連車位吉售102萬。
④中環繳岡華昌大厦高層寫字樓2,000呎新裝修售125萬。
請電：H—8151234榮昌行

高尚住宅
銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大厦管理員引看電H668413安發有限公司洽

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

夜馬排位在昨勿勿進行
羅庇馬實力雄厚
加利喬裝露殺機

羅拔華與杜嘉達合作愉快，明晚此雙配搭有四騎出爭，均是問鼎之份子，馬迷應宜吼緊。

十二網

明晚續有六場賽事舉行，原是跑草地，後因天雨連綿影響下，遂改為跑沙地，依然由原來班次扭綱演出，分別乃一、二、五、六班，路程方面也因此變為千四米，一五七五米與二千一米。上陣也頗為踴躍，仍將會有一定熱鬧場面出現。

由於重新報名緣故，所有七騎匆匆而來，計為「金面兒」、「同德」、「百戰雄風」、「金石盟」、「更開心」、「永霸天下」與「高趣」，上述七騎都特別擅長沙地，所以不肯放過機會，報名加入戰團。

全晚六場賽事裏，今回增設一項錦標賽，乃香港足球會百年紀念盃，由一、二班馬跑千四米，八駒列陣角逐，過氣馬王「同德」向質新馬挑戰，必然引起廣大馬迷注意力，是場各駒的實力甚是平均，當有一番龍爭虎鬥。

騎師坐騎的分配，依然出現不合理情況，夏禮善騎方庇馬，方庇玉師李森卻策騎摩庇馬在同一場賽事裏上陣，反映馬會在這方面絕對放縱。

最多坐騎的人乃杜嘉達，整晚共替五駒出爭，且坐騎已廣及吳庇，可見此君受歡迎之程度；雖然杜嘉達以策冷馬出色，惟是他策騎羅庇系馬，則不論冷或熱皆全力以赴，明晚羅庇共有四駒參戰，除一匹「江湖客」機會稍次之外，其他都極具實力，值得一捧杜羅此雙配搭也。

由草變沙必利冷門

此班仍感實力夠惡，雖一味出路下，自必力戰到底，值得睇高一綫。其次便輪到「永霸天下」，馬得輕磅之利，跑此程可彌補質稍次之弊點，鬆沙與實沙俱相宜，應有抗衡之機會。至於「高趣」雖是好沙路，但畢竟馬態初起，馬齡亦略嫌老，所以位腳機會而已。餘駒中或有偷襲之本錢者，以輕磅的「雷公」值得一諗，馬跑長路不差，倘沙地能應付，提防開齋後許寬良乘勇而來。

現茲將明晚可爭馬匹提供如下：

申力星

加利勁猛

第一場由第六班馬跑一五七五米，九駒上陣，形勢尚算明朗，實力馬可控制大局。其中「加利」、「憑好運」、「勁猛」三駒較值得睇好，頭馬必在其中，「加利」底質高，近期神態復生猛，杜嘉達策羅庇馬戰意特濃，可選為馬胆材；「憑好運」剛拚即重來，顯然馬已跑出勇態，狀態在上仗二千米沙地走來極惹人好感，此番再採快放戰略，則未必要憑藉好運也足打入凱旋門；「勁猛」此匹硬身馬，宜多跑勁拚，所以今次越級挑戰機會絕不差，且戰意當不容懷疑，祗要留放合適，足以向前兩駒抗衡。冷腳介紹「精驥」，馬漸見復甦，李森以策騎會所團體馬特落力，又豈能忽視耶。

捧甘庇馬

第二場由第六班馬跑千四米，參戰馬九匹，今場依然是明朗局面，個人對吳師所出之三駒皆予睇淡，把此三駒刪去後，選馬頗容易。「超合金」上回被阻後落敗，但走勢則悅目非常，所以此番仍足問鼎掄元，收復前失是此期時耳；對手方面有「墨玉」與「先知」，「墨玉」會勝此程當然有份量，上賽因外避包尾而回，乃試本身草地實力也，現適逢沙地必引起食慾，有力威脅頭馬。至於「先知」乃「超合金」庇侶，苟如庇侶「超合金」熱得過份，提防又以此匹輕磅作主力，論實力未太差，肯越級而未必不會無的放矢，甘庇包辦連贏非怪事。大冷腳乃「英勇雄師」，又是越級挑戰份子，馬態甚勇，必有一定戰意，宜加兼顧為要。

三駒惡鬥

第三場由一二班馬跑千四米，八駒列陣爭香港足球會盃，以沙路性能與態況而論，實際僅得三駒之爭，故此今場不應刻意求冷。「永同歡」、「喬裝」、「神通廣大」在任何角度下，都是爭勝機會最大，「永同歡」曾在沙路短途得第四，可知沙地性能尚佳，近期態況急冒升，在得佔放領前列，機會壓一，問題是劉同安有運與否。「喬裝」此駒勇兒增進，馬房倍為睇好，相信沙地賽更合攻堅，有坐二望一之實力；「神通廣大」兩捷尤銳，與此草角逐雖實力略吃虧，惟沙地特別出色，又施快放戰策，未嘗不能爭佔一席。

金石盟穩

第四場由第五班馬跑一五七五米，十騎上陣角逐，今場形勢比較平均，慎防有熱頭冷腳之情況出現，正路選馬以「金石盟」與「百戰雄風」值倚信，前駒上回勝得輕鬆，放出頭後便大勝對手八乘，升上一路增長依然無礙阻其取勝，至於「百戰雄風」乃沙地特佳之馬，中段竄勁之雄渾凌厲，在此班中難尋覓可抗衡對手，加上勝後勇態未落，目是有坐二望一機會。冷腳要叩取「一實起」與「金駿」，「一實起」有愈來愈近之勢，馬摧強勁後勁，有如沙地合適，有權推翻大局。「金駿」近期有轉成熟之感，就此駒腳法，以沙路更佳，董事馬突如其來，必不會受到執怪也。

更開心勁

第五場由第五班馬跑一五七五米，上陣馬十匹，今場局勢呈暗湧，相信必有冷門抬頭，短中取長下「更開心」也堪捧場，此駒連拚兩仗俱第二，似是略欠馬運所致，並非實力不如人，今次經小休後再來，艾迪強鎮靜從事。勝望不俗，對手有「長好」與「奇利福星」，「長好」正宗沙地馬，態況保持水準，換上陳柏鴻策騎。比鄭仲謀完整得多，機會也因此提高。「奇利福星」始終是沙地難忽略之馬，幾番敗得含蓄下，小心在有賠率時爾露實力，威脅大局可以做到。冷馬介紹「好得意」，此駒利放領，跑過一仗熱身賽後對馬狀態有所幫助，陳啓智策騎有磅可減下，未嘗不能加入戰圍。

財星拱照

第六場由一二班馬跑二千一米，上陣馬八匹，形勢亦甚單純，三匹沙地王壟斷大局，「財星拱照」、「永霸天下」、「高趣」均是有長力，特別擅沙，餘駒不輕易攖其鋒，比較上「財星拱照」底質高，狀態依然勇邁下，獨沾

去週賽後三駒升班

去週六賽後，馬會評磅員白禮仕昨午公布，有三匹馬勝後升高一班，而無降班馬，茲將名單列下：

△第二班
金羅漢（由第三班升上）

△第三班
冠之寶、再旺財（均由第四班升上）

永同歡喬裝出色 金石盟並未吃虧

李科心得

週三晚賽事由草地改沙，形勢多頓起變化，此類場合多利冷門，投注前宜小心推敲。

第三場一、二班混合賽跑千四米，香港足球會百週年紀念盃。論質態性能此場均首推一「永同歡」，排八檔更有利此駒搶出，劉同安近期座騎銳減，有實力馬在手焉敢不拚？穩膽對象。「喬裝」連課加強砥礪，狀態已起得甚佳，跑沙地未償不合腳法，半冷佳選。「鴻瑞」一沙地性能超卓，配賀蘭杜夫可期有一新耳目表現，可加入作配。

第四場五班一五七五米，「金石盟」臨時加入作戰，有心趁態勇再拚一場，看上仗此駒勝千四的走勢估計，於此班仍無吃虧之惑，有力爭取連捷。「一實起」上仗草地走勢洶湧，已有試準感覺，此人此庇最宜冷門，切莫輕視。「金駿」前竄銳利，近期晨課見大有進展，如能搶出亦有力一爭。再選多匹才輪到「羣力」，李森騎摩庇馬每有意想不到演出，今場入圍便會生高派彩。

孖Q提供 李科

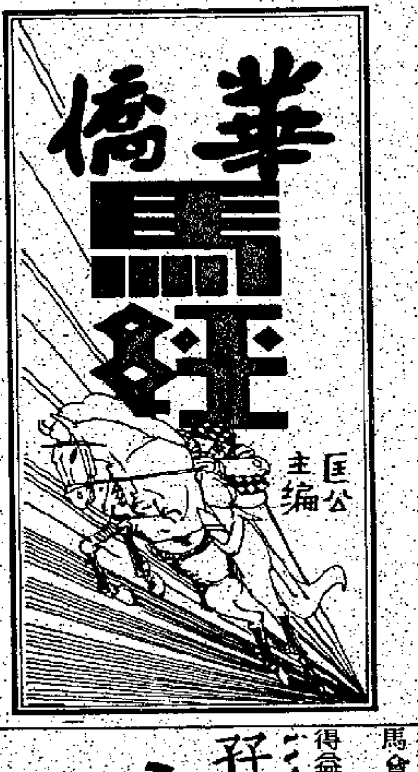
③永同歡	⑥鴻瑞	⑧喬裝
⑤金石盟	①一實起 ⑥羣力	⑦金駿

華僑日報貼士

申力星提供

（包括三重彩精選）

第一場	⑥加利	⑨勁猛	⑦憑好運	⑧精驥
第二場	⑤超合金	②墨玉	⑨先知	⑧英勇雄師
第三場	③永同歡	⑧喬裝	②神通廣大	
第四場	⑤金石盟	②百戰雄風	①一實起	⑦金駿
第五場	①更開心	⑦長好	⑧奇利福星	③好得意
第六場	③財星拱照	⑦永霸天下	⑥高趣	④雷公



孖Q精選

第三場	第四場
③永同歡	①一實起
①同德 ②神通廣大 ⑦五福	②百戰雄風 ③創紀錄 ④偉駒

雷達

越級挑戰馬名單

馬會評磅員白禮士昨午公佈，下列班次之馬匹有資格報名越級挑戰，名單如下：

△第二班——好掂、友誼百福、藍塘道、火狐、勇敢王子、金牌殺手、飛駒、永同歡、功夫王子、神通廣大、夜梟、依然勁、威得至上。

△第三班——快利、河塘海、國際之星、幸運童子、車水馬龍、英雄本色、海龍、萬里駒、真功夫、聰明神駒、花旗銀。

△第四班——玉面金剛、喜洋洋、鄉村勇漢、飛鷹、吉利多來、歡欣、力度高、上海之寶、純華之光、突破、得米。

△第五班——更開心、癲馬、愛爾蘭曲、大運、大靈芝、紅寶、新機二號、廣心知、勝利之聲。

△第六班——高捷、明駒。

△第七班——嘉驥、勁猛、英勇雄師、先知。

今晨沙田三組試閘 共二十二匹馬參加

沙田馬場今晨由上午七時正開始，有三組試閘舉行，共有二十二匹馬報名參加，茲將人馬名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
C六〇	托福	杜嘉達	簡	③
C四〇	金銀峰	鄭仲謀	簡	④
C七三	幾有威	何敬森	簡	⑤
C一九	念先鋒	徐貫良	張	⑥
C七二	搏得妙	李易學	摩	⑦
C八二	必得勝	夏禮善	方	⑧
C四五	得威	李森	方	⑨

△第二組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
P八三	原野神駒	彭瑪	郭	③
A九六	金太子	譚敏思	張	④
V八	南星	羅富全	張	⑤
A七四	鐵塔	聶永廣	郭	⑥
C三四	龍飛鳳舞	李森	方	⑦
T一二	米路	劉治浩	方	⑧
P五二	速能	李易學	摩	⑨
N一九	英皇之友	陳柏鴻	簡	⑩

△第三組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B五九	永盈利	李易學	摩	③
C一〇九	萬事勁	告東尼	洲	④
C二一四	更成功	何敬森	朱	⑤
C一二一	銀算盤	艾迪強	歐	⑥
C九〇	神駒	賀蘭杜夫	摩	⑦
B九二	卓惑	李森	摩	⑧
S一五三	藍寶石	羅富全	洲	⑨

三寶首關偉駒搏冷 財星拱照踞守壓軸

勞楚令報導

今次夜賽雖然改跑沙地，馬匹重新報名，但大勢變動不大，因為有佳態而適合沙地的馬匹，可以說十居其九照常上陣。新報名參戰的幾駒，也是擅跑沙地的實力份子，所以形勢不算混亂。選擇投資對象仍然有重心。三寶彩池我每場選取兩駒，宜互串投注。

第四場，第五班一五七五米，我選「金石盟」與「偉駒」兩匹。質新之「金石盟」上仗取勝輕易，如今雖然升班出戰，以質素而論，此駒在第五班仍然有迴旋餘地。「金石盟」大熱當起，勝後勤操，成熟與狀態續進，只要有決心一戰，今次機會仍不在任何對手之下。

「偉駒」這匹老馬早已操起，雖然兩次上陣未有表現，但未見認真搏過，所以不能是馬之不濟。今次路合成為冷門，提防動食指而搏殺，底質高之「偉駒」有力突圍而出。

第五場第五班一五七五米。我選「益駒」、「長好」兩匹。「益駒」已操起，此駒步法台型甚佳，在第五班不愁無機會贏馬。上賽狀態初起已跑得非常接近，今次必有進一步演出，是正路首選之材。「長好」也是實力份子，跑沙地此程實力足與對手周旋，近期以慢跳或踱步代替操練，但狀態比上賽更好，只要不是大熱門，就要兼顧。

第六場第一、二班二一〇〇米。我選「財星拱照」與「飛駒」兩匹，目特別擅長跑沙地之「財星拱照」，目前狀態雖然未算大勇，但遇戰鬥水準，今次不勝亦應有位。「飛駒」兩仗都有好表現，今次備戰仍然積極，而且狀態保持勇健。慣於負重磅出戰長途的「飛駒」，今次負磅不算重，大可以直放到底取勝。

▲三寶提供▼

（四）	⑤金石盟	④偉駒
（五）	②益駒	⑦長好
（六）	③財星拱照	⑤飛駒

·勞楚令·

王登平明晚派出昔日之鎖倉寶「同德」上陣，所以特別向主師夏禮善敎路一番。

財星拱照佔地利 陳毓麟得其所哉

匡公講馬 匡公

明晚改跑沙地賽事，本來好閒，但由於馬會措施「開倒車」，導致全港馬迷感不便，尤其以報館及我輩行家為最，因為前者工作程序亂晒，評馬人做排位版者匆匆出貼士，心裡總覺有愧對馬迷，其實以往因日中午將全新報名配磅發出最妥當，今次擺晒烏龍，其實不值原諒，因為以往有案可稽，不能托詞忘記，事關馬會乃堂堂大機構也。

明晚改跑沙地，本會認為最得益者乃陳毓麟，蓋旗下報名馬一「財星拱照」假如跑草地，肯定陪跑份子，但目前天賜良機，改蛇場地，沙地王得其所哉，練馬師對於此駒備戰功夫一直做足，所以狀態經常有水準，稍事打磨，即可開上前綫熱勝。

昨晨所見，「財星拱照」不惜與「事百達」拍跳，飛機陳顯然事前不放心，最後階段着意磨利，「財星拱照」亦未令人失望，是課貼目勁熱先到底，勇兒引人，記憶所及，此駒前仗贏千五米，最後試跑亦單跳耳，今賽最後試跑如此大陣仗，應抱志在必得念頭，力足辦到，蓋以往亦屢在這項路程非完即亞，毅力絕無問題。

孖Q兩關形勢並非單純 永同歡作胆拖五福 一實起鬥百戰雄風

馬壇幹探

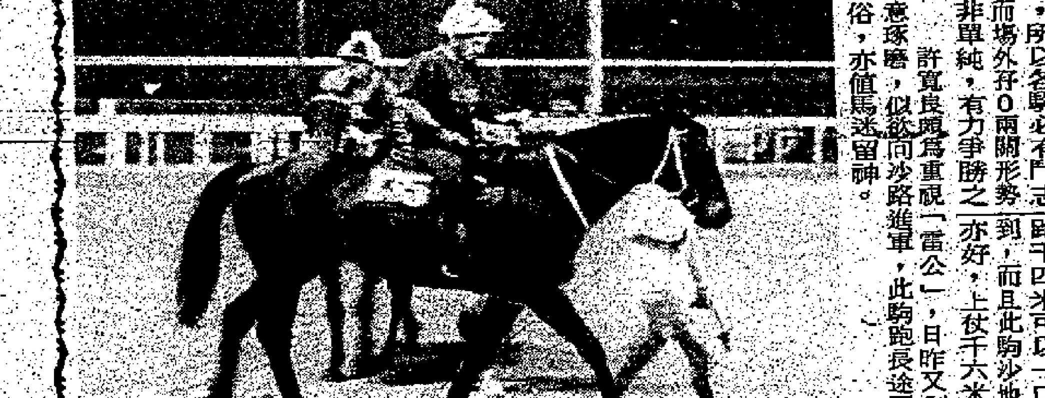
今次周三快活谷六場沙地夜馬，因為是昨日才重新報名的，所以各駒必有鬥志，而場外孖Q兩關形勢亦非單純，有力爭勝之馬甚多，現將兩場心水馬提供如下：

首關第三場一二班混合賽跑千四米，馬胆以「永同歡」最可取，此駒有速度有毅力，跑千四米可以一口氣放到，而且此駒沙地性能亦好，上仗千六米已有好表現，今次寶安只要鎮定從事，贏面相當大。配腳方面，「神通廣大」近況仍勇，跑此程贏馬時速好，再度上陣三甲有望，此外馬王「同德」跑沙地最擅長，千四米可以沿途快放取勝，此駒雖然甚少在大跑道操練，但頻頻在飛機場踱步與游水，故狀態仍不差，今場有力一爭，如嫌有失，白頭佬隻「五福」甚有冷味，此駒跑千四米有過好表現，沙地亦合腳法，捲土重來，有分頭值得小敲。

次關第四場五班馬爭一五七五米，這場馬胆要揀「一實起」，論馬此駒甚有潛力，今季操練方面空前積極，馬身收得靚而拍跳有鬥心，狀態較諸上仗又有進步，杜嘉達跑馬一向有鬥志，特別是騎冷馬最出色，今場有力一爭。配腳方面，「百戰雄風」，勝後仍勇，配上夏禮善亦是必拼無疑，跑回上仗贏馬時水準，今場三甲一定走不脫。此外老馬「偉駒」與「創紀錄」皆具實力，前駒上仗草地已試準，老馬拼後有火，必拼無保留，後駒跑沙地是唯一出路，配上陳柏鴻押陣，應該出閘沒有問題，今場有力放到。

雷達

許寬良頗為重視「雷公」，日昨又到意球磨，似欲向沙路進軍，此駒跑長途不俗，亦值馬迷留神。



六環彩仍然有冷味 勁猛永同歡機高 永霸天下冠軍相

風火台滴要

今次夜賽，六環彩特別彩池，指定由第一場至第六場担當。第一場是第六班一五七五米長途賽事，九駒上陣，以起鳳及勁猛比較可取，起鳳降班出賽，打磨積極，機會較高。勁猛越級挑戰，沙地性能適合，亦可有力一鬥。

第二場是第六班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以超合金及墨玉較可取，兩駒近況均勇，沙地性能適合，機會較高。

第三場是第一二班混合組一四〇〇米中距離賽事，八駒上陣，以鴻瑞及永同歡比較可取，如場地改變，兩駒均適合，機會應較高。

第四場是第五班一五七五米長途賽事，十一駒上陣，以創紀錄及一實起比較可取，尤以創紀錄近況特勇，路程合適，機會應較高。

第五場是第五班一五七五米長途賽事，十一駒上陣，以奇利福星及富城比較可取，奇利福星試課積極，機會較高。

第六場是第一二班混合組二一〇〇米長途賽事，八駒上陣，以永霸天下及財星拱照比較可取，兩駒近況均勇，沙地性能特佳，應可包辦冠亞。

名家孖Q貼士提供

	第三場	第四場
董士	⑧喬裝 ②神通廣大 ③永同歡	⑤金石盟 ②創紀錄 ⑨天賜福
老惠	③永同歡 ②神通廣大 ⑦五福	⑤金石盟 ②百戰雄風 ⑧豪勝俠
班超	⑥鴻瑞 ②神通廣大 ③永同歡 ④金手鎗	③創紀錄 ①一實起 ②百戰雄風 ⑦金駿
匡公	③永同歡 ②神通廣大 ⑧喬裝	⑨天賜福 ⑨創紀錄 ⑤金石盟
南公	③永同歡 ②神通廣大 ⑧喬裝	③創紀錄 ②百戰雄風 ⑤金石盟
雷達	③永同歡 ①同德 ②神通廣大 ⑦五福	①一實起 ②百戰雄風 ③創紀錄 ④偉駒
勞楚令	③永同歡 ④金手鎗 ⑧喬裝	⑤金石盟 ④偉駒 ⑩寶

六環彩介紹

班超

第一場	起鳳 勁猛
第二場	超合金
第三場	永同歡 鴻瑞
第四場	創紀錄
第五場	奇利福星
第六場	財星拱照 永霸天下

金石盟質新對手少 長好精沛均可一拼

董事專欄

第四場：「金石盟」沙地有過好演出，雖云不宜追賽尾，但亦有乜特強對手，憑質新有進，此場機會仍大。「天賜福」沙地另有一手，今次天假以時，改為沙地路又短的，「天賜福」以輕磅之利，有力爆冷也。

第五場：「長好」用到陳柏鴻，乃乘沙出擊，此馬長力好，簡庇亦擺明去馬，頭馬機會極濃了。「益駒」質新，有長力，用到徐貫良鬥志已明，如「長好」稍有差池，代之而興者唯此馬而已，酒質比較優厚也。

第六場：「步如飛」沙地特佳，後勁又好，跑二千一咁長，非氣袋不行，馬質在已夠，乃四平八穩之選。「精沛」演出雖然反覆，而且又未跑過沙地，但酒質確屬優厚，李森手風正順，應是可鬥之馬。

三寶：

金石盟	天賜福
長好	益駒
步如飛	精沛

·董士·

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第六班 一五七五米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶頭關）（三重彩）

㊀	勝意	一三五	④艾迪強	黃
㊁	恒利	一三五	⑥彭瑪	郭
㊂	快快勝↓	一三五	①徐貫良	張
㊃	夠晒醒	一三五	②陳柏鴻	施
㊄	起鳳↓	一二八	⑤羅富全	洲
㊅	加利	一三〇	⑨杜嘉達	羅
㊆	憑好運	一二八	③許寬良	夏
㊇	精驥	一二五	⑦李森	方
㊈	勁猛	一二四	⑧劉同安	陳

第二場 第六班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶頭關）（三重彩）

㊀	估估吓	一二八	④葉楚航	吳
㊁	墨玉	一三五	⑦陳志忠	歐
㊂	威發	一二六	①麥志榮	吳
㊃	金面兒	一二九	②彭瑪	郭
㊄	超合金	一一八	③賀蘭杜夫	甘
㊅	惠山	一二四	⑨鄭仲謀	張
㊆	超勝↓	一二三	⑥杜嘉達	吳
㊇	英勇雄師	一二〇	⑤許寬良	夏
㊈	先知	一二〇	⑧范雲斯	甘

第三場 壹二班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶頭關）（場外孖Q頭關）（三重彩）（香港足球會杯）

㊀	同德	一三四	②夏禮善	登
㊁	神通廣大	一二七	④陳柏鴻	簡
㊂	永同歡	一二六	⑧劉同安	陳
㊃	金手鎗↓	一二五	⑥彭瑪	郭
㊄	快樂一百	一二三	③譚敏思	洲
㊅	鴻瑞	一一二	①賀蘭杜夫	摩
㊆	五福	一一五	⑦麥志榮	吳
㊇	喬裝	一一六	⑤杜嘉達	羅

第四場 第五班 一五七五米（連贏位）（六環彩）

（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（場外孖Q尾關）（三寶首關）（三重彩）

㊀	一實起	一三五	②杜嘉達	羅
㊁	百戰雄風	一三四	⑥夏禮善	方
㊂	創紀錄	一三四	③陳柏鴻	伍
㊃	偉駒	一三〇	⑦陳炳雄	登
㊄	金石盟↑	一二九	①范雲斯	甘
㊅	羣力	一二八	⑧李森	摩
㊆	金駿	一二八	⑩彭瑪	郭
㊇	豪勝俠	一二三	⑤麥志榮	吳
㊈	天賜福	一二四	⑨譚敏思	張
㊉	寶城	一二三	④許寬良	夏

第五場 第五班 一五七五米（連贏位）（六環彩）

（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶頭關）（三寶次關）（三重彩）

㊀	更開心	一三七	⑧艾迪強	歐
㊁	益駒	一三五	⑦徐貫良	甘
㊂	好得意	一二七	⑥陳啓智	夏
㊃	江湖客	一三一	⑩杜嘉達	羅
㊄	奧運勝利	一二四	②羅德權	登
㊅	富成	一三〇	⑤譚敏思	張
㊆	長好	一二九	③陳柏鴻	簡
㊇	奇利福星	一二三	⑨李易學	摩
㊈	龍威	一二一	④劉治浩	方
㊉	十友	一一二	①賀蘭杜夫	吳

第六場 壹二班 二一〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第五口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀	精沛	一四〇	②李森	方
㊁	永好	一三五	④李易學	摩
㊂	財星拱照	一三二	③徐貫良	陳
㊃	步如飛	一三〇	⑥劉同安	陳
㊄	飛駒	一二七	⑧彭瑪	郭
㊅	高趣	一一四	①麥志榮	甘
㊆	永霸天下↑	一一一	⑦陳志忠	歐
㊇	雷公	一一六	⑤許寬良	夏

一實起見活力十足 金駿出脚比前靈活

沙田晨操

昨晨天朗氣清，出操的馬匹不少，為數約莫有四五十匹，泰半是明晚和本週末有賽事者。陳柏鴻出策「創紀錄」，令人刮目相看。

「創紀錄」陳柏鴻試千二米，夏禮善騎「金山伯」沿欄先放，一分十八秒四，末段廿五秒一，前駒稍遲起步，後三四乘追趕，跑至爆炸響追及庇侶，於最後二百米被輕催，立即加快腳步前進，以半個身位壓倒對方。體健神清，勇兒有增無減。

「鴻瑞」賀蘭杜夫，與李易學的「博得好」一同在沙地試閘，前駒應聲而出，先多乘抵終點，時間相當快，惟在終點前已告乏力，步幅短縮，態況未及大勇之境。

「一實起」杜嘉達試千二米，一分廿九秒四，末段廿八秒八。沿欄輕馳，步伐齊整，活力十足，日見進步。

「喬裝」杜嘉達試千二米，一分廿二秒五，末段廿八秒二，按轡輕馳，但見神采奕奕，步活且勁，大有起色，值得重視。

「好麒」杜嘉達試八百米，五十六秒三，末段廿七秒三。沿欄跑來，但見精神奕奕，台型十足，惟走勢依然生硬，未到重視時候。

「百勝之友」譚敏思試千二米，一分廿一秒，末段廿六秒七，貼欄而跑毫無精神，遷步堅騰，且缺之彈力，態況低沉。

「快樂一百」譚敏思試八百米，五十四秒一，末段廿五秒九。貼欄而跑，生氣勃勃，腳步輕健，日趨勇境，有留意價值。

「好得意」助手試千二米，一分卅三秒三，末段卅秒六。按轡過直路，但見神態呆滯，步幅小，落腳頗重，乏善可陳。

「金駿」彭瑪試四百米，廿四秒七。一度被催騎，出腳比前靈活，且日益收身，但未及爭勝水準。

「飛駒」彭瑪試四百米，廿四秒。沿中檔跑來出腳既快且勁，走勢矯健非常，佳態洋溢。

「金手鎗」彭瑪試八百米，出腳過高，運步缺乏靈性，未有絲毫的起色，暫時可以不理。

「起鳳」徐貫良試千二米，一分廿一秒三，末段廿六秒五，跑來無精打采，步幅欠伸暢，近況仍陷於低潮，無須重視。

「奇利福星」李易學試四百米，廿八秒四，輕易地完成，走勢活躍，勇兒與日俱增。

「神通廣大」陳柏鴻試千二米，一分十六秒一，末段廿六秒九，沿欄而馳，出腳敏捷，走勢強勁，跑來毫不費力，勇兒持續。

「佐利」彭瑪試四百米，無精打采，落腳笨重，經已急劇退化了，可以不理。（南公）

改跑沙地後騎與練等人在操練之餘，對別人的馬匹加以注視。

財星拱照身型結實 步如飛僅八成水準

谷中早課

昨日快活谷最後試跑，跳馬場面熱鬧，杜嘉達一早到場過檔與庇「超勝」，鏡頭較為特別。茲將試課馬釋述如下：

「十友」賀蘭杜夫與「威發」麥志榮伴跳八百米，五十四秒九，末段廿七秒一，並肩而走，前駒貼欄直領而回，出腳順勁力足，狀態及時冒起，有留意價值，後駒轉直路稍稍斜出，終點前稍予推送追上同到，走來頗勁，近況亦好。

「超勝」杜嘉達跳八百米，五十七秒三，末段廿八秒正，扣實走外檔，步幅壯濶有力，神態生猛，老馬勤操多時，態況起得令人滿意，觀感不俗。

「財星拱照」徐貫良與「事百達」陳羅仁伴跳八百米，五十二秒，末段廿六秒一，並肩而馳，以均速走畢全程，兩駒同到。前駒走來步大力雄，身型結實，雙目有神，近況仍在作戰水準，印象甚好。後駒亦覺平穩，態況不俗。

「五福」麥志榮跳八百米，五十秒六，末段廿五秒九，扣走外檔，步法一樣瀟洒，神色不差，久休最近始見復課，狀態遜於贏馬時，並非可靠份子。

「勁猛」劉同安跳八百米，五十七秒八，末段廿八秒六，貼欄而走，輕易完成，四肢有足夠彈力，馬身飽滿結實，拚後狀態保持勇健，仍堪留意。

「先知」范雲斯與「龍門」助手伴跳八百米，一分〇二秒正，末段三十秒正，並肩而走，入直路前駒稍予推送，馬有反應，追上同到，試來四平八穩，近況仍勇，後駒走來不過不失，脾劣馬有待再磨。

「丰收月」范雲斯與「益駒」徐貫良伴跳八百米，五十九秒四，末段廿八秒六，並肩而馳，差不多同到，前駒步暢勁力均勻，毛色光佳，後駒試來亦佳，態況勝前，狀態早已操起，成熟進度與日俱增，值得留意。

「步如飛」劉同安跳八百米，五十七秒三，末段廿七秒九，貼欄走回，馬身已不覺重，拚後有轉好跡象，但仍欠些少銳氣，八、九成狀態，可爭欠穩。

「高趣」范雲斯跳八百米，五十九秒九，末段廿九秒三，按實而走，姿態從容，腳勁十足，予人印象甚佳，老馬拚後態況續進，可以再拚。

「金石盟」范雲斯跳八百米，一分〇一秒三，末段卅秒三，輕抒步頭性質，走來四平八穩，不煩不躁，勝後有正常準備，態況保持有贏馬時水準。

「豪勝俠」麥志榮與「成和道」助手伴跳八百米，五四秒三，末段廿七秒正，前駒領放，走來仍覺生硬，上力未足，狀態平平而已。後駒比前稍進，態況尚有一綫之差。

（老惠）

立法局休會辯論 老人護理及服務

葉文慶建議鼓勵老年人接觸社會 娛樂活動交通工具設施 非繁忙時間予老人免費

葉文慶議員建議非繁忙時間，老人該可免費若干娛樂活動，及交通工具設施，以鼓勵其接觸社會。

以下是葉氏發言全文：

主席先生：

在我開始致辭之前，我想首先就我的演辭內容說幾句話：……

第一，我要求增加老人服務並不是表示我主張將照顧老人的責任，由「個人」轉交予「社會」承擔。中華民族是以敬老聞名，而我亦以此傳統美德為榮。我也並非希望將香港改變，由現時欣欣向榮的資本主義社會改為奉行社會主義。我的目標是力求均衡，將我們的資源集中起來，幫助那些缺乏家人照顧的不幸老人。另一方面，我又知道有些老人即使是有家人，但其子女可能是沒有孝心，推卸供養父母的責任。在這些情況下，政府便適宜插手介入。

第二，我要求增加老人服務並不表示需要政府額外撥出龐大的款項。基本的改革主要有下列幾項：

一、重新分配和更有效地運用現有資源；

二、不時檢討及預先制訂計劃；及

三、展望將來作出鼓勵市民扶老敬老。

第三，老人服務向其他不足之處，例如康復院、老人院和社區健康服務，均不足夠，在其他議員會分別深入討論這些問題，故我不再在此贅言。主席先生，我只想就我們提供予老人的醫療服務，不會比我們向一般市民所提供的醫療服務為差，我們最好使用一個醫學名詞作為標題，將這些服務歸納討論。現在我準備就以下三個不同的題目作詳細說明，這三個題目都是與健康有關的：

一、牙齒健康；

二、身體健康；及

三、精神健康。

我想指出在我完全撇下醫療服務這個話題之前，醫療衛生署甚至比較房屋署更勝一籌。在大多數診療所，六十五歲以上的病人都可以優先看醫生而毋須輪候。這種做法已實施了二十多年。我認為各界人士都應效法這種優良的做法！

牙齒健康

根據菲臘牙科醫院學生所進行的一項社區健康計劃的結果顯示，在戴麟趾安老院居住的一百一十八名老人中，有百分之廿九的老人的牙齒已全部脫落，百分之五十三需要鑲上假牙、百分之六十一需要鑲上假牙，百分之四十二必須補牙兩隻以上。同時，一般老人對於普通牙患的成因和治療都有錯誤的觀念，而且很少使用本港現有但並不十分充足的牙科服務。雖然這項研究不能反映本港的全面情況，但我覺得這些數字是雖不中，亦不遠矣。這種情況，在香港樂德社所資助的一項計劃中獲得進一步證明。該計劃是由大學的牙科講師領導學生共同進行。他們在大澳為老人推行了一項牙科治療計劃。經詳細研究後，他們發現該區很多老人都需要鑲假牙、拔除牙根、學習口腔衛生常識和接受牙科專業人員清洗牙齒和牙齦的服務。他們又發現很多老人都有牙痛、不能正常地咀嚼和因口腔病而引起不適等毛病。現時政府給予非公務員或沒有接受公共援助的老人的牙科服務只限於下列三方面：（一）免費脫牙；（二）在留醫期間為其治理因病況引起的牙患；及（三）在牙科醫院提供教學用的牙科治療服務。

近代牙科醫學的主要目的是保存牙齒，此外，缺乏牙齒的老人是極需要鑲牙服務的。因此，在現代不臥床的治病方法中，老人亦是最不喜歡留醫治療的，所以，老人們最需要的是一副好的假牙，使他們在晚年能充份享受美食，而不是給別人研究完畢拔牙後便被支使離去。因為他們的蛀牙根本就不適合作教學用途。

我呼籲政府考慮透過下列方法，向我們的高齡市民提供牙科服務的可行性：

（一）擴大現時只替學童服務的牙科治療員的服務範圍，使之包括老年人在內，並教導他們有關口腔衛生的知識。

（二）受助機構非牟利牙科診療所如果對年逾六十五歲的老年病人提供牙科診療服務，政府可以退還款項方式提供部份資助。

（三）將若干現時開放予一般市民的時間重新編排，使之亦為老年牙科病人服務。

我們都知道這些所謂普通牙科診療所，但從現代「保留」的診療技術角度來看，它們是陳舊過時而殘忍的地方。牙醫在這裡工作亦感到不舒服。一些病人到要拔牙時，他們便被迫離去。他們結果只有兩條路：其一是稍後到一間私家診所，其二便是牙齒雖然已壞到仍可補救時才再回到診療所。

我們必須有勇氣去改變這些壞習慣，並把有用的資源改用在現代牙科治療方式上，以適合社會的需要。

身體健康

我想談談有關老人的身體健康的問題，我想談談老人行人的交通意外。

虐待老人

每當我看到老年人拿著重物，艱難地步行時，我都不禁感到十分難過。我們假如不知道這些事實，也不能不理會。香港社會服務聯會在一九八三年進行了一項試驗研究，調查了七十三宗虐待老人事件，其中百分之二十六點五是由家人所造成……

交通意外

……

精神健康

……

戴展華建議增父母免稅額鼓勵供養父母 提供老人家庭健康護理 免醫院護養院病床短缺

戴展華議員建議政府擴大供養父母免稅額，鼓勵兒女供養父母，他又認為，政府應進一步擴充社康護理計劃，為老人提供家庭健康護理服務，以解決醫院及護養院病牀短缺。

以下是戴氏發言全文：

主席先生：

隨着老年人的人口比例提高，我們正面對人口年齡結構的改變。去年，六十歲及六十歲以上的市民人數仍會繼續上升。因此，我們現在便預料這個比率仍會繼續上升。因此，人口的百分之十一，現在便應檢討有關老人服務的計劃，這是非常重要的及上述服務的計劃。

香港在六十及七十年代時經歷急劇的工業化過程。工業化為我們帶來更多財富，以及社會經濟結構和價值觀的轉變。中國傳統的大家庭數目漸減少，核心家庭數目日益增加，式微。雖然家庭數目漸減少，但以往老人在婚後便與父母同住一起，但現在情況就越來越多年青人在婚後便離開父母。這種情況引起的問題，就是不少老人被全然冷落，致以往假定兒女會照顧父母的理論已不再適用。

……

港九影院聯合廣告

海城②① K696915｜新光新樂 5-632959 K618167｜大光明 0 422136｜快樂 K666148｜百樂 H704646｜金門 紅磡｜新聲 沙田｜鴻基｜美都 朗元 0-788911｜雅都 沙田 0-6976808｜寶石 紅磡 K657116｜富都 官塘 3-429997｜龍華．百老匯．油麻地｜京都 凱聲 香港仔 九龍旺角

最後兩天 兒童不宜：美國戰地記者李察貝爾 另一次慘絕人寰親身經歷！ 薩爾瓦多 後天獻映：殺妻計中計 今起預售 京都早場：與四場女飢渴的愛

最後兩天：國父 孫中山｜濃情 開心花｜好色姑娘 後天：開心動

今天五場：紀念中山先生誕辰 香港代表作 孫人電影 一！你今感到驕傲！ THE STORY OF DR. SUN YAT SEN 國父孫中山 下期：開心動

今天五場：紀念中山先生誕辰 香港代表作 孫人電影 一！你今感到驕傲！ THE STORY OF DR. SUN YAT SEN 國父孫中山 下期：開心動 美都今早場：性慾豪放女

今天五場 大滿：親兄弟爆笑第一場 6感身門智理 主演：張國強 溫碧霞 何啓南 警賊兄弟 是一個破案！是一個皇牌！ 新聲今早場：老友鬼鬼

最後兩天：狄寶娜 鄧麗欣 戴露安娜 羅拔烈福 巨星新作 法網神鷹 後天：你情我願 百樂今早場：三十處男

連日滿 今天五場：一代偉人光輝事蹟 活現銀幕 孫中山 真實動人！真情 光華今早場：大明街花仔

最後兩天：靚妹仔 放蕩的一代 放蕩靚妹 同名花季人性不巧．人事 後天起映：你情我願 新樂今早場：城出來

今天五場：中國電影史上空前鉅構 孫中山 主演：劉文治 張國民 劉斯 導演：丁善璽 一代偉人光輝事蹟活現銀幕

最後三天 六場加四點：監製：鄧光榮 義蓋雲天 導演：徐克 二作 火宅之人 主演：松坂慶子 主演：周潤發 呂方 王祖賢

新都 H773496｜普慶｜香港仔 H551449｜國際 K820749｜宇宙 九龍灣站 3-7570510｜影都 美孚站 3-7426111｜明珠 銅鑼灣站 5-776351｜倫敦 佐敦站 3-661056｜元朗 0-762432｜國華 紅磡 3-629880｜國都 炮台山站 5-708861｜海運 尖沙咀 3-7245444｜國泰 ABC 灣仔｜銀星②① 大埔墟｜凱旋 荃灣 0-4161419

最後兩天 未看速看：一代偉人光輝事蹟 銀活現 珠江影業公司出品 中國電影史上空前鉅構 劉文治領銜主演 孫中山 後天獻映：迷離大兇殺 新都早場：三十處男 普慶午夜場：暴午夜 行車

今天五場：大製作 大卡士 國父孫中山 與開國英雄 下期：開心動 敗家仔 三十點 狂情 十點正

今天五場：松坂慶子 火宅之人 愛與漂泊的羅曼史 兒童不宜 十一點半開心 響炮 四點場 猛鬼出籠 午夜場 魔胎

今天五場 越映越旺：一個巫術時代恩怨千秋劍事 最詭異故事 聖劍屠魔 宇宙四點場：龍虎猛火紅 下期沙田小子：映 影都十九點：十人鬼 奸 四點三命性 知多少

今天五場 越映越旺：一個巫術時代恩怨千秋劍事 最詭異故事 聖劍屠魔 下期沙田小子：映 明珠十點半：仙緣 四點：奇摩登 四點海 淫婦夜 邪門 午場：邪

最後三天 即日早場五請訂座：張艾嘉 姚煒 鶴見辰吾 主演 楊凡 編導 海上花 沙田UA聯映 下期獻映：魔狼 國華早場：春慾來情火潮！ 元朗十點半：鬼 人錢 點四場：性 生活

最後三天 即日早場五請訂座：張艾嘉 姚煒 鶴見辰吾 主演 楊凡 編導 海上花 沙田UA聯映 下期獻映：魔狼 海運四點場：無招勝有招 午夜場：Q爆棚

今天盛大獻映：一代偉人 孫中山 星光輝事蹟活現銀幕 楊凡作品 海上花 辛康納利主演 兒童不宜 鐵金剛勇奪航巡彈導 早場小四點獻花紅 午夜場：心香夜

最後兩天：孫中山 後天：你情我願 周潤發 鄭裕玲 最後兩天：好色女經紀 兒童不宜 後天：迷離大兇殺！ 四十點 三九 綫踩

最後三天：尚保羅 貝多蒙主演 鐵胆奇兵 超級刺激 作對 後期：三人仔組 十點四點三九 錯體人

銀都 (3)891187｜珠江 (3)7123941｜域多利 0 812795｜新華 香港仔 H738291｜金冠 深水埗｜京華③②① K872153｜利舞台 華盛頓｜大華 3-847115｜新大華 3-841199｜寶聲 3-891652｜黃金 3-860784｜文華 3-963110｜翡翠 5-771011｜UA6 院線｜南華 K881755｜南洋 5-737388

今天五場獻映：中國電影史上空前鉅構 劉文治領銜主演 孫中山 一代偉人光輝事蹟活現銀幕 銀都今早場：怪客

今映 楊凡導演作 迷離的愛情，浪漫的淚，殺！ 張艾嘉 姚煒 海上花 早場：性愛龍虎豹

今映 兒童不宜：為愛情而犧牲 感人心弦 阿嫻 吉永小百合 小川．市

今天五場：三男一女同牀 齊齊遊戲 玩性 好疏肝 又刺激 兒童不宜 婦科診症室 十九點早場：大英雄

今天獻映：孫中山 義蓋雲天 鐵胆奇兵 四點午夜場：孫中山 潮濕春夢 十九點早場：祝你好運

最後3天 兒童不宜：鐵胆照起黑白道、奇兵本色、是英雄！ 尚保羅 貝多蒙 驚天行動 辣友口，探堂炒 震憾 鐵胆奇兵 華盛頓午夜場：七百萬大劫案

今天四場 12 3 6 9點點點點：賓虛 午夜場：暗夜

今天五場：警賊兄弟 親兄弟 埋身門智 張國強 溫碧霞 午夜場：警賊兄弟

今天五場：警賊兄弟 親生兄弟 埋身門智 張國強 溫碧霞 天寶再午狂賽：四美賽輪早師 拳世夜 風流黃金 花蛇場 打點人 聲迴場 黃金 黃金夢

今天五場 翡翠，文華加開午夜場：警賊兄弟 親生兄弟 埋身門智 張國強 溫碧霞 翡翠早場：故事 文華四點：珊瑚海逃出 四點場：翡翠瘋狂女 也文華人嚇人

六間戲院聯映：超級保鑣 海上花 孫中山 義蓋雲天 火宅之人 地址：沙田新城市廣場 0—6980228

今天五場：一代偉人光輝事蹟活現銀幕 孫中山 導演：丁善璽 早場：十大弟子 午夜場：絕招

今天五場：一代偉人光輝生輝事蹟 活現銀幕 孫中山 主演：張國民 劉斯 劉文治 導演：丁善璽 午夜場：古英雄出少年

華聲｜金聲｜鴻聲 0-271333｜鴻基 5-656328｜鴻基1 0-6538156｜總統 5-8331937｜麗聲｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜帝后｜帝國｜華喜 H670421 大古城｜午喜 H670421 大古城｜麗華 3-921958｜紅磡｜好運 K7556810 淘大花園｜嘉禾．皇都．皇后｜南昌 光華

最後兩天：一家戰火城 李察 基爾 另一次絕經歷 身親 薩爾瓦多 後天：殺妻計中計 金聲十點午：冒牌大賊

最後兩天：羅拔烈福 狄寶娜 嘉露安娜 鄧麗欣 法網神鷹 後天：你情我願

今天盛大獻映：特別介紹：林偉生飾演孫中山 主演：葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良 國父孫中山 與開國英雄 72烈士！ 英雄本色義無蓋天雲。人能及 出品人：黃卓漢 導演：丁善璽 下期獻映：開心動

今天盛大獻映 麗聲加映午夜場：特別介紹：林偉生飾演孫中山 主演：葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良 國父孫中山 與開國英雄 72烈士！ 出品人：黃卓漢 導演：丁善璽 下期獻映：開心動

今天盛大獻映 民樂加映午夜場：特別介紹：林偉生飾演孫中山 主演：葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良 國父孫中山 與開國英雄 72烈士！ 出品人：黃卓漢 導演：丁善璽 下期獻映：開心動 民樂四點正：一夫多妻

狂滿請早：張國強 溫碧霞 何啓南 合演 午方 警賊兄弟 親兄弟爆一身埋 帝國今早場：連體三烈火 春上場 夜場 情 帝后早場：魚蛋 四點 春色無邊

今天獻映：松坂慶子 緒形拳 原田美枝子 火宅之人 日本學大獎 後天獻映：周潤發 鄭裕玲 你我情願

狂滿第3週：影評稱譽 自有來頭 周潤發 呂方 王祖賢 鄭則士 潘麗賢 合演 監製：鄧光榮 導演：羅文 義蓋雲天 腰中槍 有目無口 無心有中情人中義 麗華早場：雙龍出海

第三週 今天五場：監製：鄧光榮 主演：周潤發 呂方 王祖賢 義蓋雲天 三人偶遇在槍口邊緣 兒童不宜 導演：羅文 紅磡早場：發四點寒 女皮 學生 夜場午 小雜家 好運早場：之縱性放四點猛鬼 人迫 午夜場 禁情 花果

最後三天 嘉禾加映午夜場：天地有情義 比一難知己 槍火披身，不敢同心 義蓋雲天 導演：羅文 主演：周潤發 王祖賢 呂方 監製：鄧光榮 兒童不宜 嘉禾早場：單程路

今天獻映：兒童不宜 情義深深 演技精深 周潤發 王祖賢 義蓋雲天 光華早場：請鬼 南昌公場：打令要 光華五點：牛仔住家

航訊

港督在海貿研討會指出
成爲世界航運前衛 香港有條件有信心
海港發展是要配合鄰近地區而非競爭

（特訊）港督尤德爵士昨日上午主持八六香港海貿研討會開幕典禮時表示：海港設施研究現已展開，除更新海港設備以供需求外，他更強調香港海港的發展要和鄰近地區配合，達到相輔相成的發展。香港已非與鄰近地區，尤其是中國大陸的港口作競爭性發展。

港督在致詞說：本港是中國大陸的一個重要港口之一，內陸轉本港的轉口貨物日多，所以本港的生存和中國大陸息息相關，本港海口的發展要有宏觀才可以，要作整體的考慮，因之，港口發展要配合大陸沿海港口的發展趨勢。例如「海港設施研究」中其中一個項目是如何增加中國大陸鐵路運輸系統的運載量，只有這樣，本港轉口的地位才可以保持。本港轉口貨物日漸增加，唯大陸對外開放政策是賴，使香港近年船務發展得益不淺，其餘隆澤及其他船務的後綫行業，是香港經濟的轉動力之一。

他說：香港快將成立的船舶登記處，以便在九七年過渡期間能夠有其連續性，并且使原本在港註冊的船東減少轉變。去年進出香港的船隻差不多十九萬艘，在港起卸的遠洋輪船則有一萬三千艘。去年香港港口處理貨物超過五千三百萬噸，其中大約一半是貨櫃貨物。他表示這與去年比較有大幅增長，反映出本港製品的出口復甦，是香港作爲華南及整個地區航運中心的重要性亦與此同時并增。

尤德爵士最後結束時說：香港有信心成爲世界航運的前衛，無論在海港、船舶工業中心以及船舶登記也是如此。（鴻）

船東會與港府雙方意見分歧
徵收船泊噸位稅或利得稅
立法局下週三將會進行討論

（特訊）香港船東會主席盧强華昨日出席八六香港海貿研討會會議時，接受記者訪問時表示：目前船東會爲新船舶登記處徵收噸位稅或利得稅的問題上，正與政府商議當中，財政司翟克誠并未有任何表示，環球主席蘇海文亦有相同的說法。

盧强華說：在新船舶登記處白皮書之原則上，船東會和政府的意見都差不多，其中唯一分歧是徵收噸位稅抑或利得稅。財政司翟克誠以前表示：香港稅制不能爲船舶徵稅問題而有所變更。政府希望以利得多少作爲徵稅標準，船東會認爲以噸位大小作標準比較適合。他說：因爲不是每一艘船都賺錢，賺不到的，那來有錢繳稅，這種對政府來說是一個不穩定稅收的制度。可是以噸位計算而徵稅就不同了，它是一個穩定的稅收制度，比較可取。

盧氏表示：目前等政府進一步表態，船東會才進一步研究。船舶登記處工作小組會在年底成立，其工作目標是爲中英兩國的協議釐定工作網節，稅收問題不是小組的工作範圍。

環球輪船代理有限公司主席蘇海文對記者說：工作小組的成員除船東會外，還有其他金融界人士和熟悉航運的專家以及政府的代表。目前人選還沒有確定。

至于船舶稅收問題。他相信下星期三立法局辯論中會討論到，財政司現在沒有任何表示。

近期華光船務債務重整計劃，盧强華發表意見時說：香港銀行界支持華光船務，表明銀行界對航運持樂觀態度。雖然現在航運業由于船隻太多而不景，他相信大約一年之後，船舶供應與需求將可維持平衡。（鴻）

圖：港督尤德爵士在八六年香港海貿研討會開幕典禮上致辭。

明春訂週末抵埗 亞洲翡翠廿一日截貨 新熱內亞月內往美國

（港訊）太古船務代理之明春（MING CHUN）號散貨輪于本月二十二日（星期六）自日本抵港，來港後，船泊B號泡起卸貨物。落貨後于翌日（星期日）起碇，直放橫濱、東京、神戶、大阪、名古屋及門司，該輪于本月二十一日（星期一）截貨。

怡和船務代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，于本月二十三日（星期日）自澳洲來港，船泊現代橋起卸貨物，落貨後于即日起碇，直放雪梨、墨爾本及坎培拉。該輪于本月二十二日（星期六）截貨。

新興行代理之新熱內亞（ZIM GENOVA）號貨櫃輪，往來于港美之間，該輪于本月二十八日（星期五）自美國西岸經日本來港，抵港後即泊葵涌現代橋起卸貨物。落滿貨後于即日起碇，直放洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿。該輪兼收三藩市及奧克蘭等地貨箱。

泰勒總統週四泊現代橋

（港訊）美國總統航綫代理之泰勒總統（PRES. TYLER）號貨櫃輪，來往于中東香港之間。該輪于本月二十日（星期四）自中東來港，抵港後于國際四號橋起卸貨物。該輪于翌日（星期五）起碇，直放高雄、神戶，再往東非哥倫布，及中東都拜等地。該輪于本月十九日（星期三）截貨。

風向旬內往西澳

川崎代理之風向（WINDWARD）號貨櫃輪，往來于香港與西澳洲之間。該輪于本月十九日（星期三）抵港，即泊現代橋起卸貨物。落貨後于翌日（星期四）起碇，直放同費里曼達，該輪于本月十八日（星期二）截貨。

光榮下週二啓碇

海外聯合海運代理之光榮（GLORIOUS）號散貨輪，來往于港星之間，該輪于本月二十四日（星期一）抵港，船泊B泡起卸貨物，該輪于翌日（星期二）起碇，直放回星加坡。

外商提供全資興建 深圳媽灣深水港口
年內動工將建成貨櫃港

（特訊）中國大陸第一個全部由外商提供資金建設的港口——深圳媽灣深水港，將於年內動工興建，該港建成後將成爲一個應用電子計算機管理系統的大型集裝箱港口。

媽灣港是由新加坡頭租打檳私人有限公司和南海石油深圳開發服務總公司合營的海星港口發展有限公司負責建設和管理的，全部建設資金由新加坡方面提供。海星港口發展有限公司十一日正式成立。

媽灣港位于深圳南頭半島西部，珠江口礬石水星南段東側，天然水深九至十四米，水域平靜，年內動工興建的是首期工程，投資一億七千八百萬元人民幣，先建兩個泊位，其中一個是三萬五千噸級集裝箱船專用泊位，長二百五十米，縱深四百五十米，水深十二米，另一個是二萬噸級多用途泊位，長二百米，縱深四百五十米，水深十一米。碼頭前沿均有裝卸橋和輪胎式吊機；後方有寬闊的集裝箱堆場、倉庫及集裝箱貨運站。深圳至媽灣鐵路支綫直通港內。

這兩個泊位將於一九八八年六月建成投入使用。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
沙嗒	H210235
美邦	H8331968
馬士基	H7909345

錦江貨輪川航港滬

（港訊）金鋼船務代理之錦江（JINJIANG）號散貨班輪，來往港滬之間，于本月二十六日（星期三）抵港，船泊B泡起卸貨物。落貨後于翌日（星期四）起碇，直放上海。

瑞士逍遙樂趣多 滑雪勝地此中尋

（特訊）在阿爾卑斯山渡冬假比在亞洲任何一處旅遊勝地渡假還要廉宜。事實上，歐洲是一百多年前滑雪運動的發源地，該處完善的旅遊設施及殷勤好客的服務，均秉承優良的傳統。

瑞士航空公司現在爲旅遊人士提供在阿爾卑斯山渡假的機會，欣賞四周閃爍着光芒的樹山，壯麗的滑雪道及如夢似眞的秀麗風光；亦可瀏覽瑞士大小城市，見識一下奇特的民風習俗。對於熱愛運動的人士來說，他們更可盡遊瑞士，奧地利及法國的著名滑雪勝地；當然，對於喜愛呼吸山區清新空氣，輕鬆一下和輕談淺酌的人來說，瑞士也是一個好地方。

瑞士部分滑雪勝地，不勝枚舉，例如：

△戴沃斯一五六〇米

戴沃斯是瑞士其中一個主要的滑雪勝地，廣爲全球愛好冬季運動人士所熟悉。該處具備最佳的運動設施及多姿多采的娛樂節目。戴沃斯分爲兩部分，由一條滿布咖啡店，酒店，商店及時裝店的大街連接起來。

毫無疑問，戴沃斯是阿爾卑斯山最佳的滑雪勝地，它的六個大型滑雪區分布在山谷兩邊，多種多樣的滑雪道令愛好刺激的人有機會大展身手。當然，滑雪初學者及具有一般滑雪技巧的人，也會找到理想的滑道享受箇中樂趣。

△吉斯特一一〇〇米

吉斯特是世界聞名的冬、夏渡假勝地，具備阿爾卑斯山典型避暑精舍的特點，區內有十五間酒店，既有豪華佈置，也有雅致環境可供選擇，部分更設有戶內泳池。這個已有八十年旅遊歷史的勝地交通便捷，可乘坐火車，汽車或飛機（私人機場）抵達。

過去幾年來，吉斯特雖然在多方面更趨現代化，但仍保留典型渡假山區勝地的特點。

△聖摩里茲一八五六米

聖摩里茲歷史悠久，在三千多年前，它的保健溫泉早已遠近馳名，而在百多年前，阿爾卑斯山成爲冬季渡假勝地也是淵源於此。首先抵達的遊客是英國人，他們來享受陽光，並構思出一些新奇運動。

從那時起，許多愛好冬季運動的人就慕名而來。聖摩里茲曾主辦兩屆冬季奧運會及多項世界滑雪及雪橇錦標賽，每年亦舉行全球最大規模的滑雪馬拉松大賽，有逾一萬人參加。其他計有在聖摩里茲結冰湖面上舉行的冬季馬球錦標賽，國際賽馬及冬季哥爾夫球錦標賽等。此外，還有三百八十公里長的滑雪道，四十四處冰上滾球場，大型戶內網球場及壁球場等。

△維伯爾一五〇〇米

維伯爾位於法語區維拉斯陽光普照的高原上，這條寧靜的村落以滑雪最具吸引力，該處由於地處高海拔，故長期積雪，雪原廣闊無垠。既有適合初學者及一般滑雪人士的斜度適中山坡，也有歐洲最艱巨一段的滑雪道，供愛好刺激人士一展身手。如果是具有專業水準的滑雪者，也可一嘗從三千多米高山坡俯衝而下的滋味。

△索馬特一六二〇米

索馬特是國際馳名的冬季運動勝地。它兼具現代化的都市生活及令人心醉的鄉村風味。索馬特與外界的交通依賴鐵路，而區內的交通工具就是馬車及電動汽車。該處滿布商店的士高，夜總會及餐館，生氣勃勃。三個主要滑雪場有難度不一的滑道及斜坡，甚至可以踏著雪橇，從瑞士去到意大利吃午餐哩。

圖：在瑞士陽光普照的家庭渡假勝地，兒童可以參加滑雪學校的訓練課程。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	014A	21/11	20/11
E. GAINT	016A	28/11	27/11
E. GOODS	006A	5/12	4/12
E. GROUP	004A	12/12	11/12

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	050A	25/11	24/11
E. VITAL	053A	5/12	4/12
JAPAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	22/12	21/12

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	Arr.	Closing
E. GLOBE	014A	24/11	23/11
E. LEVEL	038A	2/12	1/12
E. GRAND	011A	7/12	6/12
E. GLEAMY	011A	14/12	13/12

DIRECT TO : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting : Savannah. Norfolk. Philadelphia. boston
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

CARIBBEAN SEA
GLORIA PEAK 十一月十七日到港 十七日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
(FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十一月十六日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 十二月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon, Via Cristobal)
兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

K & S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

前鋒輪 十一月十九日上午六時抵港 二十日下午開行
M.S. "ONWARD SOLDIER" (VOY.15)

成正丸 十一月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "SEISHO MARU" (VOY.113)

金馬輪 十二月三日抵港 四日開行
M.S. "TROPICAL MARINA" (VOY.12)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
信頓	ALS RELIANCE	南非	十八	亞聯
獅城	KOTA SINGA	台灣	十八	太平
北野丸	KITANO	歐洲	十八	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十八	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	十八	港恒
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	十八	利洲
興勝	HING SON	曼谷	十八	珠江
三江	SAN JIANG	上海	十八	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	十八	寶隆
松屋	SEKI NAGOYA	日本	十八	三利

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
新紐約	ZIM N.Y.	美國	十九	新興
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十九	海陸
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十九	華海
圓洲	YUEN CHAU	美國	十九	香島
明滿	MING MOON	美國	十九	華海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十九	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	十九	大三
高華	GOWA	新加坡	十九	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	十九	福來
長昇	EVER ORIENT	台灣	十九	利達
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	十九	輝騰
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	十九	大三
時威	SITTWAY	仰光	十九	新興

* * * * * * *

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
國偉	KUO WEI	曼谷	二十	緯利
新海利	NEW HAILEE	上海	二十	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
華倫芝	VELENJE	釜山	二十	海運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	二十	華夏
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	二十	華林
美國協約	AM.ENTENTE	美國	二十	美輪
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	二十	總統
可立馬	COLIMA	美國	二十	偉特
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	二十	港恒
嘉明	CHAR MING	台灣	二十	仕嘉
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	二十	港怡
海春	KAISHUN	台灣	二十	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	二十	日郵
風向	WINDWARD	高雄	二十	川崎
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	二十	邊行
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
得樂賓	TROUTBANK	基隆	二十	日郵
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	二十	寶郵
多沙灣	SANDS BAY	曼谷	二十	海陸
有恒二號	YUHENG 2	上海	二十	華夏
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	二十	東亞
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港郵
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡和
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿一	港興
崇安	CHONG AN	福州	廿一	華運
天龍	TIAN LONG	天津	廿一	輝騰
海皇石榴	NEP GARNET	美國	廿一	港恒
箱根丸	HAKONE MARU	美國	廿一	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	廿一	利達
海皇電石	NEPTUNE TOURMALINE	日本	廿一	天祥
寶光	BOGO	日本	廿一	益高
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿一	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
海利	HAI LIH	台中	廿一	水裕
海恩	HAI IN	基隆	廿一	永裕
襄江	XIANG JIANG	上海	廿一	輝騰
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿一	遂初
瑪莉亞	MARIA BONITA	日本	廿一	大三
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	海陸
明春	MING CHUN	台灣	廿二	華海
晴正丸	SEISHO MARU	日本	廿二	中央
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿二	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿二	沙嗒
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	美國	廿二	美輪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	廿二	緯利
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿二	怡和
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿二	利達
中華瑞祥	RR RATNA	印尼	廿二	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿二	東發
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	東發
天燕	TIAN YAN	天津	廿二	輝騰
北野丸	KITANO MARU	高雄	廿二	日郵
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
明富	MING FORTUNE	台灣	廿二	華海
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿三	山下
先鋒	HYUNGAI PIONER	美國	廿三	太古
東灣	EASTERN BAY	中南美	廿三	天祥
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	廿三	太古
桂林	KWELIN	新西蘭	廿三	太古
運豐	YUN FENG	天津	廿三	華夏
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿三	寶隆
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	廿三	港郵
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	廿三	大三
美土美	BOONKONG 2	曼谷	廿三	振盛行
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	廿三	天祥
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿三	天祥
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	廿三	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海陸
蘇德蘭	SHOLAND	洲洲	廿三	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿三	總統
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿三	東發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿三	永裕
天虹	SKY RAINBOW	釜山	廿三	新興
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿四	華夏
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	廿四	新興
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿四	利達
萬春	WANCHUN	台灣	廿四	天祥
	RENEE RICKMERS	歐洲	廿四	捷成
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
國強	CHINA FIRST	曼谷	廿四	緯利
恆昇	WISING	印尼	廿四	聯航
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	廿四	川崎
長宇	EVER GLOBE	新加坡	廿四	利達
喬治船長	CAPTAIN GEORGE	歐洲	廿四	亞聯
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿四	香島
湯馬士	B.M.TOMAS	庇能	廿四	華林
雅蘭發	ARAFAT	日本	廿四	川崎
光榮	GLORIOUS WING	日本	廿四	海聯
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿四	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿四	遠運
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	廿五	招商局
聖路易士	SAN LUIS	基隆	廿五	太古
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
百通	PAITHOON	基隆	廿五	港恆
華意	WAH YEE	曼谷	廿五	珠江
亞洲翡翠	ASIAN EADE	澳洲	廿五	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿五	太古

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	十九	華海
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十九	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋紐約	十九	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	十九	大三
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
可立馬	COLIMA	加州	二十	偉特
圓洲	YUEN CHAU	加州	二十	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	二十	日郵
美國紐約	AM.ENTENTE	加州紐約	二十	美輪
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	二十	大三
美國協約	AM.ENTENTE	巴拿馬	二十	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	二十	海陸
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	廿一	邊行
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	廿一	港恆
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿一	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	廿一	太古
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	廿一	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	廿一	日郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	廿一	怡和
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	廿一	邊行
海皇電石	NEP.TOURMALINE	秘魯	廿一	天祥
瑪莉亞	MARIA BONITA	南美	廿二	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	西北太平洋	廿二	美輪
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿三	太古
東灣	EASTERN BAY	智利	廿四	天祥
長宇	EVER GLORE	加勒比海	廿四	利達
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	巴拿馬	廿六	美輪

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	十八	日郵
長昇	EVER ORIENT	地中海	十九	利達
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	二十	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿一	遂初
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿二	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿三	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
賓金寶	BENCOMO	地中海	廿四	海柏
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	廿四	天祥
寶亨	BOATING	地中海	廿四	招商局
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	廿四	華林
大環球	GREATUNIVERSK	地中海	廿五	新興

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十八	寶隆
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	十八	捷成
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	二十	川崎
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿二	遠運
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿六	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
歌莉亞	MAIDEN GLORA	吉大港加爾各答	十八	總統
柯米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	十八	怡和
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	十八	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	十九	招商局
嘉明	CHAR MING	紅海	二十	金輪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	二十	福來
得樂賓	TROUTBANK	阿拉伯灣	廿一	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	廿一	總統
明富	MING FORTUNE	遮打	廿二	華海
瑪莉亞	MARIA BONITA	科倫坡	廿二	大三
北野丸	KITANO MARU	遮打	廿三	日郵
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	廿四	利達

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十八	港恒
國偉	KUO WEI	曼谷	十八	緯利
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十八	中央
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	十九	東洋
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	十九	港恒
前鋒	ONWARD SOLDLER	新加坡巴生庇能	十九	中央
長昇	EVER ORIENT	新加坡	十九	招商局
美西美	MAH 2	曼谷	二十	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
興勝	HING SON	曼谷	二十	珠江
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	二十	福來
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿一	港興
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生曼谷	廿一	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿一	海陸
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	廿二	寶輝
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿二	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
寶光	BOGO	新加坡巴生	廿二	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	廿二	緯利
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿二	聯航
長俊	EVER GIFTED	新加坡	廿二	利達
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	廿二	三寶
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿三	利達
長俊	EVER GIFTED	新加坡	廿四	利達

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	十八	威高
泰來	TAI LAI	高雄	十八	永裕
宜蘭	YE LAN	日本釜山	十八	緯利
永輝	EVER BRIGHT	釜山	十八	海興
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
高華	GOWA	日本釜山	十九	太平
君主	LORD	釜山	十九	東宇
光大三號	KWANG TA 3	高雄	十九	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	十九	威高
倫敦橋	TOWER BRIDGE	基隆	十九	川崎
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	十九	華夏
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	二十	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	上海	二十	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	二十	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	二十	明華
五蓮泉	WN LIAN QUAN	青島	二十	華夏
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
南望灣	LAMON BAY	基隆	二十	川崎
建匠勇士	K.H.CHIVALRRY	基隆	二十	威高
海春	KAI SHUN	高雄基隆	二十	大榮
前進	ASIAN PROGRSS	高雄基隆	廿一	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
三江	SAN JIANG	上海	廿一	輝騰
平鄉城	PINNG XIANG CHEUG	青島	廿一	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	廿一	華運
上海	SHANHAI	上海	廿二	招商局
木星	MU SING	大連	廿二	招商局

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
聖路易士	SAN LUIS	達班	廿六	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	川崎
渣華利儆	NL.LINGE	路易士港	廿七	渣華
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
馬魯那城	KOTA MARUNA	西非	廿八	太平
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	廿九	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	三十	匯信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基

1987中學會考試題預習專欄

數學（九）

明達文化事業有限公司 MILL & DALE PRESS LTD.

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

MATHEMATICS (9)

Suggested Solutions to Test 3 (cont.)

9.
(a)
(i) Since $D(0,\frac{20}{3})$ is on the straight line L

$\therefore 4(0)+3(\frac{20}{3})+k=0$

$k=-20$ (Ans.)

(ii) When $y=0$

$4x+3(0)-20=0$

$\therefore x=5$

$\therefore$ H is (5,0) (Ans.)

(iii) The equation of C is

$(x-5)^2+y^2=5^2$

or $x^2+y^2-10x=0$ (Ans.)

(iv) $\begin{cases} 4x+3y-20=0 \text{ ......(1)} \\ x^2+y^2-10x=0 \text{ ......(2)} \end{cases}$

From (1)

$x=\frac{20-3y}{4}$ ....(3)

Substitude (3) into (1)

$(\frac{20-3y}{4})^2+y^2-10(\frac{20-3y}{4})=0$

$(400-120y+9y^2)+16y^2-800+120y=0$

$25y^2-800=0$

$y^2=16$

$y=4$ or $y=-4$

When $y=4$, $x=2$

$y=-4$, $x=8$

$\therefore$ A is (2,4) and B is (8,-4) (Ans.)

(b)
(i) The coordinates of F is (2,0)

(ii) The equation of the parabola P is

$y^2=4(2)x$

i.e. $y^2=8x$ (Ans.)

10.
(a) Let C=cost of the school picnic

n=number of students

$\therefore C=k_1+k_2n$

where k_1 and k_2 are constants.

When C=935, n=105

$\therefore 935=k_1+105k_2$ ......(1)

When C=844, n=92

$\therefore 844=k_1+92k_2$ ......(2)

(1)-(2), $91=13k_2$

$\therefore k_2=7$

Substitute $k_2=7$ into (2)

$844=k_1+7(92)$

$\therefore k_1=200$

$\therefore$ the formula is $C=200+7n$

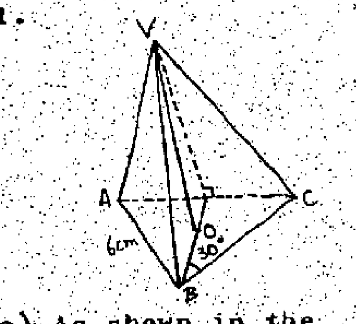
(b) When n=320

$C=200+7(320)$

$=2440$

Ans. The cost of 320 students is $2440.

11.



(a) As shown in the Figure, O is the centroid of △ABC.

$\therefore$ VO perpendicular to plane ABC.

Since △ABC is an equilateral triangle

$\therefore BD\perp AC$

$OD=\frac{1}{3}BD$

In rt. △ACD

$BD=AB\cos30^\circ$

$=6(\frac{\sqrt{3}}{2})$

$=3\sqrt{3}$ cm

(=5.196 cm)

$\therefore OD=\frac{1}{3}(3\sqrt{3})$

$=\sqrt{3}$ cm

(=1.7321 cm)

In rt. △ADV

$AD=\frac{1}{2}\times6$ cm $=3$ cm

$\therefore VD=\sqrt{AV^2-AD^2}$

$=\sqrt{10^2-3^2}$

$=\sqrt{91}$ cm

(=9.5394 cm)

$\therefore \cos\angle ODV=\frac{OD}{VD}=\frac{\sqrt{3}}{\sqrt{91}}$

$=0.1816$

$\angle ODV=79^\circ32'$ (Ans.)

(b) Area of △ABC

$=\frac{1}{2}(AB)(AC)(\sin\angle BAC)$

$=\frac{1}{2}(6)(6)\sin60^\circ$

$=9\sqrt{3}$ cm^2

(=15.5889 cm^2) (Ans.)

(c) $VO=\sqrt{VD^2-OD^2}$

$=\sqrt{91-3}$

$=\sqrt{88}$

$=9.35$ cm

$\therefore$ Volume of the solid

$=\frac{1}{3}\times(15.5889)\times(9.38)$

$=48.74$ cm^3 (Ans.)

12.
(a) Since the circle passes through (1,1)

$\therefore 1^2+1^2+2f(1)+2g(1)+c=0$

$\therefore 2f+2g+c+2=0$ .....(1)

Also, the circle passes through (1,3)

$\therefore 1^2+3^2+2f(1)+2g(3)+c=0$

$\therefore 2f+6g+c+10=0$ ....(2)

The centre of the circle is (-f,-g) and is on $2x-3y+6=0$

$\therefore 2f-3g-6=0$ ....(3)

(2)-(1):

$4g+8=0$

$\therefore g=-2$ (Ans.)

Substitute g=-2 into (3)

$f=0$ (Ans.)

Substitute f=0 and g=-2 into (1)

$\therefore 2(0)+2(-2)+c+2=0$

$c=2$ (Ans.)

(b) The centre of the circle is (0,2)

$\therefore$ radius

$=\sqrt{(1-0)^2+(1-2)^2}$

$=\sqrt{2}$

(=1.4142) (Ans.)

13.
(i) From the given table.

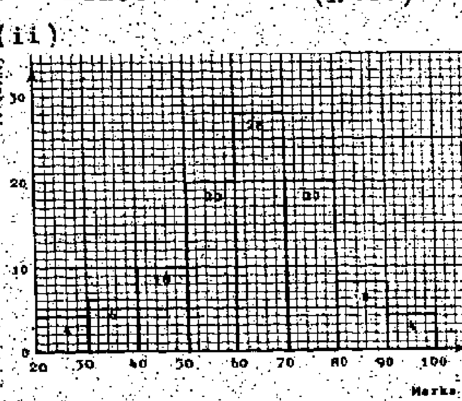
Marks	Mid-value	Frequency
20-30	25	4
30-40	35	6
40-50	45	10
50-60	55	20
60-70	65	28
70-80	75	20
80-90	85	8
90-100	95	4

$\therefore$ mean score

$=(4\times25+6\times35+10\times45+20\times55+28\times65+20\times75+8\times85+4\times95)\div100$

$=62.2$ (Ans.)

(ii)



(iii) From the graph, the pass mark is 52.5 (Ans.)

14.
(a) $\begin{cases} 3x-4y-14z=0 \text{ .....(1)} \\ 2x-y+4z=0 \text{ ......(2)} \end{cases}$

(2)x4:

$8x-4y+16z=0$ .....(3)

(3)-(1):

$5x+30z=0$

$\therefore x:z=6:1$

(1)x2:

$6x-8y-28z=0$ .....(4)

(2)x3:

$6x-3y+12z=0$ .....(5)

(5)-(4):

$5y+40z=0$

$\therefore y:z=-8:1$

$\therefore x:y:z=-6:-8:1$ (Ans.)

(or 6:8:-1)

(b) Let $x=-6k$, $y=-8k$, $z=k$

When k is a non-zero constant

$\therefore 3(-6k)^3-(-8k)^3+8(k)^3=16$

$-128k^3=16$

$k^3=\frac{-1}{8}$

$k=-\frac{1}{2}$

$x=-6(-\frac{1}{2})$

$x=3$ (Ans.)

$y=-8(-\frac{1}{2})$

$=4$ (Ans.)

$z=-\frac{1}{2}$ (Ans.)

生物（九）

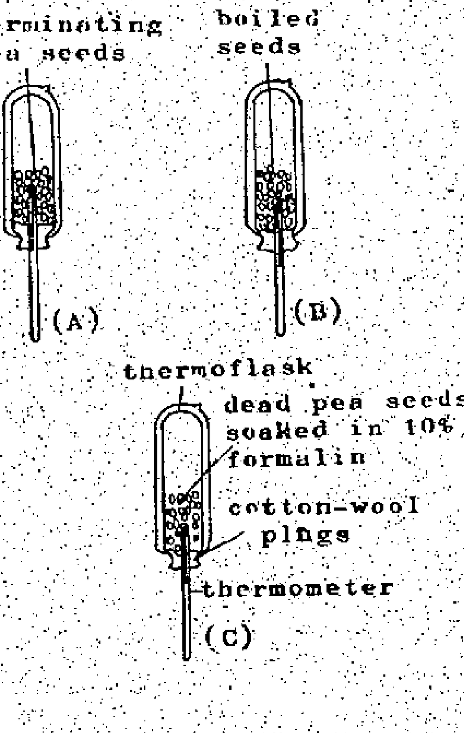
明達文化事業有限公司 MILL & DALE PRESS LTD.

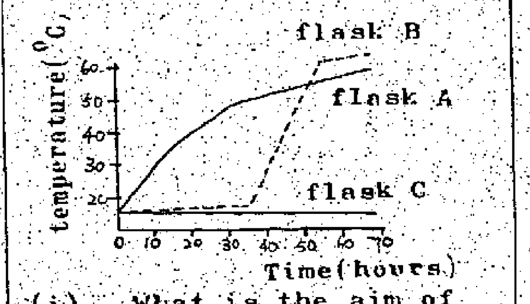
Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

BIOLOGY (9)

Unit 5: Respiration II.

1. The diagrams below show the set up of an experiment. The readings of the thermometers were taken at regular time intervals and the results were shown in the graph below.





(i) What is the aim of this experiment?

(ii) What is the use of the thermoflask?

(iii) Why is it unadvisable to fill the thermoflask completely with seeds?

(iv) What are the uses of the cotton wool plugs at the mouth of the flask?

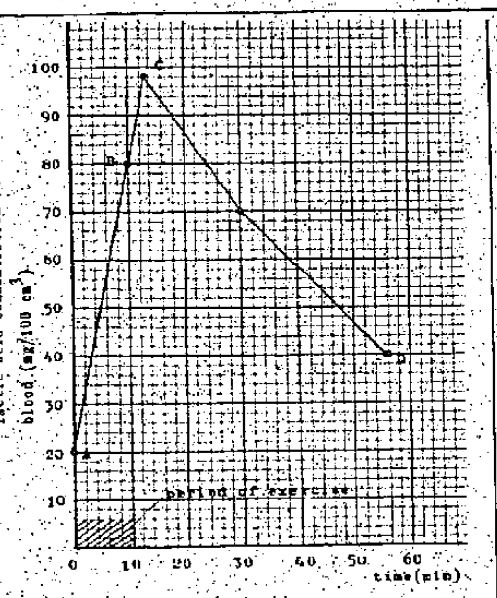
(v) Why is it desirable to invert the thermoflask during the experiment?

(vi) What is the purpose of rinsing the boiled dead seeds with 10% formalin?

(vii) Describe and explain the results show in the graph for
(1) flask A,
(2) flask B,
(3) flask C.

(viii) Why is it necessary to include flask C in this experiment?

2. The graph below shows the concentration of lactic acid in human blood during and after a vigorous exercise.



(i)
(1) What is the concentration of lactic acid in blood before the exercise?
(2) What is the highest level of the lactic acid in blood?

(ii) Briefly explain why there is an increase in lactic acid concentration in blood after exercise.

(iii) Explain why the lactic acid concentration in blood still increases from B to C shortly after exercise.

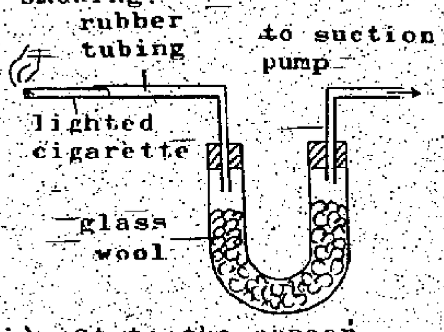
(iv) What is the term used to describe the condition when lactic acid is in excess in blood.

(v) Name one chemical compound from which lactic acid is derived in the body.

(vi) Explain why the lactic acid concentration decreases from C to D.

(vii) State the differences between aerobic and anaerobic respiration.

3. The diagram below shows the set up used to show some of the effects of cigarette smoking:



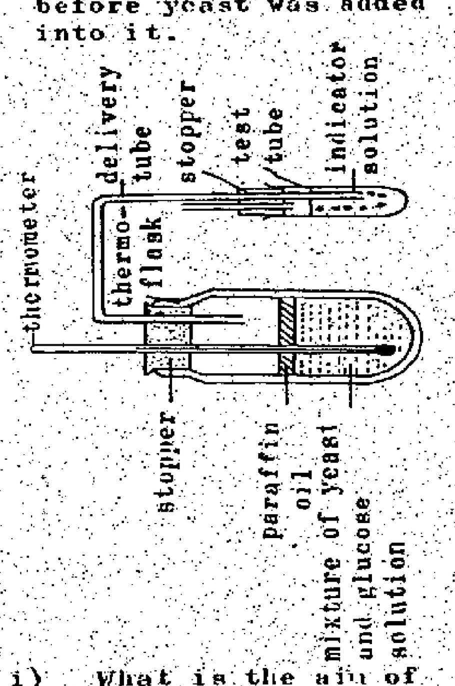
(i) State the appearance of the glass wool at the end of the experiment.

(ii) What substance has been trapped by the glass wool?

(iii) Describe the effects of the substance mentioned in (ii) on the body.

(iv) Name other poisenous components of cigarette smoke and describe their harmful effect on the body.

4. The diagram below shows the set up of an experiment. The glucose solution has been boiled and cooled before yeast was added into it.



(i) What is the aim of this experiment?

(ii) Name the indicator solution used in this experiment.

(iii) What are the functions of the test tube?

(iv) What is the use of paraffin oil.

(v) What is the purpose of boiling the liquids at the beginning of the experiment.

(vi) Write an equation in words to summarize the process carried out by yeast on glucose solution.

(vii) Name the type of respiration carried out by the yeast in this experiment.

(viii) Describe and explain the change in the thermometer reading.

(ix) What result would be observed in the indicator solution? What does this indicate?

(x) Explain why the contents of the flask become clear after a few days.

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 身心康泰 牌照號碼:350070

辦公時間:星期一至星期五 朝九晚七、週末週日及公眾假期 朝九晚五

機票部:中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-7805207 荃灣0-440101

總社:中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社:銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17(朝九晚八辦公) 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
澳門分社:南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai
最新行程:布吉島八天$3390
暢遊布吉島、仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅
七岩曼谷芭堤雅七天$2730
曼谷芭堤雅五天$2390
清邁四天$2410 清邁七天$2950
布吉島五天$2990 七天$3290(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天$3690 (三程內陸機)
天天出發・乘泰航早機
①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店。
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

全台灣
增遊:①世界最大"小人國"②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星
全泰馬星(清邁、檳城)12天$4880
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4320
泰星馬九天$4090 泰星六天$3400
曼谷、布吉島、星加坡七天$3690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
健力士紀錄世界最高酒店高73層

日本本州
五天$3790 七天$4690 八天$5090
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港、
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊:大阪、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京鐵塔、淺草、日光、東照宮、東京迪士尼樂園、中禪寺湖、乘子彈火車
住宿:東京太陽城太子酒店

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$2690
馬星(檳城)七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園。
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國日本
・參加人數全港最多・
八天$5290 (全港最平)
韓國東京七天豪華團$4690
逢星期二、三、五、日發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊:日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
住宿:大阪格蘭、東京太陽城太子大酒店。漢城華克山莊喜來登大酒店。

菲律賓
四天$1690 五天$1890
碧瑤百勝灘七天$2290
宿霧百勝灘六天$2490
天天出發
乘搭國泰747早機
獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣
住宿:①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家住宿霧唯一五星級之巴喇沙大酒店,成本每人每晚要多付港幣50元

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $2700
韓國四天滑雪賞雪團 $2700
韓國濟州島五天 $3390
逢星期一、三、五出發
①乘搭大韓747直航漢城
②雙程內陸機往返濟州島
③欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
④住宿華克山莊喜來登大酒店。

橫跨美國及加拿大著名大瀑布
尼瓜加拉崖壁跌宕
雷鳴巨響水帘澎湃

尼瓜拉加（NIAGARA FALLS）大瀑布，是世界上著名的大瀑布之一，位於北美洲的五大湖之中的依利湖和安大略湖的尼瓜拉加河上。瀑布並且橫跨美國與加拿大的國境，從而在兩國的國界邊境之中分爲兩條大小支流，支流的中央形成爲一個三角島嶼。而尼瓜拉加河則是由依利湖的湖水，再而注入安大略湖後流進尼瓜拉加湖的，由於依利湖的湖水面高出於安大略湖近百米左右，所以湖水便從五十多米高處跌巖而下，而湖底的巖質則是石灰岩，而安大略湖的巖質則是白雲岩，因此當湖水從崖壁高處跌宕而下時，便會發出雷鳴般巨響，形成落差五十三米，寬一千二百五十米的巨大白色水簾，水勢雄偉澎湃，聲傳數里，飛濺的水花在空中飛舞飄蕩，尤如雲霧翻滾。若在冬天，水沫濺落在附近草木巖石之上結成晶瑩的薄冰，彷彿給大自然披上了銀裝，可稱爲天下奇觀。河中的三角形島嶼被稱之爲山羊島，把瀑布分爲兩部份的支流，左岸水勢較大，名叫馬蹄瀑布，屬於加拿大國境，而右岸水勢較少，稱之爲美利堅瀑布，屬於美國境內。

尼瓜拉加大瀑布，奇麗多姿，每當黃昏，珠璣般的水花，在夕陽映照下，七彩紅霓，燦然入目。而夜幕降臨，左邊的瀑布，在五彩繽紛的聚光燈照射下，顯得格外迷離神奇，多彩多姿。翌晨，瀑布則呈現出另一番新景象，如立洞中往外觀看，只見串串水珠掛在洞前，恰似中國神話故事中「西遊記」裏的花菓山水簾洞，如站立在觀瀑布台的扶欄仰望，瀑布的雄偉真的有如銀河倒瀉，勢如萬馬奔騰，令人驚心動魄。

離瀑布不遠的小山崗上，有一座斯海倫塔，共三十一層，下面二十四層爲骨架，從二十五層往上，是一個多角形的「塔」，塔中設有出售紀念品的商店，旋轉餐廳，塔的最高一層爲天台。真可謂「欲窮千里目，更上一層樓」，遊客若是登高遠望，只見晴空萬里，多倫多市，依利湖，安大略湖，和美國的水牛城，都種會一覽無遺，而瀑布四周，種植及開闢很多花園及品種，可供遊人的欣賞及休息。

雄偉壯觀的尼瓜加拉大瀑布，橫跨美國及加拿大國境。

國際華商觀光協會
海外年會完滿閉幕
成績驕人・促進旅業發展

國際華商觀光協會於上月十九日至二十二日，在加拿大溫哥華舉行第八屆海外年會，出席是屆年會的代表共有一百二十位，其中包括本會會員，同業友好，航空界，酒店業等知名人士。

是屆年會除得到國泰航空公司及加拿大國家航空公司鼎力支持贊助外，而當日並由加拿大旅遊部長，及遠渡重洋的張有興議員，主持大會開幕禮，儀式隆重而莊嚴。

同時，與會代表會先後訪問加拿大各省市，包括溫哥華，加技利，班夫市，路易湖，積斯巴，愛門頓，滿地可，魁北克，多倫多等各地業務交流，促進及瞭解彼此旅遊事業的發展，與實際情況。

第八屆海外年會總結，是十分成功的，而成績相當驕人，此不但令到兩地的旅遊事業互相瞭解，同時亦促進友誼。

康泰旅行 周刊

逢星期二出版

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

世界最高酒店
新加坡史丹福
俯瞰整個南洋・設備完善

新加坡史丹福大酒店，位於新加坡市中心，鄰近於亞洲區各會議中心。酒店樓高六十三層，是世界上最高的酒店。旅客能夠望到整個新加坡市及鄰近的馬來西亞及印尼，並提供無懈可擊的服務。同時亦是位於新加坡的旅遊及商業區交界處，由高速公路只需二十分車程，便可到達新加坡國際機場。

全酒店共有一千二百五十七間豪華客房，其中八十間豪華套房包括有私人露台，彩色電視機，收音機，鬧鐘及按鈕式電話於睡房及浴室，迷你酒吧連雪櫃，一特大或兩張雙人床，一百一十或二百二十伏特電流及遊戲機。

十七間不同款色的著名餐廳及酒廊，一個設備齊全的健身會所，一個提供四個壁球場，六個網球場，桑拿浴室，漩渦式的浴池，健身器材，按摩服務，蒸氣浴室及一個提供健康食品的地方。另外還有兩個泳池及二萬平方米面積的購物中心。

酒店還可提供懂得多種言語及文字的秘書助理，以及翻譯服務，二十四小時的房間服務，即日乾洗及皮鞋等各類修理。

酒店並備有可容納三千賓客的議會廳，普通的宴會廳亦可容納一千人並設有最佳聽、視覺設備，及提供十二種語言翻譯。其餘還有電腦訂房，微型電子管理及閉路電視。

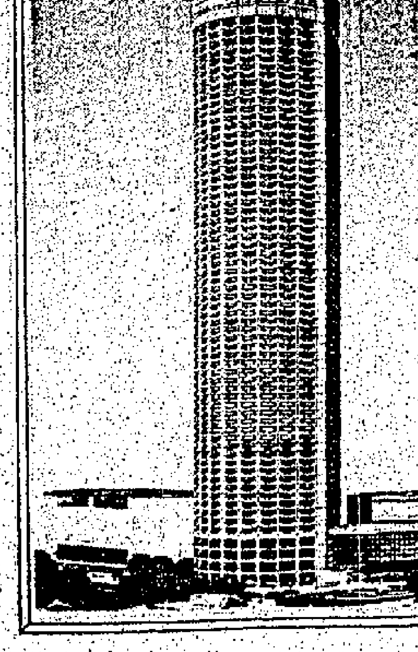
康泰觀塘分社榮遷
新址官塘廣場一樓
自置物業・十七起辦公

康泰旅行社官塘分社，將於本月十七日星期二開始，遷往官塘地鐵總站，官塘廣場一樓商場辦公。該社址則是自置物業。

而原來之官塘分社官塘康寧道九號，東亞銀行樓上八字樓之社址，則保留一段短暫時間後，將會全部遷往新址辦公，而原有之舊電話號碼：三——四四〇二二將保留不變。

新落成的官塘廣場將是官塘區最新穎，設具現代化的寫字樓，以及商場購物中心，亦是官塘區的交通交匯樞紐。根據調查資料顯示：商場將設立各種不同品種的百貨商品，酒樓，餐廳等，而寫字樓則有多家跨國而具規模的集團公司設置在內。

所以康泰旅行社官塘分社是次搬遷，除新址是自置物業之外，同時對於團友，則更爲方便。



世界最高的新加坡史丹福大酒店，可俯瞰全國新加坡及馬來西亞。

美利堅瀑布屬於美國境內，也是尼瓜加拉大瀑布的其中一部份。

康泰亞視聯合主辦
菲律賓豪華旅行團
十二月二日出發・報名從速

康泰旅行社和亞洲電視聯合主辦之「下午茶」菲律賓六天豪華旅行團，出發日期於十二月二日乘搭國泰航空公司班機早機去，晚機返，玩足六天。

亞洲電視「下午茶」節目與康泰旅行社聯合主辦的各種豪華旅行團，一直以來都合作無間，至今已舉辦第三屆。年前舉辦的豪華旅行團，先後遊覽及訪問過新加坡，馬來西亞，泰國芭堤雅，華欣等地的名勝古蹟，並得到各團友的一致推崇及讚賞。是次康泰旅行社與下午茶節目再接再勵，舉辦菲律賓六天豪華旅行團。

旅行團已接受報名，團友可親臨九龍廣播道亞洲電視，辦公時間朝九晚五，或向康泰旅行社港九新界，澳門各分社查詢及報名，而康泰旅行社總社地址爲香港皇后大道中三十一號陸海通大厦一字樓全層（皇后戲院樓上），電話五——二四〇〇六一。

是次下午茶菲律賓六天豪華旅行團，不但增加節目行程，同時還會參觀前總統馬可斯的官邸，瞭解當年的總統生活。而茶會則於十一月二十六日選擇在新世界酒店舉行，因此團費成本增加超過一百元以上，但收費仍舊保持每位二千〇九十元，所以物有所值。

而康泰旅行社與亞視下午茶每年舉辦的旅行團，均有額滿見遺的情形出現，所以今天欲參加的團友，希請儘速報名參加。

王祖賢在港發展有成績

香港人眞是大方。香港藝人到台灣拍片集，時有被排擠，杯葛之事發生。但台灣的影星來港拍戲，未見港星有杯葛之聲。林青霞、葉蒨文、胡慧中、朱寶意和王祖賢不是在港發展得很好嗎？

王祖賢本是邵氏在台灣發掘的，到港後適邵氏減産，他於是以邵氏影星身份，外借拍片，竟然片約多多，來港只有二年半就拍片十三部，以這樣的數字眞不知羡煞幾許港星呢！就是未聽見有誰抗議過。

記得夏文汐、鍾楚紅到台灣拍了幾部片子，還受到當地記者在報章上撻勃，收不到尾數好像是活該的。但台灣女星在港的發展竟然順風、順水的，不知指港星侵佔台地盤的，有否覺得慚愧呢！

·卓雅·

裸風成時尚 李清霞一脫未紅

·麗莎·

李清霞是一九八○年的馬來西亞小姐，去年爲了拍「九至三觀女登場」而進入電影界，可惜該片雖然是風月片，但未能引起戲迷的興趣，看來李清霞得要找第二個機會了。

本來在「九至三一」推出時，「花花公子」中文版趁此機會以亞太小姐寫眞選爲題材，也選了她的裸照刊載，以這樣的聲勢還不能引人注意，德寶的宣傳已算盡了人事。

以李清霞的才藝其實在影圈創是有很大機會的，而不用以肉體示人。因爲他是芭蕾舞能手，又懂鋼琴，體操和騎術等，年齡也不大，只是廿四歲而已。問題是現在的娛樂圈正在吹「性感」風，如果有美好的身段而不露一露拍其寫眞集，就有暴殄天物之慨，於是裸風成了時尚。

何李活大明星也脫衣拍片，日本玉女明星，歌手也以拍一「寫眞集」爲榮，在本港連香港小姐的楊雪儀也脫衣拍「夢中人」，鄭文雅更以那體育家的身型拍一「寫眞集」，那麼李清霞能不跟上時尚嗎？

星河

第一次執導劇情片「北京故事」 王正方具多方才華

王正方出生於北京，十八歲時，他想參加台灣一個巡迴劇團，被父親阻止並把他送到美國去接受教育，他在賓夕凡尼亞大學取得電子光學博士學位。

七十年代初，他搬到西部去教工程學，並創立了三藩市亞洲生活劇場，負責編寫和執導舞台劇，對電影的興趣日漸濃厚，並拍了幾部與中國文化和文明有關的紀錄片。他和孫小鈴合作攝製的「新出土文物」，更贏了一九七七年芝加哥電影節的獎項。其後，他又執導了孫小鈴監製的「中國城市」片集中之「北京」，並在PBS電視台播出。

在並顧教籍與戲劇之餘，王正方開始寫，電影劇本，並參加演出王穎的「尋人」（1982），扮演一個穿「武士道狂熱」T恤的厨子，又在方育平的「半邊人」中，擔任聯合編劇和演員。王的文章和短篇小說在亞洲和美國亦有印行。「北京故事」是王執導的第一部劇情片。圖一爲王正方與美籍日裔演員演夫婦，圖二是王正方與攝影師在梅蘭芳舊居屋頂攝景。

本週末起至十二月七日舉行 欲知南區過去未來 請參與南區節盛會

嘉年華會視聽之娛包羅萬有 參觀現代化漁船及工藝示範

南區節開幕禮定於星期六（十一月廿二日）晚上七時在黃竹坑硬地足球場舉行，並以鐳射激光綜合晚會揭開序幕。

當晚節目長達三小時，有激光花式表演，歌星陳美玲、麥潔雯、林姍姍、區瑞强演唱，並由香港電台唱片騎師麥潤壽及林姍姍担任司儀。

港九政務署長周德熙會爲南區節及激光表演主持開幕及亮燈儀式。

當日下午，南區六個分區各派出一輛花車在區內巡遊，派發節目表，作爲開幕禮的前奏。花車會在開幕禮時到達會場，各分區委員會並派代表在台上合力併砌南區區議會標誌，象徵南區居民的合作精神。

會場入口會佈置成中國式牌坊，以增加熱鬧氣氛。

綜合晚會免費招待南區居民，入場劵可向南區政務處及香港仔中心、華富和赤柱辦事處，及鴨脷洲社區會堂索取。

三年一度的「南區節」目的是提供一連串有益身心的文娛康樂活動供區內居民參加。

「南區節嘉年華會」爲本年「南區節」一項大型活動，將於十一月二十三日下午一時至六時在香港仔海旁公園舉行。

嘉年華會內容將包括有娛位遊戲、文娛攤位、表演項目及展覽等。是次嘉年華會的主題爲「南區——昨日、今日、明日」。

在攤位遊戲方面，嘉年華會工作小組特別邀請區內對此有豐富經驗的團體參加，藉此提高是次嘉年華會攤位遊戲的水準。工作小組亦特別增設攤位設計獎，評分標準是以攤位能符合主題、表現區內特色、美觀、吸引及攤位遊戲內容等。

爲於當日提供多項文娛活動給參加者歡渡假日，嘉年華會又安排多個工藝匠現場示範表演，增加氣氛。今次邀請了草蜢紮作、鐵綫道茶、棕帶花、麵包花的技師在會場示範，並以製成品作爲攤位遊戲的獎品。另外，會場內亦有象棋、掌相、素描等攤位及吹氣大象彈床，爲不同年紀的人士提供多姿多采的節目。

華僑文化

業餘音樂會 各項音樂班

香港業餘音樂研究會十一月初將舉辦各級樂理班，（一）五級樂理班：（A）十一月廿日起逢星期四晚六時半上課；（B）十一月廿一日起逢星期五晚七時半上課。（二）八級樂理班：十一月十九日起逢星期三晚七時半上課。（三）聲樂班：十一月十五日起逢星期六下午二時半上課。本會地址：香港洛克道二百六十號九樓，電話：七三三六二（晚上）十○八一六（日間）。

演藝學院本週節目

十一月十八日星期二
演奏廳 晚上六時十五分
星期二音樂教師音樂會：
△雙鋼琴演奏會：黃慰倫及黃懿倫演奏富雷斯可巴第，拉赫曼尼諾夫，布烈頓及拉威爾等作品。
門劵：二十元
十一月廿一日星期五
演奏廳 晚上六時十五分
△貝多芬鋼琴奏鳴曲音樂會：潘湯翠芬演出。
免費入場，先到先得
（十一月廿二日星期六）及廿五日將於港大陸佑堂演出）
音樂廳 晚上七時半
△神劇彌賽亞：音樂會由鄭慧芊（女高音），嚴仙霞（女低音），王帆（男高音），陳維訢（男低音），吳展鵬（男中音），羅利辞浦爾及譚天詩（風琴），陳小芮（古鍵琴）等人演奏。由演藝歌詠團，香港大學歌詠團及演藝學院管弦樂團在韋志誠指揮下演奏。
門劵：三十元及學生票十元

萬國藝專主辦 吳伯惠國畫展

本月廿一日星期五至廿三日星期日，萬國藝術專科學校假座香港大會堂高座八樓覽館，主辦該校教師吳伯惠先生國畫展覽，屆時敦請首席助理政務司周守信太平紳士主持剪綵典禮，歡迎各界人仕參觀。

萬國藝術專科學校，由名書畫家劉君任，周世聰創立於一九三一年，爲本港歷史最悠久之藝術學校，吳伯惠君爲該校早期畢業之校友，師承劉君任、周世聰兩位名家，更努力鑽研，故造詣湛深，復投身藝術教育，曾任粉嶺中誠中學美術教席九年，現任母校萬國藝專中國畫系導師。

小朋友畫報今出版

無邊的宇宙神秘又美麗，冬天更是一年中星空最美麗的季節。小朋友畫報今期的特輯爲你介紹基本的天文知識，四季的星座及全天的星圖等，與你共賞點點繁星。立體手工教你做觀星火箭，乘着它探索宇宙的奧秘。

小朋友畫報八六聖誕聯歡會，備有豐富節目，精美小食及聖誕禮物，報名表格已刊登，歡迎你邀請親友參加。「名人小故事」——禁烟英雄——林則徐，林則徐禁烟能否成功？他如何對付英國商人？欲知結局，請看下集。

小朋友今期的內容還包括：「奇妙家居變形豆」、「創作畫室」、「惠姐姐」、「三個臭皮匠」等。

小朋友畫報六七零期出版，每本售價四元五角，各報攤有售。長期訂閱贈送精美禮物。垂詢請電：五——六四七六五八六七。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

十一月十九日星期三：在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李興仿先生主講：「易經」。

十一月二十日星期四：在九龍培正道五號九龍中央圖書館八樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由尹德華先生主講：「孔孟學說及人生觀」。

十一月廿二日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由陳維略先生主講：「史記」。

十一月廿三日星期日：在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間下午二時三十分至四時，由袁效良先生主講：「歷代學術流派概述」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有質素保證基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北四天豪華團 $1770；阿里山環島七天 $2490；溪頭花蓮七天 $2590；泰國豪華六天團 $2550；韓國四天（包單人房）$2990；東京廸士尼四天 $3490；日本東北六天 $4590；澳洲七天逍遙遊 $6990；夏威夷逍遙遊 $3990起
台北酒店·特價酬賓：永安 120 130；第一 120 155；華亞 130 140；華華 140 150；天成/金府 160 170；一樂園 170 190；美琪 185 205；康華 275 285；富都 440 490；力霸 440 485；環亞 550 560；來來 640 650；老爺 660 705
旅行社牌照：350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $688 天天出發；台灣豪華團 七天 $2610 逢週日出發；曼谷芭堤雅 五天 $2550 逢二、六出發；韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150 泰證 100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
△13年專業經驗▽ 三藩市 $2000；洛杉磯 $2000；西雅圖 $2000；夏威夷 $1600；紐約 $2380；溫哥華 $2400；愛門頓 $2880；多倫多 $3300；溫尼泊 $3500；南美 $4500
倫敦 $2200；歐洲 $2350；台北 $770；東京 $850；韓國 $1650；星加坡 $1080；印尼 $2250；曼谷 $730；馬尼拉 $1200；澳洲 $2800 △代辦各國簽證▽
歡迎（VISA卡）付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655；尖沙咀星光行1026室 3-694447；旺角銀行中心1015室 3-888999；紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993；荃灣南豐中心A51-52號 0-403998；沙田火車站毗路商場8號 0-6067666；元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6580；美國西岸賭城九天 逢星期二、五、日 $8780；美加西岸溫哥華十一天 逢星期二、五、日 $11680；歐洲五國十天 逢星期四 $6980；歐洲八國十四天 逢星期四 $9880；澳洲七天 逢星期三、日 $7480；台灣環島七天 天天出發 $2480；台灣環島八天 天天出發 $2680
日本本州六天 天天出發 $4290；日本九州八天 逢星期四 $5480；九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5480；菲律賓七天 逢星期四、六 $2230；曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730；清邁曼谷七天 逢星期二 $2950；馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630；泰馬星十天 逢星期四 $4490

一心
韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 皇帝餐最滋味 溫泉浴最寫意 四程飛機來回
台證 $30 九天出
牌照號碼：350183
美國1900 廈門211；澳洲3500 重慶324；溫哥華2750 上海319；多倫多3200 昆明340；歐洲2200 北京414；韓台1500 湛江168；菲律賓830 天津407；星加坡1800 桂林191；馬星泰2300 日台1650；倫敦2200 台北800

龍航美洲假期
牌照：350160
·夏威夷美國西岸 七天 $6588
·夏威夷美國西岸 八天 $7588
·夏威夷、羅省賭城十天 $9188
·美國加拿大西岸十二天 $12388
·美國東岸奧蘭度十一天 $13288
·美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位 $2488 雙人房每位 $1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證 $170十天 泰證 $100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店 $170
溫哥華3200 羅省1950；多倫多3750 紐約2650；歐洲2700 澳洲3050
牌照號碼：350287 歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 政府註冊旅行社 號碼：350168
3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收 $2090
包個人台証費用5/10截止報名，自備証減 $100
如持有效個人台証者參加可延至8/10截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 ☎ 九龍 K 699568（6線） 香港 H 8100811（4線） LICENCE NO 350272
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
三藩市 $2200；洛杉磯 $2200；西雅圖 $2400；夏威夷 $1700；紐約 $2650；溫哥華 $2700；愛門頓 $3150；多倫多 $3500；溫地可 $3500；倫敦 $2100；巴黎 $2100
韓國 $1700；台北 $850；東京 $1450；大阪 $1700；馬尼拉 $1250；星加坡 $1750；吉隆坡 $1800；曼谷 $1050；雪梨 $3100；南美 $4500；歐洲 $2100
韓國機票十酒店天天出發 $2250
★代辦國內親友出國機票★ ★直線航空公司電腦訂位★ 大通通用
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字；香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室 7字

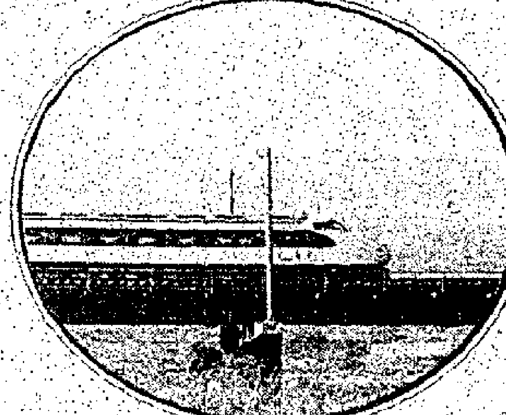
大閱旅遊 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 天天出發 $2188；七天航空團 天天出發 $1990；八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東 八天高級航空團 逢二、六、日 $2588 上海、杭州、北京；八天高級三程航空團 $2988 逢一、三、五、日
桂林 五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098；五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290；五天直航團 逢四出發 $1390

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天 $2290；菲律賓五天 $1890 天天出發；馬尼拉宿霧六天 $2490
泰國曼谷芭堤雅 七天 $2730 五天 $2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4190起；日本 $3790起；馬星 $3399起；韓國 $2790起；北京 $2290起
歐洲十天 $8880起；菲律賓 $1690起；泰國 $2370起；台灣 $1770起；澳洲七天 $7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002
中環：銅鑼灣軒尼詩道555號崇光百貨公司樓上 ☎：5-8336661
中環：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 ☎：5-254596
尖沙咀：九龍尖沙咀星光行517室 ☎：3-676175
旺角：九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 ☎：3-320011
荃灣：荃灣地鐵站南豐中心1501B室 ☎：0-4984448
澳門：333877
全港獨有
五大特點：
（一）選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插眞正之最新遊覽區一蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
（二）住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
（三）膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
（四）交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同 其實以行程內容比較 明顯豐富得多消費者明智之選擇
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日；布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日；清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國 5～8天豪華團 2370起 獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創·獨家主辦
蘇梅島 布吉島·芭堤雅·攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府
八天遊 $3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發 BRITISH AIRWAYS

PACKAGE TOURS



日本

本州七天團 $4890
逢星期五、六出發

廸士尼四/五天團 $3490 / $3890
逢星期三、五、六出發

東北六天團 $4590
逢星期五出發

九本州八天團 $5990
逢星期五出發

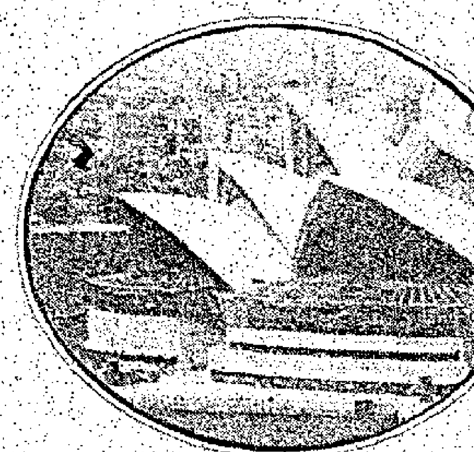
韓國

華克山莊四天遊（特約代理） $2890
逢星期四、六出發

韓國濟州島四天 $3290
逢星期六出發

韓國四天縱橫遊 $2990
逢星期六出發

日韓八天團 $5390
逢星期五出發

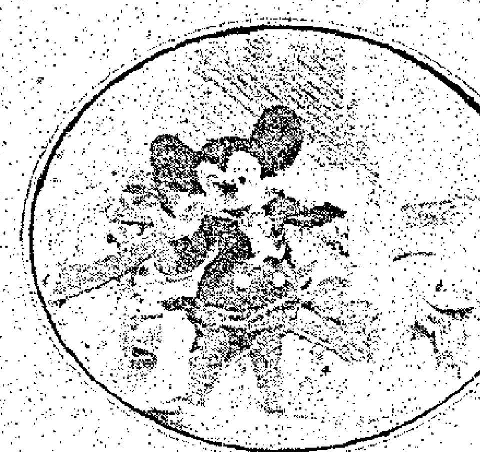


澳洲

澳洲七天豪華團 $7990
逢星期五出發（乘內陸航機）

澳洲七天黃金海岸團 $8990
逢星期五出發（乘內陸航機）

澳洲八天黃金海岸團 $8690
逢星期三出發



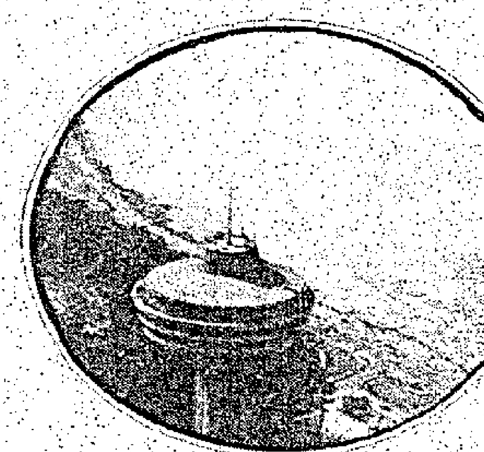
美國

西岸特惠酬賓團（羅省） $4890
逢星期二、四、六出發

夏威夷五天超值遊 $4190
逢星期六出發

夏威夷茂兒島六天特選遊 $5490
逢星期二出發

美國西岸六/八/十天觀光團
$7290 / $9290 / $11990
逢星期二出發



加拿大

加拿大西岸五天豪華團 $7990
逢星期一出發

加拿大東西岸七天豪華團 $11490
逢星期一出發

機票＋酒店
代理旅遊同業之貴客預訂各大航空公司之特惠機票，各地酒店之豪華客房等，包括日本、韓國、台灣、夏威夷、美加、澳洲、新加坡及澳門等地，更備有豪華專車接送。

詳情請向各大旅行社接洽查詢

縱橫遊　Travel Agent Licence 350217

康泰　身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

機票＋酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美

牌照號碼：350149
3-7719141（8綫）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社 350362

韓國・台北 東京・曼谷 **機票＋酒店** 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天 $2370　七天 $2730
曼谷清邁芭堤雅五天 $2590　八天 $3130　天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天 $2980　七天 $3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：西他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南 $250　艾雲娜/納泰/拉瑪 $240
第一/曼碧娜/麗濤/中心 $170　凱悅/國賓/滿天 $350
香格里拉/蘭花/洲際 $420
清邁酒店：清萊/蘭花 $200　布吉島酒店：皇輪 $260　珍珠 $200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 **$2700起** 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天 $480/韓悅 華克山莊 $450 總統 世宗 太平洋 $330 國賓 $380
京南 豐田 中央 $180 釜山 皇冠 釜山 $280 慶州 朝鮮 東急 $380 溫陽 $240
台北酒店：環亞 $520 老爺 福華 $690 力霸 希爾頓 $450 華國 富都 華富 $360
三普 國聯 $250 一樂園 美琪 $170 世紀 天成 $160 麒麟 華麗 東方 三陽 高層 $140

華國大飯店
四天單人房 $1880
包機票接送機早餐水菓籃

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天 $2610

代理**越南滙欵**
價高快捷、妥當

台北、東京
檳城吉隆坡
美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一心

台証 九天出 $100

旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室　5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓　0-4984367
旅行社牌照No.350183

業務不斷擴充，所以機票全港最平最多

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
全港首創新行程俗離山
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650	台北850	法國2200	機票十酒店	北京414	鄭州308	蘭州469
羅省2000	韓台1450	星馬泰2300	美國1600	韓國2030	上海310	廈門211	桂林191
三藩市2000	菲律賓830	星加坡1800	南美3400	菲律賓1660	天津407	南京308	重慶324
澳洲2650	星加坡1800	東京1450	檳城1200	星/馬2510	長沙172	貴陽239	長春639
芝加哥2930	馬星泰2300	韓台1500	西雅圖2500	澳洲4700	海口198	西安407	常州331
溫哥華2330	阿比1200	泰國1100	德國2200	泰國1690	南寧198	杭州297	大連513
多倫多3330	德國2200	印尼1300	哥本哈根2600	美國3900	瀋陽517	武漢225	合肥306
紐約2700	巴黎2200			台灣999	哈爾濱568	湛江168	青島464
歐洲2200	夏威夷1600				成都379	汕頭168	石家庄393
愛門頓2850	意大利2200				福州248	興寧145	太原384
溫尼伯3450	紐西蘭3500				昆明340	南昌200	烏魯木齊729

代理香港各類酒店

台灣專綫 金滿假期特廉 台證全套 $111

台北四天遊權威 ＊ 麒麟大飯店贊助

台北四天 $555
遍遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會

花蓮四天 $585
遍遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥

帶百貨遊寶島免按金賺機票＊台北來回特廉機票 $830
來回機票＋3晚酒店 $1030
一樂園 麒麟 華麗 東方 $118起
3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾

牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎查詢

新航夏威夷假期 $3990起	國泰歐陸假期遊 $10690起
日航夏威夷精華 $3995起	英航歐洲精華遊 $10995起
新航美洲假期遊 $6590起	新航澳紐假期遊 $7990起
日航天地美加遊 $7990起	澳航澳洲精華遊 $7895起
西北美加精華遊 $5995起	國泰澳紐假期遊 $6990起
聯合航美加遨遊 $4880起	日航天地日本遊 $4350起
國泰加拿大假期 $8290起	菲航假期菲律賓 $1690起
加航加拿大精華 $7995起	華航威馬泰國遊 $2370起
新航歐洲假期遊 $8880起	新航甜蜜星馬遊 $3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室　牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼徹斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

旅遊講座
原定於11月16日於明愛禮堂之印度、尼泊爾、地中海之旅遊講座改期爲11月30日在太空館舉行
門券五元，有任何不便之處，敬請原諒。

No.1 第一

3-882121　3-808080　LICENCE NO：350178　3-918787　3-321188

信譽標誌 質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉 $2990
天天簽證出發免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰　身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京

七天航空豪華團$2090
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場。
住宿：京豐飯店或同級
廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林

桂林（增遊柳州）五天豪華團$1490
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1490　六天 $1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823（4線）

菲律賓 $1640起
馬尼拉、碧瑤
百勝灘、宿霧
住宿一流大酒店

韓國
2490 四天自由團單人房
漢城4天單人房 2530

新航甜蜜星馬遊 $3090起
大韓夏威夷超值 $3990起
加航加拿大精華 $7995起
新航澳紐假期遊 $7990起
英航翡翠歐洲遊 $8980起

韓國	$1700	三藩市	$2330
台北	$750	洛杉磯	$2330
東京	$1450	西雅圖	$2350
大阪	$1700	夏威夷	$1900
歐洲	$2530	紐約	$3020
星加坡	$1750	溫哥華	$2650
吉隆坡	$1750	愛門頓	$3250
曼谷	$1150	溫尼伯	$3350
雪梨	$3050	多倫多	$3650
柏斯	$2350	滿地可	$3850
南美	$4500	倫敦	$2530

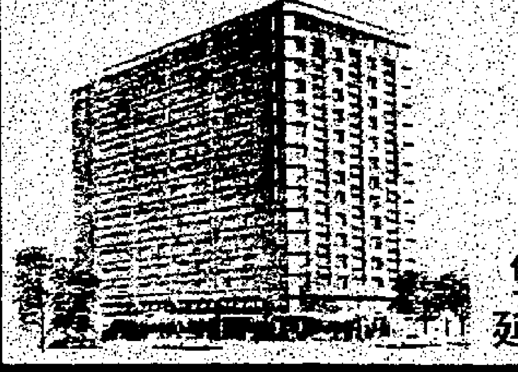
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京（雙程航空）高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
厦門（直航）豪華團4天	$1390
厦門（直航）豪華團5天	$1490
厦門、泉州、武夷山（直航）豪華團8天	$2390

5-259241　3-670091　機票部：5-250361



力求舒適與豪華　霸稱寶島第一家

力霸大飯店

乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店＋機票＋接送
雙人房每位 $1770 單人房 $2300
延期每晚雙人房 $450 單人房 $490

亞洲訂房中心代理　或電5-262188

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦805室

機票＋3晚酒店 住
華麗　仁富　東方
雙人房每位1020　單人房每位1200
華麗130 仁富105 東方130 美琪180 名城130
台證130 各國簽證　印尼探親全套機票3800

日用品百貨 台灣旅遊 包收包賺包退

台北四天遊	1600
全台灣八天遊	2550
韓國四天遊	2750
泰國五天團	2270

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館

天天接受訂房
機票＋酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750　上海—錦江飯店 $560
建國 $750　上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館・機票・簽證
德輔道中185　1999號大廈10字

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455，⑤-447232
牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票＋10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店
平日 $270　假日 $350

廣州 **中央** $260
曼谷 **皇宮** 單 $240　雙 $250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No 350412

厦門鷺江賓館

全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次 $150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五/六天團 $2290 / $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢三、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290

菲航機票＋馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）

4天（漢城、華克山莊）	$2990
5天（漢城、江華島）	$3290
5天（慶州、釜山）	$3490
4天特惠團	$2790

韓台 6天（單人房）$3390

台灣 天天出發

4天（台北）	$1790
4天（花蓮）	$1890

菲律賓 逢三、六

4天（馬尼拉、百勝灘）	$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）	$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）	$2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

寶通旅遊

LICENCE NO: 350464

專售世界各地機票

倫敦2150	維也納2150	西雅圖	2500
巴黎2150	蘇黎世2150	芝加哥	2550
羅馬2150	尼泊爾2000	多倫多	3550
雅典2150	客拉蚩2300	溫哥華	2800
德里2250	可倫波1900	曼徹斯特	2150
孟買2250	檀香山1750	法蘭克福	2150
開羅2150	洛杉機2450	哥本哈根	2150
紐約2950	三藩市2450	布老賽爾	2150
		阿母斯特丹	2150

3-694802（4線）　3-7215670
尖沙咀北京道16號3/F（樂道口）

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★

台北花蓮四天 $1398
天天早機出發，遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會

環島七天 $2398
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會

台證全套 **90**
來回機票＋3晚酒店 $1030 天天出發
特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山四天 $2600 全程單人房免費伎生宴

聖誕農曆新年現已接收報名秉誠宗旨絕不臨時加價

牛公正傳

芷子

不甘後人

新聞故事

屋邨謀殺案

·梁悅意·

阿濠是個推銷員，負責推銷圖紙、牙刷、牙膏之類。以前曾當過木匠，收入不錯，但卻好賭，所以經常囊空如洗。

他父親是街邊小販，母親是紡織女工，一家八口擠在屋邨一單位內。阿濠賭輸了，常常向父母要錢，爭吵迭起，阿濠卒之一怒之下離家出走。

他離家出走之後，在商行任推銷員。也不知為了何故，從此後，他的行為就瘋瘋癲癲的，叫人難以捉摸。一次，他狂性大發，聲言要拿刀斬人。東主報警，被送入青山醫院，治療半個月後，才讓他出院。

由青山出來，阿濠沒事可為，生活更為窮困，只得回家依靠父母。然而，由於居住環境惡劣，擠迫，他的脾氣更為暴燥，常常與弟妹們發生爭執。

其父恐有事發生，加上長此下去，也不是辦法，於是向徙置事務處申請多一個單位，申請終獲批准，地址在同一屋邨，也即是案發地點。

阿濠初搬進去時，曾與一老翁同住，後來，老翁病死，有關方面再沒派人來，整個單位遂暫由他一個人獨住。

由於樓上樓下的關係，阿濠與士多、藥行的人混得很熟，他獲得藥行老板同意，代為推銷洋雜，每月亦可溫飽。

死者證實為居於他隔鄰的老婦四姑，享年五十四，從小就決定「梳起」不嫁，以前，當過女傭，年紀大了才充當點心女工。

她初搬進這裏時，也是與人同住的，該同屋也是個當女傭的中年婦人，兩人脾氣古怪，常常吵架，曾有過大打出手，鬧上警署紀錄。

那女傭年紀較大，自感身世，又受到四姑的壓迫，終於一個想不開，竟然穿起紅衣，在四姑的床上吊死，意即死後她會化作厲鬼找四姑報仇。

四姑十分害怕，在外間另租床位居住。但因原居地租金低廉，她也不願放棄，所以，寧願納空租，偶然回去住住。

隨着時間的消逝，四姑對厲鬼的恐懼漸減，近期還在觀塘某大酒樓找到一份工作，回家的次數也漸多了起來。

所謂同是天涯孤獨人，阿濠與四姑就此黐在一起。

一次，彼此閒談間，阿濠突然表示，要認四姑做契媽，四姑也覺得，自己無兒無女，多個契仔，互相照顧，也是一件好事，於是，她答應了他。

此後，他們就以契媽契仔相稱，生活得十分愉快，可是暗中卻湧着波濤，終成悲劇。

（四）

綺夢

一九七：媽媽表示歉意

·童華信·

媽媽連忙撥電話到會所訂了枱，又連忙打扮，穿一件文國最讚美的衣裳去會所等候文國下班來吃中飯。李媽媽整晚沒有好睡，她怕張文國把心一橫，有了新歡便忘記了她，從此不顧，她有點後悔，自己一時按捺不住，把那嬌人狠狠的摑了一掌，事情弄僵了，難以轉圜，這個女人身份還是未明，說不定是公司的客人，要是如此，禍闖得太大了，難怪張文國要氣惱，而今聽到張文國約她吃午飯，其喜可知。媽媽又驚又喜，打扮好，連忙駕車到那郊外的豪華會所來。

這是上流社會的交際場所，中午時份，不少名流富商在此吃中飯，也是約了朋友在此談談生意，地方幽雅，正是談生意的好所在，張文國是常來的，沒有約朋友，便會約媽媽來。

媽媽已訂了座，她來得早，她是那末喜悅，又那末焦急，生怕來遲了，文國便不高興，她是比平常早了十五分鐘，時光還早，客人還少，媽媽想到文國愛吃什麼，她要使文國高興，便先點了幾式小菜，文國下班，到會所來時，常是在十分鐘後，果然文國來了，他見到媽媽已在座，便一笑而前，媽媽看到他喜悅神色，心下一塊石便全放下了，即如往常一樣，媽媽也沒有起座，只是一笑相迎。

他們坐的也是老位置，是臨窗的，可以眺望到綠水青山，白帆點點的佳景。

「你來多久了，對不起，今天事情忙了點，要下班，卻來了個長途電話。」文國說，他是那末和悅，有如平常一樣，他是個有禮貌的人，對自己的妻子女友，也常用對不起三個字，表示歉意。他又看看媽媽笑說：「你今天打扮得真美，我最喜愛你穿這一套新裝。」

張文國倒似是全忘記了昨天那一宗不愉快的事情，媽媽心下更是高興，文國不提，她卻要提，她要表示歉意。

「對不起，我昨天太衝動了，我十分後悔。」她表示了歉意，續說：「我忘記了，她是公司的客人。」她如此說，是希望從文國口中得知那女人的身份，可是文國沒有說什麼，「事情已過去了，我不會責怪你。」他笑說。

詩與畫

車禍

日來交通事故多，死傷不少，開快車之過也。正是：

何必飛車爭一陣
可知人命是關天
死傷者衆心安否
勸爾開車慢慢前

……半個詩人……

記人間

妒魂

文：亦雄　圖：秋風

他的父親說：「嘉積，你還是從實招來吧，不然，可能你的性命也不保的。」

余嘉積卻哈哈大笑說：「父親，今天晚上，君來你跟母親的神經出了毛病哩。無端端半夜三更走來把我弄醒，問的就是我有沒有女朋友，現在我就肯定地答覆你們吧，沒有！你們也可以問問我的同學的。」

余伯說：「那你有沒有調戲過人家的女兒呢？」

余嘉積卻冷笑一聲：「女人有什麼好，我要調戲她們：」不料話猶未已，他又「蓬」的聲倒床上，蜷作一團，渾身抖索起來。弄得余伯和余媽再次手忙腳亂，一個替他擦藥油，一個揉他的中指。

折騰了約莫十分鐘，余嘉積又操着女聲說話了：「你們的兒子說話不算數，我要懲罰他了，現在，我就要他打自己的咀巴五下。」

果然，余嘉積舉手連續打了自己的咀巴五下。

余伯說：「小姐，他究竟對你說錯了什麼話呢？」

余嘉積羞怯怯地說：「最初是他要求我的，我已經爽快地答應他了。」

余伯說：「他要求你什麼呢？不是要你嫁給他吧？」

余嘉積說：「正是。」

余伯說：「這怎可以呢？人鬼殊途…」（五）

勾奇錄

乞丐和乞丐頭目

·福臨·

三是「李家門」：這一門的乞丐大多是宦眼的女性，她們身上斜掛布兜放置乞討而來的東西，手裏拿着探路竹竿。這一門乞丐，只能沿街叫喊乞討，不能上門求乞。據傳這一門是宋朝仁宗皇帝生母李宸妃娘娘遭難時討飯留下的，身上掛的布兜原是李娘娘放着仁宗所賜信的黃龍絲帕的。

四是「高家門」：據傳這是後周窮秀才高文舉留下的。高文舉未做官時很窮，只能靠賣文度日。在赴京趕考時，沒有路費，只得懷抱竹筒，手敲竹板，沿途乞討。這門叫化子多數要討現錢，很少要飯食的。

一個人墮倒霉莫過於低賤為乞丐，向人乞討度日是難以獲得溫飽的，而且饑寒疾病死亡時刻在威脅着他們。然而盡管到了這種田地，「四大門」還是攀附着不是聖賢，就是帝后。這倒是值得研究的乞丐心理狀態。

不管哪一門的乞丐，要乞討就要求人哀憐，懇求施捨。有的甚至採取自毀身軀的方式，來求得人們的憐憫。有的頭撞地，有的磕拳擊胸膛。長年累月如此，弄到額頭、面部、胸前的皮肉流血腫爛，日久天長成為厚繭，加以聲嘶力竭，令人慘不忍睹。而乞丐就是以此為謀生之道的。

乞丐分成為四大門，於是自然而然地產生了頭目。乞丐頭目，和地方衙門，甚至在清朝時和封建皇朝，都有一定的關係。（二）

別有情懷

朱秀娟

下午去看車，洛城太大，一個來回，費去了一下午，回到辦公廳時，有好多電話在等着他回。南茜的，胡嘉麗的，他先打了電話到紐約，在萊蒂辦公廳找到了她，他才掛上胡嘉莉的電話，南茜的電話來了。

「萊蒂。」啟元說：「我住在溫沙大道的希爾頓——」

「你要我打電話給你嗎？」

「當然，我公司的號碼是——」

「如果你還關心我們，你自己打來吧！」萊蒂冷冷的掛上電話。

啟元坐着好一會不能動彈，原以為不相同的意見已抹殺光了他夫妻之間的感情了，想不到相隔這麼遠，她仍然能傷害他。

他叫進瑪麗來起草了份電報發向總公司，只有在工作的時候，他才知道自己所為何來，奇怪萊蒂還在努力刺傷他，有甚麼用呢？他是絕不會改變意思的了，他正走向回台灣的路上，萊蒂不願同行，萊蒂本人也許傷害不了他，他捨不得他的家，他的女兒。

啟元找出胡嘉莉的名片，回了她的電話。

「喂！」是那副甜膩的嗓子。

「胡小姐，我是趙啟元，妳打電話給我——」

「提醒你別忘了今晚的約會。」

「不會，只是有點心不安。」

「朋友嘛，禮尚往來，你有的是回請的機會。」

「當然。」

「那我等着你啦。」

「晚上見。」

「馬上見了。」胡嘉莉笑着。

「怎麼，一到就忙上啦，也不喘口氣呀！」南茜說。

「我正預備回旅館去換衣服。」

「萊蒂怎麼放心你一個人放單的？」南茜說：「你昨天一亮相，好幾位太太小姐心不靜啦。」

「妳就是愛開玩笑。」他不能適應這種談話方式。

「是真的嘛，尤其是胡嘉莉，乖乖，馬上就盯上了，又做司機又請客，我真得叫萊蒂小心點。」

「好吧！還記得我家電話號碼嗎？」他問。

「當然記得。」南茜說：「七點正來接你。」

「我自己去好不？我有車了。」

「你不認識路。」

「總要自己認路的。」

「也好，你有地圖嗎？」

「有。」

「你先找到脫黎卡。」（八）

玉珮記

二：翻波掀濤劍光寒

·高峰·

文定山一躍下馬，扶起阿珊，道：「妹妹，你沒事麼？」阿珊抹抹臉上汗水，定了定神，低聲道：「我沒事，謝謝你。」文定山遊目四顧，只見翠樹葱葱，滿眼青翠，原來是一個幽谷，他們這一追逐，離開海邊，少說已有一百里了。

阿珊呼了一口氣，道：「你有話快說吧，我快要起程了。」

文定山看了她一眼，道：「去那裏？」阿珊見他還是一副猜疑不定的神色，悻然道：

「咱們還是爽爽快快的談，要不，我就不睬你。哼，凡是我問你什麼，你必反問我什麼，這是男人大丈夫的光明磊落的行為麼？」

文定山臉上一紅，慨然道：「好吧，我就告訴你，你猜我現在要上那兒？」

阿珊道：「誰知道？」文定山忽地面色一端，道：「我是去殺你養父釀雲金翅陸冠南，你相信麼？」這話一出，阿珊嚇得跳了起來，尖聲道：「什麼？你到底是誰？」文定山不動聲色，道：「我自然是文定山，金背大刀文家晃的兒子，並不是鷹爪孫。」

阿珊叫道：「你為什麼要去殺他？」

文定山不答，仰望天山白雲，出了一會兒神，忽道：「妹妹，請你說實的，你瞧我跟你養父武功比較如何？」阿珊道：「誰知道？」文定山笑道：「要是我能手刃陸冠南，也不辜負我在川北十六年的潛修苦練了。」一說罷，忽地一躍而起，兩掌平推，他面前的一棵老年大松樹，竟給掌力震得搖了幾搖。那大松樹的松子和針狀的葉簌簌的跌滿一地，文定山哈哈大笑，道：「如何？」阿珊早就聽黑沙幫說過，陸冠南的仇家甚多，連他自己的陸家也有。

非只文家和張家而已。這文定山要殺陸冠南，必定解決十六年前那段梁子，已無疑問。按理說，她倒跟他是同路人，但阿珊對他，不知怎的竟是十分的憎厭。（五〇）

紅與黑

二一一：甘苦與共

·翠瑩·

「等同我掛電話回覆他，說你無論如何不答應，最後由我再三要求，你自己親自在電話向他提出條件，限他一個月之內，完成那暹羅片商答應買的那三套影片，每套給你薪酬五千塊，另由他負責服裝，在這一個月之內，不准他來騷擾你，你有絕對的自由行動，原來的三年合約無條件取消，以後假如再合作拍片，一切另外再說。」李文說出他的計劃。

「一個月內能完成得了三套片嗎？」我有點懷疑。

「第一部「街頭天使」，早便完成，第二部已經拍了大半，第三部劇本和演員都決定好了，一個月可足夠時間的，再拖下去不大好，會夜長夢多。」

「好吧！我也不願便宜了他。」

「紅，這三套片子公映後，你的身價便迥然不同，我們自己可以拍片了。」李文微微含笑。

「我們？自己拍片？」我瞪着他。

「是的，我決定不再和貫叔合作了，我一向在粵語片混慣，很吃得開，以後我們甘苦與共。」

「我那有錢拍片？你有錢嗎？」我知道他是一個吊兒郎當，一個子兒也沒有的。

「我雖然沒有錢，但我有我的辦法，你聽我的，你這三套影片上映之後，假如全不叫座，自然一點辦法也沒有，但照我看，準會有成績的，那貫叔一定會請你再拍一兩套，加上我導演的費用，和你現在這三套片酬萬五元，準有三四萬多塊錢了，說不定其他公司還會請你。」他滿肚密圈。

我默然不語，我的心在考慮和他甘苦與共這一句話，我從沒愛過他，雖然我明知馮醫生不會再歡喜我，但現在我的心依然對他深深地牽念着，我準備明天便掛電話去找機會解釋。

僑樂村

櫥窗內外

新款沙發床 家居派用場

·赤松·

香港地少人多，尺金寸土，所以造成居住單位面積不大，一般普羅大衆的家庭，挺多是數百平方呎的單位，擁有兩房兩廳已是十分滿足了。

對於這些單位來說，當然談不上設置一個客房，以待客人來訪渡宿時之用，雖然香港交通方便，任何時候客人都可以離去返家，但假如在特殊的情況下，有需要為客人安排留宿時，居室便似乎不夠用了。

不過，現時的新款沙發設計，正好解決這個問題，因為它的外型雖是一張普通的沙發，但當有需要時，便可搖身化作一張床舖，對於細小面積的單位來說，實在大派用場。

圖中的新款沙發床，分別為單人及雙人使用者，韓國像俬各陳列室有售。

海隅小品

筷子的文化

六樓居士

好像是我國科學家錢學森說過，筷子的發明，證明中國人是聰明的民族。

中國人善于「以簡馭繁」，本來要用五只手指，或動刀動叉才能解決的，偏偏只須兩根筷子，便可勝任。正如一把算盤，一加一減，比電子計算器還要快；一枝毛筆，既可寫字，又可繪畫，是實用工具，又是藝術工具一樣，都能從極平凡簡單之中，解決紛繁複雜的問題。中醫針灸術中那一根針，其神奇之處，早已使外國人瞠目結舌，大惑不解，也是一個明證。

最近，英女皇訪問中國，在北京人民大會堂出席國宴，整晚純熟地使用筷子，使英國人乃至世界上許多人都大感興趣。「每日電訊報」刊出一幅大照片，顯示在國宴中的中國服務員正為女皇準備一雙筷子。「太陽報」更以一篇女皇用筷子夾龍眼為題，風趣地報道了女皇出席國宴的盛況。當電視台映出了女皇使用筷子的鏡頭，英國觀衆興趣之高漲，是前所少見的。很可能，筷子在美國會掀起一個學習高潮，許多人都以能運用筷子的光榮，而互相誇耀。

筷子何時出現，如今已難于考究。「史記」說：「紂始為象箸」。在殷商晚期（距今約三千年）紂王已使用象牙筷子，那麼，非象牙的筷子當然早已出現，但更早的記載卻還沒有。推想起來，中國人發明筷子，有四五千年的歷史，恐怕是毋須懷疑的。

筷子不單是食具，還是原始的計算器。因為中國古代以「籌」為運算工具，「籌」相似于現代的籌碼，也和筷子差不遠。楚漢戰爭時，劉邦和酈食其商量打敗項羽的計劃，恰巧張良從外面回來，看見劉邦面前擺着筷子，準備進餐，張良就說：「臣請借前箸為大王籌之。」他是拿筷子做計算工具，分析楚漢兩軍的形勢，可見筷子又可作籌算使用。

著名的筷子故事，又是三國時代的曹操和劉備。他二人煮酒論英雄時，曹操對劉備說：「天下英雄，唯使君與操耳。」劉備聽了，猛吃一驚，手中的筷子不覺掉在地上。他又怕曹操識破，剛巧天上響起雷聲，便掩飾說：「一震之威，乃至于此。」這便是「聞雷失箸」的故事。

筷子在食具中，應該是大有前途的。日本早就接受中國文化，也早已用筷子，近年使用上頗為科學，即用了即棄，保持衛生。而刀叉卻還不能一用即棄。可見從發展的角度說，筷子取刀叉而代之，是大有可能的。吾人不妨拭目而觀之。

平安是福

湯劑的特點和煎具

康平

經久不衰，是有其原因的。大體歸納一下，它具有以下幾方面的特點：

（一）可以根據病情的變化，靈活選用藥物，適合于中醫臨床辨證施治的需要。（二）湯劑多為複方，藥物之間能互相促進，互相制約，起到增強療效，緩和藥物的目的。（三）內服後不需要經過崩解與分解等步驟，可立即被吸收，對急、慢性疾病都很適宜，作用既快又好。（四）湯劑所用的藥物是動、植和礦物的原藥，難免帶有細菌，在煎煑過程中藥物經過煎煑消毒，符合衛生要求。（五）對病人來說，由于是水溶液，所以容易吞咽，無刺激性，副作用少；用時在製備上又不需要特殊的設備與器械，尚稱得上簡便易行，每個家庭都可進行操作。

煎煑中藥所用的器皿，歷代醫藥家都強調用砂鍋。其道理有二：一是砂鍋性質穩定，在藥物水煎複雜的化學反應中，不會「干擾」藥物的合成和分解，煎出的湯液質量好；二是砂鍋傳熱性能和緩，受熱均勻，價格低廉，故為首選的煎具。其次，如鋁合金、不銹鋼和搪瓷器具也可以。

但不要用鐵鍋，因它化學性質不穩定，易氧化。加之中藥所含的化學成分極其複雜，如鞣質、黃酮，有機酸及其他酚性成分等。這些成分廣泛分布于天然藥物中，幾乎由中藥組成的複方方劑中都交叉地含有這些成分。如鐵與所含的鞣質發生化學反應，則生成鞣酸鐵，影響療效。（下）

無所不談

廣告剋星

嘉志

電視廣告，大部份觀衆都不歡迎，往往在節目精彩之處中斷，接上連串廣告。雖說，沒有廣告支持，螢幕就不會有節目，觀衆連起碼的電視娛樂都沒有了。理論雖如此，但是觀衆可不理會。

有些電視用戶，在廣告出現時，無法抗拒，唯有轉台。有時，甲乙二台同樣是廣告節目，還有丙丁兩台；總之只要不出現廣告，則不計較那是什麼節目。

大多數電視用戶，轉台時須上前去按鈕，如果嫌走來走去麻煩，或恐過了廣告之後走漏部份節目鏡頭，就無可奈何廣告也看。但有遙控手掣在手，則隨時轉台，方便得很。雖然未必家家肯花錢增加此設備，慢慢地必漸普遍，如此，電視廣告就碰上剋星，效果大打折扣。

香江近事

米埔禁區特色多

勞祥新

香港是個高度自由的地區，居民擁有言論、旅遊、出版、結社等自由，但在香港這塊一千多平方公呎的地方卻有不少禁區。而這小部份位於邊境的禁區並不是有什麼秘密，而且是方便執行一些政策如人民入境，防止非法偷渡者或有害動植物進入及保安等。

香港島本身是一個海島，除了港島南岸的兩個衛星轉播站被列為閒人免進的禁區，其餘絕大部份地區都可自由出入。而九龍半島是與中國大陸相連，東起大鵬灣西至后海灣一帶的邊境地區都被列為邊境，由於中港兩地生活懸殊，每年都有不少嚮往香港紙醉金迷，憧憬這塊彈丸之地遍地黃金的大陸人偷渡來港，由於近幾年大陸對人民管制較寬，偷渡入境者人數大增，港府不得不在邊境禁區加強管制，令到非區內居民或過境者及少數特殊人士（如執行公職的政府人員，或進行工程的工人）無法如以前那樣經申請後可以進入禁區。

這些邊境禁區中有一處是很特別的，這裏沒有關卡，無軍警巡邏，有的只是香港碩果僅存的一小片沼澤及十分罕有的紅樹林。在這片沼澤中每年都有數以千計的不同種類鳥類在這裏棲息。但這些鳥類只是過境性質，牠們在冬天時由中國大陸飛往南半球的澳洲過冬，而在夏天時則由澳洲飛返大陸，這些長途候鳥都會以這塊沼澤作中途站。這個禁區就是米埔鳥類保護區，與其他禁區不同的是這裏由漁農處管轄，而非警務處或軍部，而且只要是獲得漁農處長批准就可以拿取通行證進入保護區觀鳥。

香港郊區已日漸市區化，自然環境少之又少，好像米埔雀鳥保護區的珍貴地方應該好好保存。

戒烟方法

本星期和大家分析了各人對發仔的關心，大家千方百計地要替他除掉烟癮，但卻生效不大，主要原因是發仔缺乏主動和動機去戒除烟癮。

其實在心理治療和生理治療的學說中，戒烟的方法大致上可分成下列幾種：

（一）生理性的抑制法——和戒酒一樣，治療者會給有烟癮吃或含一種藥丸，使到他們再吸烟時，會有不適的感覺，藉此減低吸烟者從吸烟中所獲得的樂趣。但這種方法一到治療者沒有藥丸的抑制時，心理的成因就會取而代之，繼續維持吸烟的習慣。

（二）逐步戒烟法——治療者鼓勵吸烟者逐步降低吸烟的數量和質量——例如每天降低吸烟的支量，每口烟只吸一口二口就放下拋掉，或者用焦油程度較低的香烟，加濾咀等等。又用一些獎勵的方法去鼓勵自己的進步。這種方法是用行為治療法作為藍本。好處是有程度上的改變，但也是遇到受治療的人，在遇到不如意的事，就會失去自制能力，繼續吸烟的壞習慣。

（三）隔離治療法——這方法是鼓勵吸烟者在特定的日子內進入一間隔離的宿營，使到吸烟者在沒有香烟供應下，過幾天正常的生活。並且在這幾天內，大家互相鼓勵支持和檢討香烟的壞處，並且希望藉此出營之放聯絡網，大家彼此積極地鼓勵戒去不良的吸烟的壞習慣了。

（四）心理輔導——個別的心理輔導，使到治療者明白吸烟的人的心理成因，例如英雄感、無奈、苦悶多多，並且鼓勵吸烟者從其他途徑中獲取英雄感，使他覺得生活有意義並且能鼓勵他們改變吸烟思考及勞動的連帶關係，希望能漸漸地減輕吸烟的習慣。

其實上述的方法，各有其長處及短處，較好的方法是互助性地進行，既有心理輔導的深入瞭解，又有隔離和其他朋友的支持和聯絡網，又加上逐步的降低才能生效，並且能長期地堅持不再沾染吸食香烟。

（一五八）

青少年組曲

·錦成·

情網集

賢妻良母又是好女兒 在今天社會中難找了

周讀友：

我很少很少看到這麼有孝心的人，對一位年老的母親如此敬重及愛護。

同時，我很少看到一位對子女如此愛護，又如此好管教的人，妳能兩者兼備，還有一份愛護家庭之心。

我讀了妳的信，心中頓感暢快，為妳的家中人慶幸，也為妳驕傲，作為一個時代女性而又有美德，在今天社會中，難得！

在信中，我了解到：妳還有工作，要上班，妳，應是賢妻，良母，好女兒！

在信中，妳問我：母親已六十歲了，她的牙很不好，想去為她造一副牙，但，恐她年老體弱，受不了手術時的辛苦，問我應否去？還是讓母親沒有牙？

我以為，應該去試，六十歲說老亦不會太老，有了一副假牙，可以幫助她吃東西，可以增加營養，亦可有助於消化。

在信中，又問我：家中有老有少，為了合乎衛生，應否用公筷？用公筷會否令別人君了說閒話？又會否令母親心中難受？

我的意見是：用公筷有益無妨礙，就算別人有閒話，對妳對妳家人亦無影響，最少對妳的子女有益。

至於妳母親方面，她老人家相信不會有甚麼閒話，及有甚麼不安的。

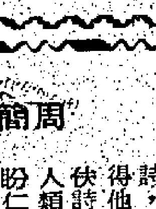
在信中，妳又問：對子女管教太嚴，會否令他們有憎恨之心？並問應否讓十二歲的兒妹同睡一床？

我以為：既然十二歲了，最好能分床。到底，他們是兄妹，也到了一知半解之年，妳也應讓他們有了性別的知識。

至於子女的管教問題，我認為應採自然些，不要太嚴，太嚴會令他們對妳有畏懼感，這樣，有心事也不敢對妳說。這樣，就有危險了，骨肉情也會日漸遠距了！

周讀友：妳如此重視家人，又如此重視老少的生活，我真一再為妳欣賞，也為妳家中人慶幸。

更值得慶幸的是妳的丈夫，他會有這個妻子！



葉玲女士主持　為君解結信箱

京華感舊錄

馮玉祥輪船辦報

周簡段

馮玉祥出身行伍，但對文人學者很尊敬，故幕中頗多知名之士，如抗日戰爭前著名的文史刊物「逸經」創辦人簡又文，就曾在馮玉祥的西北軍中從事宣傳工作。

因為經常與文人學者來往，馮也喜歡寫文吟詩。他曾為「逸經」寫過「寄丐武訓先生的生平」。他寫詩用舊詩的形式，寫粗淺的白話詩，其內容多同情於窮苦百姓。記得他有題畫家許士祺所畫的人力車夫詩云：「一人坐車一人拉，同是人類有牛馬，重叠壓迫真痛苦，惟盼仁者能救他。」

抗戰勝利復員，馮乘「民聯」輪自重慶返回南京，乘客中多為黨政要人，馮提議用該船船名創辦「民聯日報」，得到大家的支持，於是一份油印的「民聯日報」就出版了。馮自任社長，鄒魯任主筆，法學專家王寵惠任法律顧問，負責編輯的是數平山，同船聞人紛紛為之執筆撰稿。

這張別開生面的報紙，內容包括社論、國內外要聞，沿途碼頭商業新聞等。祇是船行江中，無法採訪到社會新聞，祇好權且以輪船上的新聞來代替。副刊則有新舊體詩、散文隨筆、謎語等。每天一份，四開大小，外加一張八開副刊，一報在手，足可消除旅途的孤寂。

該報的稿酬制度也頗為別緻。凡投稿被採用者，均奉贈鷄蛋兩枚。馮玉祥在創刊號上寫了一首詩代替發刊詞，詩云：

「說民聯，道民聯，民聯果然如有緣，多少好朋友，共乘一條船，連連揮着手，都說：四川，再見！重慶，再見！說不了的慘痛，道不盡的依戀。一路盡是大觀，眼下一片綠水，岸上兩排青山，還有名城和勝迹，過了一站又一站。抗戰勝利今還都，應當欣躍又狂歡。為甚麼心頭不輕鬆？為甚麼面上無歡顏？那是為了政局未開朗……大家個個不安。何時和平得實現？時時都在禱告，刻刻都在掛念，同胞還須努力，為了實現那一天。真那樣，我們就立地頂天，真那樣，我們纔能快樂喜歡。」

民聯輪由重慶到南京，航程六天，「民聯日報」每天出版一期，前後共出了六期即告結束。

花鳥蟲魚

小品盆栽

園叟

普通一盆古樹盤栽，稍為看得上眼的，也得要一萬幾千塊錢，而且栽培一盆成材的好盆栽，所花的時間很長，但小品盆栽卻縮短了栽培的時間，很快便可得到可觀的盆栽。

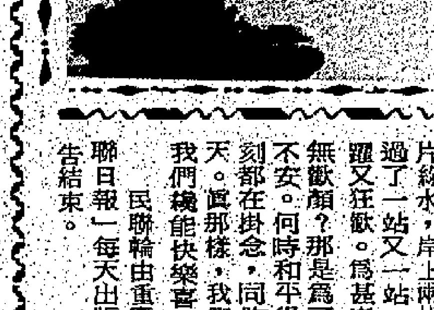
雖然小品盆栽較易成材，但是創作一盆好的小品盆栽也實在並不易，它雖然屬小品盤栽，然而卻必須具備大樹風範，從小中見大，那才是上乘的小品盆栽。

小品盆栽由於盆細小，植株也細小。細小植株是較易得到，而且售價也很便宜。

小品盆栽的樹椿可以用播種法，扦插法、壓條法等方法取得樹椿。

首先我們談談播種法。

（三）



萬象

批棋山下

吾夫退休

紫燕

一天中午，正在家中看電視，突然接到阿美來了一個電話：「是乖嗎？」

「不錯。」

「我有件事想請妳幫忙。」

「我們都是老同學了，有甚麼要我效勞的事，只管說出來好了，何必客氣。」

「我想找份工作做，妳人面廣，希望能夠代為介紹。」

我聽了一怔，然後才說：「妳開玩笑！」

「不！我是認真的。」從對方的口氣聽起上來，的確不像是開玩笑。

「為甚麼好好地要找工作做呢？」我帶着懷疑的語氣。

「國培退休了。」她頓了一頓才說。

「國培退休？」我有些大惑不解：「這是好事呀！他有更多的時間陪伴着妳，妳以前不是說過嗎，國培一天到晚為工事在外忙碌，其實只有三份之一的丈夫，現在全個在家了，妳怎麼反而要找工作做？」

「有些事情很難說得明白的。」她言詞中吞吞吐吐的。

「甚麼？經濟問題？這更加不可能，光是那幾層樓收的租就夠應付開支了。」我自以為是地。

「不是這個原因，唉！最好妳自己來一趟我家看看好了。」聽她的語氣，像是受了很大的委屈。

在好奇心的驅使下，立刻答應了，即時放下了電話，匆匆地趕到她的家。

我們是經常有來往的，雙方的家人都十分熟悉，因此都不會存在任何客套，當我一入到她家時，除了一皺眉頭之外，還嚇了一大跳。

原因是家中的東西亂七八糟，亂過「亂世佳人」，和以前清潔整齊的環境相比較，簡直是天淵之別。

「怎麼？」我在一驚之餘，下意識地脫口：「吵架了？」

她苦笑一下，搖搖頭：「本來單替兩個孩子收拾手尾已經夠煩了，現在多了一個老孩子，想不到他比兩個小的更沒有手尾。」

「阿美！」這是國培的聲音，在房間一直嚷了出來：「明天一早，妳一定要陪我行晨運，在外面飲茶和我去逛街，下午看戲……」

「媽咪！」這是大寶的聲音：「我明天要開派對，妳不要出街，幫我的忙！」

當舖是香港的古老行業

有謂有當有贖上等人。當舖爲急時周轉之所，亦賭仔經常光顧的地方，更是破爆竊案的綫索來源。

盛山

（每日專題）

我們在市面上，還經常能看到一些以「押」字爲招牌的店舖。初到香港的人，不知是做何生意的，經詢問後才知是「當舖」。

當舖可算是香港古老的行業之一。其主要作用是借出款項，加收利息，而借款人則要物件抵押。如物件過期不贖，則當舖有權拍賣。故此除當舖之外，尚有專賣斷物件的店舖，目前在西環及深水埗區仍有這些店舖，目當舖則到處皆有，而以油蔴地及旺角區較多。目前本港約有當舖一百七十間。

以前銀行業尚未發達，當舖在某些程度上扮演着銀行的角色——借出款項。近幾十年來銀行業迅速發展，當舖的經營方式雖與銀行大爲不同，但亦受到影響。加上市民生活水平提高，帶襯當舖減少，故此當舖的數目多年來是在減少中。不過，此種情形近幾年來已穩定，原因是仍然有不少市民需要當舖服務，其中以「賭仔」爲多。

以前典當的物件以衣物、金飾較多，而目前典當衣物的已甚少，而是以高價手錶、打火機、金飾佔多數。

由於當舖接收物件、付出款項，故此成爲匪徒的「贓物」脫手的好地方。據統計，去年警方從九龍區起回的贓物共一千零八十四件，共值九十二萬七千多元，涉及案件三百三十三宗。港島區檢回贓物共四十三件，值十五萬元，較九龍區少得多。不過，由於警方與作當舖的合，匪徒將贓物到當舖脫手的情形已告減少。警方經常將一批失物的名單交給當舖，以供核對，以防誤收賊贓。每隔一段時間，警方派員到當舖調查典當物品是否有贓，若發現有贓物，即追查典當人的身份證號碼，及將贓物帶返警署作呈堂證物。

事實上，當舖在收取當物時已注意是否是賊贓，但由於一些案發後，事主不是即時報案，或經過一番手續，賊贓名單始到當舖，故亦有誤收賊贓的情形。

當舖不但給予賭仔及急錢用的人週轉機會，還是警方破爆竊案的主要綫索，作用不少呢！

法例淺談　觸犯禁例的交易

狄奇

相信每個人都會知到，法律上是不會鼓勵非法的勾當的，所以如果雙方有一個訂立有關非法勾當的合約，就算是任何一方毀約，法律上都不會強迫對方賠償或履行合約的。

至於法律上禁止的交易或算爲觸犯禁例的交易是相當多的，例如高利貸、賭博、行賄、賣淫、販賣毒品等亦包括在內。即例如某甲借款給某乙，而又屬於高利貸借款，則某乙是不用還那份不合理的利息的。

在六七十年前的香港，就正好有一宗案件解釋有關觸犯禁例的問題，那宗就是奇興樓訴順陸利行的案件了。在該件案件中，那魚翅莊是提供一妓院魚翅作爲筵席之用，後來妓院不付帳，於是魚翅莊告上法庭，但法官認爲魚翅莊是無權追討欠帳，因爲法庭是不能鼓勵商人與不合法的場所做買賣的。

所以，因此類推，一間建築公司明知和一名住客僭建某地方是違反建築條例的，但他亦繼續做，到事後，那名住客拒絕付款，建築公司基本上是不可用違約告上法庭，要求對方賠償，因爲那是屬於一項觸犯禁例的交易，法律是不會鼓勵的。

至於一項在英國已屬不成文法，而美國最近通過禁制的就是假結婚問題。因爲凡是男女任何一方爲了讓對方取得另一方的國籍，而有代價協議結婚，或以重金換取對方同意離婚，交並是屬於觸犯法例的亦易了。

智慧廣場

記憶與思考

江望

記得作學生時，選過一門叫作「比較經濟制度」的課，到學期作結業考試時，教授出了題目給我們之後，就聲明容許我們帶着筆記，和參考書作答。

因爲，他并不是考我們記不記得他講授過的內容；也不是考我們看了多少參考書，記不記得清那許多作者的研究心得。

他考我們的理解力、分析力、發現問題的能力、獨立思考的能力；他要看我們有沒有自己的見解。

對中學生，教師是不能採用這種教學法了。

但是，許多人都發現我們中國的傳統教育方式，比較偏重於叫學生記憶，而不發展他們的思考力。這種缺點，不只普遍存在於中小學，還存在於大學教育中。

說實話，培養學生的思考力，是從小學就可以開始的。當然，我們并非完全不叫學生記憶或背誦；但同時，我們應該培養他們的思考力。

不過，話又說回來了，任何制度的改革，都非一朝一夕之功。何況，在最不合理的教育制度之下，在最不良的讀書環境之下，也會出現聰明學生，出現具有很強的獨立思考能力的人。

一句話，我們不能太依賴環境，一味要求環境給我們什麼；我們可以自己培養自己的能力。

而對讀活書，做學問，關心社會，作個有貢獻的人，獨立思考能力，是非常重要的。

有些人可能會誤會，以爲獨立思考就是標奇立異；別人那樣說，自己就偏不那樣說，也不管是對是錯。也有人誤會，能獨立思考就不必讀書，從生活經驗裏自己總結經驗，便自作主張。

不，獨立思考不是這個意思。

我們思考要有所根據，我們是要總結生活經驗，但又何妨參考別人的經驗呢？書記載的就是別人的生活經驗，我們又何妨多讀多參考呢？

獨立思考絕不是標奇立異；相反，是作最認真，最全面的思考。

（開卷有益）

居住藝術　慎防意外

皇甫心

我們都會盡可能美化家居。

枱布是美化家居的重要配件。

枱布的選擇，不宜馬虎，色澤與環境相配，長短要適中，用料也有廳堂和飯廳之分。

枱布的另一功用是掩蓋枱、櫃、茶几等之缺點。

在市面上不愁買不到合心意的枱布，困難在於售價是否合適，它的售價相距很大，由十數元至數百元均有。

它的長短，大多在枱腳中央，再長也不觸及地面。

圖中的枱布太長了，以至垂在地毯上，這樣，並不美觀，也不妥當。一個不小心便會踏着它，再一不小心把它扯動了的話，杯子裏的茶水淌出來，若有不懂事的小孩伸手拉扯，很可能把枱布上的東西拉落。實在不應用過長的枱布，不使枱布像圖中那樣長才對。如果太長，在視覺上也不順眼悅目。

古老時候，兄長輩在圓桌面上舖上緞子綉花的、手工抽紗的枱布，還喜歡在上面加蓋一塊同桌面大小的玻璃。

枱布上加蓋一塊玻璃是很不錯的做法，既可以不使桌布移動，還不怕茶水濺污，對保護枱布有作用，而且也美觀整齊。

現時，塑膠枱布被普遍使用，售價有廉有貴，清洗方便。

旅遊記趣之十八　天王宮禁可憐一炬

步行人

說到洪秀全打到南京，看當年他行兵之道，是分兵幾路一起攻城的。那明太祖朱元璋，把城築成三重，城門有千斤閘，還是不頂用，終於被攻破了。

洪秀全不走朱元璋的辦法，得了南京，不是廣積糧，緩稱王，而是關稱王，大建宮室享樂。今天的熙園便是當年的天王宮禁。這一座御花園可大了，比北京故宮要大得多，一直到今天的南京市中心。可是今日呀，只存了這一點點，看地圖，是當年的一百分一吧，但也夠瞧了。

何以只剩下這小小一角，乃是湘軍攻入了南京，這也說明了厚厚的三重城，千斤閘，數十個藏兵洞打埋伏戰全不中用。曾國藩的湘兵進了城，大事搶掠，把洪秀全的天王府搶掠一空，洪秀全的財寶積聚全掠光了，可是如何向朝廷交代，把心一橫，放了一把火，把天王府宮殿全燒掉。也不知燒了多少日子，總是要燒到只餘敗瓦頹垣，沒有被劫掠的痕迹。

就是這樣，今天便只剩得這小小的一角了，這還可能是後人重建的。這就是孫中山先生臨時大總統的所在地，也是後來國民黨建都南京總統府的所在地，這花園是與總統府比隣，有門可通的，今天這總統府已成爲江蘇省政府辦公室，二十年前，這地方我也進過去。

要參觀中山先生的起居室，便得脫鞋，換上了，已爲客人準備好的拖鞋，爲了室內滿舖地氈，這地方，也不爲一般旅客開放。

我也換了拖鞋上樓去看看，陳設簡樸，可見得中山先生自奉甚儉。

中山先生臨時大總統的辦公室，不少人坐下來作狀拍張照片，我沒有，我自知德薄能鮮，不敢放恣。

知書識禮　偽造證據等於騙婚

德叔

往日大陸妹在四人幫時代，不易擇人而事，沒出路，因此冒險偷渡，希望嫁到個香港太子爺而已。但太子爺又未必賞識大陸妹，大陸妹爲此困惱，看此時香港王老五又覺得大陸妹樸實可愛，紛返大陸招親，更有些想享齊人福的，瞞了老婆入大陸，偽造證書，認未婚男人，在大陸根本沒法對證的，但大陸重婚有罪，是一對一的婚姻法。

偽造證據等於行騙罪加一等，所以後期雖有關係方面證明書，證明未婚，亦得不到大陸妹相信了。在大陸騙婚，刑罰不輕，監禁在半年以上，還要賠償女方損失。

騙婚之事情不斷發生，大陸人對香港男人信心動搖，而且大陸不斷有香港工廠搬入。需要女工，有工做，不要那張所謂飯票了。

大陸婚嫁，由於社會經濟好轉，談婚論嫁漸多，因爲四人幫影響了，嫁杏無期拖下去，變了老處女，少男變了中男老男，男女便發生性困擾，在同意下作桑間濮上之行多，強姦亦不少，前者是兩厢情願，沒有法律責任，但強姦之罪比香港重得多了。大陸高幹子弟就是狐假虎威，強姦良家婦女而走極刑，以收殺一儆百阻嚇作用，其次亦判五七年監禁，在香港雖然亦屬刑事，但輕得多了！

但在大陸封建時代，由於禮教管束嚴，甚少發生強姦案件，若有之夫婦與人通姦，很多野蠻村落，以豬籠把一對姦夫婦，監生浸落塘底亦有之，這是風氣所關，因此雖然看見他人老婆之美，也不敢涉非份想法。

目前大陸男婚女嫁雖漸多，但因經濟恢復慢，不能與高幹家庭相提并論，這些人以非法手法剝奪，作奸犯科，贏得巨筆冤孽錢，用五七萬毫無問題，正常人所得有定數，不能依足婚姻舊例了。

於是出現一個不新又不舊的法例，這叫做睇餸吃法。

英雄榜　粵曲推廣稱杜宇

黎奇士

廣東粵曲曲藝，以三四十年代爲最盛，那時候歌星有四大天王，樂手亦有四大天王，粵曲唱片與留聲機，瘋魔了廣府地區，遍及省港澳。

在香港，五六十年代亦曾盛極一時，有幾個歌壇一齊响鑼，日夜笙歌盈耳，歌迷們只要有空閒時間，就不愁沒有聽曲的好去處。

到了六十年代末與七十年代初，香港曲藝歌壇音沉响絕，爲時代曲所完全取代。

幸好在七四至七七年這段時間，有一位熱心人士，力挽狂瀾，組織粵曲茶座，名爲羊城午唱粵曲音樂欣賞會，連演千餘場，使千萬曲迷有一個好去處，這個人就是廣東音樂推廣者杜宇。

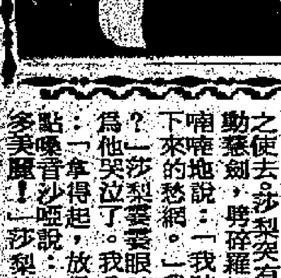
杜宇年輕時追隨白俄小提琴家學得一手小提琴，又醉心於廣東音樂，四十年代末期在廣州讀大學時，即顧家人反對，在大新公司天台主理過一段時間的曲藝歌壇。

來港之後，早年忙於經商，無法兼顧粵曲。後來看到歌壇式微，爲免此民間藝術從此淪落，乃組成杜宇歌樂團，主辦歌壇，以饗歌迷。

這些年來，杜宇爲琴覓酒樓茶室開設歌壇，絞盡腦汁，直至近一兩年，才以上海街三六八號之花都，作爲歌壇的固定地點，每逢周末周日，演唱兩場。

杜宇喜拉小提琴，自己酷愛廣東音樂。他主理的粵曲歌座，特別重視廣東音樂，開場時，先奏一首廣東音樂，然後由歌星唱一首粵曲，就這樣梅花間竹，又奏又唱，直至完場。

香港歌壇，弦歌延續，而且得以繼續發揚，杜宇可記一功。



武器攬奇　美國B—一轟炸機

孫飛

爲了應付蘇聯武器的挑戰，美國開始致力發展軍備，特別在列根上台之後，更積極推行此政策。預備在五年內用數百億美元加强美國海、陸、空三軍軍備。其中花費最大就是生產B—一型轟炸機。在一九七七年卡特時代，因爲財政問題而擱置此生產計劃。理在製造一架B—一型轟炸機，就比一九七七年昂貴了二億美元。B—一型機將來是用作取代已有二十年歷史的B—五二型轟炸機，該機會有空中霸王的外號。

B—一轟炸機正面仰視

B—一型機最大的特點是機翼可以移動，如果機翼後移，整架飛機的闊度由一三七呎縮減到七十呎。這個調翼設計有利加速至時速七〇〇哩，亦可讓飛機低飛至二百呎，避過對普通雷達網的監視。但於空中預早警告系統，仍然無所遁形。

咀華含英

CHAIN

馮浪波

報載，鄧小平接見英女皇的時候，一破慣例，不吸烟。報上還刊出相片，桌上放着一包卷烟，說明文字寫道：桌上雖然有卷烟，鄧先生卻沒有碰它。

西方記者提起鄧小平，最喜歡提醒讀者他是個 CHAIN-SMOKER，不停吸烟或烟不離手的人。

用CHAIN形容「連接不斷」，十分貼切。事實上，一連串發生的事就叫A CHAIN OF EVENTS，連綿不斷的山脈就叫A CHAIN OF MOUNATINS。

CHAIN既是鐵鍊，IN CHAINS就解被鐵鍊鎖着，在囚禁中。CHAIN REACTION連鎖反應。

鐵索橋就叫CHAIN BRIDGE。用作動詞，CHAIN解用鐵鍊鎖或攔，束縛，等。PLEASE CHAIN UP YOUR DOG. 請用鐵鍊繫好你的狗。

串

阿濃

一看到這個「串」字，就想到兒時吃的馬蹄（荸薺），小販削好了，用竹籤穿成一串，浸在水裏賣。如今在街上可以買到的成串的食物有魚蛋、豬肉、牛肉。

以物相連叫串，是很象形的一個字。但串字其實有多解。進出走動的意思如「串門」，扮演的意思如「串戲」、「客串」，勾結的意思如「串通」。

香港近年流行的食品有所謂「串燒」，如「串燒牛柳」之類。字典上有一個少見的字，是「串」字中間那一直的旁邊再加一撇，讀「產」音，是烤肉器的意思。

前幾天寫過一篇「詞頭」，刊出後自己看了覺得要說明一下，文中所舉的一些例子，只是配合英文字頭的一些中文文字趣味，和中文語法中真正的「詞頭」、「詞尾」並不相同。

保健醫藥　冬令進補的科學

張濟森

時值秋末，冬季快到，中國人較慣於冬令進補。這到底有沒有科學根據？而爲什麼這個時候要進補呢？

一般來說，春秋兩季，生命功能發揮效率最高，夏季時體液分泌旺盛，消耗亢進，而冬季，生理功能處於抑制，收縮、減低的狀態。早在本世紀初，美國已統計出在十二月氣溫最低時，勞動效率最低，還從十五年內每月的平均死亡率中看到冬季死亡率是趨增的。

經研究測定，寒冷季節可使部份正常人和慢性病患者血漿皮質醇及調節物質代謝的3'，5'——環一磷酸腺甘（CAMP）和3'，5'——環一磷酸鳥甘（CGMP）含量明顯下降，垂體——腎上腺皮質功能抑制，血流緩慢，中樞植物神經系統功能抑制大于興奮。同時，人體爲了保持正常體溫恆定，就需要消耗體內較多的能量。

在冬令補品中，人參、黨參、當歸、鹿茸、阿膠、淮山、杞子等，經現代藥理研究證實，這些藥物能促進神經——體液的調節功能，激發人體各種自衛機制，增強機體自穩狀態，提高抗病免疫力，改善心肺功能，促進血液循環。此外，補品中還含有蛋白質、氨基酸、糖類，脂肪，礦物質，維生素能，以補充能量，增强體力。由此可見，冬令進補不是毫無根據的古老傳統，而是很「科學」的。

談畫論畫之五〇一　新風格的中國畫

雙魚

現代中國畫展中魯慕迅的「雄風」，構圖佳絕，此畫是用濃墨，右下是寫蒼松橫斜佔了一角，左上角寫一雄鷹，兩翅盡展成一字，與蒼松成對角，寫一字翅罕見，這樣寫構思，更給人以雄奇感，可見得是經過畫家反覆推思，才能不落前人窠臼。

湯文選的「雙虎」，是臥虎，丙寅虎年易，寫虎者多，寫意筆虎，要取其神，實不容易，寫工筆的，多下點工夫也便行了，意筆則不然，必定要經過工筆階段，才能捕捉了形的特點，也才可以遺貌取神。

山泉，是山水畫家的習見的題材，那一個山水畫家不寫山泉的，但寫得要有新意，便得從畫面的框框跳出來。因此張善平的「溪頭鳴泉」便是欣賞，他還有一幅「日暮榴花紅」，用大紅寫花，濃墨寫葉，紅墨兩個强烈顏色處理在一起。

馮今松的「漓江烟雨」，用淡淡的朱紅調子，淡淡的花青寫沒骨的山，幾片帆，全幅的調子都是淡的輕的，是漓江的黃昏烟雨。漓江烟雨是畫家常見的畫題，可是卻少見寫這般色調的，這一幅畫在全場中很突出。

聶干因的魯智深，濃淡乾濕，運用得很妙，飛白增加了人物的動感，這個魯智深大抵是寫醉打山門的，看他的姿態便是如此。人物造型與動作也都作適度的誇張。

綜觀全場，人物多是作適度的誇張。而山水，也都是完整創畫，是以少許勝多許，更可以看得出作者們都有頗深厚的基本功，看線條的沉着厚重，也可以看出在書法上有過一番鑽研浸淫。

這是一個新風格的畫展，雖然我們在會場中只看到十九位畫家的作品，但已看得出今天中國畫走的方向，跟前一些時，所看到的，顯然是跨進了一步，無論在構圖筆墨方面都有新意，也可以看得出，畫家在書法上下過苦功。當然，有一些畫面是刻意創新，過份強調了新的方面，便顯露了一些弱點，只要方向走得對，必定可以克服的。

（雙魚小品）

聽潮人語　球迷需要偶像

新潮居士

月初，香港體壇有一樁不大不小的新聞。已經隆重舉行過告別賽而宣告退休的胡國雄，得到一份邀請，南華會請他客串亞洲超級球會杯賽事。復出呢？還是不出？後來，他終於決定不接受這一邀請，距離告別賽不過五個月，不能以兒嬉的態度對待當時告別球壇的宣告。

大頭仔這一個決定很明智，他在球迷心中的形象將保持得更好。

這件事已經過去了，但由此令人想到一個問題，香港足球壇上實在很需要有很多新胡國雄，小胡國雄。可惜現在香港的環境，似乎很難產生新的球星、球王。但這正是香港足球能夠蓬勃與否的一大關鍵。香港如果沒有，或太少本地的傑出球星，球迷的感情便會無從寄託，產生不了擁躉。外來的球員縱使技高一籌，也不能夠普遍吸引球迷到達擁躉的地步。

談到看足球，或者看別的球類比賽，都會大談球技、談戰術、談教練的調度佈置。這實在都很吸引人，或者可以說是球賽最基本的吸引力。但是把人們的情緒推到最高潮的，往往要加上許多別的因素，例如在國際性比賽中，盼望自己的國家取勝（這是全世界都有的情感，一場重大緊張的國際比賽，往往使一些球迷緊張得要命）。在地方性的比賽，則愛看分別擁一方，於是乎，熱烈的情緒隨之而起。老實說，要是大家只冷靜安詳地在那裏談球藝，那就不算球迷，熱烈的氣氛也產生不了。

要香港的球迷產生這麼一種熱烈的情緒，就得有香港自己的球星，而且要大批湧現。要是有一天，香港足球可以在國際賽中與英國、歐洲、南美的勁旅抗衡，可以在世界盃中爭一席位，可以在亞運會、奧運會中顯出實力，那時足球壇不興旺才怪。

胡國雄已經在香港球壇活躍了很長時間，年紀也實在大了。但號召力仍然大，球迷對他的印象好，退休了，依然令人想到是不是可以請他他再度出山，這件事，說明了一個事實：香港足球迷需要有自己的偶像。

香港足球如何產生更多更高水平的球星？這是個難題，不能馬上解決，但應當好好想一想。

茶餘筆記　非洲標語

高旅

六月六日，非洲學生在北京示威，所舉標語有「請記住一九七一年的聯合國」。（見外電）

這是什麼意思呢？那是指北京於是年進入聯合國，非洲二十七個國家都支持，叫北京想想，即時幫了你北京多少忙，不要「忘恩負義」，換一句話說，如果那時沒有非洲二十七票，你就進不了聯合國。

其實不然，即使沒有這二十七票，即使暫時不進入，其後也還會進入，這是大勢使然。

非洲學生因爲「天津事件」而大叫「民族歧視」，又牽涉到「外交關係」，甚至提到「忘恩負義」，到底是「學生哥」口吻，叫做小題大做，不成氣候，此輩青年，如果回國從政，一定一塌胡塗無疑。

別的不說，就說聯合國的投票，當初何以投票？是支持北京，然則北京何嘗不支持非洲？直到現在，還在譴責南非「種族歧視」，和那些非洲國家一致。再則北京的支持非洲，不僅是出一張咀，而是硬碰硬掏腰包的，幫那些國家建設，至今那些建築物和鐵路等等還在的，非洲學生竟然提「請記住一九七一年的聯合國」，北京也許已不記得，經此一提，可能痛定思痛。而非洲若干國家，有心人可能會覺得慚愧，蓋當初聯合國投票，並不是爲了正義，爲了應該，而是一要要有代價的東西，——至少是別人要知恩報德；而自己所受的物質支持，則照單全收，並不算在賬內的。

且不說當初北京的「充闊」政策，大陸大飢荒中猶去支持非洲，把外匯大把化出去，就這件事的本身來說，可能若干非洲國家欠北京的還多一點。眞的，北京應該「記住一九七一年聯合國」。

公關麗人手記　勿作情場犧牲品

貝莎

莎梨邀我於週末見面，地點仍是老地方：我們常去的尖東一酒店的咖啡座。貝莎遠見莎梨凝視着窗外。朦朧的雨景，面上她倆悵的帶點憂愁。我輕輕走近，坐下了。輕喚一聲，莎梨這才扭頭望向我說：「唉，爲什麼又下起雨來？多些晴天不好嗎？」我一笑說：「又有些什麼感觸？」但幽幽地說：「歡樂的日子過去了，便是一派蕭索、冷落，人生就是一定要這樣的？」

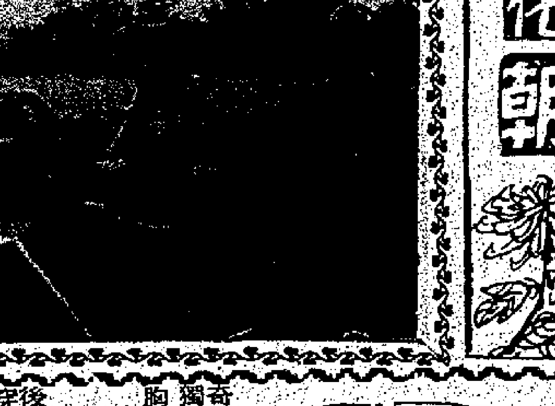
貝莎說也不是，歡樂是自己編織的，就是強將蕭索加來，亦可揮之使去。莎梨笑有所悟，奮然說：「是！可以揮之使去！揮動慧劍，劈碎羅網。」我說：「莎梨你又想什麼？」莎梨喃喃地說：「我騎上駿馬，左手揮戈，右手劈劍，衝破罩下來的愁網。」我笑說：「是情網吧！亨利又使你生氣麼？」莎梨雲眼睛說：「不，他不會使我生氣，我也不會爲他哭泣了。我曾經爲他流過淚，但現在不再會！」我說：「拿得起，放得下才是個好女孩。」莎梨含着淚水，有點嗄音沙啞說：「我放得下的！」我說：「你看，窗外晚霞多美麗！」莎梨望向窗外，凝視了片刻，我說：「明天是晴朗的日子了。」她突然間堆了滿面的笑，說見到我，聽了我的話，愁思便可埋在心的一角。我說用意志與堅毅把它封起來才是啊！挫折往往又是教材，有一回挫折，思想感情都會有一次進步。

我幾句話總算將多愁善感的莎梨拖了回來。我勸她：查理既然狠心扔開她，莎梨就要更狠心，將她在腦海中抹去。曾過去與他有過如何美妙、難忘的時刻，狠狠地將它埋葬，才是對現實的勇敢行徑，婆婆媽媽是無濟於事的。

珍妮曾經問我，究竟莎梨與查理是怎樣鬧翻了的？我說他們不屬於鬧翻的一對。而是查理有妻子，夫妻頻於離婚的邊緣，他需要一個女人，莎梨闖進他的網裏。成爲他的獵物。天真的莎梨，以爲他是眞心相愛，也就付出感情，從相戀至同居，查理一再話與太太分居尚未期滿……。拖了三年多，查理與太太言歸於好，他便找來藉口，一腳將莎梨踢開。

珍妮說故事就這麼簡單麼？我說因爲有一方眞正付出感情，就成爲複雜了。「莎梨！但願她能勇敢地接受現實！」珍妮這麼說。我想她是勇敢的。

飄緣長短句



人老心不老

倚夫人

別担心年華老去
沒有辦法阻止老年到來
無論如何芥蒂都是白費勁
既然是上天安排的自然現象
那就索性讓它去不予理會
兀自尋找情趣爲高明。
不傷脾胃的攻打四方城
下注不損老本的四只脚畜牲
和老伴旅遊拍拖蓬拆拆
穿着得淸爽利落紳士型時代型並重
蚝羹魚翅沙律刺身照食
果汁啤酒淸補凉燉湯一樣喝落肚
呀哈！那邊用孩子們玩機械人
我不落後老土，也玩得歡欣！

翠綠飛泉

小朱

秋高氣爽自不然是個登高遠足的好日子，爲了應景，爲了不好推却人家的盛情，我也參加了一次遠足旅行。

暫時遠離塵囂，在綠樹林陰的小徑上慢步，看不見高樓林立、嗅不到死氣爐天，將日常的俗務擱在一旁，盡情舒暢，倒也是件好事。

只可惜人始終放不下，灑脫不了，始終記掛着燈紅酒綠的世界，將人的利欲是非搬來汚染大自然，清溪都變成濁水。

爲何我們不能閉上咀巴，靜聽大自然的韻律，你可有注意到路邊的山茶爽迎風招展？清純的山茶花向你柔和地展笑？淙淙的流水敲出清脆悅耳的調子，它們在向你傾訴呢！

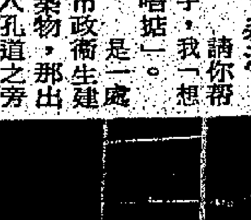
爲何我們要將城市緊張的節奏帶來大自然，影响它原有的規律，爲何我們好勝好強原本不屬於這裏，爲何我們硬要將這份競爭改變這裏的氣候？你可曾在定下挑戰的目標的同時，考慮過你需要有一刻鐘佇足停留觀察四周探索大自然的奧秘，而非不斷地前進，以最快的速度、最短的時間走完全程？這樣的遠足實在令人感到無趣。

正當我俯身細賞路邊的一顆野花時，身旁的同伴已不知所踪，這樣的遠足，我說了不再參加。

（四方城）

長鏡頭　此梯封了爲禁人攀　旁有梯級別成蹊徑

圖·文·森溪



請你帮手，我「想唔掂」。

這是一處市政衛生建築物，那出入孔道之旁有一把登上較高層的太平梯。但，爲恐防閒人亂登，特意在梯下部加鐵板和鎖封閉第一、二、三級，亦即閒人不能起步。可惜，梯旁又有像脚踏的橫鐵。我想唔掂可否一樣扳上。

拾趣篇　減肥如何能吃瀉藥　瘦人穿闊衣是時髦

溫霜

自從踏入秋凉，肥婆張性格大變，終日悒悒寡歡，且有擇人而噬之勢，寫字間裏，誰也不敢惹她，連上司在內。

據可靠消息，肥婆張是爲衣服頭痛，這倒奇怪，她并非發福於一旦，而且月入非少，何獨爲此發愁。既然找到了原因，於是有人挺起胸膛向她慰解了。

「還不是妹妹們不好」！肥婆張嘆了一聲。

「到底又是什麼事啊」！

「說起來也不能盡怪她們」，肥婆略一頓後，再說下去：「從來我的衣服，她們是絕對穿不來的，可不是嗎？我是楊玉環，她們是趙飛燕。誰料得到，衣不稱身，今日竟爲時髦，她們把我心愛的衣服就拿去了，媽媽又是幫兇，教我有話說不出」。

「何不減肥」！

肥婆張果然到市面找減肥藥，接着來電話請假，兩天後，上班四肢無力，臉白唇青，問之，是瘦了，但過了些時，又再發福了，她道個人最愛吃之故。

雲遊四方的心態

江望

古代的和尚雲遊四方，有人們的宗教信仰支持，有人們向他們佈施，是覺得這樣做，便與佛有緣了。

要依靠藝人浪迹江湖，以自己的技藝換錢，心態不同，感受不同。人們對他們的看法也不同，人們在欣賞他們的技藝之餘，多少覺得他們的遭遇可憐，人們在同情之餘，有些殘廢者的賣藝，更覺得他們迹近行乞。

吉普賽人是整個族群變成了居無定所，流浪四方的集體。他們也賣藝，也作別種工作、手作業以維生。他們的特殊生活方式，造成了他們的特殊的人生觀與心情。但在有國家背景的人們看來，也覺得他們可憐。

現代交通發達，不少喜歡周遊各地，體驗生活的年青人越來越多，他們背個行囊，拿着很少的旅費便啓程。到什麼地方，便在什麼地方作工，賺錢，籌措下一個旅程的旅費。他們也可以說是雲遊四方，但他們的心態是不同的，他們絕沒有半點自憐感。

這種青年，以外籍的居多。在香港，我們見到這類青年的機會也多。

從前，這種青年多在此地依靠教授英語爲生，近來，在街頭賣唱的也不少了。

朝朝夕夕

朝暮物語　熱門倒灶必有因

太子森

選舉也好，比賽也好，如果賽果不是一般人事前估計那樣，那麼，便會被稱爲爆冷門。

選舉的爆冷門與比賽的爆冷門不同，性質上及原則上也有不同。

選舉的爆冷門，這顯示出了公衆與評判者的眼光，有着相當大的分別。往往公衆認爲是公認爲當選者，可能在評判者的眼中，只是一般而已，未達到所需求的標準。所以，就會選出一些與衆不同的人選來。也許，這會招來一陣陣的喝倒采聲，可是，評判本身卻我行我素，堅持自己的原則辦事。

就以最近的電視先生選舉而言，很多人認爲是爆冷門，這就十分明顯表示出公衆與評判的眼光，觀點角度的不同了。

比賽的爆冷門，是羣衆對參賽者的實力不了解，在觀看表面的情形後，人云亦云，本來是實力不足的，也變爲大熱門。

這情形，在球賽中，在賽馬中，經常可見。特別是賽馬，本來是實力平平，或是狀態不足的一匹馬，因爲由高手出策，立刻成了大熱門，結果，敗落乃爲意料中事，像這樣的熱門倒灶，屢見不鮮，被忽視的有實力者成了冷門勝出，輸錢便不要怨別人。

四東集　學校社工

陳康

目前的駐校社工，一般每星期只留校一天，除了起到些少裝飾作用外，實在無法輔導太多有需要的學生。教育界人士一直要求增加駐校社工的人數，就是針對這問題而發。因此，增加人手便似乎成了勢在必行的事。然而，從整個教育的前景來看，增加駐校社工並不能眞正解決問題，反而會帶來不健康的後果。強調駐校社工的重要性，很容易會割裂教師的功能，使教師只能扮演灌輸知識的「授業」角色，至於「傳道」「解惑」的責任，亦只好轉讓於人。

其實與學生接觸得最多的莫過於教師；由教師來輔導學生亦最爲理想。因此政府要做的，先是減輕教師在授業方面的負担，然後爲他們提供一定的輔導訓練，使每位教師都能同時扮演一個社工的角色，這樣做不是更加實際嗎？

外景

盧青雲

「國父孫中山先生」的外景有一幕影到新加坡的晚晴園，這個地方建築獨特，很容易認得出。原來孫中山先生在海外組織同盟會時曾經在晚晴園住過九個月，那宅子原本是一個叫張永福的人所有，原以該宅給其母作頤養天年之用，後張先生認識了孫先生等一班義士，就慨然把晚晴園給孫先生作爲組織之總部。

我慶幸參觀過該宅，在新加坡的幢幢大廈環立之中，找到那所近百年的歷史性名宅，二樓是圖書館，樓下則陳列了許多孫先生的事蹟圖片。可知孫先生當時領導革命是眞的不容易，而華僑出的力量確實不少。這片中還有英國的外景非常美，值得一讚。

觀念倒退

上海舉行性知識講座，聽衆空前，位無虛設，去聽的都是熱戀男女或新婚夫婦，講者是大學教授醫學專家，但他開宗明義先表白自己是無法不得不來講的，因怕講過性學之後，失去朋友，或被人目爲張競生或劉海粟，其實張博士當年講第三種水本很正經，劉大師提倡畫裸體模特兒，是藝術家素描藝術課程必授課，只是那時民智未開，大驚小怪，那時代離現在已是幾十年了，幾十年後今天，人們對性已不神秘，但中國新近幾十年諱言談性，現在經科學角度講些知識，十極之平常，但連去講者似乎明知那是知識正經事，却有碍世俗眼光錯誤觀念，怕將起來，可見中國人環境壓力之大，怪不得有些事，明明眞理亦不敢堅持和敢于承担那愚昧的閘門了。

小時候聽母親們說孫猴子出世是從石頭爆出來的，有好奇小傢伙問母親，那我是從那裏生出來的，那母親滿面緋紅回答，你是從媽的肚臍生出來的，肚臍可生孩子，除非是開刀取出，否則硬要說亦可以，就是肚臍之下加引號三吋的地方出來的，那亦是迅翁用來形容女性器的代名詞——臍下三吋了。

世間有男必有女，男有男的性徵，女有女的構造，所以八卦乾坤都有很形象記號，爲什麼要那麼避忌的說那事呢，即使那是男女成爲夫婦後魚水之歡，經常進行，却不能說，非要誤導孩子不可，嬰兒就從那地方出來，却說是生之腋下有說生之肚臍，引他們得出錯誤結論，不過幾十年前我讀書時，博物或生物老師已大大方方的對男女學生講這事，何以幾十年後反而有的人不進步反而觀念倒退呢？

羅佳

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

即日來電　明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

大埔數學補習 學校聘請六年級兼教物理，專同學或現任老師有意請洽：電0-6568517

補習社聘 全職或兼職小學教師，會考英文數學合格，每週五天，城市工作，電K 9623653洽

靈勵補習社 ★港九上門補習，時間任擇 ★免登記費，收取免按金，朝九晚六K 7231326

女售貨員

沙田幼兒園 急聘教師，社署受訓經驗，有意請電劉校長 0-618988

弱智津校

診所助護

補習兼職

免費學畫

全職兼職

中區律師 聘請行政程度中四以上，勤奮好學，有意者請電：H 235823 龍先生面談

學校女文員 任職九龍城區，中學會考合格，懂打中文字，端正，薪2000，電K 824608

九龍灣工廠 急聘經驗女文員乙名，流利英語及獨立處理書信，詳函九龍郵箱73595

夜校英文 夜校專聘英文教師，每週上課三晚，函寄官塘輔仁街90號校長收

女電話生 女電話生4至12時，中學程度，旺角花園街尼詩道280號，電H 720097

幼師及補習

紅磡社區中心

理化導師

誠聘幼師

漢江參茸行

急聘經驗男

私人補習

聘請幼師

夜校急聘

鋼琴教師

聘請女文員

請女職員

聘女導師

文教中心

急聘導師

港島女補習

誠聘幼師

教會急聘

九龍區幼

聘請文員

下午工作

聘女補習

請女文員

急聘幼師

補習導師

補習社聘

補習社請

英文教師

急聘導師

聘請幼師

請女傭

聘一脚踢

誠聘補習

荃灣津中

誠聘兼職

補習中心

急聘女助護

補習學校

聘女文員

屯門補習

某出版社

津校聘請

兼職教師

元朗補習社

大皇聘請補習導師 中五或以上程度，勤奮盡責，電：H 8921039 地址北角英皇道121號七海商業中心地下G14

秘書助理 某大社團聘請女助理秘書，須熟識打字，記錄，處理事務，應徵者請將履歷近照，要求待遇寄華僑日報1275信箱洽。

大廈管理

聘請員工 本報聘製版排版員工多名，能適合夜班工作，有工作經驗優先錄用，如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

印刷部員工 本報印刷部聘請員工數名，需體健盡責及能晚間工作，待遇從優，具經驗更佳，誠意者請於晚12時電⑤463759與翁先生洽

書記　半日助教 九龍城區工作中學畢業克苦耐勞書記，全日工作商科畢業更佳，助教上午工作，語琴優先，辦公時間電K 372575

聘夜校商科教師 某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：①必文速記（速度）②打字（6:20—9:30PM 1—5）③銀行概論（Elements of Banking）④經濟學，應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570—572 二樓

入口商聘　會計主任 會計主任壹名：中學以上程度，須有工作經驗，能獨立處理全盤有限公司帳目。會計壹名：女性，有2年工作經驗，並能獨立處理全盤帳目。工作地點九龍灣新蒲崗，及待遇好，應徵者請連同履歷近照待遇要求寄九龍中央郵箱72949號。

女職員 西德電視代理商聘請客戶服務部女職員，中學程度，語英語，具責任心，工作包括接聽客戶電話，打字及文書等，時間好，待遇佳，年尾雙糧，有大假及公積金，誠意者請電K 7412231 或辦工時間親到九龍長沙灣道林街93號4字樓D座當建電器貿易有限公司面洽

門市部練習生 文化機構九龍區門市部聘男練習生，年16—35歲，初中或以上程度，字體端正，無不良嗜好，有意者請親到九龍旺角上海街497號地下面洽。

聘幼師 九龍塘某天主教小學聘幼師，須會考中英算五科合格，懂琴，能畫，有意者請詳函歷相片寄華僑日報一二七四號信箱洽

香港弱智人士服務協進會　福工場

★收松附★於嶺羅★十村歷微★一南電維★月坑話修★三轉照等★十工片雜★日場函務★前經大★理埔

教會中心

幼兒導師 幼兒園誠聘已註册三年以上經驗幼兒導師，懂琴受訓練優先，有意請電：5—8853331

教育中心

中國語文

中區急聘

牙醫助護多名

補習

專補數學

港大培正

學數

魄師補習

到府補習

泛美補習社

專職補習

到府補習

名校經驗教師

倫敦大學

到府補習

中小補習

私家補習

理工畢業

港大化學

經驗補習

經驗補習

社工補習

上門補習

中大畢業

現職教師

托管補習

中大補習

經驗教師

經驗教師

數理教師

增設 小學全科補習，英國藝專，環境優雅，師資優良，教法認真，旺角花園街244—246號，電話：③818137

良好英語學校 新署立 ★★新上午下午夜間工餘班 ABC初班至大學預科★★

英專招生 熱線：K 848916　K 326181　K 815665

TOEFL·北美留學1-2-3 女青年會職青部與西莎學社辦北美留學畢業生任教TOEFL試介紹北美大學資料及留學生活，中環干諾道中15—18號大昌大廈9字樓 H 229826　H 265599

香港學生服務中心 輔導組　專科　會考　勤習班（半日制）　小學　旺角通菜街110號二樓C座3—948489

港大精英補習社 12月初各班每月95元 ①87年會考英文E級或C級速成班 ②87年會考數理化各班 ③中小學或成人不限年齡程度個別 北角英皇道193號英皇中心3樓 666421 長沙灣道98號2樓近大同中學 7124121 荔秀信芳街6號閣樓近好爵 274466 荃灣河背街57三樓近衛宮 4160508

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程 第六屆開辦·歷屆成績優異 **72研習中心** 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

醫藥

百樂護老院

中年女醫

康泰護老之家

樂善老人院

專醫雜症

跑馬地高尚護老院

維多利護老院

平安護

復康用品

永康護老

永安護老院

新張

裕康護老院

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側，設備完善，私家花園，西醫主辦，經驗護士，食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面）

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號

★註册西醫主理·經驗護士護理★ 花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等，健康老人1500起 ＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美，註册醫生護士物理治療師全日完善護理，院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇，查詢電話：0-716407-8　0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院 註册醫護　設備完善 花園別墅　環境幽雅 收費便宜　歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202　K 2817285

愛心護老院 界限街170號B（近喇沙利道口）碧華花園對面 ③368416 ③368507

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

聖約翰老人院

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號　電話：3—376381 九龍塘金巴倫道45號　3—386181 九龍塘喇沙利道53號　3—377708 香港北角百福花園景福閣十字樓　5—646676

康泰護老之家 環境清雅寬敞 護理耐心細緻 收費便宜 H 656043（北角）

盧氏針灸學院 專醫：神經·痛症·雜病 經驗豐富·沉疴立起 本院招收針灸、美容及高級研究生班 章程備索·彌敦道543號寶華大廈C座715室電話3—325992

分類廣告 旅遊　搬屋　商業 大字四個　小字卅四個 每天13元

商業

裝修執漏

代辦出入

裝修工程

收買酸枝

裝修執漏

東方縮放

晒圖

包渠通廁 啓發工程 K 663980 沙浦廁水井缸所渠

維修翻新　舊樓工程

美國偵探社 ③325170　③7703393 商業債項　外寓通姦 錄音　行踪　註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

漏水專門

收舊字畫買 軒尼詩道246二樓（樂聲戲院樓上）凝趣軒 244—

水晶洗地毯 車磨樓板莊臣公司 3—7213040 3—7574735

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

鍾應堂掌相命師

超音波機 每部680元

洪記裝修

牆紙油漆

綜合紫微

聲與命

珠繡花釘

通廁包渠 水喉大記 BK 320241 叫39 夜K 646188

專改西裝

專改西裝

小型裝修

漏水專業包醫

環宇防水工程

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據 搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261·232949·222986·705768

修裝漏執

水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

清潔打蠟　乾洗地氈　室內裝修

水晶地板 精洗地毯打蠟潔淨抹窗，工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

皇家偵探社 總社③888895　分社0-4980819　③322187 0-4980643 免談話費歡迎電詢註册保密

美聯偵探社 政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388·3-812389 香港中環分社5-8152626·5-8153610英國偵探總會會員

酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050　3-933058

港島偵探社 政府註册·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655　③327831　③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遠行·代追債項貨款。

香港偵探社 自置旺角總社3-818008，818781政府註册 自置北角分社5-783600，783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007　③939989 739彌敦道8/F

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
009	179	906	961	401	489	1204	1262	1573
025	181	917	962	403	490	1214	1265	1574
042	182	919	963	409	494	1215	1266	1576
058	185	924	965	410	497	1219	1267	1585
102	187	925	991	413	499	1220	1268	1588
106	190	928	993	416	500	1225	1269	1593
113	195	932	994	419	549	1229	1405	1597
115	198	934		421	569	1231	1406	1598
118	199	936		422		1233	1407	1602
119	200	937		423		1235	1409	1604
124	202	939		425		1236	1410	1605
128	203	941		453		1245	1412	1608
139	204	947		455		1246	1415	1614
141	205	949		459		1247	1420	1624
144	214	950		463		1248	1424	1626
151	320	952		465		1249	1425	1634
165	354	953		467		1251	1427	1637
176		955		473		1252	1449	1641
		956		475		1255	1452	1643
		957		482		1256	1456	1644
		958		483		1257	1460	1645
		959		484		1258	1461	1651
		960		488		1261		1653

勝龍旅行社 國際大廈2507-8室H 454806H 454522牌照號碼No. 350057（歡迎持C I 者參加）＊印尼30天探親團$5100＊新加坡印尼七天團$4600＊峇厘島日惹椰加達七天團$4900＊印尼新加坡（機票十簽証）$3850本旅行社代理世界各地旅行團機票酒店並代售國內機票酒店。

高尚套房

旅遊

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

搬運

得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No. 240188 老做招牌·台証 **台證** 三晚四日酒店 台北機票 **百貨** 往台灣可帶合法 特快收費75　包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③7801275　③849562　③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威平機票 3958807　3958547 旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850		韓台	1750		羅省	2500	
高雄	850		東京	1470		三藩市	2500	
曼谷	1170		大阪	1470		紐約	3050	
檳城	1950		北京	1370		溫哥華	2850	
亞庇	1950		上海	970		多倫多	3650	
星加坡	1850		雪梨	3600		倫敦	2200	
馬尼拉	830		墨爾砵	3600		巴黎	2200	

台証全套多次$150

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265 **台灣百貨** 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送　天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

博覽旅遊 歡樂優悠 **博覽旅遊有限公司** 旅行社牌照No. 350090 總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161　3-7211031 分社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205　5-268305 分社 5 7907133 分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655 分社：荃灣地鐵站南豐中心 0-4920248

日本·韓國 本州五天、六天、七天、八天由$3750起 增加成本：多增日光 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿 九州本州迪士尼聯遊 由$5390起 日本全九州 由$4990起 日本北海道七天 $5290 韓國日本迪士尼 由$5390起 韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 ＊包住生晏＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起 天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島 行程種類全港最多，任君選擇 華欣七岩七天 $2730 曼谷四天、五天、七天 由$2370起 清邁四天、五天、七天 由$2410起 布吉島五天、七天 由$2990起 清邁曼谷布吉島八天 $3590 增加成本，全港獨有 ①長腰灘②仙象山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯 ＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店 ＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返 天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲、檳城、怡保 星馬六天$3400 星馬(檳城·怡保)七天$3630 泰星馬九天$4090 泰星六天$3400 新加坡五天$3090 夜總會最多次、行程最多、成本最高 乘星航、國泰、早去晚返 逢星期一、二、四、五、六出發 **菲律賓** 四天、五天、七天由$1690起 宿霧五天、六天由$2150起 增加成本，多增： 大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島） 兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會 乘搭國泰、早機去、晚機返 天天出發、可延期返港

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店 台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇 增加成本，多增： (一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

渡假咭物業代理⑤8151122
渡假咭(國際)有限公司 全資附屬機構
南區精選 東區／北角半山 中半山高尚住宅

逸廬 2300呎 馬場全景 車位 230萬★★★
騰黃閣 2200呎 馬場全景 車位 190萬★★★
碧荔道265萬 聯邦花園125萬 明珠台230萬★ 豐景台195萬★ 恒栢園複式270
碧瑤灣83萬起 碧荔道98萬起 碧林閣154萬平 美景台170萬起 蔚扶林花園82
雲景台110萬★ 豐林閣120萬起 藍塘道靚165萬 永安閣158萬★ 摩天大廈145萬
適雅大廈69萬 賓仕花園78萬 年豐園128萬起 康威園150萬★ 文麗苑平160萬
環翠園160 碧瑤灣215萬 倚雲閣170靚 金碧別墅平 寶恒閣66 大坑台70 杏花村52 雲峯150萬 龍華花園107 威景台85 萬德閣80 百年順245 鳳凰閣113 堅道靚樓92 南灣坊280萬

渡假咭 高尚住宅

凱威 ☎③361141
廣播道畔溪酒家對面
眞能閣69 麗景樓 晶苑103 碧華閣 怡德 新德園 畢架花園 美佳靚景 皇冠閣

高尚住宅 基業☎③7110217
各區精選 窩打老道／山 何文田高尚住宅
又一邨61 廣播道63 晶苑105 公爵街125 美佳餘100 伯爵園138 何文田山 何文田55 巴富大廈 雅緻園113 常康園 龍騰閣78

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

安利堅
花園別墅 山頂和福道 山頂加列山道 畢拉山徑 寶雲道 別墅有泳池 渣甸山睦誠徑 深水灣布力徑 淺水灣麗景道 石澳山仔道 赤柱村道 壽山村道 碧麗道全新屋
司徒拔道 松栢新邨 威利閣 玫瑰新邨 嘉苑 淺水灣 雅珀苑 海峯園 康南閣 福慧大廈 保華大廈 淺水灣花園 冠園
渣甸山 布思道永安閣 布思道栢麗園 畢拉山道 倫富大廈 嘉雲台 嘉雲台快入伙 旭和道威都閣 寶珊道碧苑 干德道康苑 干德道美景台
H五九二二九八三 歡迎業主委託

昌大地產⑤8151337 服務忠誠 成交特快
租 ★中上環唐樓★ ★半山花園洋樓★

超值新樓
尖沙咀天文台道2〜4號 中層一梯兩伙 環境優美 清靜即買即住有入伙紙 平售495000 有意請電：K 916705林枱或管理處治紀紀莫問
公務 九龍城唐二 鄉村洋樓 單邊三舖 補習社頂 富多來廿 錦綉花園

出讓 九龍
補習社讓 農場出讓 土瓜灣旺舖 新蒲崗10萬 文麗苑 購收租樓 天祥 旺角精選 太子 花園 亞皆老 山東街 大染 歡迎委託免佣 K 7111020

租賃 龍九
東威大廈 旺角寫字樓 元朗舖閣 旺角舖

租讓
購收租樓 及交吉樓舖無須快捷 入屋看樓成交結志 捷請臨中環四號地下 街二十⑤一443955 浩樓⑤一453381

物業
旺角地皇舖 金巴利道旺舖 560呎另閣500呎 現營高級時裝 收年租192000元 連租約售190萬 K 7142871
購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856097 彌敦道625號耀斯大廈1207
高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

專業代理 港九各區 樓宇租售
紅磡各區 黃埔花園
黃埔新邨 紅磡灣中心
歡迎委託 業主免佣 忠誠服務 免費估價
K 339175 K 645623
富豪地產代理公司
紅磡必嘉街97號A地下（明安街交界）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢及一批．港九均合
無須睇樓 即日成交 免費估價 歡迎查詢
K 904137 K 928102
沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號地下（亞皆老街交界）

南豐新邨
鯽魚涌 基利路
面積由474－692呎
售$345,000起
寶通實業 5-236866 5-243261

西太平洋 凱英 杜誌台 ★雲地利道 峻峯免佣 灣仔新樓 太古城 出讓 港香 月租壹仟捌 大單邊舖租 傳呼天台 基隆街唐五 旺舖平租
北角恒英 小套房租 北角渣華道 銅鑼灣舖 租賃 港香 H 251285 建達 九龍出讓 住宅 廠房 商業 舖位 住宅 香港出讓

日語 現代
國語標準 教授鋼琴 幼園招生 愛麗花藝 英語會話 鋼琴 歌唱電子琴 伴奏音樂 蕭麗芳 藝晶鋼琴 兒童美術 托安兒全 日文 華商 西人英語 招生

中區商業樓
約八百呎租二千餘元起 接洽電話 ⑤228642
高尚住宅 銀行大厦全層出租 德輔道中259—265號地鐵站口 電H 446388
灣仔新舖 啟德商業 商住式樓

AL ENG87
文法，寫作，聆聽技巧
筆記要訣，C&I Reading
適合F.6或以上電③854258
③324829或親臨彌敦道518號10Ⓒ

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天，治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病
九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話 不限程度時間任擇 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

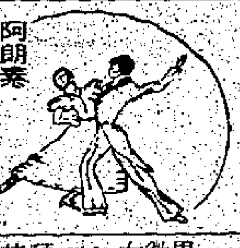
YMCA 西洋插花 港大畢業廿年經驗 F.1一大學 英文文法作文 ORAL PRECIS Multiple Choice ③810752 私各成英 家業人語 國畫 會英話人 教授鋼琴 晨早班 六合八法掌 絲絨花 歌唱電子琴

社交雅叙 拍力投資 誠徵女友 誠徵女友 徵求

香港考試研究中心
保証優良、合格班 Form V 英．理．化．數．附加數 GCE A Level 英文班 一月份TOEFL應考課程 旺角彌敦道611號11樓(近山東街) 3-7116834 3-844098
尚有餘額

萬國藝專 教育立案1931
中畫 西畫 設計 書法 兒童書畫 國畫裝裱
電話：③811817 ③818137
旺角花園街244—246號寧閣一樓全層近界限街（太子站）

YMCA 十二月新班 全科社交舞



英語小組
太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952
彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720

黃炳坤 舞蹈學校
社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道509號三樓A 下午：③329332

誠徵男友 徵友 婚 收購鋼琴 誠徵女友 美籍珠寶 碩士 自用徵鋼琴 徵求淑女 徵鋼琴 徵女友 誠徵女友 誠徵女友 加籍青年 幸福美滿 誠徵女友 徵女友 誠徵誼女 徵男友 司機徵友 誠徵女友 徵誼女 徵友 誠徵女友 徵友

幸福婚姻顧問有限公司
先看中英文電腦即時撮合免費參觀

外資委託 現金收購
廠商洋行貨倉舖店各類存貨塑膠機械 建築材料機械成衣布匹玩具百貨鞋類 工廠設備機器原材料透現大小分批請 電歡迎K 208809

美加姻緣 ⑤8921282 詳情請電

婚姻介紹服務 靈通舍
免費電話委託 ③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大厦2樓17室

好好婚姻
介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料 逢星期三休息 早10至晚8 假期照常 旺角花園街2號好景商業中心2219室 電：③848775洽

移民徵婚 澳僑男35從商徵女18以上職業離失不拘有意函本報966箱無電照不覆。
貞誠 徵友 誠徵女伴 淑女徵男友 求女知己 男正職 誠徵男伴 誠徵女友 尋知己

招標承購
編號L 92／86位於官塘成業街16號怡生工業中心之一個車位投標表格及詳情請向金鐘道政府合署十樓破產管理處索取或查詢（電話H 8622495）截標日期十一月二十七日上午十一時正（注意：此車位只售實給怡生工業中心各單位之業主）

山葉鋼琴 電子琴鼓各類結他 鋼琴平賣 窗料風喉 出讓 項什

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302
政府註冊．高級擇偶中心．規模大 專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高．以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

國際電腦婚姻
撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

知己電腦婚姻
全球最具規模撮合遍世界政府註冊
詳情請電 3-320088
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 一至六上午十至七時假日十至一時

夜冷大酒店傢俬
大批五星級酒店房內柚木傢俬約120餘間包括三洋雪柜仔梳裝枱椅梳化茶几柚木客椅牀頭柜柚木枱柚木柜廢紙箱窗簾床㓎散賣或大批一律歡迎電話系統總機連40個電話全套IBM打字機三洋電腦歡迎參觀一律平沽。
新蒲崗景福街112號金興工業大廈2字樓（請由3號電梯上）

夜冷高級寫字樓
電話總機電話頭IBM球型打字機電腦組合影印機北歐大班枱椅西德梳化組合柜柚木枱L型枱轉椅魚缸會議枱文件柜木柜傢俬什物生財工具平沽。
地址：尖沙咀廣東道海港城世界商業中心8字樓805室洽

洗衣機平賣
CALOR 大熨連摺布機保美乾洗機美國人像機鍋爐及WESTON 布衣夾 3—958320 3—961030

發電機總滙 租售
日本翻新20K至300K 現貨性能良好專業維修 值得廠商信任歡迎試機 選購0—6066536 ＊全球機械工程公司＊

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機15，25匹安裝保用熱水器菜汁噴機焗爐軟雪糕機生果汽水柜八呎電動剪床摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

招標承購
編號B 261/86金幣一批投標表格及詳情請向金鐘道政府合署十樓破產管理處索取或查詢（電話H 8622481）看貨日期十一月十九日截標日期十一月二十日上午十一時。

假男髮女
尖沙咀彌敦道三十六號重慶大廈地下①五室 3-682908

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246一樓趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：灣東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時伷 電話：3-620095
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美蘆紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 既可省時 又免車摘
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

夜冷（前三電）電子廠
HP 8558B 頻譜儀中央系統數字AM／FM GEN雙線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE 失真表CO-UNTER表SIG GEN瑞典波風焊錫爐超聲波銲膠機風泵大批高級電子零件I.C.排骨原子粒熱敏電阻微調石英P.V.C.無線電話電容POLY利呢VOL曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭20匹30匹三菱冷氣機影印機打字機自動打箱機咭鐘鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清（假日照常）。地址：黃竹坑道20號啟時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）。

夜冷有線無線電話零件
大幫電話線遙制電話頭2吋至4吋喇叭萬林IC 4.5V 6V 9V 12V AC adapter 電源線120mm 140mm 天線巴電話火牛仔伸縮天線原子粒9V Relay AM／FM PVC電阻餅仔晶體工業膠盆示波器AM/FM信號發生器電話儀器頻譜儀中央系統VTVM低頻發生器一律平沽。地址：新蒲崗大有街32號夏利文工業大厦8字樓

夜冷壓鑄機塑膠機
日本35TON 60TON合金壓鑄機86年恒生4安6安達明16安20安震雄1.5安14安16安24安塑膠機膠粒乾燥器大陸車床刨床曜床開車啤鑽床手啤風泵熨金機移印機雕刻機電熱壓包裝機封箱機打帶機大批玩具公仔工模及成品與半成品鋼枱椅文件柜打字機影印機吊扇牛角扇抽氣扇電器什物平沽（假日休息）。地址：官塘偉業街187號地下洽（近駿業街口）。

電話廠設備零件
大邦COUNTER 高頻示波器CO—1530A G8-TR MSG-276A VP-8177A RF METER MOD METER HP頻譜儀PROCTOR電話儀日本網房PCB TESTER PCB洗水脚屈脚機生產綫工業膠盆自動錫爐電容電阻咭綫原子粒川馬IC電話綫晶體Relay Filter PVC磁棒火牛5吋半6吋喇叭一律平沽
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

生昌女傭
本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★女傭登記免費★★★★★★★★ H 708775

女傭中心
榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問
搵工請人快捷安當歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓H 488701H 496162

立成會計 商業英文 待聘 各業
遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

遺失

夜冷花梨傢俬廠
大幫花梨開板木方雕花柜枱椅神蕎意大利新型企頭運鋸刨木機萬能曜風車鋸鑽床平面刨成品半成品及一切生財工具平沽歡迎揀購。
荃灣德士古道221號華基工業大廈A座26字樓5號室

本報分類廣告效力宏大

茶果嶺鄉民聯誼會通告
（五）總選字第九二號
㊀茲定於一九八六年十二月七日下午三時在本會會所召開常年會員大會敬希會員同人依時出席。㊁本會第五屆委員任期屆滿依章應予改選選票經於本月七日寄出請參照〔選舉須知〕圈選後將選票投入設在本會票匭如因地址變更仍未收到選票者請在十一月廿九日前來會補領㊂除分函外特此通告週知。
主席：鄧發 羅仕安 謝永如
選舉委員會主任委員：羅仕安 歐陽明 1986年11月17日

東莞工商總會第六十九屆選舉委員會通告
本會第六十九屆會董選舉票經於本年十一月十二日由郵寄發定於本年十二月六日正午十二時半截止投票隨即在本會會所當眾開票會員若仍未收到選票者請來本會補領逾時則作自動放棄選權論此致本會會員台鑒
選舉委員會主任張煌偉 委員羅文輝 周集培 黎效 梁光岳

啟事
本人乃是屯門仁愛堂街34號地舖之業主自一九八六年十月五日簽訂新租約後一直未見業主鄧深珍女士或其代理人前來收租希見報後請速前來收租金為荷
租客石曉强

啟事

政府註冊 忠誠公司
女傭 鐘留陪點宿月 ③7447168 專業介紹 歷史悠久 菲傭 歡迎女傭免佣登記

健豐女傭
不滿隨時換見 手續簡便 信譽可靠 挑選經驗 菲傭本地
★女傭登記免費★ H 704809★715339

美國大通銀行
四家信貸服務中心 經已開幕

提供多元化服務包括：
- 樓宇樓花按揭
- 信用透支戶口
- 裝修貸款
- 私人貸款

美國大通銀行
CHASE

中環：5-8410838　荃灣：0-4111811
旺角：3-910636　樂富：3-374181

利達行
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).
(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)
業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商
地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（20線）
九龍租售部 ⑤—8611802（10線）

出讓 香港 特別介紹

- 大坑道 愉富大廈 2329呎靚泳池豪 球場連車位三房 廳高低多層任擇 @950起
- 康苑 干德道 3800呎 複式 露台 五房 海景 三浴 車位 室 365
- 豪園 大坑道 3300呎 車位 中層 215萬
- 玫瑰新村 司徒拔道 3300呎 雙廳 四房 車位 全新裝修 海景 330
- 柏道豫苑 931 高低層 任擇 加單 二萬起
- 東頭灣道 赤柱 2200呎 特靚 露台 全雙車 海景位 250
- 恒景園 雲景台 2200呎 新裝 高層 修海 185萬
- 和富中心 1537呎 海景 中層 135萬
- 樂景台 跑馬地 1050呎 車位 裝修 98萬
- 城市 1150 豪華 海景 裝修 129
- 康澤 749 中層 61
- 太古城 綠楊 1132 高層 全海 111；春櫻B 1137 裝修 空 119
- 杏花邨首期一成 10座 583呎 海景 43萬；2座 631呎 高 東南 53萬5
- 康怡花園 J座 961呎 高層 東北 81萬 8座
- 北角 英麗閣 650 山景 高層 49；國寶大廈 450呎 裝修 新 41
- 碧瑤灣 薄扶林 1135呎 裝修 露台 車位 89
- 熙華 610 中層 修新 傢俬 裝 56；珠城 700 全修 新 傢俬 55
- 新洋樓 上環 460呎 平台 另125呎 56萬 地鐵站口

中半山
- 盧吉道 地盤 可發展 物業 6200呎 另花
- 盧吉道 園 8600 全海景
- 顯峯 居 3476 獨立屋 另花園 9648 海
- 種植道 3800 屋 泳池 海景 620
- 梅道 2678呎 三 車位 海景 500
- 和福花園 3490 另 道 洋房 580
- 山頂 2800呎 三 層 高 海景 440
- 翠峯 園 2500呎 車位 三房 300

- 瑞燕 大廈 2300 豪 車位 260
- 加列山道 1800 中全海 車位 234
- 加列山道 3000 全海 車位 364
- 文輝 道 3800呎 全海 高層 靚裝 419
- 崑廬 290
- 環翠 160
- 寶雲 260
- 寶雲 550
- 寶雲 570
- 好利 390
- 愛都 325
- 豪華 330
- 麥當 380
- 碧雲 175
- 南濱 110
- 威豪 235
- 蔚山 240
- 百輝 115
- 麥當 160
- 麥當 82
- 芝蘭 132
- 芝蘭 160
- 明珠 195
- 李園 249
- 康苑 370
- 康威 119
- 聯邦 125
- 干德 120
- 年豐 145
- 華翠 138
- 碧苑 298
- 威都 325
- 嘉賢 165
- 雅翠 129
- 恒柏 220
- 羅便 148
- 利德 155
- 雅緻 70
- 威勝 135
- 羅便 100
- 景翠 115
- 景翠 133
- 香港 228
- 亞畢 74
- 柏道 155
- 豫苑一期
- 精緻 小園 海 1680 車位 140

般含道
- A–H 座 高中低層 海景 各層
- 金麗 全海 1881 高 215
- 禮賢 閣 1200 車位 小海 110
- 好望 高層 820呎 海景 95
- 暢園 950呎 車位 海景 89餘
- 景輝 呎 大廈 小海景 920 83餘

北角半山
- 堅道 1400呎 樓 另花園 洋 70
- 渣甸山 嘉雲台
- 白建 花園 490
- 慧景 162
- 睦誠 380
- 渣甸 400
- 渣甸 500
- 永安 370
- 永安 158
- 年達 130
- 愉富 130起
- 兆輝 130
- 龍華 107
- 龍華 118
- 永威 180
- 大寶 415
- 麗星 80
- 芝蘭 118起
- 栢麗 183
- 億景 130
- 豪園 125
- 栢園 120
- 宏豐 120
- 宏豐 70
- 煜康 163
- 龍景 148
- 飛龍 95
- 龍心 142
- 金龍 198
- 瓊峯 85
- 威景 115

富澤花園
- 康福 95
- 康麗 120
- 豐林 126
- 天寶 101
- 豪景 98
- 峯景 165
- 峯景 150
- 峯景 148
- 雲峯 136
- 麼天 145
- 恒景 185
- 珊瑚 107
- 珊瑚 92
- 富豪 82
- 富麗 77
- 富麗 92
- 萬德 130
- 萬德 93
- 萬德 95
- 雲景 115

堅尼地道
- 文苑 178
- 珀苑 220
- 永福 190
- 鳳凰 120
- 豐樂 138
- 倚雲 175
- 富士 93
- 慧景 97
- 滿豐 128
- 金櫻 230
- 御花 399

司徒拔道
- 銀輝 118
- 肇輝 130
- 肇輝 250
- 肇輝 112
- 玫瑰 230
- 豐景 230
- 豐景 240
- 景麗 120
- 金輝 120
- 金山 270
- 東輝 113
- 滿輝 105
- 美麗 120
- 肇豐 120
- 嘉苑 140
- 嘉苑 160
- 嘉苑 110
- 文華 120

賽西湖
- 1260呎
- 1315座 小園 海景 138
- 1412座 1640呎

跑馬地
- 雲地利台 175萬
- 雲台別墅 122萬
- 好運 112
- 雲地利大廈 95萬
- 金碧別墅 208萬
- 逸廬 235萬
- 雅怡閣 60萬
- 恒豐大廈 50萬
- 景光街 53萬
- 藍塘道 180萬
- 景怡大廈 90萬
- 源遠街 62萬
- 樂景台 98萬

南區
- 南灣 335
- 赤柱 380
- 橫角 300
- 淺水 240
- 淺水 150
- 海峯 260
- 保華 280
- 春磡 880
- 華景 176
- 赤柱 250
- 利嘉 197
- 麗景 83
- 福慧 169
- 碧林 154
- 美景 175
- 碧荔 [illegible]
- 碧荔 180
- 華亭 228
- 金粟 128

置富

薄扶林花園

碧瑤灣

太古城
（A–H 座 各層 呎數 價錢 略）

康澤花園

杏花邨
- 第二期
- 首期一成

城市

和富中心

杏花邨複式

第三、四、五期

峻峯花園

維多利中心

新翠花園

北角

銅鑼灣

灣仔

上中西區

愉景灣
- 第一、二期
- 第三期

商厦 5—8611802
- 中環、上環商廈
- 銅鑼灣、灣仔
- 銅鑼中心 300呎 34

旺舖 5—8611802

廠廈 5—8611802
- 不交吉旺鋪 有意請電查詢

租賃 香港
- 中區半山
- 大坑、渣甸山
- 司徒拔道
- 龍華花園
- 南區
- 北角半山
- 跑馬地
- 賽西湖
- 康怡花園
- 太古城
- 城市、和富
- 北角、灣仔
- 薄扶林花園
- 碧瑤灣
- 中環
- 先施保險大廈
- 干諾道西
- 銅鑼灣、灣仔

出讓 九龍 特別介紹
- 駿發山莊 2700呎 另花園 海景 裝修 240
- 大埔船灣 2100呎 另花園 裝修 700呎 車位
- 匡湖居 西貢 1400呎 另花園 裝修 雙車位 140
- 康樂園 不交吉 3300呎 另花園 超值 190 萬起
- 冠華園 老虎岩 1300呎 高層 蓋車 平售 95
- 嘉翠園 廣播道 750呎 高層 蓋車 裝修 70
- 華景山莊 11A 高 120
- 嘉樂園 太子道 950呎 高層 9年樓 遠景 車 89
- 蘭翠苑 又一村 1000呎 全新 伙入 連車位 129
- 施他佛道 九龍塘 500呎 ★ 500
- 新德園 2401 南 豪裝 雙車
- 明苑閣 1500呎 3房 裝修 130
- 翠亭園
- 華蘭閣 125
- 書院道 100
- 九龍塘 碧霞閣
- 秀竹園道 1300呎 中蓋車 125萬
- 又一村 花園 1950呎 全新 另花 295萬
- 翡翠閣 145
- 玉蘭路
- 蘭桂苑
- 蘭翠苑
- 花園別墅
- 美景閣
- 嘉翠園 70
- 珍寶閣 150
- 光輝園
- 寶能閣
- 雅芳園
- 龍景樓
- 晶苑

- 碧華閣 98萬
- 嘉景樓 8875萬
- 恒信園 88萬
- 德星樓 110
- 明德園 145
- 金碧大廈 120萬
- 恒懋大廈 120萬
- 滙景大廈 120
- 美佳大廈 130萬
- 太子道 100
- 皇子大廈 120萬
- 太子台
- 乾隆閣 108
- 碧廬
- 文麗苑 78
- 蘭亭閣 108
- 嘉樂園 89
- 日和閣
- 皇冠閣 188
- 根德閣
- 翠華園 115萬
- 豪華閣 125
- 嘉福苑 133
- 常康園
- 嘉景大廈
- 巴富大廈
- 加多利山 152
- 畢架山花園

工廠 5—8611802
- 官塘全幢 面積共二十三萬餘呎特平售 合貨倉交通便
- 觀塘廠

特別介紹
- 新蒲崗新廠
- 荃灣信義廠廈
- 上葵涌新廠舖
- 葵涌廠
- 荃灣廠廈
- 新蒲崗
- 旺景工業大廈
- 立安工業大廈
- 油塘廠
- 九龍灣廠
- 大角咀
- 青山道

華僑文化

南區史及漁業展覽 鑑古知今機會難逢

南區節除了攤位遊戲及文娛攤位節目外，嘉年華會還有多項表演，包括活潑可愛的童歌舞，魔術表演，由外籍人士扭綢演出的莫里斯舞、民歌表演及曲藝欣賞，極視聽之娛。

大會爲更突出今次嘉年華會的主題「南遊昨日，今日，明日」，又安排了兩項資料豐富給區內居民可細心瀏覽，南區的各項變遷。其中一項名爲香港傳統漁業展覽，內容圍繞漁業的近年發展，及有關漁業的各種知識。大會還特別安排一般漁船停泊於公園旁，讓參加者可地登船參觀，各種現代化設備，包括先進導航系統，衛星通訊等。大會的另一項展覽將主要介紹南區的歷史及各種變化，參加者可從以前的漁村而發展成今日擁有多個屋邨，郊野公園，海灘等地區。

南區節嘉年華會的各項節目希望能反映到南區是一個動態，不斷變遷的地區。

至於嘉年華會的遊戲券，參加者可向南區政務處及其分處免費索取。

名言共賞

千文

百煉工純始自然

（原文）（清）張向陶「論詩十二絕句」。

敢爲常語談何易，百煉工純始自然。

（賞析）常語，生活中常用的語言，最平常最普通的語言。兩句的意思是，寫詩敢用常語又談何容易，只有經過千錘百煉之後，才能達到自然。

詩人認爲要從生活中吸取最常見的語言，來表達感情，描寫景物。而要達到這種「淡中有深，平中有奇」的藝術境界，則必須經過千錘百煉的工夫。過去的詩評家對此有過不少的論述。袁枚說：「詩宜樸不宜巧，然必須大巧之樸；詩宜淡不宜濃，然必須濃後之淡。」（「隨園詩話」）許印芳說：「人但見其澄淡精致，而不知其幾經淘洗而後得澄淡；幾經熔煉而後得精致。」（「與李生論詩書」）潘德輿說：「一唱三嘆，由于千錘百煉；今人都以平淡爲易之，知其未吃甘苦來也。」（「養一齋詩話」）。

攝影畫報出版

剛出版的二五六期攝影畫報介紹巴黎頂級時裝攝影師德爾道柯，並精印他的近作十餘幅，欣賞價值甚高。其他佳作有葉焯林的大澳漁鄉、祥子的翩、史布列蘇勒的近作、瑪嘉烈達的攝影的世家尼爾道亞、水禾田的台灣攝影家凌明聲、陳復禮陳紹文的陳陳出新、李家昇及高志強的商業攝影、文雄的技法探討、顏震昊、東的近攝花木、盒三的激光、綠原的西方名作、欣賞、陳贊雲的彩色近作，以及其他專欄，多款新相機分析……不及一一介紹。

古琴 琵琶 兩項講座

文化中心本週舉行

中華文化促進中心將於本週內，舉辦兩項中國民族器樂示範講座，由琵琶名家劉德海、古琴名家李祥霆分別主講。琵琶講座於十一月二十日（星期四）舉行，題目爲「琵琶演奏的基礎理論與藝術思辨」，內容包括琵琶演奏體系的歷史演變；發音的基本形式；傳統琵琶餘音的處理；不同技法與統一表達的辯證關係及琵琶演奏藝術的前景等，並以多闕古典及其新作以作範例。

劉德海，六〇年畢業於中央音樂學院，期間專習琵琶，並接受系統的西洋音樂教育。畢業後留校任教。七〇年加入中央樂團任獨奏演員，現任教於中國音樂學院。劉氏在琵琶演奏方法上進行了改革。他借鑑西方樂器的演奏特點，轉借於琵琶，對琵琶的發展有重大的貢獻。

從六十年代起，劉德海先後訪問了歐美多個國家。七九年會與小澤征爾領導波士頓交響樂團三次合作演出。

中央音樂學院副教授、北京古琴研究會副會長李祥霆，將於本週五（二十一號）主講，介紹當代中國古琴的琴人，琴論與琴曲」。介紹五四以來，當代琴人，琴會的活動情況，民國以來琴曲、打譜、琴論的創作與改編及中國古琴藝術的發展前景等問題。

李祥霆，五七年隨古琴家查阜西習琴，五八年入中央音樂學院，師從名家吳景略，對管平湖的古琴藝術尤有深入研究，六三年畢業後留校任教。

李祥霆在古琴演奏、教學、研究、作曲等方面都有突出的貢獻。多年來曾先後到歐洲、日本等多國演出。八四年會來港參與中國音樂節。

兩項講座均於下午六時，中環信德中心十樓，中華文化中心舉行。講座由黎鍵主持。票價二十元，學生票十元。留座可電：五一四九〇四。

道教全眞法會 昨起連九晝夜

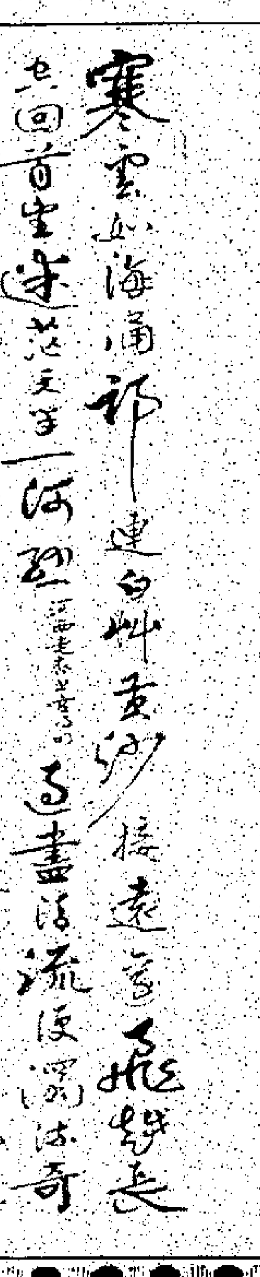
蓬瀛仙館及青松仙觀合辦的「道教全眞法會」，現正在新界粉嶺火車站對開廣場盛大進行，會期由十一月十六日至廿五日，一連九晝夜，數百道侶經生，輪迴誦經禮懺，並有水陸超幽，道教法器及歷史文物展覽，又有盆景菊花觀賞，善信遊客可免費入場參觀。

關於全眞教的歷史頗長，茲簡述如下：全眞教係道教中之一大派，創自王重陽，時爲金朝大定初年（公元一一六一年）同屬崇奉老子，其教義爲「完全」「性眞」，以修性命之學，以全我之眞，而合天地之眞，而達到「性與眞諧」「物與我合」「形器相成」「形神俱妙」「天人合一」爲宗旨。

全眞教不飲酒茹葷，不畜家室，授徒傳教，是爲出家道士，今留存「全眞清規」爲白雲觀原本，可知其戒律森嚴，全眞教旨，「完全性眞」，度己度人，濟度衆生，四方宗其道者，率皆以清靜身心，作出世之功，全絕情慾而眞修，以保眞元，後則傳承者衆，不論「出世」「入世」之徒，多皈「全眞」之門，乃更盛大，歷久不衰。

水閣閒吟（國畫）

（香港）葉桂元作



西北行

（鄭家鎮書法展品之一，十一月廿八至十二月三日，於三聯書店展出。）

鄭家鎮筆

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

美新團 專業旅遊・誠實可靠

代訂世界各地機票・酒店及代辦簽証

海外旅遊部熱線電話 3-7700031

特價優惠各社團、工廠、學校、商業機構、獨立團組 查詢電話：3-7700067

旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（12樓快興閣對面） 電話：3-880003

分公司：軒尼詩道409—415號新麗中心602室（即寶喜酒樓對面） 電話：5-738918

荃灣分公司：青山道298號荃灣中心716室（即荃灣地鐵總站） 電話：0-4938271

泰國分公司：1091/209, NEW PETCHABURI ROAD, BANGKOK THAILAND. Tel: 2533952

代訂廣州至國內各地之飛機票，代訂各酒店及賓館

北京飯店	$380
澳門總統酒店	$250
珠海豪華賓館	$200
蛇口南海酒店	$370
廣州花園酒店	$350
廣州中國大酒店	$360
深圳香蜜湖大酒店	$180
深圳蔡屋圍大酒店	$140
澳門凱悅酒店	$285
澳門東方（怡東）酒店	$310

香蜜湖 二天海鮮團 交通：冷氣直通巴士來回 住宿：香蜜湖大酒店 $330 雙人特惠套票 二人直通巴士往返 二人住宿＋二人早餐 $275 二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）$185 天天出發

深圳、蛇口 參觀深圳灣旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）去蛇口午膳食海鮮餐 遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。一天遊$140 乘冷氣直通巴士往返・天天出發

西樵、蓮花山 二天遊$370（包四餐，住西樵山豪華賓館） 三天遊$560（包六餐，加住廣州花園酒店） 西樵・星湖・廣州 三天遊$530 四天遊$650（四天遊回程加住廣州花園酒店） 中山石岐江門新會西樵山 三天遊$460（中山港或澳門來回，一晚住江門，一晚住西樵山） （天天出發）

丹霞山 韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩 足二天$470 足三天$530 四天遊$730（以上各團天天出發）

海南島 五天雙程航空團$1280 五天直航團$1550 六天直航團$1690 住宿最新西班牙別墅，房內設有地毯、空調、獨立衛生間

沙頭角、大亞灣 帶你去一處，你不能自己去的地方 禁區中英街，核電廠之廠址 遊遊中英街，購物或拍照留念、三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（麻嶺角核電廠之廠址）鹽田鄉村及大小梅沙。住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角禁區之碧海賓館豪華房。$210 包三餐 二天一夜 天天出發

惠州、西湖 風景秀麗，最適宜拍友雅影之地 遍遊惠州西湖名勝風景、蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、點翠洲、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店 $210 包三餐 二天一夜 天天出發

西樵山、星湖（全港獨家主辦） 肇慶七星岩・從化溫泉 第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發） 四天遊$680 包豐富膳食11餐三晚住宿，全部冷氣豪華二人房 五天遊$850 包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返

中山、珠海 暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香洲、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九州城等。兩天豪華團$298 住宿中山及石岐國際酒店 包豐富膳食四餐 三天豪華團$430 第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午膳享用澳門龍記龍蝦，全程包豐富膳食六餐 （天天出發）

廬山南昌 九江・景德鎮 四天$1090 五天$1390 六天$1690 雙程飛機來回 逢星期一、四、日出發

從化溫泉 從化 天湖 廣州$250 參觀從化激光寮養美容中心 足兩天包四餐，直通巴士往夜車返 從化、番禺、蓮花山市橋、廣州$330 乘蓮花湖直航往，夜車返 足兩天、包四餐天天出發

永安旅行團 W.O.T.S. 永安旅行社 廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓 電話：5-251112, 256243

銅鑼灣分社：恒隆中心 松坂屋樓上 2201室 電話：5-775655, 775266

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話：3-694447

紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心 67舖位 電話：3-7656583, 7656603

九龍灣分社：九龍灣地鐵站德福中心地下43號 電話：3-7566993

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484, 846555, 846557

荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話：0-4903998, 0-4904078

沙田分社：火車站對面商場八號 電話：0-6067666

元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話：0-4742397

地鐵站分社：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣・九龍塘

IATA 旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$ 6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$ 7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$ 8780	逢星期二、五、日
美加西岸	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$ 6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$ 7580	逢星期一
西歐八國十四天	$ 9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$ 7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$ 7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$ 9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4280	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4790	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4490	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5680	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島 ＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2380	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3280	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4380	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4880	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2880	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1550	每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$ 298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$ 298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$ 338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。五天 $1890 七天 $2290 天天出發 馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490 逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。曼谷、芭堤雅五、七天$ 2390起天天出發 金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢三、日出發 布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $3020起 逢一、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。馬星泰（馬六甲）九天 $4090 逢一、六出發 馬星（檳城，邦咯島）七天 $3630 逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。桂林五天直航團 $1550 隔日出發 北京七天雙程航空團 $1990起 天天出發 北京、江南十一天團$ 4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。海南島五天直航團$ 1490 逢二出發 福建四、五、八天精華遊 $1390起逢三、六出發 特備短程旅行團： 深圳惠州西湖兩天$ 338起 逢二、四、六出發 澳門兩天遊 $ 260 天天出發 澳門中山兩天遊$ 360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。杭州、上海、蘇州六天直航團 $2690 逢四出發 杭州，寧波、普陀山、紹興 六天直航團 $2690 逢四出發 或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線 上海、蘇州、無錫、杭州九天 $3190 西安、北京、上海十天 $4190 黃山、杭州、上海十一天 $3290

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。本州七天 $4790 天天出發 六天 $4390 天天出發 五天 $3990 逢四、六出發 東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $ 4990逢二、五、六、日出發 北海道、廸士尼七天$ 5790 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡； 韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。九本州八天$ 5790逢四、五、六出發 鹿兒島九州五、七、八天 $4090起逢二、五、六出發 海陸空九本州九天$ 6090 逢四、日出發 韓國本州八天 $ 5990逢日出發 韓國九州九天 $ 5990逢六出發 東京、韓國、九州九天$ 6090逢一出發 韓國、濟州島五天$ 3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及[中國縮影]小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。八天（阿里山）$ 2650 天天出發 七天 $ 2400逢二、四 台北四天渡假豪華團 $ 1770 逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。歐洲十天豪華遊$ 7,490 逢星期日出發 荷航西班牙西南歐十一天特選遊 $ 8,990 逢星期三出發 "活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊 $ 6,990 逢星期二出發 "活力33"歐洲十天精選遊 $ 7,590 逢星期二出發 "活力33"德航歐洲十一天精選遊 $ 8,390 逢星期日出發 "活力33"歐洲（倫敦）十二天精選遊 $ 7,690 逢星期二出發

KLM

夏威夷五天豪華遊 $ 3990起 逢二、五、日出發 夏威夷西岸七天豪華遊 $ 6,690 逢五、日出發 夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊 $ 9,190 逢五出發 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $ 8,290 逢星期日出發 夏威夷列島、西岸八天豪華遊 $ 8,190 逢星期日出發 夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊 $ 10,590 逢星期日出發 夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊 $ 9,990 逢二出發 美國西岸（賭城）七天豪華遊 $ 7,990 逢四出發 美加西岸（溫哥華）九天豪華遊 $ 9,990 逢四出發 加拿大洛磯山六天豪華遊 $ 9,990 逢一出發

CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。澳紐十天 $10990逢星期日出發 黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$ 7490逢星期一出發 墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$ 7590逢星期二出發 墨爾砵，雪梨七天 $ 6930逢週二出發

明愛社區小組辦 親職研討會

歡迎為人父母者參加 女青有親職教育課程

賢慈社是堅道明愛社區中心屬下之小組，成員全是家庭主婦。她們專注於發展親職教育活動，定於十一月二十二日（星期六）下午一時四十五分至三時四十五分假堅道十六號該區中心九樓之演講廳舉辦：「為人父母」——親職研討會。主題是：「親子關係」，請得蔡元雲醫生——突破雜誌總幹事，嚴吳嬋霞女士——兒童文藝協會會長及恒生商學院圖書館館長潘玉言女士——香港明愛小組及社區工作服務及兒童工作導向委員會分別發表談話。并給與會者公開發問，相信能加深家長對培育親子關係的認識。研討會將派發「為人父母」資料冊，內文圖文並茂，定能增強家長對管養孩子的知識。有興趣人士歡迎前往或致電堅道明愛社區中心（五——二四二〇七一內綫二五二）查詢及報名。

又基督教女青年會彩雲社會服務處與香港家庭福利會合辦一項為期四堂的親職教育課程——「了解你的子女：做個成功的父母」。目的是藉着一套有系統的課程，為有興趣學習的父母提供有效的教子方法，並以個案研討，電影播放，講座及分享等，使你掌握實際技巧。報名及查詢：彩雲邨瓊宮樓地下（三——七五六八二〇二或三）。

·日皇孫女表演舞蹈·

日皇裕仁孫女在東京舉行的文化節中，穿着傳統和服表演「劇海」舞蹈，備受日本國民矚目。她年僅十七歲，是明仁太子伉儷的唯一女兒。

如何脫除汗毛？

美容點滴

手足汗毛濃密的人，失去肌膚的美感，甚至給人留下一個難看的印象。在這種情形下，就有把汗毛脫去的必要了。

一般人採用的脫毛法，只在表面脫除，不久，毛囊的汗毛會重生，因此要採用永久性的脫毛方法。

目前，有兩種脫毛方法，一是用脫毛臘，一是用脫毛膏。

脫毛臘的溶法，可先將膠體化，待其降至不太熱的溫度時，用漿糊刀之類的東西，塗於皮膚上，大約兩分厚。臘開始乾時，使用指頭向毛端相反的方向剝下來，汗毛便隨着臘而脫下來了。用脫毛臘不會傷害皮膚，所以臉上的汗毛，也可用脫毛臘。

不過，用脫毛臘時要注意幾點：（一）在皮膚濕潤時，必先用布抹乾，酒點爽身粉，使毛豎立，這才塗上脫毛臘，才易收效。（二）在剝下時，不要等到臘全乾才剝，在開始凝固時，才不覺痛。（三）已用過的脫毛臘，不要拋掉，下次要用時再煑溶可用。

至於脫毛膏的用法，脫毛膏有能把汗毛腐蝕，大多能在三分鐘至五分鐘之內，把毛脫盡。使用脫毛膏的方法也很簡單，只須把藥劑從管子裏擠出，塗於皮膚上，約一角硬幣那麼厚，經過五分鐘的時間，可用水洗去，毛便脫盡了。然後塗點乳液或冷霜便成。

不論是用脫毛臘或脫毛膏，汗毛是會再生的，但經過幾次脫毛後，毛囊多少受到損壞，久而久之，汗毛便會越出越少的了。

鄰社服務中心 推廣兒童畫畫班

現時兒童畫已不只深受兒童們的喜愛，很多家長們也認識到它能引導兒童啓發思維，擴闊他們對各種事物的認識能力，從興趣培養到全面教育。鄰社服務中心特於十二月六日起逢星期六開設多項兒童畫班，以小朋友的年齡分組教授，課程內容更為多樣化，使兒童有機會使用粉蠟筆、膠彩及水墨去繪畫美麗圖畫，而在題材方面則包括靜物寫生，剪貼畫，圖案畫等。使兒童可接觸到日常生活中各種事物，甚至社會時事，家庭生活及幻想世界；此外，學生更會走時作戶外寫生。

上述畫班每課一小時，每月收費四十元，由於利用小組形式上課，名額甚少，有興趣者從速報名。查詢電話為五—四八〇七七七或往皇后大道西三三五號五〇二室報名。

又該中心為了推廣基礎的舞蹈訓練，特為年齡四歲起兒童開設芭蕾舞班，主要利用遊戲去啓發兒童的音樂感及訓練基本的舞蹈動作，該班由十二月六日起星期六下午三時至四時舉行，上課地點為一有空氣調節的的舞蹈室，名額有限，報名從速。

時裝廊

先施公司日前舉行了一項「萬紫千紅」時裝表演，新裝來自德、法和意大利。圖為四款時裝：（右上）意大利兩件頭羊毛與纖維混合套裙，企領的黑白格仔上衣，配黑色絲絨及膝裙，黑白相輝，永恒的美。（右下）意大利針織套裙，企領套頭上衣，側襟開鈕，質料為羊毛與ACRYLIC，衣身為間色細條圖案，袖側織以較大圖案花紋，是極為斯文優雅便服。（左上）德國VISCOSE質料背心套裙，雅緻的小背心與同料花布長裙，襯以淨色VISCOSE及POLYESTER質料恤衫更覺閒適宜人。（左下）法國絨三件頭套裝裙，大格紋雙襟西裝褸，襯淨色恤衫與及膝淨色絨裙，成熟韻味自然流露。這些時裝價錢由一千多元到三千元左右。

家事常識

△同一家人中有人喜歡吃較乾硬的飯，有人則偏好較濕軟飯，如果為此而分鍋煑，那不是既費時又費事？兩全的方法是，把洗好的米，一邊推高，另一邊就自然偏低；撥高的部份，浸水度淺些，另一邊浸水度則較深，如此煑出的飯，自然是軟硬兼有。

△飯煑到某一程度時，會冒出大量蒸氣，如果能設法阻止蒸氣外洩，煑出來的飯一定更香更嫩，蒸飯也一樣。所以最好用一條質地較厚的乾布，蓋在電飯煲上，煑出來的飯，和往常就大不相同了。

△鋁器不能耐高溫，所以在使用鋁皿煑食時，器皿中必須經常保持有水，不能讓它有片刻乾枯，因此鋁煲只宜用以蒸煑，不宜煎炒食物。

△不要把含鹼性、酸性以及醬、醋、酒等刺激性食物盛在鋁器內過久。否則鋁器易受腐蝕而出現斑點或穿小洞，鋁器用後宜即抹淨，放在乾燥的地方。

△使用鐵鍋，不論生鐵或熟鐵，用後洗淨一定要在火上烘乾才掛起，否則易生銹。要是鐵鍋許久沒有用生了銹，則要用鐵絲擦淨，再用之時應放在爐火上燒紅，放生薑數湯匙於其上，翻炒至薑呈深黃色，勻擦鐵鍋，拿起薑後用乾淨的抹布擦乾淨，最後放些水及一湯匙油，把水煑滾，讓油均勻地塗在鍋面上，就能完全將鐵銹去除。

頸椎枕……消除疲勞

消費錦囊

逛裕華公司，看見有種新產品——「頸椎枕」，為顧客介紹，據說是經過數十年的科學研究和臨床實驗，並特別針對人體的骨骼、肌肉和神經結構及生理設計而成。

它用優質輕膠製造，有大、小兩種。大的頸椎枕如普通枕頭般大，其中部凹入而成一個坑，兩邊凸出部份的弧度大小不同，能適應不同彎度頸椎，小的跟椅墊般大小，可在長途旅行時拿來作頸墊或腰墊之用。

據說它能夠整夜維持正常人體頸椎彎度，令頸、肩膊和頭顱底的肌肉完全鬆弛，消除一天疲勞，對那些有頸痛，頭部不適，肩膊酸痛和頸肌乏力的人，更為有用，但一部份人在初用時可能不大習慣，但這種感覺在數天至一星期後會漸漸消失。其後則令你有最舒暢的睡眠，醒後精神百倍。你想買一個頸椎枕來嘗試使用嗎？它的價錢由一百六十元至三百元不等。

洗手

·阿濃·

男人眼

男人對一些女性的習慣總是不大理解，例如赴宴時如果單身前往，她們總喜歡相約在門前或某處等候，然後三五成羣的上樓。有時其中一兩位遲到了，天氣又不那麼好，她們還是在下面呆立或呆坐，也不肯早點上去，也不知是害怕還是認為單身出現會給人孤獨感。

即使已經在席間坐下了，到某一個時間，她們又會拉大隊到洗手間去，也不知是怕鬼還是怕色狼，事事要集體行動。

不過這種集體去洗手間的行動對男士並沒有甚麼妨礙。做丈夫最怕是陪太太去洗手間，為了行動方便，她把手袋交給丈夫拿着。女厠有時很擠擁，一個大男人拿着女人手袋，呆站在女厠門前十來分鐘，你說有多尷尬！

請不要虐待你的丈夫或男朋友！

簡覆讀者來信

風月場做事夜夜換新郎 犯陰差陽錯有得必有失

五行雜談

黃愈眞 此命金水欠火，今年運程雖有火運，但又天剋地冲，又臨伏吟，所謂伏吟見伏吟，淚淚併流，應大孝服，必應在夏天，工作上又會不太如意，希望能小心，忌轉工，頂撞上司，明年運會好運，雨過天晴，若還未婚，明年紅鸞星動，夫必有才幹之人，或富有人家，小姐之命能陰授夫福，今年之不如意，不要憂心。女孩子能像您此種命的不很多。

李國權 此命地支三刑又帶冲，一生註定六親無緣，然須終日失意，最緊要自己有運行，一九八八年必時來運轉。將來有機會作生意，希望全力以赴，此命人必膽小，不要怕。

陳少儀 此命必在風月場所中辦事，宜自己小心，不敢說閣下夜夜換新郎，這個在現在社會也未嘗不可，私人為活，但我本人最著重人的運氣，就算您是十惡大敗之君主，有運行自己都「乜都點」一的，做小姐，妓女也不懼，運好自然是變作某某紅牌啊姑，或遇到大客，有良心之凋佬包起，從此一生不愁衣食，所以我對任何事都沒有偏見，工作的高低貴賤是見仁見智的，況且在此資本主義社會裏，簡直是笑貧不笑娼，很難再用以前的尺度來評。閣下命中紅艷殺重，又五行欠火，防有嚴重風流病上身，未來五斗運道艱難，少賭為妙。

李目流 此命現應該是一富有之人，命內偏財滿地，父蔭又盛，惟獨忌女色，對您來說風月場所，乃是龍潭虎穴，現應有又妾，有名有利之命何須來問前程呢？所問之事乃是壽元之長短，你大半生人所經享受無數，可說一生，醉臥美人膝，醒握天下權，尚有何求，壽元可到八十二或八十五。

伍淋珊 此命地支四冲，六刑，可說祖業不招，六親無緣，結婚必離，兄弟多，十五歲前應父或母其一不存，但多分散，反之若六親齊全生活開心，就要小心四十二歲即一九八九之年夏秋之時間，必有大禍，有性命之危，因此命出生之日和時辰犯陰差陽錯，一生得一失一，明年有小橫財，宜多行善事，功德，必能度過危機。

陳立 來信問名字有否錯，此命五行欠火，必要改屬火之字，火字邊又要用屬火之離卦配合，有很多字，都不是屬火的，要找專人改，不能自己看書，買十元八塊便能改名，因為還要有易學和八字的根底的。

·欖尖型鑽戒·

欖尖型鑽石戒指外型獨特，比圓鑽更具吸引力，它的割切面廣闊，折光率高，配戴起來，更顯得閃爍生輝，而且採用兩端的鑲爪設計，安全穩固程度大大提高。

解決禿頭的煩惱

美商氰胺公司宣佈擴展 試驗禿頭藥劑

美商氰胺公司因詢衆要求，將會擴展多項臨床試驗治療男性禿頭藥劑。

該公司於較早時在美國進行了一項臨床試驗，一組自願人仕接受含有一種名叫VIPROSTOL藥劑，加入生髮水，而另一組則使用不含該藥劑的生髮水。

美商氰胺的行政副總裁賓文（JACK BOWMAN）講，他認為從八個中心試驗一百五十名自願人仕所得出的結果，有進一步作第三期試驗的需要。他又謂在現時決定此種藥劑應否加進治療禿頭的藥劑中是言之尚早。

賓文謂美商在正常情況下不會在此階段宣佈，但因來多人仕的要求而有此行動。

該種新臨床試驗是由皮膚病學醫指導，將在美國三十間中心中分三組試驗一千位男士。第一組以含有VIPROSTOL藥劑的生髮水試驗，而第二組人則使用不含VIPROSTOL的生髮水，第三組所使用的髮水則不含任何藥劑。試驗為期二年。

VIPROSTOL，CL115,347以及上述的生髮水由美商氰胺醫藥研究組研究所得的藥劑。

珊瑚集

校慶

戈路

每年校慶，除很特殊的事情外，例必出席，更要推掉其他事情，也要出席。今年大慶，

見到一位以前宿舍的老友，很高興互相握手擁抱，高聲呼叫，她表示：這樣的場合，不可以不到，若不出席，心裏就不舒服。

撫心自問，自己好像也有此感覺，自然想尋找這種吸力的源泉。

今年四十大慶，十分隆重，分赴世界各國的校友都雲集本地，有的還携男帶女，有的甚至可以包一席，百多圍的大宴，的確熱鬧，大家互相祝酒，頻頻舉杯，台上照例有不少新舊校長，校友代表分別發言，可是不知內容，因為台下的「分別發言」更具吸引力。

台下各席，人們互相問候近況，或有生意來往的更抓緊聯絡的機會，更有追揹當年趣事的：往日的「對頭人」，今日感情更見親密。不少已是兒女成雙的一對父母，往日的過節，變成了趣談的資料。

大家自由地穿梭今昔時光之中，暢談別後的一切，每張被歲月刻上了皺紋的臉上，泛出了充滿昔日童眞的笑容，誰都可以尋找到對方當年的影子，當然自己也覺得回到童年，回到青年，忘却中年。

終於明白了校慶的吸力。是來自純眞的昔日情。可以洗滌心靈，回到人生的起點，尋找到前進的動力。

校慶具此種吸力，誰不期待來年的校慶再歡聚一堂呢？

豐澤帶給你暖洋洋冬天

冬天又漸漸到了，在這個時候開始選購多季家庭電器，應是最合時宜了，所以豐澤電器現正在港九各十七間門市部為消費者提供適合冬季的家庭電器品。

今次介紹的品種系列中，以豐澤牌充油式暖爐較為特出，設計安全可靠，更絕不乾燥，可絕無油味，配有自動恒溫器，節省電力，三種溫度選擇掣，暖爐表面溫度適中，使用安全，配有熱度指示燈，使方便調節。

充油式暖爐特別的地方就是暖爐底部裝有發熱器，百葉管內則密封永久性化學油，當受熱時便產生循環流動，把熱力自百葉管散佈至空間，能令室內溫度平均，適合室內較多活動人士，例如有小孩子的家庭。

豐澤充油式暖爐可分為一千五百瓦、二千瓦、及二千五百瓦。

除了充油式暖爐外，其他冬季品種還有各款邊爐窩及電炸窩，可以適合全家福打邊爐，享其天倫之樂。介紹的品種之多，數不勝數，明望消費者可以選購到滿意的電器，在家中過其暖洋洋的冬天。

三十六着走為上着 ·余國康·

日圓不斷高漲 如何廉價遊日？

由於日圓不斷高漲，使赴日觀光旅遊的外籍旅客，也有顯著的下降趨勢。

雖然日本物價居高不下，但如果你知道如何以經濟方式旅遊東京，依然可以體會到另一種樂趣。

譬如自助遊日本者，到東京後，可以搭乘「哈都」或稱「飛鴿」巴士（HATO BUS）遊覽東京。哈都巴士有定期遊覽的全天、半天及夜間等四十一條路綫，範圍以東京市區及近郊為主。其中最熱門的路綫，以途徑東京古老街區之田甲川遊河為主，並可在一家有三百年歷史的豆腐料理店吃中餐。這行程受到包括東京土生土長「江戶佬」在內的遊客所歡迎。此外，也有針對喜歡棒球運動者，安排參觀職業棒球賽的路綫。

再以「住」的問題來說，東京的飯店雖然以貴聞名，但寸土寸金的東京市裏，也有一晚只要一百元左右的「太空艙旅館」，且分佈在鬧區新宿附近。這種只有一個床位的旅館，空間雖小但一應俱全，有電視、收音機、鬧鐘、及冷暖等設備。此外，日本國鐵為促銷車位推出「青春列車」，在每年日本寒暑及春假期間發售，一套五張券，每張二千日圓。可以憑券搭乘普通列車，也可以搭乘國鐵聯營的車及快速列車的普通席的連絡船。由於夜行列車可省掉旅館費用，因此許多年輕人或省錢的老外，常搭夜間列車到關西等大城去。

「子女升中」家長座談會

青年會九龍會所青少年部為幫助父母了解小學派位的過程，在操選學校時，要考慮的因素及如何預備子女升讀中一，特舉辦「預備子女升中」家長座談會，定於十一月二十六日（星期三）晚上八時至九時卅分於該會二樓舉行，費用全免，歡迎携同子女出席。報名或查詢可到窩打老道二十三號青年會青少年部或電三一七七一九一一——內綫三〇六五。

二十年後眞正考驗

社會許多「愛情故事」中，有許多男人，失去了心愛的女伴，或者是愛戀而沒有結果，都會惆悵成狂，端的是情深似海，亦非任何人可以慰藉。

但是，這種人如果有點「哲學頭腦」，却很容易得開，只要有人告訴他：「二十年後再見一次，且看你還愛不愛她，這時候才是眞正的考驗。」許多人就會想得通而又通。

所謂「情愛」，一般來說，「愛體態，愛青春」，佔了百分之八十。眞正「愛性情」的，不過是百分之十左右。（還有百分之五，應該可以說是「愛鈔票」，淘古井開油礦之流是也。至於另外的百分之五，却是「莫名其妙之愛」，為甚麼會動情，自己也說不出來。）

女人的悲哀，是經不起老。二十年後，她「被人愛」的條件，起碼喪失了百分之八十。最多只能增加百分之五。——因為許多女人，到得這年紀，都已有錢，也就有了「被開油礦」的資格了。

許多早年會為失戀所困擾的男人，二十年後，再見當年的「女神」，看到她的「啤酒桶」身段，凸起的肚皮，雞皮鶴髮，很容易自我安慰：「當年搶死忘生的追逐，即使能得到，時至今日，還不是這麼樣的一個女人？」於是心中亦會釋然。

所以年紀輕的男人，心情要比年紀蒼老，也未嘗不是一件好事。至少在他的眼中，能夠將眼中的「天仙」，看到二十年以後，便會產生「不免如此」的感覺，足可以穩定自己的情緒，不至為情感牽蕩。這話聽來涼薄，對因愛成狂者却是一服清涼劑。

奧地利公司展銷高級氈子及被子

本月十八及十九日在富麗華酒店舉行的「奧國八七」產品交易會將展出該國高級出口商品，其中包括天然毛絨氈子及被子。

一八九四年成立的SANNWALD公司專門生產布製品，而生產的天然毛絨製品更馳名全球。

該公司主要產品包括山羊絨，駱駝絨，羊駝絨，兎毛，馬海絨，眞絲及羊毛氈子和被子等。

該公司也用這些毛絨及眞絲精製男女外衣。

該公司逾百分之五十產品出口各國。

（圖為奧地利SANNWALD公司生產的質地柔軟，舒服溫暖的毛絨氈子）

絲帶花製作——乾穗

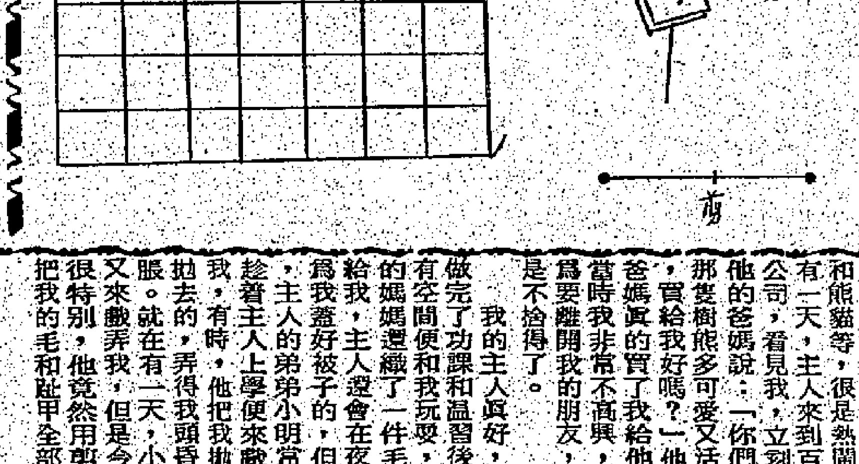
·愛麗·

一盤完整的插花，最好能有主花，有陪襯花。可作主花用的絲帶花，這裏已介紹了很多種，現在就介紹一種製法簡單，形狀像君很似星花的乾穗，或許我們就叫它作絲星花也未嘗不可。

製作乾穗的材料：白紗帶（JOSETTE）一百厘米，白珠花芯兩束，十八號及二十八號白鐵綫若干，淡綠花枝膠帶。

製法：白紗帶全部剪成長闊均一厘米的正方形小塊，每方塊中央用錐穿一小孔。白珠花芯每枝均剪開為二段。取兩小塊白紗，在中央小孔處穿過半枝白珠花芯，在珠頭塗小許白膠漿，然後將兩小方塊貼緊珠頭，就成一顆小乾穗了。注意兩小方塊不必刻意對齊重疊，讓它自然地疊着就行了。如要效果更好，可在貼好後輕輕撕散小方塊的邊，小乾穗粒就會更好看。

全部小乾穗造好後，取二十八號白鐵綫半枝，用淺綠膠帶作細條，約十粒乾穗上成一小枝，每三小枝又上一小束，然後每三小束又上成一束，即共九小枝組成一束。把全部乾穗上成一束束後，可每三至五束，依高低前後左右位，再組成一枝大乾穗，下加兩枝十八號粗鐵綫，用以加強花莖的直立力，就造成一枝很好看的乾穗了。乾穗也許不可以成為主角，但它却是很出色的配角哩。



醫藥顧問 伍卓琪

血氣虛弱與小兒喘嗽

△蔣仔文君：

你來信說，現年廿七歲，因童年時代患哮喘病，吃西藥過多，以致青少年時身體很弱；而且你是「寒底」，不能吃生冷寒凉食物。現在哮喘病已無礙，祗是身體抵抗力弱，入秋後，經常傷風，又很怕冷，廿多度也要穿襪及蓋棉被睡覺。現希望提供藥方，要補血、補腎及補脾胃之虛，但你不能吃北芪等提氣中藥，因你恐怕引起哮喘發作。除了服藥外，平日應喝些什麼湯水？

答：你氣血虛弱，必須慢慢調補，切勿操之過急，茲提食療方如下，可斟酌服之。

方用：高麗參四錢、淮山八錢、杞子三錢、燕窩一両，燉鷓鴣食之。

△伍國輝君：

你來信說：你有一女兒六歲，大約一週歲的時候，因傷風感冒，服西藥不當，致令她不但沒有痊愈，還演變成氣管炎。之後，她一直氣管非常敏感，遇有人拜神或吸烟，她都會咳嗽不停，若有傷風咳時更見氣促，所以多年來很少停止服藥，常到兒科醫生看症。

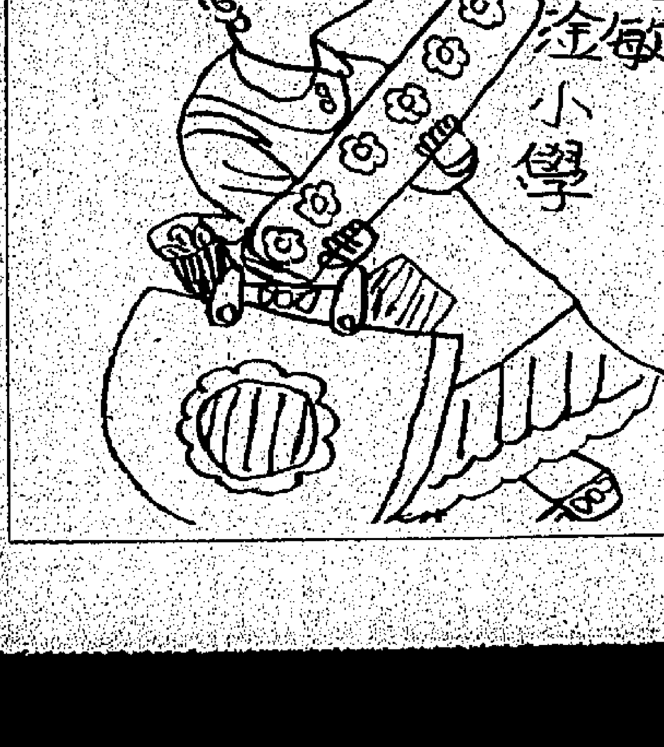
又說：由於她吃西藥太多，常常一身大汗，面色差，不思飲食，身體日瘦。她每每因夜半起風便喘氣大作，咳至全身大汗，望提供治法。

答：令千金之症，發生哮喘時，宜服下開第一方，平日非喘嗽時，可服下開第二方。

第一方：麻黃七分（去節）、法半夏錢半、蘇子錢半、桑白皮錢半、黃参錢半（炒）、欵冬花錢半、北杏二錢、炒銀杏肉三錢。（清水煎服）。

第二方：桑白皮錢半、紫花錢半、川貝母錢半、北杏二錢、甘草七分、西蕢肉二錢、薄荷梗五分、枇杷葉錢半、欵冬花錢半、殭蠶一錢、百步錢半、炒銀杏肉三錢、蛇胆陳皮四分。（清水煎服）。

此外，可用馬寶石、蛇胆陳皮末各一分混和，分早晚兩次，溫水送服。



小畫家作品——媽媽逛公司。

玩具的話

（基真學校學生作品）

我是一隻玩具樹熊，主人名叫大明，他還給我弄了個名字，叫做飛飛。我有一對短小的耳朵和圓而晶瑩的眼睛。

我是在澳洲一間很著名的工廠內製造出來的。製造完畢便把我帶到一間百貨公司裏，裏面有很多有趣的動物，例如：大象、馬、獅子和熊貓等，很是熱鬧。有一天，主人來到百貨公司，看見我，立刻對他的爸媽說：「你們看那隻樹熊多可愛又活潑，買給我好嗎？」他的爸媽真的買了我給他。當時我非常不高興，因為要離開我的朋友，眞是不捨得了。

我的主人眞好，做完了功課和溫習後，有空閒便和我玩耍，他的媽媽還織了一件毛衣給我，主人還會在夜裏為我蓋好被子的，但是主人的弟弟小明常常趁着主人上學便來戲弄我，有時，他把我拋來拋去的，弄得我頭昏腦脹。就在有一天，小明又來戲弄我，但是今次很特別，他竟然用剪刀把我的毛和趾甲全部剪掉，令我非常痛苦和傷心！突然一陣叫門聲，原來是主人回來了。小明當時非常驚慌，立刻放下剪刀，跑出門外，主人入來，看見我那個樣子，便立刻罵小明說：「為甚麼你那樣殘忍的對待飛飛，飛飛是我的寶貝，以後我不准你那樣對待飛飛。」從那日起，小明沒有再戲弄我了。

有一天，主人放學回來，入房抱着我，一面流淚一面說：「飛飛，我以後也不可能看見你了，因為我要把你送給一些無父無母的小朋友。」我呆了一呆，很是傷心，後來我知道主人一家人要移民到加拿大，他的爸媽提議把我送給一些無父無母的小朋友，一來可使到主人習慣那邊的生活，二來主人已長大了，不應該再整天抱着玩具，應專心讀書了。

主人雖然離開我，不過他是被迫的，我也很明白的。主人，再見了，我會把你的愛心傳到別的小朋友處，使他們也得到快樂的。

·謝靜儀·

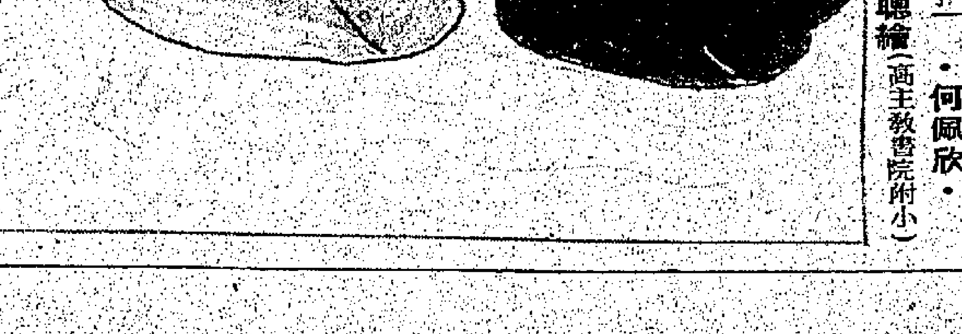
我是一隻人人都喜歡的玩具樹熊，是在澳洲一間很有名的製造廠製造的，我有一對小小的耳朵，一對圓而晶瑩的眼睛和全身都是淺棕色的短毛。

一天，我的主人買了我，她給我的名字叫美姿，因我的主人名叫美珍。

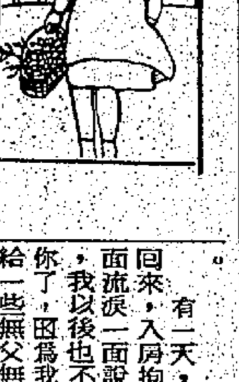
我的主人對我很好，還做了一個紅色的蝴蝶結，綁在我的耳朵上。主人有一個淘氣的小妹妹，今年大約五歲，名叫美儀，她雖然不懂事，但也對我很好，還叫她的媽媽縫一條粉紅色的裙，穿在我身上，裝飾得我十分美麗。

我的主人對我這麼好，眞是我的福氣，因為一些玩具的主人對它們是不好的，所以我應該令我的主人快樂。

·何佩欣·



鴛鴦 熊志聰繪（高主教書院附小）



同學要相親相愛

·唐姨姨·

一般人都認為男孩子比女孩子頑皮，而事實上孩子要頑皮的時候，男女也一樣惡作劇。小胖長得肥肥矮矮，而小菁呢，剛好相反，她又瘦又高。小胖好脾氣，圓圓的臉蛋老是笑咪咪，小菁却愛淘氣，要欺負或捉弄着別人才開心。

小胖是小菁拿來出氣的最好對象，昨天小息在操場上，小胖和同學們玩時，不慎碰着小菁一下，怎料小菁就馬上漲紅了臉，捉住小胖的右手，用力向左邊扭，在旁的一個男同學看見，立即前去「救駕」。

這位同學的拯救方法是用力將小胖的手扭向右邊，痛得小胖眞要命，他很聰明，喊着說：「老師來了，我要告給老師聽，你們……」

聽到老師兩個字，小菁忙放開手。四週看看，却不見有老師。她知道被小胖騙了。隨着又狠狠踏小胖一脚，在旁的同學快快拖小胖走開，知道小菁是一個不可以同玩在一起的朋友。

小朋友，我們每天上學，和許多同學在一起，這是學習社羣生活的開始，對同學和和氣氣，彼此相讓，這樣才會得到友誼，自己才會快樂。我希望你們是小胖而不是小菁哩！

轉跑沙地形勢未亂 喬裝先知必然去搏

天有不測風雲，落雨下改跑沙地，不過無論沙與草，都未憂冇人睹；形勢方面反而未亂，有幾匹馬肯定機會更佳……

幕後人日記

執筆之際，馬會已經決定轉跑沙地，本來係夜馬草地嘅，但周六全日落雨，跑馬地呢條矜貴嘅草地跑道，於是又唔用得，又改跑番沙地，姑勿論如何，跑沙或跑草都唔憂冇人睹嘅，不如先揀一的沙地都跑得嘅馬。

「喬裝」大有着數了，馬本身有一定實力，沙地又好，跑一四〇〇米似乎要梗此馬了，「永同歡」又係擅沙之馬，前速又快，揀定呢兩匹馬先。

「財星拱照」又有着數喇，此匹沙地特佳之馬，今次遇着較次之對手，恋態勇好後勁，一定要睇。「飛駒」沙地又係一流，狀態保持，又係祇負一二七磅，今次會冷，注意可也。另有一匹「一步如飛」，沙地又係要睇嘅，馬跑沙路能放能追，飛機陳有機會包辦連贏。

「益駒」唔理跑乜地，都係應該要嘅，呢匹馬近態好，之字形走勢嘅馬都可以跑入第四，應該唔係嘢少。今次轉爲一五七五米，各位又要睇番「奇利福星」了。

「金石盟」狀態已經好番，在草地角逐固然有機會，現跑沙地一五七五，對佢又唔，甘光達嘅馬，當起必穩有表現，君不見「再旺財」搏完第二又第一乎。

「先知」就唔理你乜嘢地，佢都係機會最高者，但又點會係第七班馬呢！此乃沙地亦照殺之馬。「超勝」今次轉左沙地千四，有得諗到極，因爲除左呢個路程佢冇乜好搏也。

「快快勝」雖未跑過沙地亦可以信任之材，質比較新，後勁又好，張學文找得徐貴良上陣，機會亦高也。

莫侯仁

馬會重視解約事件

對今後現役騎師聘約採嚴態度
配搭問題馬會亦應該特加以重視

馬場前線

較早前消息傳出夏禮善與大摩鬧不快，後來便入紙馬會要求提前解約。繼後亦另有一宗同類的事件發生，韋利信與林紅飛馬房亦有磨擦，因此兩人亦宣告分手，提前解約，韋利信並已飛返澳洲去。

夏禮善已經獲得批准在本月十五日開始轉簽約王登平馬房。另外大摩亦入紙申請改聘韋利信爲主帥，他們的要求雖然獲得馬會的批准，但是馬會對於這一類事件表示不滿，並發通告聲明，在今季內對現役的騎師聘約協議之任何進一步申請，將不會予以考慮批准，除非有迫切之理由。

馬會如此的聰明，亦十分合理，因爲馬房簽約主任騎師之事絕不能當作兒戲，因爲事前要辦很多手續，馬會要審核騎師的資格，又要有十多位馬主簽名支持，才可以聘用一位主任騎師，若果三言兩語不合的話，又要解約，又要轉簽另一個馬房，人事的變動性會很大，而且亦會損害投注人的利益，馬會聲言不會再考慮批准同類事情的申請，實屬明智之舉。

而馬會亦對於馬匹的配搭問題表示重視，因爲一個馬房簽了一位主帥之後，而其上陣馬匹卻沒一匹馬交由主帥策騎的話，實是不很合理，因爲這一位主帥是由馬房申請聘用的，亦有十五位以上的馬主簽名支持他的，所以沒理由不分配坐騎給這位主帥，反而假手於人，如此做法實令馬匹撲朔迷離，無法捉摸該馬房的意向，馬會方面亦應該正視這一個問題。

馬世界

童言

孖Q精選

⑧喬裝　②神通廣大　②百戰雄風　⑨天賜福　③永同歡　⑤金石盟

馬會突干涉新聞自由

銀禧廳

是日也馬會董事局牌照委員會之公布，於去週六在馬場由新聞部代表所發表的新聞稿中，有一段文字似有干涉報章馬經版之新聞自由，該段文字原文是「委員會同時亦認爲騎師之策騎安排在報章所作之廣泛猜測，亦違反賽馬最佳利益」。這即是不准馬經版向讀者報導初步騎師配搭等消息，及誰過檔何騎，那一個馬房找誰策騎其倉某一件畜牲，因爲都是屬於廣泛猜測也。

料王球道：「照估計新聞部絕對唔會譯錯原文卦，如果原文照譯有錯嘅話，呢段嘢直情係干涉馬經版新聞自由咯，估唔到九七未到，港聞爭取屆時新聞自由期間，馬會先執牛耳下令報章不准廣泛猜測騎師策騎之安排，都算係一言堂主。」

馬騮仔亦說：「睇晨操嘅職業或業餘客個個都睇到新配搭過檔㗎啦，可以話已擺到明俾人睇，點解馬會又咁茂整餅發段咁嘅新聞稿呢？」

山怪添道：「可能係呢排馬會俾班馬佬炮轟得多啦，例如配搭大兜亂，甲馬房主師走去騎乙馬房馬，而乙馬房主師坐冷板櫈有馬騎，牌仔榮停賽事啦，頂住條氣難下，先發制人都未定也。」

八達

兩匹七班馬可捧

珍瓏馬集

昨日數小時內，集報名、配磅、排位一起進行，使有關馬經版的工作人員，忙個不亦樂乎，午飯與晚飯一齊食，差點因此喘不過氣來。

有此幸福享受，乃爭馬會所賜，若非賽事部辦事不力，豈事休悠審斷，又爲會有此情形出現呢；可惜得很馬經界中人都要仰馬會鼻息，祇好逆來順受好了。

明日之沙地賽事，共有七駒臨時加入，此七駒顯然有乘機求出擊之心，所以不惜匆匆而來，這七駒爲「金面兒」、「同德」、「百戰雄風」、「金石盟」、「更開心」、「高趣」與「永霸天下」；除了「同德」沙路未見出色之外，餘馬都是沙地王之流，必能影响大局。

不過如論戰意，仍首推原來的兩匹第七班馬，一爲「勁猛」、二爲「先知」，此兩馬肯定必搏無疑，主要原因俱欲趁馬有態之際，殺出重圍，回升上第六班也。

事實上第六班與第七班實力距離不大，七班馬如狀態佳的話，未嘗無機會勝出，所以問題仍是落在馬兒身上。向來陳底對保持馬匹的狀態，都比較遜色，如果是弱馬的話，更不宜恆慓；但此匹「勁猛」又不能同日而語，此匹利長途之份子，却愈跑愈結實，捱過兩仗神態反更佳，就馬跑沙地性能絕不差，祇要劉司安騎得稍有分寸，看來出頭之望，並非海市蜃樓般也。

至於另一場的「先知」，上賽以有餘未盡姿態贏千二米，足證馬亦不致僅得四分那般差，果然馬會編班專員立即把馬兒加十六分，顯然對「先知」另眼相看。

轉跑沙地後甘光達依然不肯馬匹棄權，當然是對「先知」沙路性能有信心，事實「先知」曾於千四米走入一席第四，其時馬仍未成熟，却有此表現，則今回自是有全面性良機，故此特大力向馬友推薦，兩匹七班馬都具真命天子之相也，比較上「勁猛」機會稍突出，而「先知」則有冷味，此口孖寶又豈能放過呢。

玲瓏

精沛遇沙仍堪取 神奇小子惜棄權

喜多贏隨筆

原本今季首次草地六場夜賽，明晚在快活谷舉行，各場出馬多，實力頗平均，但天氣突然起變化，要重新報名，改跑沙地，形勢大變下，祇好兩匹心水馬給大家參考。

第一、二班馬跑二〇〇〇米大長途，估計會由幾匹長途好手控制大局，咖哩方最近Ｄ馬，健康轉見回復正常，晨課可經得起操磨，所以晉近頻頻有好表現，值得我們留意的一個廄房。

今次佢馬房隻長途惡馬，「精沛」應該有力收復前失，上仗狀態未足跑較短之千八米，落敗係意料中事，賽後一直加強準備，出腳有力，快試走勢強勁，此駒能應付任何水平，斷見回復上季贏馬時態，雖沙路未有績可作根據，但畢竟是匹正宗長途良駒，雖然今次要負一四〇頂磅上陣，贏面依然好大。

第六班馬跑一四〇〇米，醉貓張仲「神奇小子」今季成熟進步咗，上仗千二米出擊，逢白頭佬件超班馬「廣心知」，力拼僅以四份三位距離落敗得第二，實現十分出色馬，在六班應佔有班利，賽後一道埋頭苦練，進步神速，晨課快試走勢強勁，毛色油潤奪目，狀態已呈大勇，今捨土重來跑千四米沙地，路程亦適合，同場對手無多，取勝呼聲最大。可惜棄權不出錯過機會。

喜多贏

龍精虎猛大外避 杜嘉達韁繩何鬆

糧台道

月初某報的馬經版，登載了騎師杜嘉達的訪問文章，此位雪梨騎師不愧是世界仔，對於來訪者要提出近一小時的訪問，毫不猶豫地答允了，由此可見他之能在香港馬圈內，在短短的兩個月時間即能如此吃得開，雖身爲羅底主帥，但外借機會却相當之多，除主策羅底馬匹，坐騎更能旁及華洋各大馬房，即以開鑼賽爲例，第一場便替方祿麟策騎「勝利之聲」，並能爆出大冷門獨贏，直到週六爲止，杜嘉達已勝出七場頭馬，除羅底之「月宮」、「馬中寶」，還有三匹是方底「百戰雄風」，廖底「秦始皇」，登底「金牌殺手」，及簡底「上海之寶」。

杜嘉達之能夠策騎其他馬房的馬匹，正如他所說，當然是有益無害的了，因爲他勝出的馬匹，全部是冷門，而他策騎的熱門馬匹，如「江湖客」，勝券在握，但「保霸」、「月宮」及「鄉村男漢」竟然無一得選。我們對於杜嘉達本身的能力，是絕對有信心的，自信杜嘉達不會遜於任何騎師，但投注杜嘉達的馬匹，我們可能沒有信心。

不錯，杜嘉達確是一位好騎師，一個騎師能夠從騎十二年而未有受傷紀錄，更未嘗墮過馬，可見他的韁繩和平衡功夫，都是好的，不只是幸運之神眷顧這樣簡單。

他對本地騎師之批評亦頗有見地，香港騎師的騎法確是比較接近英國式，其中部份騎者僅是學到皮毛，騎得很壞，不僅把坐騎保持直綫推進，擺出攔入，很容易造成危機，他提議馬會應在暑期送他們到澳洲深造，的確是寓意深長。

不過，不知杜嘉達本人對韁繩的運用，在他策騎時是否如此得心應手，譬如他騎金滿門及龍精虎猛之在直路彎外避，直衝向外欄跑，是不是這就是他所說的把坐騎保持直綫推進。

靈駒

趕排位損馬迷利益

圈中豪傑

由於天雨影响下，馬會需趕保寮條跑道，立刻改跑沙地，擇吉開張之草地跑道睇嚟今週六才有得跑。

那知道天公似與馬會有所對抗，擒日天氣可以講溫暖萬分，而且陽光普照，於是條草地跑道有可能已乾快咗，看來真係激死馬會班大袋。

講起今次之排位轉跑沙地咁鬼匆忙，只因馬會咁大個機構自己內部之間部門脫節關係，於是搞到擒日之排位亂晒大籠，如此實有損馬迷之利益。

大哥搭問我，何以排位亂就會損害到馬迷之利益？我即話，因爲時間迫促之關係，如此搞法重新加入，我話正選連後備一共有九件，其中「新企業」與「成和道」兩件列爲後備，照道理只得幾個鐘頭時間，應該無乜機會補得上，而其餘七件嘢到專業馬經及出版都匆匆促促，因此之故有可能誤導各馬迷之餉馬經，所以話損害咗馬迷之利益。

擒日排位後，馬主林問我有幾多件馬，都係擅跑沙地之駒，值得一搏。

其中在兩場孖Ｑ場合中，第一班跑千四米個場，補出件過氣馬王「同德」，呢件嘢仲未好番晒潽，照道理唔贏得，反而降咗班件「金手槍」今次有料嚟，有機會搏勝。而在尾關五班跑一五七五米個場，補出三件馬，其中「百戰雄風」與「金石盟」兩件勿報出嚟爭勝，大可一Q返嚟，值得一搏。

師爺

富成一實起父系 血統顯示應宜沙

馬國三世譜

「富成」、「愛爾蘭曲」、「一和」、「一實起」，這幾匹質新馬匹，近期又見着力加緊操試，已見成熟有進要，這幾駒着實有留意必要，從其血統所示，不妨先對這幾匹馬之性能和表現路程適應性來作估計。

「富成」上季共跑過兩仗，初出千四米無功，隨後出千六米，一樣見大敗而回，「富成」之父系與喝采同系，曾贏過四仗頭馬，路程由千二至千六米，並且愛爾蘭二千金幣大賽中，在千六米賽事跑入位置，獲獎金三萬多鎊，母系却未跑過，但「富成」之同系馬中如十友，如來神掌和老頑童等，全部都是沙地能手或變化場地適應之馬匹，「富成」對場地方面應該亦如「孖兄長般適應。

「愛爾蘭曲」爲英國馬，今番加緊操練下，狀態表現已見在水準中，應到要注意時候。「愛爾蘭曲」之父系爲七二年棗色馬，共贏過六場頭馬，由六化郎至七化郎，其中一場爲雙冠軍賽事，三次爲三級賽，包括二千金幣預賽，在七九年退役，爲配種馬，至八二年子女之有十五場頭馬，獲近六萬鎊獎金，以「愛爾蘭曲」血統性能來估計，應該合中距離上作賽，而且亦合變化場地，理應亦會利於沙地上出擊。

「一實起」上季共跑過四仗，分別爲千二至千四米間賽事，初期在千二米賽上陣，尚見接近，其後出千四米就力弱不速而告落敗。

「一實起」之父系爲七五年粟色馬，在當地共贏過十二場頭馬，路程由一千至千四米，獲得近七萬元獎金，包括二、三級賽事，在八〇年退休爲配種馬，至八五年子女共取得九場頭馬，獎金達三萬二千元。

馬明

點將台：何敬森近期坐騎減少，但却能一擊即中，使幕後鉅額得過關，相信必能令本身坐騎數字有所改善。

丹尼仔做咗預鑊蕾

坊間馬友奇聞

老坑陳昨日在佢哋嘅座談會中咁話：「三姑，馬會目前已經批准左你嘅偶像『阿信』做大摩馬房個主帥囉，而且仲係額外開恩添，因此阿信將於日內返港矣。」

會計黃亦曰：「其實馬會呢次所發嘅新聞稿之中，已講到明對現時各練馬師及騎師嘅提早解約，極表不滿。同時亦認爲騎師之策騎安排在報章所作之廣泛猜測，亦違反……！咁樣一來，都照唔到馬腳，邊個敢落注呀！」

三姑卻道：「其實近期有一個好好嘅見習騎師，近來坐騎大增，但騎嘅都幾乎是死馬嚟，搞到晉羅馬迷損失唔少！」

老坑陳問道：「你所指者究竟是何人呢？」

三姑答曰：「我講嘅咪係丹尼仔囉！」

老坑陳說道：「哦！原來你是講丹尼仔！其實丹尼仔的確是一位好好嘅見習騎師，佢嘅基本功夫學得好好，坐在馬背之上已另有一格，成個大師傅姿勢，而佢鬥志又好，雖怪好多晉羅馬迷皆對丹尼仔之坐騎有信心，可惜樹大就招風，乃古有明訓，近期似乎好多人都搵佢騎埋Ｄ有根据嘅馬，但Ｄ馬騎落去卻無嚟！好似做咗預鑊蕾咁。」

會計黃曰：「是的好似上週末隻麗碧咁，丹尼仔一直攞個位好靚，可惜騎落去隻馬卻唔似上次咁勁？騎師俾我哋睇亦輸，令人莫名其妙！」

司機宗則道：「梗係啦。好似上週末嗰騎師以後唔好再亂晒大籠咁騎馬上陣，免得再被班賽馬佬抨擊。睇吓呢次團論生效，以後騎師配搭大兜亂嘅現象應該會減少，咁樣對我哋都會有好處。」

都是因爲配搭唔同左而有唔同跑法嘅，呢幾匹馬大家都知佢有實力，但是上次跑得咁差，上海之寶、泰安、英皇之威呢幾匹馬咁，……

祝金

東北中朝跨國聯遊 今年春節可望實現

旅遊黃頁

北國風光，千里冰封。冬天，是到北國賞雪、玩雪的好季節。每年在這個時候，往東三省的遊者絡繹於途。這裏告訴愛雪者一個好消息，今年春節，大家可能享受到中朝兩國聯遊賞雪的新旅程。

這條跨國旅行路綫，是由中國吉林省旅遊部門與朝鮮旅遊局合辦經辦的，該旅行社總經理王錦泉先生，對這條跨國旅遊新路綫有所介紹。

今年九月，北朝鮮旅遊局一個代表團，到吉林省進行業務上的參觀和訪問，就合作舉辦這項跨國聯遊進行接觸，經過多番詳細研究，北朝鮮當局終於決定簡化入境簽證手續。往昔北朝鮮大使館辦理簽證，但此旅遊綫開創後，旅遊人士可以在中朝邊境中方之圖們市，辦理簡化的入境簽證手續後，可立即由該處直接過境。

北朝鮮的隆冬雪景，外國人亦甚爲响往，特別是日本人，但是這條跨國聯遊綫，朝鮮方面當前所接納的，僅是中國人，外資一概免問。目前向待要解決的問題，乃是港澳人士如參加這條旅遊綫，是憑回鄉證抑或所在地的證件作準，或者另行發出一種臨時證件備用？只要中方解決這個問題，新綫即投入服務。

根據香港長城旅行社與吉林市旅遊部門負責人金洪哲策劃的行程，全程需要九天，其中兩天是在北朝鮮境內旅遊。首天：香港乘飛機到大連，一連兩天，在大連活動；第二天晚上乘臥舖火車往長春；第三天參觀偽滿州皇宮（溥儀）皇宮及南湖賓館，下午乘車往吉林；第四、五天在吉林活動。在這裏，遊客可以賞到難得一見的世界奇景——樹掛，乘吊椅上高山滑雪場，參觀養鹿場等等。第五天晚上乘臥舖火車到中朝邊境之圖們市；第六、七兩天，則在北朝鮮南陽、會寧兩地進行參觀活動。住宿於會寧賓館。至第八天，乘國際列車返回長春或北京。第九天乘飛機返廣州返港。

據解釋，冬季，兩地的遊綫不高，到了夏天，情況則不同。因此，該旅行社準備於冬季搞好賞雪團後，於夏天再舉辦參觀金剛山風景區、到中朝界山——長白山去看天池、林海、瀑布，亦會到北朝鮮首都平壤、「三八綫」之板門店等地遊覽。

因爲北朝鮮目前的接待設施有限，所以這個跨國賞雪旅遊團的人數是有限，每個星期最多只能接二至三團，待日後接待及交通等各方面改善，將可接納更多遊客。

據所知，過去，本港亦有個別旅行社嘗試搞了這項類似的聯遊。不同的是，當時這些旅行團，要到日本辦簽證再轉折赴朝鮮，直接由中國邊境進入北朝鮮旅遊，是屬首創。

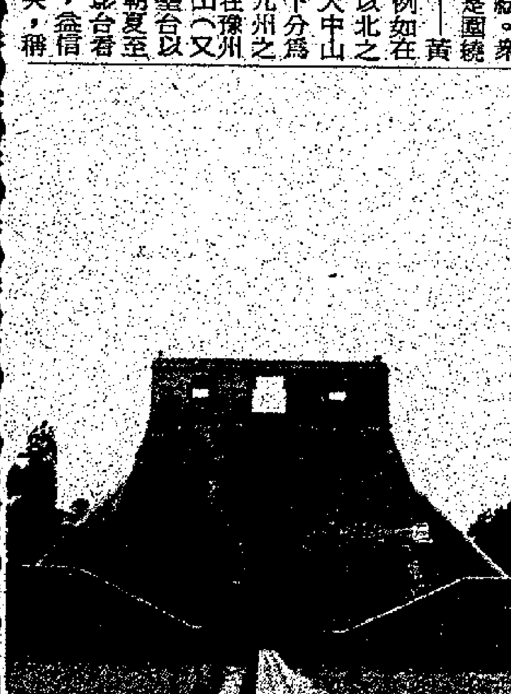
——司徒傲——

吉林樹掛與蘇式教堂（右）；吉林省之高山滑雪場（左）。

豫古觀星名震世界 相撲源於中國史證

縱橫見聞

中國，爲何會稱「中國」？來說紛紜。中國當時之周朝所在地爲「中國之中央」……名便逐漸形成。無論此說是否屬實，多傳說中，不少是圍繞着中國文化搖籃——黃河畔的河南省。例如在河南省汝南城以北之一點五公里處之天中山，相傳是禹將天下分爲九州，河南省在九州之中，而天中山又在豫州之中，故在天中山（又名天台山）聚土壘台以標尺中。及至周朝夏至之日，周公在測影台看見四周無影出現，愈信豫是在世界之中央，稱……



登封縣告成鎮之觀星台。

……千年前，但已說明河南省在數千年前，已是文明的所在地。那裏的古，因在此不能統視爲「舊」，仍是地顯示出來的科學，能爲這個世紀所接受。觀星台便是其中之一。這座建築簡陋的觀星台，在河南登封縣城東南十五公里的告成鎮，南臨箕山北望中嶽嵩山，這座建於七百多年前元代的建築物，是中國現存最古老的天文觀測建築。它是古代天文學家王恂、郭守敬策劃建造的全國廿七個觀測站之一，用來測驗晷景的。年前，聯合國有關部門的人員參觀了這個完整的天文站時，鑑於當年郭守敬通過此站計算出來的時差，與現在不差一秒，時差計算的科學，較西方早了三百多年，因而提出要參予保管此站，令此座人類最早計算時差的建築物，能完整的保存下去。

武術方面，中國河南更是首屈一指。中國著名的少林拳，便是源於此省登封縣境的少林寺。此寺建於北魏太和十九年（公元四九五年）至孝昌三年（五二七年），印度僧人達摩就在此地首創禪宗，直至明朝，少林寺一僧征沿海倭寇，在那次落敗後退到福建省，在那裏建立了南少林。過去一段長時間，少林寺被荒廢，但是經過近年的修葺，少林寺、塔林已成爲遊者必到之處。爲增加遊人興趣，省旅遊局更在少林寺內，按照少林拳套路而塑成數百個少林拳的招式，令人一睹真正少林拳的貌。

盛行日本的相撲，原來亦是由中國傳去的，密縣的漢墓石刻，便是一個很好的證明。此墓是漢太守張伯雅夫婦合葬地，四周有不少描述當年社會環境的石刻——豆腐的程序，將中國最早有豆腐的歷史，由宋朝推進至漢朝；在太守夫人墓壁上，則畫有不少相撲的圖畫。圖中的人物的赤着上身，下身繫布帶的相撲鬥士，與現時日本的相撲同一模樣。說明中國在一千八百多年前已有這項運動。估計相撲是在唐代中國大量文化傳往日本時，一同傳去的而成日本首創。有壁畫爲證，到這裏參觀過的日本人，自然無話可說。

——周柔——

瘦西湖園林景色雅 揚州八怪墨迹遍佈

江山如畫

提起揚州，自然便聯想到鼎鼎大名的「揚州八怪」。揚州這個中國古城，可算是風光明媚，古物古蹟衆多的城市，她的瘦西湖更是名聞中外。

揚州市位於江蘇省省會南京的東北部約一百多公里，地處中國第一大河長江的北面，是中國著名的南北大運河流經的城市之一。

揚州是中國的歷史名城，因爲她是古代商賈的集中地，同時亦出了不少文人雅士。講到做生意，當年揚州的商人大都是售鹽爲主，古時的鹽商自然是相當威水，因爲在沿海地帶所產的鹽雖然唔值幾多錢，但經轉運到內地銷售時，便升價百倍，鹽商們自然荷包脹卜卜。有咗錢後當然大興土木修建豪華住宅。揚州古城有今朝，多少拜古時的鹽商所賜。

古時的豪華住宅，是揚州市的旅遊的寶庫，那些經過人工裝飾的江南名園，着實令遊客嘆爲觀止。不過，這裏要介紹的，是揚州著名的風景區——瘦西湖。

西湖是杭州的專利，在中國著名的風景區，有許多以西湖命名的公園，細數之下，全國的西湖有十多個，但瘦西湖却有其自身之特點。

瘦西湖的特點就是——瘦。瘦西湖本身爲南北大運河溝通，是起着調節運河水位和灌溉之效。湖面面積不能算少，但却難見開闊之景貌，泛舟湖上，仿如置身於河流而不是在湖泊，相信，這便是瘦西湖名稱之由來。

當年，乾隆皇下江南時，曾經來到揚州，惟乾隆皇却不愛觀賞名園風貌，對瘦西湖情有獨鍾，在湖上流連忘返。

瘦西湖吸引人之處，在於她的瘦。當進入瘦西湖時，很自然被眼前景物所吸引，只見湖的四週遍植垂柳，與杭州西湖之柳浪聞鶯不遑多讓。岸邊的亭台樓閣與垂柳相掩映下，倍覺詩情畫意，令人有吟詩作對之衝動。坐船遊覽瘦西湖時，更從她的「瘦」而感受到那種水波不興的滋味，着實令遊者醉而忘返。

瘦西湖可說是集合了杭州西湖和北京北海公園之特點，因爲西湖有一座類似北海公園的白塔，不過，這座白塔的規模較北海公園的細得多。但往往又令遊客誤以爲身在北京的北海公園呢！瘦西湖上的一座亭台樓閣式的橋，是旅遊人士必到的地方。這座古橋，目前是全國重點保護文物，由遠觀之，這條古橋上興建有五座亭樓，爲這橋增添了雅氣。如此建築，全國只有這裏才能欣賞到。登臨橋上，你不能不爲古代的橋樑專家們的精心設計而鼓掌。

若你想欣賞古代文人雅士墨迹的話，瘦西湖內亦能滿足你。因湖內「揚州八怪」的墨迹隨處可見：

——諸子——

中鐵旅業多元化 兼售聯運直通票

中鐵旅業有限公司是中國鐵路服務（香港）有限公司的附屬公司，除了經營國內的鐵路聯運車票外，更兼營國內外的旅遊。

因爲中國鐵路服務（香港）有限公司，與國內的鐵路局有緊密聯繫，無論購買國內去程或回程車票，均甚方便。「中鐵旅業」經理吳淑芬表示，由深圳至廣州的火車票，通常提前兩個工作日購買便可；至於由廣州中轉至省外的鐵路聯運票，無論是去程或回程，均要提早八天購買，以便安排。

每年聖誕、春節，直通車票最爲緊張。「中鐵」雖然有直通車票出售，不過卻有規定，就是該公司僅配予向該公司購買由廣州中轉內地各省市火車聯運票的旅客，換言之，單純向該公司購買春節的單程港穗直通車票，是不接受辦理。

「中鐵」於今年七月開業以來，業務向着多元化發展。國內旅遊方面，該公司目前主要是代武漢、機構職工旅遊團及商界策劃團體旅遊及商務公幹的飛機交通。不久前，該公司已與北京中國鐵路對外服務公司簽署協議，統籌國內的旅遊服務及酒店服務。在航空交通方面，該公司是港龍航空公司：杭州、黃山、華東、桂林、廈門直航機票經銷處。

該公司除了國內旅遊業，更舉辦外國旅行及航機、簽證等。

惠州一夜兩天遊 雙人住宿特價票

短綫焦點

香港的旅行社鑑於近來不少人到惠州旅行、食野味作兩日遊，旅行社特別開辦住宿惠州賓館的旅行套票，以兩個人爲一個單位，包括一晚住宿，在羅浮山吃一頓午膳，收費平日爲三百二十元、周末三百五十元、節日假期三百九十元，兼汽車接送遊覽。

參加這種兩日遊的旅遊者，只要在本港旅行社購買套票，於訂房入住那天，自行乘車到深圳，再乘車至惠州（空調小巴，每人收費約港幣十五元），抵達惠州賓館，立即辦入住手續，晚上自由活動；次晨加入賓館的旅遊團，由導遊帶領在西湖、羅浮山等風景區，遊覽一天，中午在羅浮山吃一頓飯，返回惠州賓館後，便完成旅程。旅客可根據自己的意願去或留。

惠州賓館，是一家建在惠州湖畔、歐陸式的新賓館。因房間設備的新，環境一流，其設備豪華，又被視爲國賓館，旅客下榻該處，相信會滿意；對港客來說，更是最短程旅遊者住宿的最佳憩息處。正因如此，這間賓館的房間甚緊張，向隅者不少。

如果到惠州旅遊，特別是在冬天，建議大家於抵達當晚，到西湖畔之鶴記吃一頓價廉物美的野味，包保滿意。

——小呂——

簡覆 ——劉潔珊小姐

劉潔珊小姐：來函問及本版「短綫焦點」旅遊事，謹奉覆如下：一、「短綫焦點」於本月三日及十日先後介紹的石巖湖溫泉「二人世界遊」及西麗渡假村「經濟兩日遊」一夜雙人住宿及三頓雙人早、午、晚包餐套票，可向香港長城旅行社查詢，電話：五—八九二一七一八二。每份雙人套票，均印有雙人渡宿一晚房單一張、兩人在渡假村內餐廳雙人早、午、晚餐餐券各一張及兩人赴石巖湖單程空調小巴乘車券。購票時，旅行社會將其中一名購票者的姓名填在套票姓名欄內，要留意旅行社代填入住酒店的日期，是否閣下要住宿的日期。入住時，酒店服務員核對訂房日期無訛，便會將房單撕下取去。吃飯與乘車的情況一樣。每項服務，服務員均撕下取去該項服務的單據。

三、渡假村的專程接送車輛，就停在深圳火車站外，車上添有渡假村標記，不難找。由渡假村回程至車站的車費是要另付，每人爲港幣十元。車站小巴開車時間，約半小時一班。

四、參加石巖湖章程，已在同郵信封寄出，所參致。祝您有一個愉快的短綫旅程。

小呂

蘇州古城區 吃煞太監弄

話俾你知

「吃煞太監弄」這句話，對廣府人來說可能不明所以，北方人則一聽就明，因它是北方的方言。「弄」相等於廣府人稱的橫街或巷，「太監弄」即太監橫街；「吃煞」即廣府話中「食唔切」之意。

「吃煞太監弄」是蘇州古城區中心觀前街南則的一條食街。在這條長不過一百米的橫街，匯集着古城的一些著名菜館、酒家。在此弄的西邊，便是始創於清代乾隆二年（一七三七年）的古色古香之松鶴樓菜館及得月樓菜館。這兩家菜館，都是以正宗蘇幫菜名聞中外。如春季的紅燒鱖塘、松鼠桂魚、白汁黿菜；夏日的清蒸鰣魚、清永鱔圍、網鮑鯿魚；秋天的黃炆河鰻、芙蓉鯽魚、蔥烤鯽魚；隆冬的茄汁魚片、紅燒甩水、砂鍋脾魚頭等。此外，用蟹、蝦、鱔糊等水產品製成的雪花蟹斗、碧螺蝦仁、响油鱔糊等，均素有盛名。

在得月樓東邊，有常熟王四酒家，由常熟師傅烹調的乞兒雞、油雞、炒血糯等常熟菜，堪稱一絕。之外，又有經營素菜之功德林、上海老正興菜館等。東段現在又大興土木興建清小吃；舊日的建元大酒店，亦將恢復堂吃……。遊人士，來到這條太監弄之食街，頻呼「吃煞，吃煞」！

——向華——

神州遨遊　逢星期二刊出

這一回：心都實 錢作怪 指拗出非入 已見怪不怪

老楊去完海南島返來，話我阿康吹牛吹得太過份。呢個熱帶島，風景雖然怡人，但是接待設施並唔見得好高級。俾他咁噏法，我阿康固然唔順。想當初，我同他閒下介紹海南島時，無錯是講過風景那邊幾好，一去到天之涯，海之角，睇吓大海洋，浩瀚氣勢，實是心曠神怡，不過亦會講過，因爲呢個地方，開發得比較慢。此島近年爲人注意，就是炒賣汽車轉銷內地，結果衰咗，令到中央一連頒下多道命令，禁止炒賣汽車入口，禁止汽車入口證等等。旅遊方面呢，相對來講比呢種商業起步遲，雖然香港地的海南老鄉，年來不斷爲家鄉點綴而努力，畢竟唔係一下子可以搞掂者，一定要有個過程也。講吓一輪耶穌，老楊對呢件事總算無聲出，但又挑起第二件事，話我阿康貼士唔準。

因爲我阿康同他講過，去大陸旅遊唔同去外地。外地之帶街同埋司機，於陪團結束時，是會向旅客攤貼士，以示對勞，但中國則唔同，唔需要俾貼士者。老楊就執住呢句嘢話我阿康誇點。他也曾試過參加大陸遊，旅行社在香港舉行出發茶會時，就明令各團友，每人要另付五十元貼士俾當地之導遊同埋司機。他就因爲聽咗我阿康講，玩完之時，始終唔肯太破慳囊，結果就搞到面懵懵。我阿康忍唔住話他死牛一邊頸，唔識大體。

中國旅遊唔需要俾貼士。呢個規定唔喺我阿康下者，而是頒令自最高之旅遊局。以我阿康而言，人家辛辛苦苦陪你班大帝玩咗咁多日，灌輸咁多旅遊風光知識俾過大家，起居飲食均照顧得無微不至，俾多一百幾十作爲茶錢，實無傷大雅，問題却是中國旅遊當局，基於種種原因，三申五令唔能夠收遊客貼士。照我阿康所知，呢個命令執行起來，確是存好大困難。

大胆講一句，呢個社會之人會賺銀紙多。內地一些旅遊部門中人，是被迫唔能夠收貼士而已。但是主辦旅行團的旅行社，好多是眼眉挑通者。爲咗個旅行團遊覽沿途順風順水，旅行社就要識做。譬如經常成條烟、成支免稅酒塞俾陪同及司機，博佢地盡量做好Ｄ，呢Ｄ都是錢，所以要多問團友收貼士。另外有些陪同，可能烟酒唔多啱銷，一于脆就俾銀紙。

時下之旅行社爲咗競爭，價錢已訂得好平，無理由再自己挖荷包去應酬內地班友者，於是實行轉嫁危機，向團員收貼士，明碼實價。正因爲呢Ｄ旅行社慷團友之慨，大抛烟酒貼士政策，內地好些旅行單位，比較喜歡接呢類團；相反，官方旅行社唔想玩呢一套，以免犯規，他們之旅行團隊就唔大受歡迎。情形就是如此，吹咩！

——顏康——

大陸遊禁貼士 精神尚未貫徹

大話北遊